
Mss.
9556

Ms. 9556





Mutilados los folios
1, 18, 23, 35, 54, 68, 75
y 82

R. Paz

10 abril 1967

Marcho como en Judea comesse predicado el euangelio queriendo pasar a predicar alos gentiles dexo en memoria alos hermanos de ... se ... el euangelio escripto en ebrayco. Ca asy como fue necessario para confirmaçion dela fe ser predicado el euangelio asy conuino ser escripto para confusion delas heregias. muchos fueron los que escriuieron el euangelio. mas quatro solos ouieron abtoridat en su escreuir. por que en quatro partes del mundo se auia de publicar la fe dela trinidat. z son commo quatro ruedas en el carro del señor el qual le traxo por la predicaçion del euangelio z por que en quatro maneras de muerte el linaje humanal estaua muerto asy por quatro maneras de predicaçion rebiuificasse onde los euangelios que los otros escriuieron non fueron resçebidos z fueron cebidos por ningunos por que prejudicauan a este numero de quatro por la birtud del sacramento. los euangelistas son figurados en quatro figuras que non son deceptorias nin engañosas. mas son de mysterio verdadero. Matheo figurase por figura de omne por que fablo dela humanidat de ihesu xristo largamente. Marcho figurase en leon por que fablo dela resurreçion. Lucas figurase en bezerro por que fablo del sacerdoçio. Juan figurase en aguila por que escriuio los sacramentos dela diuinidat. Asi mesmo ihesu xristo fue omne nasçido dela virgen. bezerro en el sacrifiçio leon enla resurreçion aguila enla acension. E esto se figura en otra manera en ihesu xristo. asy commo en omne la humanidat en el. asy commo en bezerro el sacerdoçio en el. Asy commo en leon el reyno en el. Asy commo en aguila el sacramento dela diuinidat.

Aqui comiençan los santos euangelios en romançe los quales son romançados por el reuerendo doctor maestre martin de lucena el macabeo por mandado del excelentissimo cauallero yñigo lopes de mendoça.

Aqui comiença el santo euangelio de sant matheos capitulo primero

[E]ste es el libro dela generaçion de ihesu xristo fijo de dauid fijo de abraham. Abraham engendro a ysaac. E ysaac engendro a iacob. E iacob engendro a iuda z a sus hermanos. E iuda engendro a phares z a zara de tamar. phares engendro a esron. E esron engendro a aram. E aram engendro a aminadab. E aminadab engendro a naason. E naason engendro a salmon. E salmon engendro a boos de raab. E boos engendro a obed de ruth. E obed engendro a iesse. E iesse engendro a dauid el rey. E dauid el rey engendro a salamon de aquella que de vrias fue. Salamon engendro a roboam. E roboam engendro a abia. E abia engendro a asa. E asa engendro a iosafat. E iosafat engendro a osias. E osias engendro a ioatan. E ioatan engendro a acas. E acas engendro a ezechias. E ezechias engendro a manasses. E manasses engendro a amon. E amon engendro a iosias. E iosias engendro a ieconias z a sus hermanos enla transmigraçion de babilonia. E despues dela transmigraçion de babilonia ieconias engendro a saltiel. E saltiel engendro a zorobabel. E zorobabel engendro a abiud. E abiud engendro a eliachim. E eliachim engendro a asor. E asor engendro a sadoc. E sadoc engendro a achim. E achim engendro eliud. E eliud engendro eleasar. E eleasar engendro a natan. E natan engendro a iacob. E iacob engendro a iosep el varon de maria dela qual fue nasçido ihesu que se llama xristo.

Pues todas las generaçiones de abraham fasta dauid generaçiones quatorse. E de dauid fasta la transmigraçion de babilonia generaçiones quatorse. E dela transmigraçion de babilonia fasta xristo generaçiones quatorse. La gene

ragion de xpo asy era Commo fue
se desposada su madre maria con
josep ante que conuiniesen fue
fallada prenada de spu santo
¶ Et josep su marido commo fuesse
justo z non quysiese tomar la qui
sola dexar escondida mente
¶ Et estas cosas pensante el ¶ Et
ahe el angel del señor le apare
scio en sueño disiendo le josep
fijo de dauid non quieras temer
de tomar a maria tu muger ¶ lo
que della sera nascido de espu san
to es z parira vn fijo z llamaras
su nombre ihu ¶ aquel saluo fa
ra a su pueblo de los pecados del
los ¶ Esto todo fue fecho porq
se cumpla lo dicho por el señor por
el profeta disiente ¶ ahe la vir
gen concibira z parira fijo z lla
maran su nonbre emanuel que
se interpetra connusco dios ¶ Et
leuantandose josep del sueño fi
so segund que le mando el angel
del señor z tomo su muger z no
la conoscia fasta que pario a su fi
jo primogenito z llamo su nonbre
ihus.

Capitulo Segundo.

Pues. Commo nascido
fuese ihus en
betlem de juda enlos dy
as de herodes el Rey ¶ ahe
los magos de oriente vinie
ron a jerusalem disientes ado es
el que es nascido Rey de los judios
vimos su estrella en oriente z veni
mos a lo adorar ¶ Oyente lo hero
des el Rey turbose z toda iherusa
lem con el ¶ Et ayunto a todos
los principes de los sacerdotes z a
los escriuanos del pueblo z sotil
mente queria saber de aquellos on
de nasciera xpo ¶ Et aquellos le di
xeron en betlem de juda que asy
es escripto por el propheta ¶ Et tu be
tlem tierra de juda non la mas peq
ña eres enlos principes de juda de
ty saldra duque que Regira
pueblo y
rodes llam
los magos
dio dellos
les apares
en betlem di
ligençia po
fallardes notificad melo por que
yo viniente lo adorare ¶ los q
les commo oyesen al Rey fueron se
z ahe el estrella la qual vieron en
oriente yua delante ellos fasta
que veno a estar sobre el logar do
era el moço ¶ Et viendo el estre
lla se gosaron de grand gozo mu
cho z entrantes enla casa falla
ron al moço con maria su madre
¶ Et echando se lo adoraron z abi
ertos sus thesoros le offrescieron
dadiuas oro z engenso z mirra ¶ Et
la respuesta rescebida en sueños
quando tornasen a herodes por otra
via se tornaron en su Region los
quales commo se fuesen ahe el angel

del señor aparesçio en sueños a Jo
sep disiente leuantate e toma al
moço e a su madre e fuye en egipto
e estaras ende fasta que yo te lo dy
ga ¶ Asy ha de seer que herodes de
mandara al niño pa lo prender el ql
se leuanto e tomo al niño e a su ma
dre de noche e fuese en egipto e esta
ende fasta la muerte de herodes por
que se cumpliese lo que fue por el
señor dicho por el pfeta disiente.
de egipto llame a mj fijo ¶ Enton
ces herodes viendo que fuese bur
lado delos magos yro mucho e en
bio e mato todos los niños q eran
En belem e en todos sus fines de y
matu ayuso segud el tiempo que sa
po delos magos estonçes se cump
lio el dicho por geremjas el pfeta
pro feta boz en rrama oyda es llora
do e aullido mucho rrachel lloran
te a sus fijos e non se quiso consolar
que non eran ¶ E muerto herodes
ahe que aparesçio el angel del señor
en sueños a Josep en egipto disi
endo leuantate e toma el niño e a
su madre e ve en trra de ysrrael ca
muertos son los que demandauã
el alma del niño ¶ E leuantando
se tomo al niño e a su madre e veno
en trra de ysrrael ¶ Oyente que ar
chelaus en rreynase en judea por he
rodes su padre temjo de yr alla e a
monestado en sueños fue en las par
tes de galilea e vinjente moro en
la çibdat que se llamaua nasareth

por que se cumpliese lo que es dicho
por el profeta que nasareo se llam
ara ∴ Capitulo terçero ∴

Enestos dias veno j
ohan bautis
ta prediante enel desier
to de judea e disiente penjtençia fa
sed que se allegara el Reyno delos
çielos ¶ Aqueste es el que es dicho
por ysayas el profeta disiente boz
de llamante enel desierto aparejad
la via del señor derechas fased sus
sendas ¶ Aquese Johan avia vestime
ta de pelos de camellos e çynta de
piel tenja çerca sus lomos ¶ E su
comer eran langostas e mjel salua
je ¶ Estonçes salia a el Jerusalem
e toda judea e toda Region çerca del
Jordan e bautisauan se enel Jordã
por el conosçientes sus pecados
¶ E viendo muchos delos fariseos
e saduçeos vinjentes a su bautis
mo dixoles generaçion de biuoras
quien vos demostro foyr dela ve
njdera yra pues fased fruto dig
no de penjtençia e non querades de
sir entre vos padre auemos a abr
aham ¶ Digo vos en verdat que pode
roso es dios de estas piedras rresu
citar alos fijos de abraham ya el
seguron ala Rays del arbol es pue
sto pues toda arbol que non fisi
ere buen fruto sera cortada e ent
fuego se echara ¶ E yo vos bauti
so en agua en penjtençia aql que
despues de mj vna mas fuerte es

que yo del qual el calçado traer no
soy digno aql vos bautizara en
espu santo τ de fuego ¶ del ql el su
auentadero sera en su mano τ alim
piara su era τ ayuntara su trigo
en su troxe ¶ E las pajas quema
ra con fuego non apagable ¶ En
tonçe vino ihus en galilea enel
jordan a iohn que fuese bautiza
do por el ¶ E iohn deuedaualo di
ziendo yo por ty deuo ser bautiza
do τ tu vienes a my ¶ E Respon
diendo ihus dixole dexa agora q
asy nos cunple complir toda justi
çia entonçes lo dexo ¶ E bauti
zado ihu luego subio del agua
¶ E ahe los çielos le fueron abier
tos τ vio el espu del señor deçendie
te como paloma τ veniente sobre
el τ ahe vna vos del çielo desia a
qste es mi fijo amado del qual
me agrade :· Capitulo quarto

Entonçes: ihu fue
traydo
al desierto por el espu por
que fuese tentado del diablo τ
Como ayunase qrenta dias τ qre
ta noches despues ouo fambre
¶ E llegandose el tentador le dixo
si eres fijo de dios di q estas pie
dras se fagan panes el ql Respon
diendo le dixo escripto es no enel
pan solo biue el ombre mas en to
da palabra que proçede dela boca
del señor ¶ E entonçes lo tomo el
diablo τ lo lleuo enla sca çibdad τ

pusolo sobre el soberano alt
ura del templo τ dixole sy eres fijo
de dios echate ayuso Ca escrito es
Ca a sus angeles mandara por ty
que enlas manos te lleuen por q
non ofendas conla piedra a tu pie
¶ E dixole ihu otra ves escripto
es non tentaras al señor tu dios
¶ E otra ves lo tomo el diablo τ
lo lleuo en vn monte muy alto τ
amostrole todos los Regnos del
mundo τ la gloria dellos τ dixole to
dos estos te dare sy cayendo me a
dorares ¶ E entonçes le dixo ihu
ve satanas escripto es al señor tu
dios adoraras τ a el solo seruiras
¶ Entonçe lo dexo el diablo τ ahe
los angeles se allegaron τ seruj
anle ¶ E como oyese oydo q iohn
fuese traydo fuese en galilea E
dexada la çibdat de nazareth veno
τ moro en cafarnaum Ribera dela
mar enlas fines de zabulum E
neptalim por que se cunpliese lo
que es escripto por ysayas pfeta
tierra de zabulum τ tierra de naptali
via dela mar tras el jordan de ga
lilea delas gentes el pueblo q
estaua enlas tinjebras lus vio gra
de τ los estantes enla Region dela
sombra dela muerte lus les Res
plandesçio τ dende començo ihu a
predicar τ a desir penjtençia fased
allegose el Regno delos çielos ¶
¶ E andante çerca dela mar de ga
lilea vio dos hermanos a simon

pinaculo

que se llamaua pedro ⁊ andres su
hermano que echauan las redes
enla mar ca eran pescadores ⁊ dixoles
venid apos mi ⁊ faser vos he ser fech
os pescadores delos ombres ¶ E ell
luego os dexantes sus redes siguieron lo
⁊ andando vio otros dos hermanos
jacob el sebedeo ⁊ johan su hermano
enel nauio con el sebedeo su padre
dellos que fendian sus redes ¶ E
llamolos ⁊ ellos luego dexinan pan
dis las redes ⁊ a su padre lo siguierō
E cercaua ihūs toda galilea ensenā
do enlas sinagogas dellos ⁊ predi
cando el euangelio del regno de
dios ⁊ sanante toda dolencia ⁊ toda
enfermedat enel pueblo ¶ E fue
se su opinion en toda siria ⁊ offreç
ieron le todos los que auian mal
por varias dolencias ⁊ comprehen
didos de tormentos ⁊ los que aui
an demonios ⁊ lunaticos ⁊ paral
ticos ⁊ curolos ¶ E siguieronlo
muchas conpanas de galilea ⁊ de
capul ⁊ de jerusalem ⁊ judea ⁊ de
tras el jordan: Capitulo quinto

E Viendo: las con
panas su
bio enel monte ⁊ como se
asentase subieron a el sus discipulos
¶ E abriente su boca ensenaualos di
siente bien auenturados los pobr
es de espiritu que de aquellos es el re
gno delos cielos ¶ bien auenturados
los mansos ca aquellos posseerā la tierra
¶ bien auenturados son los que lloran
ca ellos se consolaran bien auentu
rados aquellos que han fanbre ⁊
han sed ala justiçia ca ellos se far
taran ¶ bien auenturados los mi
sericordiosos ca ellos la misericordi
a consiguiran ¶ bien auenturados
los de limpio coraçon ca ellos a
dios veran ¶ bien auenturados
los pacificos ca aquellos fijos
de dios se llamaran ¶ bien auentura
dos los q̄ persecucion padescen por la
justiçia ca de aquellos es el regno de
dios ¶ bien auenturados sois quando vos
maldixeren ⁊ vos siguieren ⁊ dixe
ren todo mal contra vos mentient
es por mi ¶ gosad ⁊ alegrad vos ca
vuestra merced copiosa es enlos ciel
os ca assi siguieron alos profe
tas que fueron ante vos que vos
sois sal dela tierra ca si sal desfa
lleçiere enla qual se salara ain
guna cosa valdra allende si non
que lo enbien afuera ⁊ sea pisada
por los ombres ¶ vos sois lus del
mundo non puede la çibdat escon
derse sobre el monte puesta nin
ençienden la candela ⁊ la ponen so
la medida modio ¶ mas sobre el
candelero por que lusca a todos los
que son enla casa asi lusca vuestra
lus cerca delos ombres por que
vean vuestras buenas obras ⁊ glorifi
quen a vuestro padre que es enlos cielos
non cuydays pensar q̄ vine yo a desa
tar la ley o los profetas ¶ Non
vine a desatar mas a conplir verdad

Vos digo fasta que passe el çielo ⁊ la
apex se dise en lengua ebrayca holem ⁊ es vn pu ntillo· tierra vn jota o vn apex non trasspassa
ra dela ley fasta que todas las cosas
se fagan ¶ E el q̃ desatare vno des
tos mandados mucho pequeño sera nom
brado enel Regno de dios ⁊ el que
fisiere ⁊ alesare aq̃l grande se llama
ra enel Regno delos çielos digo vos
en verdad que sy non abundare vr̃a ju
stiçia mas que delos escriuanos ⁊ de
los fariseos non entraredes enel Re
lo que es dicho gno delos çielos ¶ Oystes alos an
tiguos non mataras el que matare
Reo sera por juysio yo vos lo digo q̃
qual quiera que se ensaña a su her
mano Reo sera de juysio ¶ Qual qui
era que dixiere a su hermano racha
Reo sera de conçejo ¶ Qual quier
que dixere locamente Reo sera del
fuego de gehenna ¶ Si offres
çes tu dadiua al altar ⁊ ende te Recor
dares que tu hermano que tiene
alguna cosa contra ty dexa ende tu
don ante el altar ⁊ primera mente
reconçiliarte a tu hermano ⁊ esto
çe ven ⁊ offresçe tu don ¶ Consien
te a tu aduersario çedo mientra q̃
eres en la via con el por que non te
trayga el aduersario al jues ⁊ el
jues al ministro ⁊ seas metido en
la carçel verdad te digo que no sal
dras dende fasta que tornes lo pos
trimero quatro veses vistes ca di
cho es alos antigos non fornicar
as ¶ E yo vos digo que qual quier
que viere muger para la cobdiçiar ya
fornico con ella en su coraçon ¶ Ca
sy tu ojo diestro te escandalisa arran
calo ⁊ echalo de ty mejor es en verdat
a ty que peresca vno de tus mienb
ros que todo tu cuerpo sea metido
en gehena ¶ E sy tu mano derecha
te escandalisa cortala ⁊ echala de ty
mejor te es en verdad que peresca vno
de tus mienbros que todo tu cuerpo
vaya en gehena dicho es· qual qui
era que dexare a su muger dele carta
de quitamento ¶ E yo vos digo
que qual quiera que dexare a su mu
ger dexada la causa dela fornica
çion faser la ha fornicar ¶ E el
que la dexada tomare adulterara
¶ Otrosi oystes que dicho es alos
antiguos non te perjuraras tornaras
al señor tus juramentos ¶ E yo
vos digo non jurar de todo en todo
nin por el çielo ca trono del señor
es nin por la tierra ca es banquita de sus
pies nin por jerusalem ca es çibdat
de grand rey nin por tu cabeça juraras
ca non puedes vn cabello faser bl
anco o negro ¶ E sea vuestra palabra
es non lo que aquellas cosas es
mas abundante es por mal oystes ca
es dicho ojo por ojo ⁊ diente por dien
te yo vos lo digo non Resistir al m
al mas sy alguno te firiere en tu me
xilla diestra dale la otra ¶ E aql
que quisiere enel juysio contender
contra ty tu tunica toma ⁊ Remite
gela ⁊ tu manton ⁊ qual quiera q̃
te angariasare mill pasos ve con el

otras dos cosas el que te demanda
te dale ¶ Et el que quisiere mudar
se de ti non te arres oystes que dicho
es amaras atu proximo z aborresce
ras atu enemigo z yo vos digo a
mad avros enemigos z fased bien
¶ Aquellos que vos aborrescieron z o
rad por aqllos q̃ vos persiguieron e
vros calupniadores por que seades
fijos devro padre que es enlos çielos
que su sol fase nasçer alos buenos
z alos malos ¶ Et llueue sobre
los justos z non justos ¶ Si los
amades alos que vos aman que merç
ed avredes çierta mente aquesto
fasen los publicanos ¶ Et si salu
dardes avros hermanos sola mete
que mas fasedes çierta mente los
ethnicos esto fasen pues estad vos
perfectos segund que vro padre çe
lestial es perfecto ¶ Mirad que
la vra justiçia non la fagades çerca
delos ombres por que seades vistos
por ellos en otra manera merçed no
avredes çerca de vro padre que es en
los çielos ¶ Pues commo fisieres
exterminat elemosinam non quieras que con
trompetas se cante delante ty seg
unt que los ypocritas fasen enlas
sinagogas z enlas calles por que
sean honrrados por los ombres
¶ Verdat vos digo que ya aqllos rescç
bieron su merçed ¶ Tu fasiendo
elemosina non sepa tu manysquier
da lo que fase tu derecha por q̃ sea
tu elemosina en escondido z tu pa
dre que vee enlo escondido telo to
rnara :· Capitulo Sesto :·
Commo orades non se
ades segund los ypocri
tas que aman enlas sinagogas z en
los rincones delas plaças estan
tes a orar por que sean vistos por
los ombres verdad vos digo rescebi
eron su merçed ¶ Et tu commo orares
entra en tu casilla z çerrada la pu
erta ora atu padre en escondido z
tu padre que vee en escondido te
lo tornara ¶ Orantes non qra
des mucho fablar segud los ethe
neos piensan que en su mucha
fabla seran rescebidos non vos que
rades asemejar a ellos ¶ Sabe vro
padre que es lo que vos conuyene
ante q̃ lo demandedes pues asy ora
redes ¶ pr nr̃ padre nro que es en
los çielos santificado sea en el tu
nombre venga el tu regno faga
se tu voluntad segund que enl çielo
otrosy enla tierra ¶ Et nro pan sobre
sustançial da nos lo oy z dexanos
nras debdas segud que nos dexa
mos a nros debdores ¶ Et no nos
traygas atemptaçion ante nos
libra de mal sy dexardes alos om
bres sus pecados dexar vos ha vro
padre çelestial vros delictos ¶ Et
si non dexardes alos ombres nin
vro padre vos dexara vros pecados
¶ Et commo ayunades non qrades
ser fechos commo los ypocritas tristes

enmagresçen sus caras por q̄ paresçan alos omnbres ayunantes ¶ verdat vos digo que resçibieron su merçed tu como ayunas vnta tu cabeça & tu fas laua por q̄ non seas visto ayunante mas atu padre el qual en escondido & tu padre que lo vee en escondido telo tornara ¶

¶ Non querades thesaurisar pa vos thesoros enla tierra onde con ferrumbre & tiña se muelen ¶ Et adonde ladrones se cauan & furtan thesaurisad para vos thesoros enel çielo onde con ferrumbre nin tiña se demuelen & onde ladrones non cauan nin furtan ¶ Ca ubdad onde es tu thesoro ende es tu coraçon la candela de cuerpo es tu ojo ¶ Si fuere tu ojo simple todo tu cuerpo lusiera ¶ Et si tu ojo fuere malo todo tu cuerpo sera tenebroso ¶ pues si la lumbre que es en ty es tinjebras las mesmas tinjebras quantas seran ¶ Ninguno puede seruir a dos señores ca o al vno aborresçera & a otro amara o al vno sostenra & al otro menospreçiara ¶ Non podredes seruir al señor & adios vos digo por que non seays solliçitos a vr̄a alma que es lo que comades nin avr̄o cuerpo que vestiredes ¶

¶ Çierta mente el alma mas es que el manjar & el cuerpo mas es que la vestimenta ¶ Catad alas aves del çielo ca no siebran nin siegan nin apañan en troxe & vr̄o padre celestial las apaçienta ¶ Çierta mente vos mas muchos soys que ellas qual de vos otros pensante puede anedir a su estatura vn cobdo ¶ Et dela vestimenta pa que soys solliçitos Considerad los lirios del campo como cresçen non trabajan nin filan ¶ digo vos que nin salamon en toda su gloria fue cubierto & criasen ch[illegible]bano metido dios asy lo vestio quanto mas vos de muy poca fe ¶ pues non querades ser solliçitos disientes que comeremos o q̄ beueremos o con que nos cobrjremos todas estas cosas las gentes demandan & sabe vr̄o padre qual ha menester alguna destas cosas todas pues demandad p̄mera mente el Regno de dios & su justiçia & todas estas cosas vos dara pues non q̄rades seer solliçitos cras el dia de cras solliçito sera asy mesmo abastara al dia su maliçia

Capitulo septimo :·

Non querades judgar por que non seades judgados en el juysio en que judgaredes vos judgaran & enla medida que medieredes vos remidiran ¶ para que vees la pajuela enel ojo de tu hermano & la viga en tu ojo non vees ¶ O como dises atu hermano dexa la pajuela de tu ojo auiendo viga en tu festuā

ojo ⁊ entonces veras echar la pa
juela del ojo de tu hermano ¶ no
querades dar el santo alos ca
nes nin querades echar vras pie
dras preçiosas delante los puer
cos por que quiça non las pisen
con sus pies ⁊ tornados vos di
strumpan ¶ Pedid ⁊ dar se vos ha
buscad ⁊ fallaredes batid ⁊ abrir
vos han ¶ Todo que pide Resçibe
⁊ el que busca falla ⁊ al que bate
abrir se ha ¶ O quien es de vos om
bre al qual si pidiere su fijo pan
sy por ventura le estendera piadra ⁊
si le demandare peçe si le dara cu
lebra ¶ Pues si vos como seades
malos sabeys dar buenas cosas
a vros fijos quanto mas vro padre
que es enlos çielos que dara bu
enas cosas a los que lo pidieren
¶ Pues todas las cosas quales quier
que queredes que vos fagan los om
bres vos gelas fased aquesta en
verdat es ley ⁊ del profecta ¶ En
trad por angosta puerta ca larga
puerta ⁊ espaçiosa via que trae
a perdiçion ¶ Et muchos son que
entran por ella mas que por el an
gosta puerta ⁊ apretada via que
trae ala vida ⁊ pocos son los que
la fallan ¶ Catad delos falsos
profectas que vernan a vos en ves
timentas de ovejas ⁊ de dentro
son como lobos Robadores delos
fructos delos los conosçedores
¶ Si cogen delas espinas vaso o

delos cardos figos ¶ Assy toda ar
bol buena buenos fructos fase ⁊
la mala arbol malos fructos fase
¶ Non puede la buena arbol mal
os fructos faser nin la mala ar
bol buenos fructos faser pues
toda arbol que non fase buen fru
to sera cortada ⁊ enel fuego see
chara ¶ Pues delos fructos de
llos los conosçedores non todo
que me dise señor entrara enel
Regno delos çielos mas aquel que
fase la voluntad de mi padre que
es enlos çielos aquel entrara enel
Regno delos çielos ¶ Muchos
me diran en aquel dia señor señor
el tu nombre profetamos ⁊ en tu
nombre echamos los demonios ⁊ en
tu nombre muchas virtudes fesim
os ¶ Et entonçes los confesare ⁊
nunca vos conosçy apartad vos de
my los que obrades maldad ¶ pu
es todo el que oye estas mys pala
bras ⁊ las fase paresçera al varon
sabio que edifico su casa sobre pi
edra ⁊ veno la lluuia ⁊ vinieron
los Rios ⁊ ventearon los vientos
⁊ cayeron en aquella casa ⁊ non cayo
ca era fundada sobre piedra
¶ Et qual quiera que oye estas mys
palabras ⁊ non las fisiere asseme
jar seha al varon loco que hedifi
co su casa sobre arena ⁊ cayo la llu
uia ⁊ vinieron los Rios ⁊ asopla
ron los vientos ⁊ dieron en aquella
casa ⁊ fue su cayda grande ¶ Et

tribulis

asy fue que acabando ihūs estas
palabras marauillauan se las con
pañas de sus doctrinas z abe sana
les como quien tenia poderio z nō
como sus escriuanos z fariseos

Capitulo Octauo :·

Como · decendiese
· del monte
siguieron lo muchas con
pañas ¶ Et ahe vn leproso quele
vija z lo adoraua disiente ¶ O se
ñor sy tu quieres puedes me alim
piar z estendiente su mano lo to
uio ihus disiente quiero te alim
piar z luego fue alimpiada su
lepra ¶ Et dixole ihūs vee nō lo
digas a alguno mas ve amues
trate al sacerdote z offresce la do
naua que les mando moysen en te
stimonio ¶ Et como entrase en
cafarnaum llegose ael centuri
on rogando le z disiendo señor mi
moço yase paralitico en casa res
mal atormentado ¶ Et dixole
ihus yo verne z curallo he ¶ Et
respondio centurion z dixo o señ
or non so yo digno que tu entres
so mi tejado mas dy por tu palab
ra z sanara mi moço ¶ Ca omb
re so que tengo so mi poderio caua
lleros z digo aeste ve z va z aot
ven z viene z ami sieruo fas esto
z ¶ Et oyente esto ihus
marauillose z alos q̄ lo seguian dixo
digo vos que muchos de oriente
z occidente vrnan z [illegible] con

abraham z ysaac z jacob enl reg
no delos çielos z los fijos del re
gno seran echados enlas tiniebl
ras intrinsicas ¶ Onde sera llo
ro z cruxido de dientes ¶ Et dixo
ihus acenturion ve z segun cre
yste te sea fecho z sano el moço
enesa ora ¶ Et como viniese ihu
en casa de pedro vio asu suegra
yasiente z febricitante z tuuo
su mano z dexola la fiebre z leua
tose ella z seruio los ¶ Et desque
fue tarde offreçieron le muchos
que tenian demonios z echauan
alos espīus por palabra ¶ Et to
dos los que avian mal curaua por
que se cumpliese lo dicho por ysay
as el profeta disiente ¶ Aquel
las nras enfermedades resçibi
ra z nras dolençias soportara z
viente ihu las muchas compañas
aderredor de so mandolas yr atra
nsfretar ¶ Et allegando se vn
escriuano dixole maestro seguir
te he donde quiera que fueres
¶ Et dixole ihus las gulpejas tie
nen foyas z las aues del çielo ni
dos z el fijo del ombre nō tiene z
onde enclinar su cabeça ¶ Et otro
de sus discipulos le dixo señor dexa
me primera mente yr a soterrar
ami padre ¶ Et ihus le dixo si
gue me z dexa alos muertos so
terrar asu muerto ¶ Et llegan
dose el al nauio siguieron lo sus
discipulos ¶ Et ahe grand mouimē

to fue fecho enla mar asi que la
nauezilla se cubria de ondas z el
dormia ¶ Et allegaronse z desper
taronlo disiendo señor saluanos
peresçemos z dixoles para que esta
ys temerosos omes de poca fe
¶ Estonçes leuantandose mando
alos vientos z ala mar z fecho fu
e grand asosiego ¶ Et los om
bres marauillaronse disiendo
qual es este que los vientos z la
mar le obedesçen ¶ Et como vini
ese de transfretar enla region de
Jerusalem encontraron lo dos que
auian demonios ¶ delos monume
ntos salientes o delas minas asy
que ninguno podria pasar por aq̃lla
via ¶ Et ahe clamaron disiendo
que tienes con nos fijo de dios ve
niste aqui ante de tpo a atormen
tar ¶ Et non lexos dellos vn ha
to de muchos puercos pasçiente z
los diablos rogaronle disiendo
sy nos echas enbianos enla grey
delos puercos z dixoles yd z ellos
salientes fueron alos puercos ¶ Et
ahe estruendo andouo por toda la
grey delos puercos z fiso los trope
ar enla mar z muertos fueron en
las aguas ¶ Et los pastores fuye
ron z vinientes enlas cibdades co
taron todas estas cosas z de aq̃llos
que demonios touieran ¶ Et ahe
toda la cibdat salio a reçebir a jhu
Et veyendolo rogaronle que pa
sasse del termino dellos :-

Capitulo noueno de sant matheo

E subiente : enla
nauezilla trasfeto z veno
en su cibdat ¶ Et ahe que le offreçi
an vn paralitico yasiente enel lecho
¶ Et veyendo jhu dellos la fe dixo
al paralitico confia fijo perdonados
son tus pecados ¶ Et ahe algunos
delos escriuanos dixeron entre sy aq̃
ste blasfema z como viese jhus los
pensamientos dellos dixo para que
pensades mal en vros coraçones ¶ q̃l
es mas ligera cosa de desir perdona
dos te son tus pecados o desir leuan
tate z anda ¶ Et por que sepades q̃l
fijo del ombre tiene poderio enla tie
rra de perdonar los pecados estonçes
dixo al paralitico leuantate lleua tu
lecho z vete atu casa ¶ Et leuantose
z fuese a su casa z veyendolo las com
pañas temieron z glorificaron a dios
que dio tal poderio alos ombres ¶ Et
como passase dende jhus vio a vn
ombre asentado enel cambio math
eo por nombre z dixole sigueme
¶ Et leuantandose siguiolo z asi fue
que el resobdando en casa ahe mu
chos publicanos z pecadores venie
tes que se resobdauã con jhu z con
sus disçiplos z veyentes los farise
os disian asus disçiplos por que con
los publicanos z pecadores come vro
maestro ¶ Et jhus oyente dixo no
es nesçesario alos sanos el fisico
mas alos que han mal ¶ Et yendo.
vos desid que cosa es misericordia q̃e
ro z non sacrificio en verdad yo nõ vi
ne allamar alos justos mas plos

teloneo algunos disen ... sea cambio mas la verdat q̃ es la playa onde se el portadgo z flete del naues :-

discumbente

pecadores ¶ Et entonçes se llegarō a el los diçiplos de johā disiendo por que nos e los fariseos ayunamos a menudo e tus diçiplos non ayunan Et dixoles ihūs si pueden los fijos del esposo llorar mientras con ellos es el esposo Vernan dias que sera quitado dellos el esposo e entonçes ayunarā ¶ Ninguno pone remien do de paño rezio en vestimenta vieja Ca quita su conplimento dela ves timenta ¶ Et peor cortadura se fa se nin echā vino nuevo en odres vi ejos Ca en otra manera rompense los odres e el vino se derrama e los odres peresçen mas vino nuevo en odres nuevos echan e amos se con servan ¶ Estas cosas fablante el a ellos ahe vn prinçipe allego e adoro lo disiendo mi fija agora es muerta mas ven pon tu mano sobre ella et biuira ¶ Et levantandose ihūs si guiolo e sus diçiplos e ahe vna mu ger que padesçia fluxo de sangre dose años avia e allegose de tras e tanjo la falda de su vestimenta di sia dentro de sy sy yo tañere tan sola mente su vestimenta salua se re ¶ Et ihūs boluio e viola e dixo Confia fija que tu fe salua te fiso e fue fecha salua la muger en aq̄ lla ora ¶ Et commo viniese ihū en casa del prinçipe e oviese visto los tronpeteros e la conpaña alboroça da desia ¶ Yd vos ca non es muer ta la niña mas duerme e escarneçiā

del ¶ Et commo fuese echada la co paña entro e tomole la mano e le vantose la niña Et salio esta fa ma en toda la tierra de jerusalem Et pasante dende ihū siguieron lo dos çiegos ¶ Et dixoles ihū cre edes que vos puedo esto faser e dixeronle sy señor ¶ Et estonçe tanjo los ojos dellos disiente se gund vuestra fe vos sea fecho ¶ Et a biertos fueron los ojos dellos e ap erçebiolos ihūs disiente ved que ninguno lo sepa lo sepa e aquellos salientes diffamaron lo en toda a quella tierra e Salidos aquellos ¶ Et ahe que le offreçieron vn omne mu do demonio ayuente e echado el de monio fablo el mudo ¶ Et fueron maravilladas las conpañas di siendo nunca paresçio asy en ysra el ¶ Et los fariseos desian en el prinçipe delos demonios echa los demonios ¶ Et çercava ihū las çibda des todas e castillos alresante en las sinagogas dellos e predicante el evangelio del Regno de dios Et curante todo langor e toda enfer medat ¶ Et via las conpañas e ovo piadat dellas por quanto eran a quexadas e yasientes commo ove jas non aviendo pastor ¶ Eston çe dixo a sus diçiplos la segada es mucha e los obreros pocos pues Rogad al señor dela segada que enbie obreros en su segada :·

Capitulo deçimo de sant matheo

Ellamante: Je
sus dose diçiplos & dioles
poderio que echasen los espiritus no
limpios & que curasen toda dolença
a & toda enfermedad ¶ Los nonbres
delos dose apostoles aquestos son
el primero simon que se dise pedro
& andreas su hermano Jacob del ze
bedeo & John su hermano filipo &
bartholomeo thomas & matheo pu
blicano & Jacob el alfeo & tadeo si
mon cananeo & Judas escarioth el
qual lo trayo .i. lo vendio ¶ Estos
dose enbio ihūs mandandoles & di
siente enla via dela gente non an
dedes nin enlas çibdades delos sama
ritaneos non entredes antes yd a
las ovejas que peresçieron dela ca
sa de ysrael ¶ Et andantes predi
cad disientes que se allego el Re
gno de dios los enfermos curad
los muertos Resuçitad los leprosos
alimpiad los diablos echad graçiosa
mente Reçebistes & graçiosa mente
dad non querades poseer oro nin pla
ta nin dineros ¶ En vuestras çintas
enla via nin dos tunicas nin calçado
nin verga ¶ Digno es el obrero de
su vianda en qual quier çibdat o ca
stillo que entredes preguntad quien
es enella digno & ende quedad fa
sta que salgades ¶ Et entrantes
enla casa saludad la disiendo pas
sea a esta casa ¶ Et si fuere la ca
sa digna venga vuestra pas sobre ella
Et sy non fuere digna vuestra pas a
vos se tornara & qual quiera que no
vos Resçibiere nin oyere vuestras palabr
as salientes fuera de casa o dela ç
ibdat sacudid el poluo de vuestros pies
verdat vos digo que mas Reuelab
le sera alos de tierra de sodoma & de
gomorra enel dia del juysio que a
essa çibdat ¶ Ahe vos vos enbio se
gunt que ovejas en medio de lobos
¶ Pues estad prudentes como ser
pientes & simples como palomas
¶ guardad vos delos ombres ca en
tregar vos han en sus conçeios & en
sus sinagogas vos açotaran & alos
adelantados soys Reyes traydos por
my en testimonio aellos & alas gen
tes ¶ Et commo vos traxeren non
querades pensar como nin que fabla
redes darse vos ha en aquella hora
lo que fablaredes ¶ Non soys vos
los que fablades mas el espiritu de
vuestro padre fabla en vos trayra el
hermano al hermano enla muer
te & el padre al fijo & levantarse
an los fijos contra los padres & por
muerte los atormentaran ¶ Et se
redes a odio a todos por mi nombre
& el que perseuerare fasta la fin este
sera saluo ¶ Et commo vos persigu
ieren enesta çibdat foyd a otra ver
dad vos digo non acabaredes las
çibdades de ysrael quando venga el fi
jo del ombre ¶ Non es el diçiplo
sobre su maestro nin el sieruo so
bre su señor abasta al diçiplo que
sea segunt su maestro & al sieruo &

segund su maestro & al sieruo segud
su señor si al padre delas familias be
elzebub llamaron quanto mas los do
mesticos & pues non los temades.
Non ay cosa cubierta que non sea re
uelada nin oculta que non sea sa
bida lo que yo vos digo enlas tinj
ebras dezildo enla lumbre ¶ Et
lo que vos digo enlas orejas predi
caldo enlos tejados & non querades
temer aquellos que matan el cuer
po el alma en verdad matar non pue
den ¶ mas temed aquel que puede
el cuerpo & el alma perder en gehe
na ¶ Si non dos paxaros de sy
vienen & el vno dellos non caya
sobre la tierra syn vro padre & los ca
bellos de vra cabeça todos son con
tados pues non querays temer q
mejores soys vos que muchos paxa
ros qual quiera que me confessare cer
ca delos ombres confesarlo he yo
delante mj padre que es enlos ciel
os ¶ Et el que denegare delante
los omes negarlo he yo delante mj
padre que es enlos cielos non que
rays pensar que vine a meter
paz enla tierra non vine a meter
paz mas espada vine a apartar
el ombre de su padre & la fija de
su madre & la nuera de su suegra
& los enemigos del ombre son los
de su casa el que ama a su padre o a
su madre mas que a mj non es di
gno el que a su fijo o a su fija so
bre el non es digno de mj el que

falla a su alma perderla ¶ Et el q
perdiere su alma por mj fallar la ha
¶ El que resçibe a vos resçibe me
& resçibe al que me enbio el que
resçibe al profeta en nombre del pro
feta la merçed del profeta resçi
bira ¶ Et qual quiera que a beuer
diere al alguno destos pequenue
los vn vaso de agua fria tan so
la mente en nombre del disçiplo
verdad vos digo que non perdera
su merçed:

Capitulo Onze:

E Asi que como acaba
se ihu mandamiente
a sus doze disçiplos paso
dende para que ensennase & predica
sse enlas çibdades dellos ¶ E johan
como oyese enlas cadenas dellas
las obras de ihu xpo enbiante dos
de sus disçiplos diziendo tu eres el
que venidero es O sy esperamos
otro ¶ Et respondiente ihu dixo
les yd & dezid a johan las cosas q
vistes & oystes ¶ los ciegos veen
& los coxos andan los leprosos
se alimpian los sordos oyen los
muertos resucitan los pobres e
uangelisan Et bien aventurado es
el que non fuere escandalisado en
mj ¶ Et aquellos yendo començo
ihu a dezir alas compañas de johan
¶ Para que estas enel desierto pa
ra ver la caña por el viento mene
ada o para que estas a ver ombre de
vestimentas muelles vestido ahe
¶ los que se visten en vestimentas

muelles

muelles en casas delos Reyes son
Para que estis a ver profeta a vos
vos digo z mas que profeta ¶ Aq
queste en verdad es del qual es escri
pto ahe yo enbio mi angel delan
te tu fas para que aparese tu via
delante ty verdad vos digo non se
leuanto entre los nasçidos delas
mugeres mayor que iohn bautis
ta ¶ Et el que menor es enl Reg
no delos çielos mayor es que el de
los dias de bautista fasta agora
el Regno fuerça padesçe z por vio
lençia lo arrebatan todos los profe
tas z la ley fasta iohn profetisa
ron ¶ Et sy quereys Resçebir este
es elias que es venidero ¶ El que
tiene orejas para oyr oyga a quien
pensare ser semejante esta gene
raçion // semejante es alos niños
asentados enla plaça ¶ los quales
clamantes a sus yguales disen
¶ Cantamos vos z non baylas
tes llanteamos z non llorastes veno
iohn nin comiente nin beuiente z disen
demonio ha ¶ Veno el fijo del omne
Comiente z beuiente z disen de
monio ha ¶ Ahe vn omne tragador
z beuedor de vino delos publicanos
amigo ¶ Et justificada es la sabi
duria por sus fijos z entonçes co
menço a Reprouar por las çibdades
enlas quales son fechas muchas
de sus virtudes que non fesiesen
penitençia ¶ Guay de ty corrosa
yn z guay de ty bethsayda Ca si en
tiro z sydon fechas fuesen las

virtudes que fechas son en vos des
de ogaño en silisçio z çenisa penite
nçia abrian fecho verdat vos digo a
tiron z sidon sera mas perdonado en el
dia del juysio que a vos ¶ Et tu ca
farnaum çierta mente fasta el çie
lo te alçaste enlos infiernos desçen
deras // por que sy en sodoma fuesen
fechas las virtudes que fueron fe
chas en ty ya çiertamente quedado fasta
este dia verdad vos digo que ala ti
erra de sodoma sera mas perdonado e
nel dia del juysio que a ty ¶ En a
quel tiempo Respondiente ihesu di
xo confiesote señor padre del çielo
z dela tierra que escondiste estas
cosas delos sabios z delos pruden
tes z Reuelastelas alos pequeñuelos
asy padre por que asy fue plasible
a ty ¶ Todas las cosas me son tray
das por mi padre ¶ Et ninguno co
nosçe al fijo sinon el padre nin al pa
dre quien lo conosçe sinon el fijo z
a quien quisiere el fijo Reuelarlo.
¶ Venid a mi los que trabajades z soys
cargados z yo vos fartare ¶ lleuad
mi yugo sobre vos z aprended de mi
ca manso so z homilde de coraçon
Et fallaredes folgança a vuestras al
mas mi yugo liuiano es z la mi car
ga liuiana es :- Capitulo doseno :-

En aquel tiempo fue
ihesus en saba
do a per sata z sus disçipul
os aviendo fambre comencaron
a tirar espigas z comer ¶ Et
los fariseos veyentes lo dixeron.

le ahe tus disçiplos fasen lo que non
les conuiene faser en los sabados
¶ Et el les dixo non leystes que es
lo que fisiese dauid quando ouo fam
bre e los que con el eran ¶ Et commo
entro en la casa del señor e los pa
nes dela proporçion comio los qua
les non le conuenia comer nin a
aquellos que con el eran sy non a so
los los saçerdotes ¶ O non leys
tes en la ley que en los sabados los
saçerdotes en el templo el sabado
e syn crimen son ¶ Di
go vos lo por quanto mayor que el temp
lo es este ¶ Si supiesedes que
es misericordia quiero e non sacri
fiçio nunca condepnado abriades.
¶ Ca los inoçentes del señor es el
fijo del ombre e aun del sabado ¶
¶ Et commo dende pasase veno en la
sinagoga dellos e he vn ombre a
uiente la mano seca ¶ Et pregun
tole disiente sy conuiene en los
sabados curar por que lo acusasen
¶ Et el les dixo qual es de vos
otros el ombre que tenga vna oue
ja e sy esta cayere en sabado en la
foya sy non trauara e la leuantara
quanto mas que mejor es el ombre
que el oueja ¶ Asy que conuiene
en los sabados bien faser ¶ Enton
çes dixo al ombre estiende tu mano
e estendiola e restituyda ala sani
dat segund que la otra ¶ Et salien
tes los fariseos consejo fasian
contra el commo lo ¶ Et

ihesus sabiente fue dende e siguieron
lo muchos Et curolos a todos ¶ Et
mandoles que non lo fisiesen ma
nifiesto por que se cumpliese lo que
es dicho por ysayas profeta dis
iente ¶ He el mi ninio que yo es
cogi el mi escogido en el qual bien
complugujera a mi alma porne
el mi espiritu sobre el e juysio a
las gentes nunçiara ¶ Non con
tendera nin clamara nin oyra nin
guno en las plaças su bos caña ma
chucada non quebrantara e lino fu
meante non apagara fasta que e
che ala victoria el juysio e en su
nombre las gentes esperaran ¶
¶ Entonçes le fue offreçido vno que
avia demonio e era mudo e çiego Et
curolo en guisa que fablo e vio.
¶ Et maravillauanse todas las
compañas e desian si es este el
fijo de dauid ¶ Et los fariseos
oyentes dixeron aqueste non echa
los demonios sy non en beelsebu
prinçipe delos demonios ¶ Et ihesus
sabiente sus pensamientos dellos
dixoles todo regno diuiso contra
sy sera desolado e toda çibdat o ca
sa diuisa contra sy non estara ¶ Et
sy satanas a satanas echa contra
sy es diuiso ¶ Pues commo esta
ra su regno e sy yo en beelsebu
echo los demonios vuestros fijos en
quien echan ¶ Et por eso ellos
seran vuestros jueses sy yo en espiritu
del señor echo los demonios pues

Vino en vos el Regno del señor
¶ O como puede alguno entrar en
la casa del fuerte & sus vasos que
brantar si primero non desterrare el
fuerte & estonçes su casa quebranta
ria ¶ El que non es comigo contra
mi es & el que non ayunta comigo de
rrama por esso vos digo todo pecado
& blasfemia es perdonado & blasfemia
es perdonado sera perdonado alos omb
res & el espiritu dela blasfemia non se
perdonara ¶ Et qual quier que dixe
re palabra contra el fijo del ombre se
erle ha perdonado ¶ Et el que dixere
contra el espiritu santo non le sera perdo
nado nin en este mundo nin enel que
vrna ¶ O fased buen arbol & su fru
to bueno o fased mal arbol & su fru
to malo asy del fruto el arbol sera co
nosçido ¶ Generaçion de biuoras co
mo podeys fablar buenas cosas co
mo seades malos dela abundançia
del coraçon la boca fabla el buen
ombre de su buen thesoro dise bu
enas cosas & el mal ombre de su
mal thesoro dise malas cosas
¶ Digo vos lo por quanto toda palab
ra oçiosa que fablaren los ombres
tornaran rason della enel dia del
juysio ¶ De tus palabras te justifi
caras & de tus palabras te condep
naras ¶ Entonçes le respondieron
algunos delos escriuanos & delos
fariseos disientes maestro queremos
ver de ty señal ¶ El qual respondi
ente dixoles la generaçion mala &
adulterandera señal demanda & señal
non le sera dada sy non la señal de
Jona profeta ¶ Asy como fue Jon
as enel vientre dela ballena por tres
dias & por tres noches ¶ Asi sera el
fijo del omne enel coraçon dela tierra
tres dias & tres noches los ombres
de niniue se leuantaran enel dia del
juysio con esta generaçion ¶ Et co
donarla han ca penitençia fisieron
en la predicaçion de Jona he aqui
mas que Jona ¶ La Reyna del au
stro se leuantara enel juysio con
esta generaçion & condepnarla ha
vino delas fines dela tierra a oyr la
sabiduria de salamon ¶ Et he aqui
mas que salamon ¶ Et como el non
limpio spiritu saliese del ombre an
daua por logares secos demandan
te folgança & non fallo ¶ Et en
tonçes dixo tornarme he ami ca
sa donde sali ¶ Et veniendo fa
llola vacante a escobas limpia | limpio
& ornada entonçes fue & tomo o
tros siete spiritus consigo & entrantes
moran ende & son fechas las co
sas postrimeras deste ombre peores
que las primeras asy sera a esta
muy mala generaçion ¶ Et aun
el fablando conlas compañas & a
he su madre & sus hermanos esta
uan fuera demandantes a fablar
con el ¶ Et dixole vno he aqui
tu madre & tus hermanos estan
fuera & te demandan ¶ Et el res
pondio al que le fablaua & dixo quien

es mi madre ⁊ quien son mys hr̃
manos ¶ Et estendiendo su mano
en sus diçiplos dixo he aquj mj ma
dre ⁊ he aquj mys hr̃manos qual
quier que fisiere la voluntad de
mj padre que es enlos çielos aq̃l
es mjo ⁊ hr̃mano ⁊ hr̃mana et
madre es :· Capitulo trezeno

En ese dia saliendo
jhũ dela Casa
asentauase çerca dela
mar ¶ Et ayuntaron se ael mũ
chas Compañas asy que subien
do enla nauezilla se asentase ⁊
toda la Compañia estaua enla ri
bera ⁊ fabloles muchas Cosas
Con paraulolas disiendo ahe el
que salle sienbra a sembrar ⁊
mjentras que sienbra alguna si
mjente cayo çerca dela via ⁊ vi
njeron las aues ⁊ comjeron la ⁊
otra cayo en logares pedrosos on
de non auja mucha tr̃ra ⁊ luego na
sçieron por que non tenjan mucha
altura de tr̃ra ⁊ nasçido el sol se se
caron ¶ Et por que non abian ra
yz secaron se otras cayeron en es
pinas ⁊ creçieron las espinas ⁊
afogaron la ¶ Otra cayo en bue
na tr̃ra ⁊ daua fruto vno al çient
tanto otro al setenta tanto ⁊ otro
a treynta tanto el que orejas tie
ne pa oyr oya ¶ Et sabientes los
diçiplos le dixeron por que en para
bolas les fablas el qual Respondi
endo les dixo ¶ por q̃nto a vos es da
do de conosçer el mysterio del çielo a
ellos non es dado el que ha serle ha
dado ⁊ abundara ¶ Et el que non
ha sera quytado del por esso en para
bolas fablo a ellos ¶ por que bien
tes non veen nin oyentes non oyen
njn entienden ¶ Et cunplese ene
llos la profeçia de ysayas disiente
de oydo oydes ⁊ non entendes ⁊ bien
tes vedes ⁊ non veredes ¶ Engrosa
do es en vdat el Coraçon deste pu
eblo ⁊ Con sus orejas graue men
te oyeron ⁊ sus ojos çerraron por
que con sus ojos non vean ⁊ con
sus orejas non oyan ⁊ con su cora
çon non entiendan ⁊ se tornen ⁊
los yo sane vros ojos son bien a
venturados que veen ⁊ vras orejas
que oyen vdad vos digo que mũ
chos profetas justos cobdiçiaron
ver las cosas que vos vistes ⁊ non
las vieron ⁊ oyr las cosas que oys
tes ⁊ non las oyeron ¶ vos oystes
la palabra del senbrante qual qer
q̃ oye la palabra del Regno ⁊ non
la entiende viene el malo ⁊ arreba
ta lo que es senbrado en su cora
çon aqueste es el que çerca dela
via senbro ¶ Et el q̃ sobre loga
res pedrosos senbro este es el q̃ la
palabra oye ⁊ luego con gozo la to
ma este non ha en sy Rays mas es
tenporal ¶ Et fecha tribulaçion
⁊ persecuçion por la palabra conti
nua mente se escandaliza ¶ Et
el q̃ sienbra enlas espinas este es

el que la palabra oye ⁊ la cuydado des
te siglo ⁊ su falsia delas riques
as afoga la palabra ⁊ syn fructo
se fase ¶ Et el que buena tierra si
embra aqueste es el que oye la pala
bra ⁊ la entiende ⁊ fructo trae ⁊ fa
se vno de ciento ⁊ de otros sesenta
⁊ de otro treynta ¶ Otra palabra
les propuso disiente semejante
es fecho el regno delos cielos al
ombre que sembro buena simien
te en su campo ¶ Et como dormi
esen los ombres veno su enemigo
⁊ sembro encima sisanya en medio
del trigo ⁊ fuese ¶ Et como cresci
se yerua ⁊ fructo fisiese estonçes
parescieron las sisanyas ¶ Vini
entes los sieruos al padre delas
familias dixeron le señor sy non se
mbraste buena simiente en tu cam
po pues donde ha las sisanyas
Et dixoles ombre enemigo fiso
esto ¶ Los sieruos le dixeron quie
res que vamos ⁊ las cojamos ⁊ dixo
non ¶ Por que por ventura cogien
do las sisanyas non arranquedes jun
tamente con ellas el trigo ¶ Dexad
las amas ⁊ las otras cosas crescer fa
sta la segada ⁊ en tiempo dela segada
dire alos segadores coged primero
las sisanyas ⁊ atadlas en fases e
llos pa quemar ¶ Et el trigo ayun
tadlo en mi allero otra palabra les
propuso disiente ¶ Semejante es
el regno delos cielos a un grano de
mostasa el qual tomo un ombre

⁊ lo sembro en su campo el qual es mu
cho menor que todas las simientes
¶ Et como cresciesse mayor fue que
todas las ortalisas ⁊ fase se arbol
por que las aues del cielo vengan ⁊
moren en sus ramas ¶ Otra palab
ra les fablo semejante es el regno
delos cielos alevadura que tomo vna
muger ⁊ la escondio en tres sacos
de farina fasta que todo se lebdo
¶ Estas cosas todas fablo ihesus en
parabolas alas companias ⁊ syn pa
rabolas non les fablaua por que se con
pliese lo que es dicho por el profeta
¶ Abrire en parabolas mi boca propor
ne las cosas escondidas desde la con
struçion del mundo ¶ Estonçes
dexadas las companias veno a casa
⁊ allegaron a el sus discipulos dis
entes declaranos la parabola delas
sisanyas del campo el qual respon
diendo dixo ¶ El que siembra la bu
ena simiente es el fijo del ombre el
campo es el mundo ¶ Et la buena
simiente estos son los fijos del re
gno las sisanyas estos son los ma
los fijos ⁊ el enemigo que las sembro
es el diablo ⁊ la segada es el acaba
mento del mundo ¶ Et los segado
res son los angeles ⁊ asy como se
cogen las sisanyas ⁊ en el fuego
son quemadas asy sera en el acaba
mento del mundo enbiara el fijo del
ombre a sus angeles ⁊ cogeran del
su regno todos los escandalos et
aquellos que fasen iniquidad ⁊

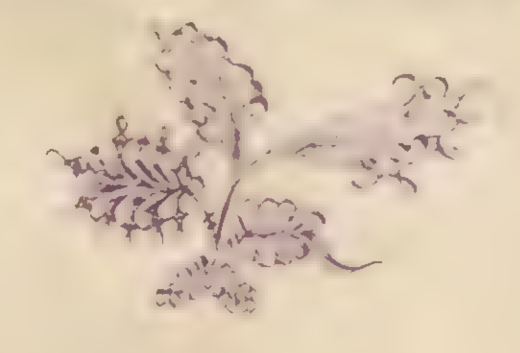
© Biblioteca Nacional de España

enbiar los han en el camino del fue
go ende sera lloro e cruxido de dien
tes estonçes los justos resplande
çeran segund el sol en el regno de su
padre dellos ¶ E los que han orej
as de oyr oyan semejante es el re
gno delos çielos al thesoro escon
dido enel campo el qual el ombre
que lo fallo lo escondio e con gozo
de aquel fue e vendio todas las cosas
que avia e compro aquel campo
¶ Otrosy es semejante el regno delos
çielos a ombre mercador demandan
te buenas piedras preçiosas e falla
da vna piedra preçiosa fue e ven
dio todas las cosas que avia e
comprola ¶ Otrosy semejante es
el regno delos çielos a las redes
enbiadas en la mar toda genera
çion de peçes cogiente el qual como
llena fuese la traxeron e çerca
dela ribera estantes cogieron los
buenos en vasijas e a los malos
echaron fuera ¶ Asy sera en el aca
bamiento del siglo saldran los an
geles e apartaran los malos de
medio delos justos e enbiarlos
han por el camino del fuego ende
sera lloro e cruxido de dientes en
tendistes estas cosas todas dixe
ron sy ¶ Dixoles por tanto todo
escriuano alegado en el regno de
los çielos semejante es a ombre
padre de familias que dispensa de su
thesoro las cosas nuevas e viejas
¶ E asy fue que antes que acaba

se ihu estas palabras fue dende
E veniente en su tierra alegaua los
enlas sinagogas dellos asy que
se maravillauan disientes donde
vino a este estas sabidorias e vir
tudes ¶ Çierta mente este es
fijo de vn ferrero çierta mente
a su madre disen maria e su her
mano jacob e josep simon e judas
e sus hermanas çierta mente çer
ca de nos son todas estas cosas
¶ E escandalisauan se en el pues
donde viene a este todas estas co
sas ¶ E dixo ihus les diso non ay
profeta syn honor sy non en su tie
rra e en su casa e non fiso mu
chas virtudes por la non creen
çia dellos Capitulo quatorzeno

En aquel tiempo oyen
do herodes te
trarca la fama de ihu di
xo a sus moços aqueste es johan
bautista el resuçitado dela muerte
¶ E por esto virtudes obran enel e
herodes tenyo de johan e atolo e
pusolo en carçel por herodiada su
muger de su hermano ¶ Disiale
johan non te conviene aver la e que
riente matarlo temyo al pueblo
que segund profeta lo avian ¶ E e
nel dia del nasçimiento de herodes
e tanido instrumento la fija de hero
des en medio e plogo a herodes on
de con juramento le prometio
que le daria qual quier cosa que
del demandasse ¶ E ella antes

apercebida de su madre dixo dame la
cabeça de sant Iohn bautista en vn
grial ¶ Et entristeçiose el Rey por
el juramento e aquellos que junta
mente ende estauan mando ser dada
e enbio e degollo a Iohn en la carçel
e fue traýda su cabeça en vn grial
e fue dada a la moça e leuola a su
madre ¶ Et allegantese sus disçi
plos lleuaron el cuerpo e soterraron
lo e vinientes dixeron lo a ihu lo qual
Como oyese ihus fuese dende en la
nauesilla en lugar desierto ayuso
¶ Et como lo oyesen las companas
syguieron lo a pie de las cibdades
e saliendo vio mucha conpaña e ouo
piedad dellos e curo sus enfermos
¶ Et desque fue tarde allegaronse
sus disçiplos disientes el lugar es
desierto e la ora ya paso dexa las
Companas por que vayan en los
castillos conpren para sy vianda
¶ Ihus les dixo non han neçessa
rio de yr dad les vos a comer ¶ Et
Respondieron non auemos aqui si non
çinco panes e dos peçes ¶ El qual les di
xo traed melos aqui ¶ Et como man
dase a la Compaña Recobdarse sobre
la yerua tomados los çinco panes
e dos peçes catante en el çielo ben
dixo e partio e dio a los disçiplos los
panes e los disçiplos a las compa
ñas e Comieron todos e fartaron
se e lleuaron las sobras dose ces
fuamieron canastos llenos de los pedaços ¶ Et
de los comientes era el numero çinco



mill Varones a fuera de las muge
res e los niños ¶ Et luego mando
a los disçiplos sobir en la nauesilla
e que fuesen antes del en la transfre
taçion fasta que dexasse las compa
ñas ¶ Et dexada la compaña subio
en el monte solo a orar e fecha bis
pera el solo estaua ay e la naues
lla en la meytad del mar que la echa
uan las ondas era el viento contra
rio ¶ En la quarta vegilla de la no
che vino a ellos andante sobre la
mar ¶ Et veyendo lo sobre la mar
andante turbaronse disientes fan
tasma es e con temor clamaron lu
ego les fablo disiendo aued fiu
sia yo so non querays temer ¶ Et
Respondiente pedro dixo señor sy tu
eres manda me venir a ti sobre las
aguas ¶ Et el dixole ven e deçen
diente pedro de la nauesilla anda
ua sobre el agua por que veniese
a Ihu ¶ Et veyendo el viento fuer
te temio e como se comencase a ane
gar clamo disiente señor saluame
¶ Et luego ihu estendiente su ma
no trauo del e dixole de poca fe por
que dubdaste ¶ Et como subiese
en la nauesilla çeso el viento e los
que eran en la nauesilla vinieron
e adoraronlo disientes verdadera men
te fijo de dios eres ¶ Et como tran
sfretase vinieron en tierra de genesar
¶ Et como lo conosçiesen los va
rones de aquel logar enbiaron por
toda aquella generaçion e offreçieron



le todos los que avian mal ⁊ rogavanle
o la falda de su vestimenta tañyan Et
qual quier que la tanjesen fechos fue
ron salvos :· Capitulo quinzeno :·

Entonçes se llegaron
a el de Jeru
salem los escrivanos ⁊ los
fariseos disiendo por q̃ tus diçiplos
traspasan la ordenaçion delos viejos
¶ Non lavan sus manos commo come
pan ¶ Et el respondiente les dixo por
que vos traspasades el mandado de di
os por vro establesçimento Ca el se
ñor dixo onrra el padre ⁊ la madre
⁊ el que maldixere al padre o a la ma
dre muerte muera ¶ Et vos desi
des a qual quier que sea de mi a ty ap
vechare ⁊ non onrra a su padre o
a su madre ⁊ quebrantado fesistes
el mandado de dios por vro estableçi
miento ¶ O ypocritas bien profeti
so de vos ysayas disiente ¶ Es
te pueblo con sus beços me onrra
⁊ su coraçon dellos lexos es de mi sin
causa me onrraron alegantes do
trinas ⁊ mandamientos de ombres
⁊ llamadas asy las conpiñas
¶ Dixoles oyd ⁊ entended non lo
que entra en la boca ensusia al om
bre ¶ Estonçes subientes los
diçiplos del le dixeron sabe que los
fariseos oyda la palabra se escan
dalisaron ⁊ el les respondio qual que
plantaçion que non planto mi pad
re çelestial sera desraigada ¶ Dexal
dos çiegos son los guiadores dellos
⁊ el çiego si diere al çiego guya amos
caeran en la foya ¶ Et respondien
te pedro le dixo alegramos esta pa
rabola non entendedes que todo
lo que en la boca entra al vientre va
⁊ en estercol se enbia ⁊ las cosas
que proçeden dela boca sallen ⁊ aq̃
llas ensusian al ombre ¶ Del coraçõ
salieron los pensamientos malos
delos omeçidios ⁊ adulterios ⁊ forn
icaçiones furtos ⁊ falsos testimo
nios blasfemias estas cosas son las
que ensusian al ombre ¶ Et salido
dende ihũ fue en partes de tiro ⁊
de sidon ⁊ ahe vna muger cananea
a sus faldas allegada clamo ⁊ dixo
le ¶ Aue merçed de mi fi señor fijo
de david mi fija mal atormentada
es del demonio ¶ Et non le respon
dio palabra ⁊ allegantes se sus diç
iplos le rogavã disientes dexala q̃
clama tras nos ¶ Et el respondien
do dixo non so yo enbiado syno alas
ovejas que pereçieron dela casa de
ysrrael ⁊ ella veno ⁊ adorolo disien
do señor ayudame ¶ Et respondien
do dixo çierta mente non es bien
tomar el pan delos fijos ⁊ echar
lo alos perros a comer ¶ Et ella
dixo ⁊ aun señor los perrillos co
men delas migajas que caen dela
mesa de sus señores ¶ Entonçe
respondiente ihũ dixole O muger
grande es la tu fe sea te fecho se
gund tu quieres ⁊ sana fue su fija
desde essa hora ¶ Et commo pasase

dende ihu ueno çerca la mar de gali
lea ⁊ subiendo enel monte estaua
ende ⁊ allegaron se ael muchas co
panias abientes consigo muchos
mudos ⁊ coxos ⁊ çiegos ⁊ flacos ⁊
otros muchos ¶ Et echaron los a
sus pies ⁊ curolos asy que marau
llaron las conpanias veyentes
los mudos fablantes ⁊ los coxos an
dantes ⁊ los çiegos veyentes asy q̃
magnificauan al dios de ysrrael.
¶ Et ihus llamados sus diçiplos
les dixo he piadad dela conpania por
que tres dias ha que persevenuan
conmigo ⁊ non tienen que comer
⁊ dexarlos ayunos non quiero por
que non desfallescan enla via
¶ Et dixeron los deçiplos pues don
de tenemos enel desierto tantos
panes para que fartemos tamta
conpania ¶ Et dixoles ihus q̃ntos
panes teneys ⁊ ellos dixeron siete
⁊ pocos peçesçillos ¶ Et mando ala
compania que se rebolbaisen sobre
la tierra ⁊ tomante ihu siete panes
⁊ los peçes fasiendo gr̃as partiol
os ⁊ diolos asus diçiplos ⁊ los diçi
plos los dieron al pueblo ⁊ comiero
todos ⁊ fartaron se ⁊ lo que quedo
de pedaços del pan llenaron siete es
puertas llenas ⁊ eran los que co
mian q̃tro mill onbres afueralos
niños ⁊ las mugeres ⁊ dexada la
compania subio enla nauesilla ⁊
veno enlas fines de magedan:·
Capitulo dies ⁊ siete Ber

Allegaron se ael
los fariseos ⁊ saduceos
tentantes ⁊ rogaronle que señal
del çielo les amostrase ¶ Et el
respondiente les dixo enla tarde
sereno sera enbermeseçado esta el
çielo ⁊ oy enla mañana tempestad
rebuelue se triste el çielo ¶ pues
la fas del çielo iusgar sabedes
⁊ las señales delos tienpos non
podeys conosçer ¶ Generaçion
mala ⁊ adulteradera señal demã
da ⁊ señal non ⁊ non le sera dada
synon la señal de jona el profe
ta ⁊ dexados aquellos fuese ¶
Et como vinjesen los sus diçip
los a transfretar olujdaron se de
tomar pan ¶ Et dixoles catad
⁊ guardar vos dela leuadura de
los fariseos ⁊ delos saduceos.
¶ Et ellos cuydaron entre sy disi
entes por que non tomamos pã
¶ Et sabiendolo ihu dixo q̃ pen
says entre vos de poca fe por q̃ pan
non tenedes abn non entendeys
njn vos menbrades de çinco panis
a çinco mill onbres ⁊ q̃ntos çana
stos tomastes njn de siete panis
a quatro mill ombres ⁊ q̃ntas es
puertas tomastes ¶ por q̃ no en
tendedes que non de pan vos di
go guardad vos dela leuadura
delos fariseos ⁊ saduceos enton
ces lo entendieron que no les a
via dicho que se gr̃dasen dela le
uadura del pan mas dela doctrina

delos fariseos r saduçeos ¶ Et ve
no ihu enlas partes de cesarea de
phelipe r preguntaua asus diciplos
r dixo quien disen los onbres seer
fiio del onbre ¶ Et ellos dixeron
vnos disen john bautista r otros
elias r otros geremias ¶ O vno de
los profetas dixoles ihus vos quien
me desides ser ¶ Et respondio si
mon pedro r dixo tu eres xpo fiio
de dios biuo ¶ Et respondio ihu r
dixole bien aventurado eres simon
bariona que carne r sangre non
telo reuelo mas mi padre que es
enlos çielos ¶ Et yo te digo que
tu eres pedro r sobre esta piedra
hedificare mi yglia r las puertas
del ynfierno non preualesçeran co
tra ella r a ty dare las llaues del
regno delos çielos ¶ Et aqual q
era cosa que ligares sobre la tierra
sera ligado sobre los çielos ¶ Et q
quiera cosa que soltares sobre la
tierra sera suelta sobre los çielos
¶ Et entonçe mando ihus asus
diçiplos que aninguno dixesen q
el era ihu xpo ¶ Et dende començo
ihu amostrar asus diçiplos que le
conuernia yr aierusalem r mu
chas cosas padesçer ende por los
mas viejos r escriuanos r prinçipes
delos mas saçerdotes r seer matado
r enel terçero dia resuçitar ¶ Et to
mantelo pedro començo lo adenos
tar disiendo non sea esto atu señor
non averas esto ¶ El qual tornan

do dixo apedro ve tras mi satanas
escandalo eres amy ca non sabes
aquellas cosas que son de dios mas
las que son delos onbres ¶ Eston
çes ihu dixo asus diçiplos si algu
no quiere venir tras mi niegue se
asy mesmo r lieue su cruz r sigua
me ¶ El que quisiere asu alma fa
ser salua perder la ha ¶ Et el que
perdiere su alma por mi fallarla ha
que aprouecha al onbre si todo
el mundo ganare r asu alma falta
padesçe ¶ O qual trueque dara el
onbre por su alma ¶ El fiio del
onbre venidero es enla gloria de su
padre con sus angeles r entonçes
tornara acada vno segund sus o
bras ¶ Verdad vos digo que son al
gunos delos que aqui estan que
non gostaran muerte fasta que ve
an al fiio del onbre veniente en su
regno:·

Capitulo dies r syete:·

Et despues de seys dias to
mo ihu apedro r a santiago
r a john sus hermanos r troxolos en
vn monte de tras muy alto r tras
figurose delante ellos r resplande
çio su fas segund el sol ¶ Et sus ve ño
stimentas fueron fechas blancas
como nieue ¶ Et ahe que les apa
resçio moysen r elias fablantes co
el ¶ Et respondio pedro dixo a ihu
Señor bueno es nos aqui estar si q
eres fagamos aqui tres taberna
culos el vno para ty r el otro para

moysen ꝛ el otro para elias ꝛ el a vn
fablante ¶ Et ahe vna nuue lusi
ente les fiso sombra ꝛ ahe vna bos
dela nuue disiente aqueste es mj
fijo mj amado enel qual bien me
Cumplogo a el oyd ¶ Et oyentes
los diçiplos cayeron sobre su fas ꝛ
temjeron mucho ꝛ llego ihus ꝛ ta
njolos ¶ Et dixoles leuantad vos
non querades temer ¶ Et alçantes
entonçes sus ojos a njnguno vieron
sy non a solo ihus ꝛ deçendiendo el
los del monte mando ihu disien
te ¶ A njnguno dixedes la vision fa
sta que el fijo del ombre dela mu
erte resuçite ¶ Et preguntaronle
entonçes los diçiplos disientes
pues que dixen los escriuanos que
elias conuiene prjmera mente de
venir ¶ Et Respondiente les dixo
elias venjas verdadero es ꝛ restitu
yra todas las cosas digo vos que
elisseo ya veno ꝛ non lo conosçieron
mas fisieron enel todo lo que quj
sieron ꝛ asy el fijo del ombre ha pa
desçer de ellos ¶ Et entonçes entē
dieron los diçiplos que de johan bau
tista les dixese ¶ Mas como viniese
ala conpania allegose a el vn ombre
de rodillas delante el disiendo se
ñor ha merçed de mj fijo ca es luna
tico ꝛ mal padesçe ¶ Ca muchas ve
ses cae enl fuego ꝛ muy a pessa
enel agua ¶ Et offiçelo a tus diçip
los ꝛ non lo pudieron curar ¶ Et re
spondio ihu ꝛ dixo ogente sin creyente
ꝛ peruessa fasta quando sere con vos fa
sta quando vos soportare traed melo a
ca a mj ꝛ denosto lo ihus ꝛ salio del
el demonjo ¶ Et curado fue el njño
desde aquella hora ¶ Et entonçes
se allegaron los diçiplos a ihu se
creta mente ꝛ dixeron por que nos
non podimos echarlo dixoles por
vr̃a jncredulidat ¶ Verdad vos di
go sy ouyesedes fe segud vn grano
de mostasa dixiades a este monte pa
sa aquj ꝛ pasaria ¶ Et alguna co
sa vos non sera jmposible esta ge
neraçion non se echa sy non con oraçi
on ꝛ ayuno ¶ Conuersantes ellos
en gallilea dixoles ihus el fijo del
ombre sera traydo en las manos de
los ombres ꝛ mataran lo ꝛ enel ter
çer dia resuçitara ¶ Et entristeçie
ron se muy fuerte mente ꝛ como
veniesen en caffarnaun allegaron
se los que la didragma tomauā ꝛ
dixeron le vr̃o maestro no paga la
didragma ¶ Et como entrase en
la casa veno ihus antes que el disi
endo que te paresçe symon los re
yes dela tierra de quien toman tributo
O algo de sus fijos o delos agenos
¶ Et el dixo delos agenos ꝛ dixole
ihus ergo libres son los fijos que
non los escandalisemos ¶ Ve ala
mar ꝛ mete la mano ꝛ el pesçe que
prjmero subiere toma ꝛ abierta su bo
ca fallaras vn peso aquel tomar
as ꝛ dar gelo has por mj ꝛ por
ty :· Capitulo dies ꝛ ocho ꝛ

En aq̃lla: hora llega
ron los diçiplos a jhũ dis-
ientes quien piensas que es mayor
enel Regno delos çielos ¶ Et llamo
te ihu a vn chiquito pueblo en me
dio dellos e dixo vdad vos digo si nõ
fuerdes conuertidos e fuerdes fe
chos como chiquitos non entrare
des enel Regno delos çielos ¶ Et
el que Resçibiere vn tal chiquito
en my nombre amy Resçibira ¶ E el
que escandaliçare vno destos peque
ños que en my creen Conuienele
que sea aforcado con muela asnu
na en su cuello e que sea cabulli
do enla profundo dela mar ¶ A-
guay del mũdo delos escandalos
neçessario es que vengan escanda
los mas guay de aquel ombre por
el qual el escandalo vyna ¶ si tu
mano o tu pie te escandaliçare cor
talo e echalo de ty bueno es a ty a
la vida entrar flaco o coxo mejor
que dos manos o dos pies auer e
seer enbiado enel fuego eterno
¶ Et si tu ojo te escandaliçare saca
lo e echalo de ty Ca mejor es a ty
aver vn ojo e enla vida entrar ¶ q̃
auer dos ojos e seer enbiado en ge
hena del fuego ved que non me
nospreçedes destos pequiños co
sas vna digo vos lo ca sus ange
les dellos enlos çielos siempre ve
en la faz de my padre que enlos
çielos es viene el fijo del ombre a
saluar los que peresçieran ¶ que
vos paresçe si fueren de alguno çient
ouejas e errare vna dellas si nõ de
xara las nouenta e nueue enel mõ
te e va ademandar aq̃lla que erro
e si acaesçiere que la falle ¶ vdad
vos digo que mas folgara cõ aq̃lla
que con aq̃llas nouenta e nueue q̃
non erraron ¶ Et asy non es la vo
luntad delante el mio padre que es
enlos çielos que peresca destos pe
queñuelos ¶ Si pecare contra ty tu herr
mano ve e castigalo entre ty e el
solo sy te oyere ganado as a tu herr
mano e sy non te oyere toma con
tigo vno o dos por que en boca de
dos testigos o de tres este todo ver
bo ¶ Et sy non lo oyere dilo al
ayuntamento Et sy al ayuntamiẽ
to nõ oyere seate segũd ethnico
e publicano vdad vos digo aq̃l
quier que ligardes sobre la tierra
sera ligado sobre los çielos ¶ Et a
qual quier que asoluierdes sobr
la tierra sera asoluido enl çielo
¶ Otra vez vos digo que si dos de
vos otros otorgaren sobre la tierra
de qual quiera derecho qual quier
que pidays para ellos de my padre
que enlos çielos es en vdad onde
quier q̃ son dos o tres ayuntados
en my nõbre ende so en medio
dellos ¶ Entonçes subio pedro
a el e dixo Señor quantas vezes pe
care en my my herrmano perdonar
selohe fasta siete vezes ¶ Dixo
le ihu non te digo fasta siete ve

ses mas fasta setenta ȝ siete veses
¶ Por esto es asemejado el Regno
delos çielos a ombre Rey que quiso
poner Rason con sus sieruos ¶ Et
commo comencasse a poner la Rason
offresçiole el vno lo que deuia dies
mill marcos ¶ Et commo non ouiesse
donde lo tornar mandolo el señor
vender a el ȝ a su muger ȝ a sus fi
jos ȝ a todas las cosas que tenia
tornar ¶ Et tornando aql sier
uo rrogauole disiendo ha paçien
çia en mj ȝ todas las cosas te to
rnare auiendo merçed de aquel
sieruo dexolo ȝ la debda le dexo ¶ Et
saliente aquel sieruo fallo vno
delos que eran sieruos con el
que deuia a el çient dineros ȝ te
niendolo lo afogaua disiente to
rna lo que deues ¶ Et tornando
el sieruo con el le Rogaua disien
te ha paçiençia en mj ȝ todas las
cosas te tornare ¶ Et el non qui
so mas fue ȝ metiolo enla carçel
fasta que tornasse ¶ Et veyen
do los que eran sieruos con el las
cosas que fasia mucho se entri
stesçieron ȝ vinieron ȝ contaron
a su señor todas las cosas que fu
eron fechas ¶ Estonçes lo llamo
su señor ȝ dixole mal sieruo todo
el debdo te dexe por que me Rogas
te pues non te conuenjera a ver mi
çed del sieruo contigo segund yo o
ue merçed de ty ¶ Et yro su señor
ȝ fue traydo a tormentadores fasta
que tornase toda la debda ¶ Et
asy el mj padre çelestial vos fara
si non perdonardes cada vno a su her
mano de vros coraçones :·

Capitulo dies ȝ nueue

Asi fue que commo acabase ihu estas palabras passo de galilea
ȝ veno enlas fines de judea tras
el jordan ȝ siguieron lo muchas
companias ȝ curaualos ay ¶ Et
allegaron a el los fariseos tenta
tes le ȝ disientes sy conuiene al
ombre dexar a su muger por qual quier
causa ¶ El qual Respondiente di
xoles non leystes que el que fiso
al comienço macho ȝ fenbra los fi
so ȝ dixo por aquesto dexara el
ombre al padre ȝ ala madre ȝ con
juntar sea con su muger ȝ seran
todos vna carne ¶ mas ya non
son dos mas vna carne ¶ lo que
dios ayunto el ome non aparte
dixeron pues por que moysen man
do dar carta de quitamento ȝ de
xar ¶ Et dixoles por çierto moy
sen ala dureza de vros coraçones co
sintio vos dexar a vras mugeres
desde el comienço ¶ En verdad non
fue asy digo vos que qual quie
ra que dexare a su muger si non
por fornicaçion ȝ con otra casare
fornicara ȝ el que casare con qui
en ella fornicara ¶ dixeron sus
disçiplos si asy es la causa al ombre
con su muger non conuiene casar

Et los quales dixo non todos toman
esta palabra mas alos que es dada
Asy como los castrados que del vi
entre dela madre son asy nasçidos ⁊
ay castrados que son fechos por los
ombres Et ay castrados que asy
mesmos castran por el Regno delos
çielos el que puede tomar tome
Entonçes le fueron ofreçados chiq
tos por que les pusiese las manos
⁊ orase Los disçiplos los denosta
uan ⁊ ihus les dixo dexat alos chi
quitos ⁊ non les querades deuedar
venir amj delos tales es el Regno de
los çielos ⁊ como les puso las ma
nos fuese dende Et ahe vno lle
go ⁊ dixole buen maestro qual co
sa de bien fare por que aya la vida
eterna Dixole para que me pre
guntas del bien vno es bueno di
os si quieres ala vida entrar guarda
los mandamientos dixo el quales dis
dixo non faras omjçidio non adultera
ras non faras furto non diras falso
testimonio contra atu padre ⁊ atu ma
dre ⁊ amaras atu proximo commo aty
mesmo dixole el mançebo todas
estas cosas guarde de mj mançebes
pues que aun me fallesçe Dixole
ihus sy quieres ser perfecto ve ⁊ ven
de todas las cosas que as ⁊ da alos
pobres ⁊ ternas thesoro enel siglo
Et ven ⁊ sigueme ⁊ commo oyese el
mançebo fuese triste ca tenja mu
chas possessiones Et ihus dixo
asus disçiplos verdad vos digo que
graue mente entrara el Rico enel
Regno delos çielos oyd estas cosas
los disçiplos marauyllauan se mu
cho disientes pues quien se podra
saluar Catando ihu dixoles çer
ca delos ombres esto es jmpossible
çerca del señor todas las cosas son
possibles Entonçe Respundiente
pedro dixole ahe nos dexamos to
das las cosas ⁊ segujmos te pues
que sera anos Et ihus dixoles ver
dat vos digo que vos que me segu
des enla generaçion commo se asen
tare el fijo del ombre enla silla de
su majestad asentar vos hedes vos
sobre dose sillas ⁊ judgaredes a
los dose tribos de ysrrael Et ql
quiera que dexare la casa o alos
hermanos o ala madre o ala mu
ger o alos fijos o alos campos
por mj nombre al çentanto de
rrebira ⁊ la vida eterna possera
muchos primeros seran postrimer
os ⁊ postrimeros primeros :.

Capitulo .xx.

Semejante es el
Regno delos çielos al om
bre padre de famjlias que sallio
luego por la mañana a alquylar
obreros para su viña Et la con
uenençion fecha con los obreros d
dinero diurno enbiolos en su vi
ña ⁊ salio çerca de hora de ter
çia Et vio otros estar enel mer
cado oçiosos ⁊ dixoles yd vos enla

viña ⁊ lo que fuere justo vos daré
¶ Et ellos fueron ⁊ el vn salio cer
ca de sesta ⁊ nona hora ⁊ fiso seme
jante ⁊ çerca dela onsena salio
⁊ fallo otros ⁊ dixoles para que
estays aquj todo el dia oçiosos dixe
le por que njnguno non nos al
quyla ¶ Dixoles yd tan bien vos
enla viña ⁊ como fuese ya fecho
tarde dixo el señor dela viña a su
procurador llama me alos obre
ros ⁊ dales su merçed començan
do delos mas postrimeros fasta
los primeros ¶ Et como vinjesen
los que çerca dela onsena ho
ra vinjeron Reçibieron sendos
dineros ¶ Et venjentes los pri
meros pensaron que mas Reçi
biesen ¶ Et Reçibieron ellos sen
dos dineros ⁊ Reçibientes mur
muravan contra el padre delas
famjlias disjentes aquellos mas
postrimeros vna hora fisjeron
⁊ eguales de nos los fesiste que
soportamos el pesgo del dia ⁊ la
siesta ¶ Et el Respondiendo a vno
dellos dixo amigo non te fago en
jurja çierta mente por vn dinero
Convjniste comigo toma lo que
tuyo es ⁊ vete quiero dar a este
postrimero segund que a ty ¶ O sy
non conujene amj lo que quiero
faser ¶ O sy es tu ojo maliçioso
ca yo bueno so asy seran los prime
ros postrimeros ⁊ los postrimeros
primeros muchos son llamados ⁊
pocos escogidos ¶ Et subiendo ihesu
a Jerusalem tomo a dose diçiplos
en apartado ⁊ dixoles ahe que subim
os a Jerusalem ⁊ el fijo del onbre nos
sera traydo alos prinçipes delos saçer
dotes ⁊ escriuanos ⁊ condenar lo
han por muerte ¶ Et traer lo han
alas gentes alo escarneçer ⁊ alo
açotar ⁊ alo cruçificar ⁊ en el terçe
ro dia Resuçitara ¶ Et estonçe se
allego a el la madre del zebedeo delos fijos
con sus fijos adorante pidiente
alguna cosa del el qual le dixo que
quieres ¶ Et dixole di que se asienten
estos mjs dos fijos el vno a tu diestra
⁊ el otro a tu sinjestra en tu Regno
¶ Et Respondiendo ihesus dixo non sabes
que demandas podeys bever el calis
que yo he de bever dixeron sy pode
mos dixoles el calis mjo beveredes
mas estar amj diestra non es mjo
de vos lo dar mas alo que esta apa
rejado por mj padre ¶ Et oyentes
lo los dies diçiplos indignados
son delos dos hermanos ¶ Et ihesus
los llamo asy ⁊ dixo sabeys que los prin
çipes delas gentes se enseñorean
dellos ⁊ los que son mayores el
poderio exerçitan en ellos ¶ Non a
sy sera entre vos mas qual quiera
que mayor quisiere ser fecho sea vues
tro mjnjstro ⁊ qual quiera que entre
vos primero quisiere ser sera vuestro si
eruo segund que el fijo del onbre
non vino ser mjnjstrado mas mjnjstrar
⁊ dar mj alma por Redempçion

muchos ¶ Et sa liendo ellos de ge
rico siguiolo mucha conpaña e
ahe dos ciegos que estauan cerca dela
via oyeron que ihu pasase e clamaron
disiendo señor aue merced de nos fijo
de dauid ¶ Et la conpaña los denos
tauan por que callasen e ellos mas cla
mauan disiendo señor aue merced
de nos fijo de dauid ¶ Et estouo ihu
e llamolos e dixo que queredes que
vos faga ¶ dixeron que se abran nuestros
ojos ¶ Et auiendo dellos merced ihus
tanjo los ojos dellos e luego vieron
e siguieron lo: Capitulo veynte vno:

Como se alle
gase a
Jerusalem e vinjese a bet
fage al monte oliuete ¶ estonçes ihs
enbio dos diçiplos suyos disiendo a
ellos yd enel castillo que es contra
vos e luego fallaredes vna asna ata
da e vn pollino con ella desataldo e
traed mela ¶ Et si alguno vos dixe
re algo desilde que el señor la ha me
nester e luego vos dexara ¶ Et aq
sto fue fecho por que se cumpliese
lo que fue dicho por el profeta di
siendo desid ala fija de syon ahe
tu Rey te venia manso e estiure sobre
asna e pollino fijo de subjugal ¶ Yen
tes los diçiplos fisieron segund q
les mando ihus ¶ Et truxeron el as
na e el pollino e posieron sobre ellos
sus vestimentas e ael encima fisieron
asentar ¶ Et mucha conpaña este
dieron sus vestimentas enla via otros
cortauan ramos de arboles e echaua

por la via ¶ Et las conpañas que
primero yuan e que primero lo siguyan
clamauan disiendo ¶ Osana fijo
de dauid bendicho el que venjdero
es en nombre del señor ossana en
los muy altos ¶ Et como entrasse
en Jerusalem conmouiose toda la çib
dat disiendo quien es aqste e el pu
eblo desian aqueste es ihus el pro
feta de nasareth de galilea ¶ Et
entro ihus enel templo de dios e e
chaua todos los vendientes e con
prantes enel templo e las mesas
delos cambiadores e las cathedras
delos que vendian palomas trastor
no ¶ Et dixoles escrito es mi casa
casa se llama de oraçion e vos la
fesistes cueua de ladrones ¶ Et
llegaron se ael los çiegos e los coxos
enel templo e sanolos ¶ Et viendo
los prinçipes delos saçerdotes e los
escriuanos las marauyllas que fiso
¶ Et los ninos clamantes enel te
plo disiendo osana fijo de dauid
Ensañaron se e dixeron le oyes
lo que estos disen ¶ Et ihus les
dixo sy nunca leystes dela boca delos
ninos e delos mamantes acabe ala
bança e dexados aqllos fue fuera
dela çibdat en bethanja e ende mano
¶ Et enla mañana tornando ala
çibdat ouo fambre e viendo vn arbol
de figuera cerca la via veno a ella e
dixole nunca de ty nasca fructo por si
enpre jamas ¶ Et luego fue seca
la figuera e viendo los diçiplos
marauyllaron se disiendo como luego

se seco ¶ Respondio ihũs dixoles
verdad vos digo si ovierdes fe ꝛ no
dubdardes non sola mente dela fi
guera fazedes mas a este monte
dixerdes levantate ꝛ echate enla
mar ꝛ sera fecho ¶ E qual quier
cosa que pidierdes en oraçion cre
yentes rescibiredes ¶ E commo
veniesen al templo llegaron se a
el los prinçipes delos saçerdotes ꝛ
los mas viejos del pueblo disien
tes enque poderio fazes estas co
sas ꝛ quien te dio este poderio ¶ E
respondiente ihũ les dixo pregũ
tar vos he yo tan bien vna palabra
la qual sy me dixerdes yo vos dire
en qual poderio fago estas cosas
¶ El babtismo de johan donde era
si del çielo o delos omnes ¶ E e
llos pensaron entre sy disientes
sy dixeremos del çielo desir nos ha
pues por que non le creedes ¶ E sy
dixeremos delos omnes tememos
la compaña todos tenjan a johan
segunt profeta ¶ E respondien
tes a ihũ dixeron non sabemos re
spondio el eso mesmo njn yo vos
digo enque poderio fago estas
cosas ¶ Que vos paresçe vn omne
avia dos fijos ꝛ llegando al primero
dixo fijo ve oy obra en mj vyña ¶ E
aquel respondiendo dixo non quiero
ꝛ despues movido con repentimjento
fue ¶ E llego al otro dixole seme
jante cosa ꝛ el respondiendole di
xo sy yo señor ꝛ non fue ql dellos

fiso la voluntad del padre dixeron le
el primero ¶ Dixoles ihũs verdad
vos digo que los publicanos ꝛ las
putas yran antes que vos al regno
de dios ¶ Veno johan a vos enla via
de justiçia ꝛ non le creystes los pu
blicanos ꝛ las putas le creyeron ꝛ
vos viendolo non oujstes penjten
çia despues por que le creyesedes
¶ Otra parabola oyd vn omne
era padre de familias que planto
vyña ꝛ çercola de seto ꝛ cavo ene
lla lagar ꝛ hedifico enella vna to
rre ꝛ puso enlla lugar a labradores
¶ E commo el tiempo delos frutos ño
se allegase enbio sus siervos alos
labradores para que tomasen los
frutos della ꝛ los labradores tom
ados a sus siervos a vno mataron ꝛ
a otro apedrearon ¶ Item enbio a o
tros siervos mas que los primeros
ꝛ fizieron les semejante mente
¶ E ala postre enbioles a su fijo disi
endo avran verguença de mj fijo
los labradores viendo al fijo disi
entes entre sy este es el heredero ve
gamos matemos lo ꝛ avremos su
heredad ¶ E tomado el echaron lo
fuera dela vyña ꝛ mataron lo ¶ Pu
es commo venjere el señor dela vyña
que fara a aquellos labradores ¶ Di
xeron le ellos alos malos mal los
desperdiçiara ꝛ en su vyña dara lu
gar a otros labradores que le torr
nen su fruto en sus tiempos ¶ Dixo
les ihũs nunca leystes enlas escri

turas la piedra que reprovaron los hedificantes aquesta es fecha cabeça de rincon. Por el señor es fecho aquesto que es cosa maravillosa en mis ojos. Et por tanto digo vos que se quitara de vos el regno de dios e se dara a gente fasiente sus fructos. E el que cayere sobre esta piedra quebrantar se ha e sobre quien ella cayere quebrantar lo ha. Et como oyesen los principes delos sacerdotes e los fariseos sus parabolas conoscieron que dellos desia e querientes lo prender temieron las compañas ca como propheta lo tenian:· Capitulo xxii e dos

Respondiente Jhesu dixo a ellos en parabolas disiente a ellos semejante es el regno delos cielos a un ome rey que fiso bodas a su fijo. Et enbio a sus siervos a llamar a los conbidados a las bodas e non querian venir e aun enbio a los siervos disiendo desid a los conbidados que he mi yantar aparejado mis toros e mis capones muertos e todas las cosas estan aparejadas venid a las bodas. Et ellos menospreciaron e fueron se el uno a su villa e el otro a su negoçiaçion e los otros tovieron a sus siervos e con baldon dia los mataron e el rey como lo oyo irose e enbiadas sus huestes destruyo aquellas omiçidas e sus çibdades quemo. E entonçe dixo a sus siervos las bodas aparejadas estan mas los que fueron conbidados non fueron dignos pues yd a la salida delas vias e a quales quier que fallaredes llamad a las bodas e salidos los siervos del en las vias ayuntaron todos los que fallaron malos e buenos e conplidas fueron las bodas por los ende asentados. E entro el rey por que viese los asentados e vio a un ombre vestido con vestimenta non de boda e dixole amigo como entraste aca non teniendo vestimenta de boda e el enmudeçiose. E entonces dixo el rey a sus ministros atad os sus pies e sus manos ponedlo en las tinieblas de fuera ende sera lloro e cruxido de dientes muchos son los llamados e pocos los escogidos. Entonçe yendo se los fariseos consejo ayuntaron que lo tomasen en palabra e enbiaron le a sus deçiplos con los erodianos disientes maestro sabemos que eres verdadero e la via de dios en verdat amuestras e non as cura de alguno non acatas la persona de los ombres pues dinos que es lo que te paresçe si conviene el pecho ser dado a Çesar o non e Jhesu conosçida la maliçia dellos dixo para que me tentades ypocritas amostrad me los dineros del pecho. E ellos le offresçieron un dinero

⁊ dixoles ihūs cuya es esta ymagē
⁊ esto que esta escripto en cima di
xeronle de cesar estonce les dixo
pues tornad las cosas que son de
cesar a cesar a cesar ⁊ las que sō
de dios a dios ¶ E oyentes lo se
marauillaron ⁊ dexado el se fuerō
en aquel dia se llegaron los sadu
ceos los quales disen que nō ha
de ser Resurreçion ⁊ preguntaron
le disientes maestro moysen di
xo sy alguno fuere muerto non a
uiente fijo que su hermano se ca
se con la muger de aql por que lle
uante linaje a su hermano e eran
con nos siete hermanos ⁊ el prime
ro tomada su muger murio non
auiendo simiente ⁊ dexo su mu
ger a su hermano ⁊ asy el segū
do ⁊ el terçero fasta el seteno
a la postre de todos la mugr̄ mu
rio pues en la Resurreçion de q̄l
delos siete sera la muger Ca to
dos la ouieron ⁊ ihūs Respondi
endoles les dixo errades por que
non sabeys las escripturas nin
la virtud de dios ¶ En la Resurre
çion nin casaran nin se casaran cō
ellos mas seran como los angeles
rros cul de çielo dela Resurreçion delos
muertos non leystes que vos es
dicho por dios disiente a vos ¶ yo
soy dios de abraham ⁊ dios de y
saac ⁊ dios de jacob non es dios
delos muertos mas delos biuiē
tes ¶ E oyendolo las compañas
se marauillauā de su doctrina E

los fariseos oyendo que ouiesse
puesto silençio a los saduceos con
uinieron en vno ¶ E preguntole
vno dellos doctor dela ley tentan
dolo maestro qual es el grand mā
damiento en la ley dixole ihū ama
ras a tu dios con todo tu coraçon ⁊
Con toda tu anima ⁊ con toda tu
voluntad aqueste es el mucho mayor
⁊ primero mandamiento ⁊ el segūdo
semejante a este amaras a tu proxi
mo asy como a ty mesmo en estos
dos mandamientos toda la ley cuel
ga ⁊ los profetas ¶ E ayunta
dos los fariseos les pregunto ihū
disiendo que vos paresçe de xpo
cuyo fijo sea dixeron le de dauid
⁊ dixoles pues como dauid en el spu
lo llamo Señor disiendo dixo el se
ñor a mi señor asientate a mi di
estra fasta que ponga a tus enemi
gos baxo de tus pies ¶ Pues
sy dauid lo llama señor pues como
es su fijo E nenguno lo pudo Re
sponder palabra nin alguno osso alguno
de aquel dia en adelante preguntar

Capitulo de veynte E tres :·

Entonçe ihū fablo a las cō
pañas ⁊ a sus deçiplos di
siendo sobre la cathedra
de moysen se asentaron los escriua
nos ⁊ los fariseos pues quales
quier cosas que vos ayan dicho
guardad ⁊ fased ⁊ segund sus o
bras dellos non querades fasar
disen ⁊ non fasen ¶ Atan grandes

cargas ⁊ non portables ⁊ ponenlos
enel ombro delos ombres ⁊ con su
dedo non los quiere mouer / pues
todas sus obras fasen por q̃ sean
vistos delos ombres alargan sus fi
lacterias ⁊ engrandecen sus faldas
⁊ aman los p̃meros Reçobdamien
tos enlas cenas ⁊ las p̃meras cathe
dras enlas sinagogas ⁊ las salu
daçiones enla plaça ⁊ ser llamados
delos ombres Raby. vos non queri
des ser llamados Raby vno es vr̃o
maestro ⁊ todos vr̃os hermanos ⁊ pa
dre non querades llamar a vos sobr
la tierra vno es vr̃o padre que enlos
çielos es nin vos llamedes maestr
os Ca vr̃o es vn solo el que es ma
yor de vos otros sera vr̃o ministro
⁊ el que se ensalçare sera omillado
⁊ el que se omillare sera ensalçado
guay de uos escriuanos ⁊ fariseos
ypocritas que çerrades el Regno
delos çielos ante los ombres vos
non entrades nin entrantes dexa
des entrar ¶ Guay de uos escriua
nos ⁊ fariseos ypocritas que come
des las casas delas biudas delue
gas oraçiones orantes ⁊ por aquesto
mas largo juysio Reçebiredes ¶ guay
de uos escriuanos ⁊ fariseos q̃ çer
cades la mar ⁊ la tierra por que
vn proselito ¶ E commo fuere
fecho fasedes lo fijo de gehenna
al doble que vos ¶ guay de vos gui
as çiegas que guiades qual quier
que jurare por el templo nenguna
cosa es E qual quiera q̃ jurare enl
oro del templo deue ¶ locos ⁊ çiegos
qual cosa es mayor que el oro ⁊ qual
quier que jurare enel altar nengu
na cosa es ¶ E qual quier q̃ ju
rare enla casa que es sobre aquel
deue. Çiegos qual es mayor cosa
la casa o el altar que santifica la ca
sa / o el que jura enel altar, jura enl
⁊ en todas las cosas que enel se fa
sen ¶ E el que jurare enel templo
jura en aquel que se asienta enel
sobre el ¶ guay de uos escriuanos ⁊
fariseos ypocritas que desmades me
ta ⁊ eneldo ⁊ comino ⁊ dexastes las
cosas que son mas graues de ley
juysio ⁊ misericordia ⁊ fe estas co — ño
sas conuiene faser ⁊ aquellas non
dexar guiadas çiegas descolantes
los mosquitos ⁊ el camello tragan
tes ¶ Guay de uos escriuanos ⁊
fariseos ypocritas que alimpiades
lo que es fuera del calez ⁊ parap (vaso)
sides ⁊ de dentro llenos soys de Ra
piña ⁊ de non limpieza ¶ O fari
seo alimpia antes lo que esta de
dentro del calez ⁊ del parapsidis
por q̃ se faga tan bien lo que esta
de fuera limpio ¶ guay de vos escri
uanos ⁊ fariseos ypocritas que de
fuera soys semejantes como sepul
cros enblanqueçidos que de fuera
paresçen alos omes justos ⁊ de dentro
son llenos de ypocresia ⁊ de maldad
¶ guay de vos escriuanos ⁊ fari
seos ypocritas q̃ edificays los sepul
cros delos profetas ⁊ ornades los
monumentos delos justos ⁊ desides

Si ouiessemos seydo en tpo de nuestros
padres non seriamos sus conpanieros
enla sangre delas profetas asy que
testimonio soys a vos mesmos que soys
fijos de aquellos que los profetas mataron
e vos fenchides las medidas de vuestros
padres serpientes simientes de bi
voras Como foys del juysio de je
henna ahe que yo vos enbio profe
tas e sabios escriuanos e dellos ma
taredes e crucificaredes e dellos
a [illegible] otaredes enlas sinago
gas [illegible] byas e seguir los hedes
de abdat en abdat por que venga so
bre vos toda la sangre justa que es
derramada sobre la tierra desde sangre
de abel el justo fasta la sangre de za
carias fijo de barachias que matas
tes entre el templo e el altar Vdad
vos digo todas todas estas Cosas
Vernan sobre esta generacion ¶ Jeru
salem iherusalem que matas los profetas
e apedreas aquellos que son enbiados
ato quantas veses quise ayuntar tus
fijos como la gallina ayunta los po
llos so sus alas e non quysiste
Ahe quede vos vra Casa desierta
Digo vos en verdad que non me vere
des desde aqui fasta que digades
bendito es el que viene en nombre
del senior :- Capitulo veynte e quatro
E saliente ihu del templo yua
e allegaron se sus deciplos
para que le amostrasen las
edificaciones del templo, e el respon
dio e dixoles vedes todas estas cosas

Vdat vos digo non quedara aqui pie
dra sobre piedra que non se destruya
¶ E asentado el sobre el monte
oliuete allegaron se a el sus deciplos
secretamente disiendo dinos quando
seran estas Cosas e qual sera la se
nal de tu venida e del acabamiento del
Siglo ¶ E Respondiente ihus dixo
les ved agora que alguno non enga
ñe, muchos vernan en mi nombre dis
iendo yo so xpo e a muchos engaña
ran de oyr avedes peleas e opinyon
de peleas ved por que non vos turbe
des Conuiene que estas Cosas se
an fechas e non sera la fin avn leua
tar sea gente contra gente e Regno con
tra Regno e seran pestilencias e fam
bres e terremotos por los lugares
todas estas Cosas comienço delos sonn
dolores entonçe vos trayran en tribu
laçion e matar vos han e sereys aborre
çimiento a todas las gentes por my
nombre ¶ E entonces se escanda
lisaran muchos a Reueses e trayer
vos han a aborreçençia a Reueses e mu
chos falsos profetas se leuantaran e
vos enganaran por que abondara la mal
dad e resfriar se a la caridad de mu
chos e el que durare fasta la fin aqueste
sera saluo e predicar se a aqueste euan
gelio del Regno en todo el mundo
en testimonio a todas las gentes
¶ E entonces verna el acabamiento e
quando veredes abominacion dela deso
laçion que es dicha por daniel profeta
estante enel lugar santo el que lee entienda

Entonces los que seran en Judea
fuyan alos montes ⁊ los que enel
tejado non decendan a tomar algo
de su casa los que enel Campo non
tornen a tomar su tunica ¶ Guay
delas preñadas ⁊ amas a aquellos
dias orad que non se faga vuestra fu
yda enel invierno o enel sabado
sera entonces grand tribulaçion
qual nunca fue desde el Comienço
del mundo fasta agora nin se fara
¶ Et sy non fuesen abreuiados a
quellos dias non se faria salua.
toda carne mas por los escogidos
abreuiar se han aquellos dias ⁊ enton
ces si alguno vos dixere aqueste es xpo
⁊ ally esta non lo querays creer leuan
tar se han falssos xpos ⁊ falssos profe
tas ⁊ daran grandes señales ⁊ ade
uinanças por que en errores sean traydos
⁊ sy pudiese ser aun los esco
gidos ahe que vos lo dixe ante
¶ Pues sy vos dixeren ahe que enel
desierto esta non querays salir ahe
enlos logares pedregosos non los
querays creer asy como el rrayo
que salle de oriente ⁊ paresçe fa
sta oçidente asy sera la venida del
fijo del ombre ¶ Onde quiera que fue
re el cuerpo asy se ayuntaran las
aguylas ⁊ luego despues dela tribu
laçion de aquellos dias el sol se escu
reçera ⁊ la luna non dara su lus et
las estrellas caeran del çielo ⁊ las
virtudes del çielo se comoueran ⁊ ento
nçes aparesçera señal al fijo del ombre

enel çielo ¶ Et entonces lloraran
todos los tribus dela tierra ⁊ veran
al fijo del ombre veniente enlas
Nuues del çielo Con mucha virtud
⁊ majestad ⁊ enbiara sus angeles
Con trompeta ⁊ grande boz ⁊ ayun
tara sus escogidos delos quatro vien
tos ⁊ delo muy alto delos çielos
fasta al termino dellos ¶ Del ar
bol dela figuera desid parabola
como ya los Ramos suyos fueren
tiernos ⁊ las fojas na sa
das sabeys que çercano es el
estio asy vos como vierdes todas
estas cosas sabed que çerca es enlas
puertas verdad vos digo non pa
sara esta generaçion fasta que es
tas Cosas sean fechas los çielos
⁊ la tierra pasaran ⁊ mis palabras non
pasaran de aquel dia ⁊ hora neguno sa
be nin los angeles del çielo si non
mi padre solo segund que enlos di
as de noe asi sera la venida del fijo
del ombre asy como eran enlos di
as de antes del diluuio comientes
⁊ beuientes casantes ⁊ bodas fazi
entes fasta en aquel dia que entro
enel arca noe ⁊ non conoçieron fas
ta que vino el diluuio ⁊ leuolos
a todos asy sera la venida del fijo del
ombre entonces dos seran enel cam
po ⁊ el vno sera tomado ⁊ el otro que dara
⁊ dos molientes en vna muela se
ran tomados ⁊ el vno quedara ¶ Velad
pues Ca non sabeys en qual hora el
vuestro señor vena aquesto sabed lo qual

si supiesse el padre delas familias q̃l
hora el ladron ha de venir velaria
non dexaria foradar su casa ꝛ por eso
vos estad aparejados Ca non sabe
des en qual hora el fijo del ombre ha
de venir quien te piensas que es
fiel que es fiel sieruo ꝛ prudente
el q̃ costituyo el su señor sobre su fa
milia que les de vianda en su tienpo bi
en aventurado es aq̃l sieruo el q̃l co
mo viniere su señor lo fallare asy fa
ziendo verdad vos digo que sobre todos
sus bienes lo constituyra ¶ E si dixere
aq̃l mal sieruo en su coraçon tardança fa
ze mi señor en venir ꝛ començare a fe
rir sus consieruos ꝛ comiere ꝛ beuiere
con los enbriagos verna el señor del si
eruo enel dia que el non espera ꝛ
enla hora que el non sabra ꝛ partirle ha
la parte la q̃l del pone con los ypocritas ally
sera lloro ꝛ cruxido de dientes :·

Capitulo veynte ꝛ cinco :·

Entonces sera semejante el Re
gno delos çielos a diez vir
gines las quales tomando sus lan
paras salieron a Reçebir al esposo ꝛ a
la esposa ¶ E çinco dellas eran locas ꝛ
çinco dellas prudentes mas las çinco locas
tomadas sus lamparas non tomaron con
sigo olio mas las prudentes toma
ron olio en sus vasos con las lanparas espe
rantes al esposo adormeçieronse todas
ꝛ durmieron ¶ E ala media noche fue
fecho clamor he aq̃ el esposo viene sa
lid a lo Reçebir entonçes leuantaronse aq̃
llas virgines ꝛ ornaron sus lanparas ꝛ
las locas dixeron alas sabias dad nos
de vro olio Ca nuestras lamparas se a
pagan ¶ Respondieron las prudentes por
q̃ por ventura non nos desfallesca yd alos
vendientes ꝛ comprad para vos mesmas
q̃ ellas fuesen a conprar vyno el esposo
ꝛ las que aparejadas eran entraron con el
alas bodas ꝛ çerrada fue la puerta ꝛ ala
fin vinieron las otras virgines diziendo
señor señor abrenos ꝛ el Respondiente dixo
verdad vos digo non vos se pues velad
Ca non sabeys el dia nin la hora asy
como el ombre peregrina mente a dante
llamo a sus sieruos ꝛ dioles sus bienes
a vno dio çinco marcos ꝛ a otro dos ꝛ a otro
vno a cada vno segund su propia virtud lo
qual fecho luego se fue ¶ E fue el q̃
Reçibiera çinco marcos ꝛ obro con ellos
ꝛ gano otros çinco ꝛ asy el q̃ tomo dos
gano otros dos ꝛ el que vno tomo fue
ꝛ cauo enla tierra ꝛ escondio ende el dine
ro de su señor ꝛ despues de mucho tienpo
veno el señor de aq̃llos sieruos ꝛ puso
Razon con ellos ¶ E allegandose el q̃
çinco marcos Reçibiera ꝛ offreçio otros
çinco diziente señor çinco marcos me di
ste ahe que otros çinco he sobre gana
do ¶ E dixole su señor o buen sier
uo ꝛ fiel que sobre pocas cosas fueste
fiel sobre muchas te establesçere entra
enel gozo de tu señor ¶ Allegose
el que dos marcos me diste ꝛ ahe q̃
gane otros dos dixole su señor · o
buen sieruo ꝛ fiel porque sobre pocas
cosas fueste fiel sobre muchas te es
tablesçere ¶ Entra enel gozo de tu
señor allegandose aq̃l q̃ vno tomara
dixo señor se q̃ eres ombre duro sie
gas

esta dicion euge en l[...]
do en castellano o[...]
ra q̃ste falle en otra lib[...]
deue entender como
se gozare o alegrate[...]

donde non senbraste ⁊ ayuntas ou
de non derramaste ¶ E temiendo yo
fue ⁊ escondi tu marco en tierra ⁊ he que
as lo tuyo Respondiente su señor di
xole mal sieruo ⁊ perezoso sabias q̃
siego onde non siembro ⁊ ayunto on
de non esparsi pues conuiniera te de
encomendar mis dineros alos cam
biadores yo viniente rrecabiera lo q̃
mio es con vsura Pues tomad dl
el vn marco ⁊ dald al que tiene los
diez ¶ Ca todo abiente sera dado ⁊ abu
bdara ⁊ aquel que non tiene ⁊ lo que
paresce que tenga se quitara del
¶ E al non aprouechoso sieruo echalo
enlas tinjebras de fuera ally sera llo
ro ⁊ crujido de dientes ¶ E como vie
ne el fijo del ombre en su majestad
⁊ todos sus angeles con el estonçes se
asentara sobre la silla de su majestad
⁊ ayuntaran delante sy todas las gen
tes ⁊ derramar los ha a(p)partes segu
ud el pastor derrama las ouejas de
los cabritos ⁊ estatuyra las ouejas
a su diestra ⁊ los cabritos a su sinjestra
⁊ entonçe dira el Rey a aquellos que es
taran a su diestra venid bendichos del
mj padre posead el Regno que vos es
ta aparejado dela costituçion del mũdo
en fanbreçy ⁊ distes me a comer oue
sed ⁊ distes me a beuer huesped era ⁊
acogistes me desnudo era ⁊ cobristes
me enfermo era ⁊ visitastes me enla
carcel era ⁊ venistes amj ⁊ Respon
derle an los justos disiendo o señor
quando te vimos fambriento ⁊ te di
mos a comer ⁊ sediento ⁊ te dimos

a beuer quando te vimos huesped ⁊ te a
cogimos o desnudo ⁊ te cobrimos o quando
te vimos enfermo o enla carçel ⁊ ve
nimos amj ⁊ Respondiente el Rey les
dixo verdad vos digo quando quiera q̃ fe
zistes a vno delos chiquitos de mis
hermanos amj lo fesistes ⁊ estonçes
les dira alos q̃ ala sinjestra estaran
Partid vos de mj malditos enel fu
ego de siempre que es aparejado al
diablo ⁊ a sus angeles enfambresçi
⁊ non me distes a comer oue sed ⁊ no
me distes a beuer huesped era ⁊ non
me acogistes desnudo era ⁊ non me
cobristes enfermo era ⁊ en carçel
⁊ non me visitastes entonçe rrespon
deran aquellos disientes señor quando te
vimos fambriento o sediento o hu
esped o desnudo o enfermo o en car
çel ⁊ non te seruimos verdad vos digo
mjentras que non lo fesistes a vno
destos menores nin lo fesistes amj
¶ E yran aquellos en pena de siempre
⁊ los justos en vida eterna :·

Capitulo veynte ⁊ seys

E fue q̃ como acabase ihu xp̃o
todas sus palabras dixo a sus
desçiplos sabeys que despu
es de dos dias sera pascua ⁊ el fijo del
ombre sera trayado para que sea cru
çificado entonçes se ayuntaron los
prinçipes delos saçerdotes ⁊ los mas
viejos del pueblo enel palaçio dl prinçipe
delos saçerdotes que se desia cayfas
⁊ consejo fisieron que a ihu por enganno
tomesen Et lo matasen ¶ Desian
non enel dia dela fiesta por q̃ por ventura

alboroço non se faga enel pueblo
¶ E commo estuuiese ihus en bethania
en casa de simon el leproso llegose
ael vna muger aviente alabastro de
vngüento presçioso e derramolo sobre su
cabeça estando asentado e viendolo los
deçiplos ensañaronse disientes para
que es esta pdiçion pudierase esto
vender se por mucho e dar se alos po
bres sabiendo lo ihus dixoles por que
enojades a esta muger Ca buena o
bra fiso en mi siempre alos pobres
abredes con vos e ami non siempre me
avredes ¶ E echando este mi vngüento so
bre mi cuerpo para me sepultar lo fiso
¶ Verdad vos digo onde quier que fue
re prediccado este euangelio en todo
el mundo se dira e lo que esta fiso en su
memoria ¶ Entonces fue vno delos
dose que se desia judas escarioth alos
prinçipes de e dixoles q me qredes dar e
yo vos lo traere e ellos le establecieron
dar treynta dineros de plata e dende bu
scaua opurtunydad para q lo troxese ¶ E
enel primero dia del çençeño llegaron
se los deçiplos a ihu disientes onde
quieres que te aparejemos acomer la
pascua ¶ E ihus les dixo yd enla çi
bdad a vno e desilde el maestro dise
mi tienpo çerca es contigo fago pa
scua con mis deçiplos ¶ E fisieron los
deçiplos segund que costituyo a ellos
ihu e aparejaron le la pascua seyendo
tarde estaua asentado con sus dose
deçiplos e comientes ellos dixo verdad
vos digo que vno de vos otros me tra
ýra e entristeçidos mucho començaron

cada vno a desir si so yo señor e el re
spondiendo dixo el que vntare su ma
no conmigo eneste vaso aql me trayra
¶ El fijo del ombre va segund que es
escripto del guay de aquel ome por el ql
el fijo del ombre sera traydo bueno
le sera non aver seydo nasçido aquel
ombre respondio judas quelo traxo
e dixo si so yo rabi e dixole tu dixiste
¶ E çenantes ellos tomo ihus vn
pan e bendixolo e partiolo e dio asus
deçiplos e dixo tomad e comed aques
te es mi cuerpo e tomante el calis
fiso gracias e dioles disiendo beued
de aqste todos aquesta es mi sangre
del nueuo testamento q por muchos
se derramara en remision delos pecca
dos digo vos lo ya non beuere de a
qsta simiente dela vid fasta en aql
dia q lo beuere con vos nueuo enel
regno de mi padre e dicho hympno
salieron enel monte oliuete e enton
çes les dixo ihus todos vos escanda
lo padesçeredes en esta noche ¶ escrip
to es ferire al pastor e derramarse an
las ouejas del hato e despues que
resuçitare yre ante que vos en gali
lea e respondiente pedro dixole e sy
todos fueren escandalisados en ty
yo non me escandalisare ¶ E dixo
le ihus verdad te digo q en esta noche
antes que el gallo cante tres veses
me negaras e dixole pedro avn si co
vinjere yo morir contigo non te nega
re e semejante mente todos los di
çiplos dixeron ¶ Entonçes vino ihs
con ellos en la villa q se dise getsemani

⁊ dixo a sus deçiplos posad vos aquí
fasta que vaya ally ⁊ ore ¶ E toma
do a pedro ⁊ a los dos fijos del zebe
deo començose a entristeçer ⁊ triste
ser ⁊ entonçes les dixo triste es mi
alma fasta la muerte sostened aquí
⁊ velad comigo ¶ Et fallido vn poqllo
echose sobre su cara orante ⁊ disien
te padre mio si possible es q̃ pase este
cales enpero non segud yo quiero
mas segud tu quieres ¶ E veno a
los deçiplos ⁊ fallolos dormientes
E dixo a pedro asy nõ podistes vna
hora velar comigo velad ⁊ orad nõ
entredes en tentaçion el espũ es pron
pto ⁊ la carne enfferma ¶ Otra ves
segunda fue ⁊ oro disiente padre mio
si este cales puede pasar sy nõ beuer
lo he fecha sea tu voluntad ⁊ veno o
tra ves ⁊ fallolos dormientes estauã
sus ojos apesgados ⁊ dexados a ellos
otra ves terçera fue ⁊ oro aqlla me
sma palabra estonçes vino a los de
çiplos ⁊ dixoles dormid ya ⁊ folgad
ahe que se açerca la hora ⁊ el fijo del
ombre sera trayado en la mano delos
pecadores esperad vos ahe q̃ se açer
ca el q̃ me ha de traer a vn el fablaua
⁊ ahe iudas vno delos dose veno ⁊
con mucha compaña cõ espadas ⁊ cõ
lanças enbiados por los prinçipes delos
saçerdotes ⁊ los mas viejos del pue
blo ¶ E aql q̃ lo traxo dioles vna se
nal disiendo aqual quier q̃ yo besare
aql es teneldo ⁊ luego llegandose
a ihu dixole dios te salue Raby ⁊ be
solo ⁊ dixole ihus amigo a que veni

ste ⁊ estonces allegaron ⁊ enbiaron
sus manos en ihu ⁊ tomaronlo ¶ E
ahe vno delos que eran con ihu es
tendio la mano ⁊ saco el espada ⁊ fi
riente al sieruo del prinçipe delos sa
çerdotes cortole el oreja ¶ Entonçes
le dixo ihu torna tu espada a su lugar
quales quiera que tomaren el espa
da a espada periseran si piensas
q̃ non podria yo Rogar a mi padre ⁊
dar me ya agora mas que dose le
giones de angeles mas como se
cunplirian las escripturas delos
profetas ⁊ asy conuiene ser fecho
¶ En aquella hora dixo ihus a las
compañas asy como a ladron sallistes
Con espadas ⁊ lanças a me prender
como cotidiana mente çerca de vos
otros estaua disiente en el templo
⁊ non me touistes esto todo fue fe
cho por que se cunpliesen las escri
pturas delos profetas ⁊ enton
çes los deçiplos todos desanparando
el fuyeron ⁊ ellos tenientes a ihu
lo truxeron a cayfas prinçipe delos sa
çerdotes onde los escriuanos ⁊ los
viejos conuenido eran ¶ E pedro lo
seguia de lexos fasta el palaçio del
prinçipe delos saçerdotes ⁊ entrando
dentro estaua con los ministrantes
por q̃ viese la fin el prinçipe delos sa
çerdotes ⁊ todo el conçejo demanda
uan falso testimonio contra ihu por
q̃ lo truxesen a la muerte ⁊ nõ lo fa
llaron como muchos falsos testigos se
allegaron ⁊ a la fin venieron dos falsos
testigos ⁊ dixeron aqueste dixo puedo des

truyr el templo de dios, e despues de
tres dias tornarlo a edificar. E leuan
tandose el principe delos sacerdotes le
dixo ninguna cosa respondes alas
cosas que estos contra ti testimonian
¶ Ihesus callaua e el principe delos sacerdo
tes le dixo conjuro te por dios biuo que
nos digas si eres tu xpo fijo de dios
dixole ihesu tu dixiste Empero yo vos
digo que de aqui adelante veredes
al fijo del ombre asentado ala diestra
dela virtud e viniente enlas nuues
del cielo ¶ Entonçe el principe delos
sacerdotes rompio sus paños diziente
blasfemo para que auemos menester
mas testigos ¶ Ahe agora oystes
la blasfemia que vos paresçe ¶ E
ellos respondientes dixeron reo
es de muerte ¶ Entonçes escupi
eron en su cara e con pescoçadas
colafis lo firieron otros con las palmas
enla cara le dieron diziente
profetizanos quien es el que te
firio ¶ E pedro estaua asentado
afuera enel palaçio e llegose a el una
esclaua diziente e tu con ihesu el ga
lileo eras e el nego delante todos
diziente non se que dizes ¶ E sa
liente el ala puerta violo otra es
claua e dixo alos que eran ende e a
queste era con ihesu nazareno e o
tra vez nego con juramento que yo no
conosco a este ombre ¶ E dende a
poquito se allegaron los que ende
estauan e dixeron a pedro verdadera
mente tu de ellos eres ¶ Ca tu fab
la te faze manifiesto entonçes

començo a perjurar e jurar que non
oujese conosçido aquel ome e lue
go el gallo canto e recordose pedro
dela palabra de ihesu que le dixera an
tes que el gallo cante tres vezes
me negaras e sallido afuera lloro
amarga mente :·

Capitulo veynte e siete :·

Hecha la mañana tomaron consejo to
dos los principes delos
los sacerdotes e los mas
viejos del pueblo contra ihesu para que
lo matasen e atado lo leuaron e
dieronlo a poncio pi
lato el adelantado ¶ E entonçes
viendo judas que lo traxo que fue
se condepnado auiendo arrepentimiento
torno los treynta dineros de plata
a alos principes delos sacerdotes e
alos viejos diziente peque entregando
sangre justa ¶ E ellos dixeron que se
nos da a nos tu lo veras ¶ E
echados los dineros enel templo
fuese e yendo enforcose ¶ E
los principes delos sacerdotes
tomados los dineros dixeron non es licito
meterlos enel tesoro ca
precio de sangre es
¶ E auido consejo compraron con ellos
el campo del ollero para sepultura
delos peregrinos ¶ Por esto se
llama aquel campo acheldemach es
to es campo de sangre fasta en e
ste dia estonçe se cumplio lo que auia
dicho por jeremias el profeta diziente
e tomaron treynta dineros del

plata presçio del apreçiado que apre
çiaron delos fijos de ysrrael ⁊ dieron
los por el canpo del ollero segu͂ que
me costituyo dios ¶ E ihu͂s estouo
ante del adelantado ⁊ pregu͂tole el
adelantado disiente tu eres Rey de
los judios dixole ihu͂s tu lo dises
E commo fuese acusado por los p͂nçi
pes delos saçerdotes ⁊ por los vie
jos del pueblo nenguna cosa rres
pondio. Estonçe le dixo pilato no
oyes qua͂tos testimonjos disen cont̃
ty ⁊ non le Respondio a alguna pa
labra tanto que se maraujllo el ade
lantado mucho ¶ E por el dia solep
ne costunbraua el adelantado / sol
tar vn preso al pueblo quien quisie
sen / ⁊ tenjan entonçes preso vn no
ble que desjan barrabas / pues ayun
tados aquellos dixo pilato quien q̃
redes q̃ vos dexe barrabas o a ihu͂ q̃
se dise xp̃o Ca sabia el que por en
bidia lo ouiesen trraydo. E asen
tado enl pretribunal enbio a el su
muger disiente non tienes que ver
con el justo ⁊ con los muchas cosas
he padesçido oy por el ⁊ el p͂nçipe
delos saçerdotes ⁊ los mas viejos
enganaron alos pueblos q̃ deman
dasen a barrabas ⁊ a ihu͂ que lo despi
diese ¶ E rrespondiere el adela͂tado
les dixo q̃en queredes pa vos q̃ sea dexa
do destos dos ⁊ ellos le dixeron abarra
bas: dixoles pilato pues que fare de
ihu͂s que se dise xp̃o dixeron todos
sea cruçificado, dixoles el adelantado

que mal fiso ellos mas clamauan
disientes sea cruçificado viendo pi
latus que njnguna cosa aprouecha
ua sy mas murmurio se fisiese to
mada agua lauo sus manos delante
todo el pueblo disiente ynoçente
so yo dela sangre deste justo vos lo
viesedes E rrespondiente todo el
pueblo dixo su sangre sobre nos ⁊
sobre nuos fijos ¶ Estonçes les de
xo abarrabas ⁊ a ihu͂ açotado les dexo
que lo cruçificasen / ⁊ entonçes los
caualleros del adelantado tomantes
a ihu͂ en la casa del juysio ayu͂taron
enella todo el conçejo ⁊ desnudantes
le la tunjca carmeza lo çercaron abra
çantes lo / corona de espinas le pusi
eron sobre su cabeça ⁊ vna caña En
su mano derecha ⁊ la Rodilla fincada de
lante el escarneçian disiendo dios
te salue Rey delos judios, ⁊ escupi
entes en el tomaron la caña ⁊ firian
su cabeça del ⁊ despues que escarne
çieron del desnudaronle la tunjca ⁊
vestieron le su vestimenta ⁊ truxie
ronlo a que lo cruçificasen ⁊ salien
tes fallaron vn ome çireneo q̃ venja
alo Reçebir cuyo nonbre era simon
a este costrinjeron que llevase su cruz

¶ E vinjeron al logar que se dise
golgota que es el logar dela caluar
ia ⁊ dieron le vino a beuer buelto co͂
fiel ⁊ commo lo gostase non lo quiso
beuer E despues cruçificaronlo
⁊ partieron sus vestimentas echan
tes suertes por que se cunpliese lo q̃

angariaue
runt

es dicho por el profeta disiente par
tieron para sy mys vestimentas ⁊ sobre
mi vestimenta echaron suerte // ⁊ asẽ
tados lo guardauan ⁊ pusieron so
bre su cabeça la su causa escripta aqueste
es ihus rey delos judios entonçes fu
eron crucificados con el dos ladrones
vno a su derecha ⁊ otro a su siniestra ⁊
los que pasauan blesfamauã del
mouientes sus cabeças ⁊ disientes
he el que destruyo el templo de dios
⁊ enel terçero dia lo tornara a hedifi
car salua a ty mesmo si fijo de dios
eres desçende dela cruz ⁊ semejante
mente los prinçipes delos saçerdotes
burlantes del alos escriuanos ⁊ alos
mas viejos desian / alos otros fiso
saluos ⁊ asy mesmo non puede sal
uar sy rey de ysrael es desçiende ago
ra dela cruz ⁊ creello hemos con
fio en dios librelo agora si quisiere /
dixo fijo de dios so yo juntamente
los ladrones que crucificaron con el
lo aprefiauan enla sesta hora fu
eron fechas tinjebras sobre toda la
tierra fasta la hora de nona / ⁊ çerca
dela hora de nona clamo ihu a grand
boz disiente hely hely lama sabacta
ni que quiere desir dios myo dios myo
por q̃ me desmanparaste ⁊ algunos
delos que lo oyan ⁊ ay estauan desi
an a elias llama este ¶ E luego co
rriendo vno dellos tomo vna espõ
ja ⁊ finchola de vinagre ⁊ pusola
en vna caña ⁊ dauale a beuer ⁊ los
vemos, otros desian dexalo si verna elias a
lo librar. ihus otra vez clamante

con grand boz echo el espiritu ¶ E ahe el
velo del templo se rompio en dos par
tes de parte de arriba fasta ayuso ⁊ la
tierra se mouio ⁊ las piedras se partierõ
⁊ los monimentos se abrieron ⁊ mu
chos cuerpos de santos que dormyan se
leuantaron ⁊ salientes delos monymen
tos despues del resuçitamiento del vi
nieron enla santa çibdat ⁊ paresçieron
a muchos ¶ Centurio ⁊ los que cõ
el eran guardantes a ihu visto el te
rremoto ⁊ aquellas cosas que se fasian
temieron mucho disientes verdadera
mente fijo de dios era este ¶ E eran
ende muchas mugeres q̃ seguian a ihu
de galilea ⁊ le seruian entre las quales
era maria magdalena ⁊ maria la madre
de josep / ⁊ la madre delos fijos del ze
bedeo ¶ E como fue fecho tarde vino
vn ombre rico abarimatia por nombre jo
sep el qual esso mesmo era deçiplo de ihu
aqueste allego a pilato ⁊ demando el cuer
po de ihu. entonçe pilato mãdo dar el
cuerpo ¶ E tomado el cuerpo josep
lo enboluio en vna sauana limpia ⁊ pu
solo en vn monimento suyo nueuo
que cauo en piedra ⁊ boluio vna grand
piedra ala puerta del monimento ⁊
fuese / era ende maria magdalena ⁊
la otra maria estantes fasta el sepul
cro enel otro dia q̃ es despues del para
ceuen conuinieron los prinçipes delos
saçerdotes ⁊ los fariseos a pilato di
siendo señor remenbramos nos
q̃ dixo aquel engañador en seyendo bi
uo despues de tres dias resuçitare
Pues manda guardar el sepulcro fasta

el tercer dia por que non vengan sus
deçiplos & lo furten & digan ala gente
Resuçito dela muerte & sera el mas
postrimero error peor quel primero &
dixoles pilato tenedes guarda yd &
guardad segud sabedes & ellos fueron
se & fallaron el sepulcro & asenalaron
la piedra con guardas:.

Capitulo veynte e ocho:.

Fecha la tarde del sabado vino
maria magdalena & la otra
maria a ver el sepulcro & ahe
que fue fecho grande terremoto & el
angel del señor decendio del çielo &
subiente trebolvio la piedra & asen
tose sobre ella // era su catamiento
como Rayo & su vestimenta como ni
mene eve & con el temor espantaron se las
guardas & fizieron se como muer
tos & respondiente el angel
dixo alas mugeres non temades te
mer se que vos buscades a ihesu q
ue crucificado fue non es aqui Resu
segud çito que dixo venid & ved el lugar on
de era puesto el señor & yendo lu
ego deçid alos deçiplos suyos que
Resuçito & ahe que yra antes que vos
en galilea ende lo veredes ahe que
vos lo he dicho antes ¶ & salieron
ayna del monumento con temor
& grand gozo corrientes alo anu
çiar a sus deçiplos & ahe que ihesus las
encontro diziendo allegad vos &
ellas se allegaron & travaron de sus
pies & adoraron lo & entonçes les
dixo ihesus non querays temer yd & con
tad lo a mis hermanos que vayan aga
lilea que ende me veran ¶ Que co
mo fuesen & ahe uno delas guard
as vinieron enla çibdat & contaron
alos prinçipes delos saçerdotes todas
las cosas que fueron fechas & ayun
tados con los mas viejos tomado
consejo muchos dineros dieron a
los cavalleros diziendo les deçid
sus deçiplos de noche vinieron &
furtaronlo // como nos durmie
semos & si esta cosa fuere oyda
al adelantado nos enfengiremos
palabras & vos faremos seguros
¶ & ellos tomados los dineros fi
zieron segund que les abezaron & di
vulgaron esta palabra entre los
judios fasta oy & los onze deçi
plos fueron se en galilea enel
monte onde los costituyera ihesus
& viendolo lo adoraron & algunos
dubdaron & llegante ihesus les fa
blo diziendo dado es a mi todo po
derio enel çielo & enla tierra
¶ Pues yd abezad a todas las gen
tes baptizantes los en nombre
del padre & del fijo & del spiritu santo
abezantes los aguardar todas
quier cosas que yo vos mande
¶ & ahe que yo soy con vusco to
dos los dias de vuestra vida fasta el
acabamiento del siglo:.

Aqui se acaba el santo evangelio
segunt sant matheo evangelista
del muy santissimo ihesu dios nuestro:.

Aqui comiença el prologo sobre sant martho :-

Marco euangelista escogido de dios en el baptismo fijo de sant pedro e en la palabra diuina disçiplo siruio saçerdote en ysrrael segund la carne leuyta conuertido ala fe de ihu xpo escriuio el euangelio en ytalia en el qual mostro lo que deuia a ihu xpo e a su linaje. Ca el comienço de su euangelio puso en bos de esclamaçion profetica e mostro la orden dela eleçion leuytica. sy quier dela eleçion que el diacono ha de faser e prediar. a iohn fijo de zacarias predestinado e enbiado en bos de angel que anunçiase e diese non sola mente la palabra de dios ser fecha carne mas el cuerpo del señor ser animado. por la palabra dela diuinal bos por que el que aquesto leyesse sopiesse a quien abia de conosçer ser moradia dela carne que en el señor ihu abia venido e por aquello que la palabra dela bos auia perdido lo fallasse recabdado donde entrando la obra del perfecto euangelio e prediçado el señor del bautismo del señor non trabajo nin dubdo de sus la natiuidat dela carne que primero abia visto mas espremiendo e declarando la conuersaçion del desierto e los dias que abia ayunado e la congregaçion delas bestias el misterio e seruiçio declaro delos angeles por que en breue nos diesse a entender cada cosa e non quitando la actoridat delo que estaua pasado non negasse la plenitud sy quier perfecçion delo que estaua por faser. E le que despues que reçibio la fe se corto el dedo pulgar por que fuese ynabile para ser saçerdote mas la eleçion que estaua predestinada del consintio ala fe por que non perdiese en la obra dela prediçaçion lo que primero abia mereçido por la birtud de dios. Ca fue ordenado obispo de alexandria al qual conuyno todas las cosas saber por menudo e espermentado en sy las cosas e dichos del euangelio e conosçido en sy la disçiplina dela ley e entender en la carne del señor la diuina natura la qual deue ser primera mente en nos requerido e despues es de requerido por nos conosçido E asy atreuemos qualificar de una ...çion e prediçaçion Ca el que planta e el que riega vna cosa son e dios es el que ... creçe :-

E aqui comiença el santo euangelio segunt sant marchos. E contienen se en el dicho euangelio veynte e tres capitulos :-

Capitulo primero

...omiença del ...euangelio ...de ihu xpo ...fijo de dios ...segund que ...es escripto ...n ysayas ...no fecta, a ...oio el mi angel ante tu ...que aparesçe tu bia, bos del clamante en el desierto aparelad la bia del señor / derechas fased sus sendas // Fue iohn en el desierto baptisante e prediçante el babtismo dela penitençia en remision delos pecados. E salia a el toda la region de judea e de ihrlm por que se babtisasen del en el rio del jordan confesantes sus pecados. E era iohn bestido de pelos de camello e çinta de cuero çerca sus lomos / e langostas e miel saluaje comia e prediçaua e desia vna mas fuerte que yo despues de mi del qual non so digno echando se desatar la correa de su calçado. yo vos babtise por agua e el vos babtisara por espiritu santo e asy fue que en aquellos dias vino ihs de nasareth de galilea e fue babtisado por iohn en el jordan e luego subiente del agua vio abiertos los çielos e el espiritu santo asy como paloma deçendiente e quedante en el e vna bos fue fecha del çielo tu eres mi fijo e mi amado contigo me complogo e luego el espiritu lo empuxo en el desierto quarenta dias e quarenta noches e era tentado por setanas // E era con las bestias e los angeles le seruian E despues que fue traydo iohn. vino ihus en galilea prediçante el euangelio e disiete Ca es complido el tiempo e allegose el regno de dios. Repentid vos e creed el euangelio e pasante çerca dela mar de galilea vio a simon e andres su hermano echantes en la mar redes que eran pescadores. E dixoles ihu venid tras mi e faser vos he ser fechos pescadores delos ombres. E luego dexadas las redes lo sigeron e salido dende vn poquillo vio a jacobo el sebedeo e a iohn su hermano e ellos en el naujo conponiendo redes e luego los llamo e dexado a su padre el sebedeo con ... naujo con los

jornaleros lo siguieron ⁊ entraron
en cafarnaon ⁊ luego enlos saba
dos entrãte enla sinagoga los ade
saua ⁊ atormeauanse de su dotrina
¶ E adesauales como quien ha poderio
⁊ non como los escriuanos ⁊ era enla
sinagoga dellos vn ombre en spiu no
limpio ⁊ clamo disiente q̃ as cõ nos
ihu nasareno venjste anos desperdi
çiar yo se que seas santo de dios ¶ ⁊
amenasolo ihu disiendo fas temu
do ⁊ sal del ombre ⁊ oledeçiendole el
espũ non limpio ⁊ clamando agũdo
los salio del ⁊ marauyllaron se to
dos asy que juntta mente pesquisa
sen entre sy disientes que es aque
sto ⁊ que dotrina nueua es Ca en
potestad alos espũs non limpios
manda ⁊ obedeçenle ⁊ proçedio el
primor suyo luego en toda galile
a ¶ E luego salientes dela sina
goga vinjeron en casa de simon ⁊
de andres Con iacobo ⁊ Con iohn
¶ E yasia su suegra de symon
febricitante ⁊ luego le dixeron de
lla ⁊ subiendo la leuanto toman
dola dela mano ⁊ luego le dexo
la fiebre ⁊ serujalos ¶ E enla
tarde como se pusiese el sol le tra
yan todos los que avian mal ⁊
todos los que avian demonjos ⁊
era toda la çibdat ayuntada ala pu
erta E curaua muchos que se
quexauã de diuersas dolençias ⁊
muchos demonjos echauã ⁊ non
les dexaua fablar Ca lo conosçiã

E mucho por la mañana leuan
tandose fue enel desierto lugar
⁊ ende oraua ⁊ siguiolo symon ⁊
los que eran con el ¶ E como lo
fallasen le desjan todos te buscã
⁊ dixoles vamos alos proximos
alas villas ⁊ alas çibdades por
que ende predique q̃ a esto vine
⁊ predicaua enlas sinagogas de
llos ⁊ en toda gallilea echaualos
demonjos ¶ E vino ael vn le
proso rrogante ⁊ con la rodilla
fincada dixo si quisieres puedes
me alimp
çiad del es
dolo dixol
como lo di
la lepra ⁊
lo luego
que non l
ve demuestra …
saçerdotes ⁊ offresçe por
purgamiento lo que mando moysen
por testimonjo a ellos ¶ E el sa
liente començo apredicar ⁊ a difi
mar la palabra asy que ya non po
dria manifiesta mente entrar en
la çibdat mas enlos luga
res desiertos estar ⁊ ve
nian ael de todas las
partes:

Capitulo Segundo:

E otra ves entro en cafarna
on despues de dias ⁊ fue
oydo que fuese en casa ⁊
conujnjeron muchos asy que lo no
tomasen nin ala puerta ⁊ fablo

disçernunt

Juales:

nales palabras ⁊ vinjeron trayendole
a el vn paralitico que quatro lo trayan
E commo non se le pudiese offrescer
por la conpania desfisieron el te
jado en que era ⁊ manifestantes
de yuso enbiaron el lecho en que
el paralitico yasia E commo vie
se ihu la fe dellos dixo al paraliti
co fijo perdonados te son tus pecca
dos E eran ally algunos delos escri
uanos estantes E pensaron en
sus coraçones que fabla este asy
blasfemia quien puede perdonar los
peccados sinon solo dios lo qual co
nosciendo ihu por su espiritu que asy
pensasen dentro de sy dixoles para
que pensays estas cosas en vros
coraçones qual es mas ligero de
sir al paralitico perdonados te son
tus peccados O desir leuantate e
lleua tu lecho ⁊ anda E por
que sepades que poderio tenga el
fijo del onbre en la tierra de perdo
nar los peccados dixo al paralitico
aty digo leuantate toma tu lecho
⁊ ve a tu casa ⁊ luego el se leuanto
E leuado su lecho se fue cerca de
todos asy que se marauillauan to
dos ⁊ honorificauan al señor dios ,
e antes nunca tal vimos E entro
otra ves en la mar ⁊ toda la conpa
nia venia a el ⁊ abesaualos ⁊ commo
pasase vio matheo alpheo estan
te enel cambio ⁊ dixole sigue
me ⁊ leuantose ⁊ siguiolo ⁊ asy
fue que commo se acostase en la
casa de aquel muchos publicanos
⁊ peccadores junta mente se acosta

uan con ihu ⁊ con sus disciplos
eran muchos que lo seguyan ⁊ los
escriuanos ⁊ fariseos vian que el
que comiese con los publicanos
⁊ peccadores ⁊ desian a sus disciplos
por que con publicanos ⁊ peccado
res come ⁊ beue vro maestro oydo
esto ihu les dixo non an necesa
rio los sanos al fisico mas los que
an mal / non vine yo a llamar a los
justos mas a los peccadores E
eran los disciplos de johan ⁊ los fa
riseos ayunantes ⁊ vinieron le ⁊
dixeronle por que los disciplos de
johan ⁊ los fariseos ayunan ⁊ tus
disciplos non ayunan E dixoles
ihu, sy pueden los fijos delas bo
das mientra que con ellos es el es
poso ayunar todo el tiempo que ti
enen consigo el esposo non pueden
ayunar vrnan dias que les sera
quitado el esposo ⁊ entonçe ayunaran
en ese dia ninguno tomara remien
do de rrude ⁊ lo porrna a vestimenta
vieja ca en otra manera quitaria
el nueuo suplimento delo viejo ⁊ ma
yor fendedura se faria E ningu
no echa vino nueuo en odres vie
jos en otra manera ronperia el vino
los odres ⁊ el vino se offenderia ⁊
los odres paresçerian mas el vino
nueuo en odres nueuos se deue
echar E asy fue otra ves que
enlos sabados anduuiese a por a ⁊
sus disciplos comencaron a salir ⁊ arran
car espigas ⁊ los fariseos le desian
a he que fasen tus disciplos enel
sabado lo que non conuiene E

dixoles nunca leystes que fiziese dauid
quando ovo neçesidad ovo el fambre et
los que conel eran ¶ Et como entra
sse enla casa dedios so enbiatar
prinçipe delos saçerdotes ⁊ los panes
dela proposiçion comio los quales no
conuenia comer synon alos saçerdo
tes ⁊ dio alos que eran con el ¶ Et
deziales el sabado fue fecho por el om
bre ⁊ non el ombre por el sabado Et a
sy el señor es el fijo del ombre ⁊ avn
del sabado :· Capitulo terçero :·

Entro otra vez enla sinagoga
⁊ era ende vn ombre aviente
la mano seca ⁊ guardauan lo
a ver si curaua enel sabado por que lo a
cusasen ¶ Et dixo al ombre que a
via la mano seca leuantate entre
medias ⁊ dixoles es liçito que
faga bien enel sabado o mal sal
uar el alma o perdella ⁊ ellos calla
uan ¶ Et el acatandolos a derredor
con yra entristeçido por la çegue
dad de su coraçon dixo al ombre es
tiende tu mano ⁊ estendiola ⁊ res
tituyosele su mano ⁊ salientes lue
go los fariseos con los herodianos
consejo fazian contra el commo lo
perderian ¶ Et ihesu con sus deçipl
os se fue ala mar ⁊ mucha compa
ña de galilea ⁊ de judea lo sigieron
⁊ de iherusalem ⁊ de ydumea ⁊ de tras el
jordan ⁊ delos que eran çerca de tiro
⁊ de sidon grand muchedubre oyen
tes lo que fazia ⁊ vinieron a el ⁊ di
xo a sus deçiplos que la nauezilla le
aparejasen por la conpaña que non
lo conprimiesen ¶ Et a muchos sanaua

asy que se derriban a el para que lo ta
niesen quales quier que avian pla
gas ⁊ espiritus non limpios commo lo vi
an yuan se delante el ⁊ clamauan dizi
entes tu eres fijo de dios ⁊ mucho
los amenazaua por que non lo mani
festasen ¶ Et subiente enel monte
llamo asy los que el quiso ⁊ vinieron
⁊ fizo que fuesen doze conel para que los
enbiase a predicar el euangelio ⁊ dio
les poderio para curar las enfermedades
⁊ echar los demonios ¶ Et impuso a sy
mon por nombre pedro ⁊ a jacobo del
zebedeo ⁊ a johan su hermano ⁊ im
puso les nombres boanerges que es
fijos de tronido ⁊ andres ⁊ filipo ⁊
bartholome ⁊ thomas ⁊ jacobo alphe
o ⁊ tadeo ⁊ symon cananeo ⁊ judas
scarioth el qual lo traxo ¶ Et vinieron
a casa ⁊ juntamente vinieron a vn
la conpaña asy que non pudiesen
nin avn comer el pan ¶ Et como
lo oyeron los suyos salian alo tener de
zian ensañado es ¶ Et los escriuanos
que de iherusalem se yan dezian a beelzebub
ha ⁊ el prinçipe delos demonios echa
los demonios ¶ Et llamados en parabo
las les dezia como puede satanas
echar a satanas Et sy el regno se par
te non podria estar aquel regno ⁊ si la ca
sa sobre sy mesma se despartiere non
podria aquella casa estar ⁊ si satanas se
leuantare contra sy mesmo dispartien
do sera ⁊ non podria estar mas fin
ha ¶ Nenguno puede los vasos de
fuerte entrada enla casa romper sal
uo sy primero fuerte mente atare ⁊ es
tonçes su señor destruyra verdad vos

Digo que todos los pecados ⁊ las bl
asfemias se perdonaran alos fijos delos
onbres Et el que blasfemare enel
spu santo non avra remission por siem
pre mas reo sera de eterno delito por q
le desian espu non linpio tiene ¶ Et
vinieron su madre ⁊ sus hermanos ⁊
fuera estantes enbiaron por el llama
reslo ⁊ estava cerca del la conpa
ña ⁊ dixeron le he tu madre ⁊ tus her
manos estan fuera q te buscan ⁊ re
spondiente les dixo quien es mi madre
⁊ mis hermanos ⁊ acatante en derredor
a aquellos que aderredor del estava di
xo he mi madre ⁊ mis hermanos el
que fisiere la voluntad de dios este
es mi hermano ⁊ mi hermana ⁊ mi mad
re es:· Capitulo quarto:·

E otra vez començo
a ensegnar enla mar ⁊ ayun
taron se a el mucha compaña asy q
enl navio subiente se asento enla mar
sobre la tierra era ⁊ ensegnava les en para
volas muchas cosas Et desiales en su
dotrina oyd ahe q salio el senbrador
a senbrar ¶ E como senbrase vna simi
ente echo cerca dla via ⁊ vinieron las
aves ⁊ comieronla ⁊ otra cayo sobre lo
gares de piedras no avie mucha tierra ⁊
luego nascio ca non avia altura de
tierra ⁊ quando nascio el sol se deseco ⁊
por q no tenia rays se enxugo ⁊ otra
cayo enlas espinas ⁊ subieron las
espinas ⁊ afogaronla ⁊ non dio fru
to ¶ Et otra cayo en buena tierra ⁊ dio
fructo subiente ⁊ cresciente ⁊ dava

mar ⁊ toda la co
paña cerca dla

de vno treynta ⁊ de otro sesenta ⁊ otro
ciento desia el que tiene orejas para
oyr oyga ¶ E como estoviese mas
synglar mente preguntaronle aquellos
que conel eran conlos dose por las pa
ravolas ⁊ dixoles a vos es dado saber
el misterio del regno del cielo ¶ Et
aquellos q son de fuera en paravolas
todas las cosas se fasen por que
los que veen vean ⁊ non vean ⁊ los
que oyen oygan ⁊ non entiendan por
q non se conviertan ⁊ sean perdona
dos sus pecados ¶ E dixoles no sa
bedes esta paravola pues como cono
sceredes todas las paravolas el que
sienbra palabra sienbra ⁊ aquestos
son los que estan cerca dela via on
de se sienbra la palabra ¶ Et como
senbraron luego vino satanas ⁊ qui
to la palabra senbrada en sus coraçones
Et aquellas son tan bien las cosas
senbradas enlos logares de piedras
que como oyesen la palabra luego
con gozo la tomaron ⁊ non tiene
rayses en sy mas temporales son
⁊ desy nascida la persecucion ⁊ tribula
cion por la palabra luego se escanda
lizan ⁊ otros son que sienbran en
espinas que la palabra oyen ⁊ el
fervor del mundo ⁊ el engaño delas
riquesas ⁊ cerca delas otras cosas
dela cobdicia entrantes se afoga la
palabra ⁊ syn fruto se fase ⁊ son
algunos q sobre buena tierra sienbran
que oyen la palabra ⁊ la resciben ⁊ fruc
tifican vno a treynta ⁊ vno a sesenta ⁊ vno
a ciento ¶ Et desiales viniendo la can

si viene para que se ponga so la fa
nega o so el lecho / mas ciertamen
te para que se ponga sobre el cande
lero // non es cosa alguna escondida
que non se manifieste nin fecha o
culta que a manifestaçion non ven
ga ¶ Si alguno tiene orejas para o
yr oyga ¶ E desiales ved que oya
des en la medida que midierdes serle
ys remedidos ⁊ al q̃ tiene serle dado
⁊ al que non tiene aun lo que tiene
le sera quitado ¶ E desia aqueste
es el regno de dios / asy como si vn
ombre eche simiente en la tierra ⁊ du
erma ⁊ se leuantare de noche ⁊ de di
a ⁊ la simiente cresca mientras lo no
sabe aquel // aquello frutifica la ti
erra primera mente yerua ⁊ despues es
piga ⁊ despues lleno trigo enel es
piga ⁊ como se produxere el fruto
luego venga la hoz ca es la segu
da ¶ E desia a que semejaremos
el regno de dios / o a qual parabola
compararemos el regno de dios
o qual parabola lo compararemos / asy
es como vn grano de mostasa el qual
como fuere senbrado en la tierra me
nor es que todas las simientes que
son en la tierra / ⁊ como fuere senbra
do subira ⁊ faserse ha mayor que to
das las ortalisas ⁊ fase grandes ra
mos asy que puedan las aves del
çielo morar so su sombra ¶ E por
muchas palabras tales les fablaua
la palabra segũ que podian oyr ¶ E
syn parabola non les fablaua / ⁊ a
partes a sus deçiplos declaraua todas

las cosas ⁊ dixoles en aquel dia como
fuese tarde pasemos contra ⁊ de la
ntes la conpaña tomaron lo asy co
mo estaua enel nauio ⁊ otros nauios
eran con el ¶ E fue fecha grand tem
pestad de viento ⁊ las ondas echaua
en la nao asy que se finchia de agua
E era el en la proa sobre vna almoha
da dormiente ⁊ despertaronlo ⁊ dixerõ
le maestro non te pertenesçe ca peresçe
mos ¶ E leuantose ⁊ amenasó al
viento ⁊ dixo ala mar calla enmude
sçe ⁊ çeso el viento ⁊ fecho fue aso
siego grande ⁊ dixoles para que esta
ys temerosos aun non auedes fe ⁊ te
mieron de grand temor ⁊ desian vno
a otro quien te piensas que es este que
la mar ⁊ el viento le obedesçen :·

Capitulo quinto :·

E vinieron : de la
transfretaçion dela mar en
la region dela gerasenos ¶ E el sa
liente del nauio luego se ocurrio vn
ome a viente espiritu non limpio el q̃l
tenia sus moradas enlos monumentos ⁊
alguno nin aun con cadenas ya lo po
diera atar ca muchas veses con
las corropeas ⁊ cadenas atado / ouie
se rompido las cadenas ⁊ las corro
peas desmenusado ⁊ ninguno lo po
dia domar E siempre de noche ⁊ de
dia enlos monumentos ⁊ enlos mon
tes era clamando ⁊ feriase con las
piedras ¶ E viente a ihũ de lexos
corrio / adorolo ⁊ clamante con grande
bos dixo que as conmigo ihũ fijo de

dlos mon
mentos //

dios muy alto conjurote por dios q̄
non me atormentes ¶ Et dezia le
sale espũ non limpio del ombre ⁊ pre
guntauale como as nombre ⁊ di
xole legio es my nombre ca mu
chos somos ⁊ rogauale mucho q̄
non fuese echado fuera dela region
¶ Et era ende cerca del monte grey
de puercos grande pasçiente ⁊ ro
gauale el espũ dezjente enbiame
enlos puercos ⁊ dentro enellos va
mos ¶ Et otorgogelo jhu ⁊ salien
tes los espũs non limpios entraro
enlos puercos ⁊ con grand estruen
do fue el hato rebolujdo trompeçan
te enla mar fasta dos millas ⁊ afo
garon se enla mar ⁊ los que los a
pasçentauã fuyeron ⁊ contaronlo
enla cibdat ⁊ enlos campos ⁊ sali
eron ver que fuese fecho ⁊ vinyero
a jhu ⁊ vieron lo que aquexaua a
los diablos estando vestido ⁊ de sana
memoria ⁊ temyeron ⁊ contaron a
aqllos que lo vieran como fuera
fecho a aql q̄ tenja demonjo ⁊ delos
puercos ⁊ començaronle a rogar q̄ se
fuese delas fines dellos ¶ Et como
subiesen enel nauio començole a ro
gar el q̄ del diablo fuera aquexado q̄
fuese conel ⁊ jhu nonle dexo mas
dixole ve a tu casa alos tuyos ⁊ cuen
tales quantas cosas te fizo el señor
⁊ como ouo de ty merçed ⁊ començo a yr ⁊
a predicar de capolis quantas cosas
le fizo jhu ⁊ todos se marauyllauan
¶ Et como subiese jhu enla naue otra
vez a transffretar conbyno mucha gẽ
te a el ⁊ era çerca dela mar ⁊ veno

vno de archi sinagogis por nōbre jayrus
⁊ viendolo echose asus pies ⁊ rroga
ualo mucho dizjente ca my fija enlos
estremos es ven ⁊ pon tu mano sobre
ella porq̄ sea salua ⁊ biua ⁊ fue conel ⁊
segianlo mucha compaña ⁊ apreta
ualo ⁊ vna muger q̄ era en fluxo de sangre
⁊ fuera mucho enojada de muchos fisicos
⁊ espendiera todas sus cosas ⁊ ningu
na cosa le aprouechaua mas peor tenja
¶ Et como oyese de jhu veno de tras en
la cõpaña ⁊ tanjo su vestimenta ⁊ dezja
a q̄ si su vestimenta tanjere salua sere
⁊ luego se le seco la fuente de su san
gre ⁊ sentiose en su cuerpo que fuese
sana dela plaga ¶ Et luego jhus co
nosçiente en si mesmo la v̄tud q̄ salie
ra del tornose fasia la conpaña ⁊ dezja
a quien tanjo my vestimenta ⁊ dezjan
le sus disçiplos veyente la conpaña q̄
te aprieta ⁊ dizes quien me tanjo ⁊
cataua aderredor para ver ala que es
to auia fecho ⁊ la muger temyente
⁊ tremjente sabiente lo que era fecho en
sy veno ⁊ echose delante el ⁊ dixole to
da la vdad ¶ Et el le dixo fija tu fe te
fizo salua ve en paz ⁊ esta sana de tu
plaga ¶ el aun fablante vinyeron a archi
sinagogo dizjentes tu fija es muerta
para q̄ q̄eras mas al maestro ⁊ jhu la
palabra q̄ se dezja oyda dixo a archi
sinagogo no q̄eras temer tan sola mẽ
te cree ⁊ non dexo alguno cerca de sy
sy non solamente a pedro ⁊ a jacobo ⁊ a
johan hermano de jacobo ⁊ vinyeron en
casa de archi sinagogo ⁊ vio el estruen
do ⁊ los llorantes ⁊ llanteantes mu
cho ⁊ entrante a ellos les dixo para

para que vos turbades ⁊ llorades la mo
ça non es muerta mas duerme ⁊ rey
anse del ¶ Et el echados a todos tomo
al padre ⁊ a la madre dela moça ⁊ los q̄
eran con el ⁊ entrauan a donde la mo
ça yasia. ⁊ teniente la mano dela mo
ça dixole thabita cumi que es interpreta
da moça a ty digo leuantate ⁊ luego se le
uanto la moça ⁊ andouo / era de dose años
⁊ marauillaronse de grand marauilla ⁊
mandoles muy fuerte mente que nin
guno lo supiese ⁊ mando que le fuese
dado a comer :· Capitulo Sesto :·

E salio · ihu̅ dende Et
· fuese en su tierra
Et seguianlo sus deciplos ⁊ ve
nido el sabado començo enla sinagoga
a alesar ⁊ muchos oyentes se marauil
lauan de su dotrina disientes donde
son a este todas estas cosas ⁊ que es
la sabiduria que es dada a el que tales
virtudes se fagan por sus manos. Si
non es este fijo del ferrero ⁊ de maria
hermana de iacobo ⁊ de josep ⁊ de judas
⁊ de simon sy non estan aqui sus herma
nas aqui con nos ¶ Et escandali
sauanse en el. ⁊ desiales ihūs Ca no
es profeta syn honor sy non en su
tierra ⁊ en su parentesco ⁊ en su casa.
¶ Et non pudiera ende muchas virtudes
faser sy non a pocos enfermos curo poni
endoles las manos ⁊ marauillauan se
por su non creençia dellos ⁊ cercaua los
castillos a derredor alesante Et llama
dos los dose començoles a enbiar de dos
en dos ⁊ daua les poderio de echar los es
piritus nō linpios ⁊ mādo que ninguna

cosa lleuasen sy non vna vara tan sola
mente non talega nin pan nin enla cin
ta cobre mas calçados de sandalios/ Et q̄ — sandalys
non se vistiesen dos tunicas ⁊ alesa — sandalia sonal
nales/ onde quiera que entrardes en ca — cas altas de cuero :·
sa ally morad fasta q̄ salgades ende ⁊
qual quiera que no vos resçibiere nin
vos oyere salidos dende sacudid el poluo
de vros pies en testimonio a ellos ¶ Et
salientes predicauan que fisiesen pe
nitençia/ ⁊ muchos demonios echaua ⁊
vntauā con olio a muchos dolientes ⁊ sa
nauan. Et oyolo herodes el rey ⁊ mani
fiesto fue fecho su nōbre ⁊ desian john
bautista resuçitado dela muerte ⁊ por eso
obra virtudes en el ¶ ⁊ otros desian.
elias es ⁊ otros desian profeta es
⁊ otros desian quasy vno delos pro
fetas/ lo qual oydo herodes desia el
q̄ yo degolle iohn aqueste resuçitado de
la muerte ⁊ el conuiene saber herodes
enbio ⁊ tomo a iohn ⁊ prendiolo enla
carcel por herodiades muger de felipo
su hermano que se casara con ella
Et desia john a herodes non te conui
ene auer la muger de tu hermano ⁊ he
rodias asechauale ⁊ queriale matar
⁊ non podia ⁊ herodes auia temor de
john sabiente que era varon justo ⁊
santo ⁊ guardaualo ⁊ el oydo muchas
cosas fasia ⁊ de buena voluntad lo oyan
¶ Et commo fuese dia oportuno ⁊ alle
go herodes al dia del su nasçimiento
çena fiso a los prinçipes ⁊ tribunos ⁊ p̄
meros de galilea ⁊ commo entrase la fi
ja de herodias ⁊ tañese Et pluguiese
a herodes junta mente con los q̄ ende esta

nan el Rey dixo ala moça demanda q̃
quieres & dartelo he & jurole lo que
me demandares te daré a vn q̃ me de
mandes la meytad de mj Regno la qual
Como saliese dixo a su madre que de
mandare / & ella le dixo la cabeça de Jo
han babtista. E como entrase luego
Con apresuramento al Rey pidio di
ziendo quiero que me des luego en
vn grial la cabeça de Johan babtista & en
tristeçiose el Rey por el juramento & por
los que ally juntamente estauan non la
quiso entristeçer mas mandado al ve
dugo mando que fuese trayda la cabe
ça del en vn grial & diola ala moça &
la moça diola a su madre / lo qual oydo
sus disçipulos vinieron & leuaron su cuer
po & pusieronlo en el monumento & convin
ieron los apostolos a jhesu & contaronle
todas las cosas q̃ fizieran & avezaran. Et
dixoles venid aparte al desierto & fol
gad vn poco Ca eran los q̃ venjan & tor
nauan muchos & non avian espaçio de co
mer & subientes en el nauio fueron
en el desierto logar de tras & vieronlo
los q̃ pasauan & conosçieron los muchos
omnes de pie & muchas çibdades co
rrieron ally & vinieron a ellos. ¶ &
saliente vio jhesu mucha compaña & ovo
misericordia dellos que eran como ove
jas q̃ non avian pastor & comencoles a be
zar muchas Cosas. ¶ E como se fi
ziese mucha ora llegaron a el los dis
çipulos & dixeronle desierto es aquel
logar & ya la ora se paso dexalos
para que vayan en las Çercanas vi
llas & calles & compren para sy vian

das que Coman & Respondiente jhesu
les dixo daldes vos a comer & dixeronle
yentes compremos dozientos dineros de pan
& dar les hemos a comer & dixoles quan
tos panes avedes yd & ved & como los
ayuntasen dixeron çinco & dos peçes & man
doles que se asentasen & que fiziesen
todos vn asiento sobre el verde feno
& asentaronse sobre el verde heno &
estuvieron en partes sobre çentenales
& çinquentenas & tomados los çinco pa
nes & dos peçes & catante en el çielo
bendixo & partio los panes & diolos
a sus disçipulos que los pusiesen ante
sy & los dos peçes partio a todos & Co
mieron todos & fartaronse & lleuaron
las sobras delo partido que eran do
ze canastos llenos E delos peçes
¶ E eran los que comieron çinco mill va
rones. E luego costriñio a sus disçip
los subir en el nauio & que fuesen ante
en la trasfretaçion a bethsayda mjen
tras el dexaua al pueblo. ¶ E como
los dexase fue en el monte a orar
& como tarde fuese era el nauio en
medio dela mar & el solo en tierra & vi
endoles trabajar en Remar Ca era
el viento contrario & çerca dela quarta
vela dela noche veno a ellos andante
sobre la mar & queria los pasar & ellos como
lo viesen andar sobre la mar pensaron
que era fantasma & clamaron & todos
lo vieron & se conturbaron & luego fablo
con ellos & les dixo confiad yo so non q̃
rays temer & subio a ellos en el nauio
& çeso el viento & mas entre sy se
maravillauan. ¶ Ca non entendieran

lo delos panes ¶ Era el coraçon dellos
cegado. ⁊ commo traspassasen vinie
ron en tierra de genesareth ⁊ llegaron
ay ⁊ commo saliesen del nauio luego lo
conosçieron / ⁊ corrientes por toda aq̃lla
region truxeron en lechos a todos a
quellos que tenian mal de adonde
oyan desir que estaua ⁊ adonde
quier que entraua enlas calles o en
las villas o enlas cibdades enlas pla
ças ponian los enfermos ⁊ rogauanle
que o le tañesen la falda o la vestime
ta ⁊ quales quier que le tañian eran
fechos saluos :· Capitulo seteno :·

E conuinieron
a el los fariseos ⁊ vnos
delos escriuanos vinientes de ihrlm
⁊ commo viesen algunos de sus dici
plos con manos comunes / que es con
manos non lauadas comer pan vitu
peraron ¶ E los fariseos ⁊ todos
los judios si luego non se lauan las
manos non comen teniendo las insti
tuçiones delos mas viejos ⁊ del mer
cado sy non se baña non comen ⁊ otras
cosas muchas que les son estableçi
das / guardar el bañamento delas taças
⁊ delas orças ⁊ del ganado bacuno.
¶ E preguntauanle los fariseos et
los escriuanos por que tus diçiplos
non andan çerca del estableçimiento
delos viejos mas con manos comu
nes comen pan ⁊ el respondiente
les dixo. bien profetiso ysayas de
vos ypocritas segund que escripto es es
te pueblo con los labios me onrra ⁊ el

coraçon dellos lexos es de mj en va
no me onrra alegantes doctrinas
⁊ preceptos de ombres devantes el
mandamento de dios tenedes el es
tableçimiento delos ombrs el baña
mento delas orças ⁊ delas taças ⁊
otras cosas semejantes a estos fe
chos muchas ⁊ desiales bien quebran
tades el precepto de dios por que vro
estableçimiento guardedes ⁊ moy
sen dixo onrra a tu padre ⁊ a tu ma
dre ⁊ el que maldixere a su padre o
a su madre muerte muera ⁊ vos des
des si dixere ombre a su padre o a su
madre corban que es don / qual quier
q̃ de mj a ty aprouechare ⁊ allende no
le dexades faser alguna cosa a su
padre o a su madre desatando la pa
labra de dios por vro traymento q̃
trasistes ⁊ muchas cosas semejan
tes fasedes ⁊ llamando otra ves a la
compaña les dixo oyd todos ⁊ enten
ded ¶ ninguna cosa es q̃ de fuera
del ombre entre enel que lo pueda
ensusiar mas las cosas q̃ proceden
del aq̃llas son q̃ ensusia al ombre sy
alguno ha orejas para oyr oyga. E
commo entrasse enla casa dela compa
ña demandaron le sus diçiplos por la pa
labra ⁊ dixoles asy vos sodes no pru
dentes non entendistes q̃ qualquier cosa
de fuera entrante enel ombre non lo
puede ensusiar ca non entro en su
coraçon mas enel vientre ⁊ enel es
tiercol salle purgante todas las vi
andas ca las cosas q̃ del ombre
sallen aq̃llas ensusian al ombre de

dentro del coraçon delos ombres los
malos pensamientos proceden adul
terios fornicaçiones omiçidios furtos
de avariçia maldades engaño desuer
guença ojo malo blasfemia soberuia
locura todas estas malas cosas de
dentro proceden ⁊ ensuçian al ombre
¶ E dende levantandose fue enla fin
de tiro ⁊ de sidon ⁊ entrado enla casa
quisiera que non lo sopiera alguno
⁊ non se pudo esconder la muger lue
go como oyo del cuya fija avia espi
ritu inmundo entro ⁊ echose asus pies
era muger gentil siro fenissa de genera
çion ⁊ rogauale que el demonio echase
de su fija ¶ El qual le dixo dexa antes
fartar alos fijos non es bien tomar el
pan delos fijos ⁊ echarlo alos perros ⁊
ella respondio ⁊ dixole verdad es señor
mas avn los perrillos sola mesa come
delas migajas delos moços ¶ E dixo
le por esta palabra ve ⁊ sallio el demo
nio de tu fija ⁊ como fuese asu casa fa
llo ala moça yasiente sobre el lecho ⁊
el demonio aver sallido ¶ E otra ves
saliente delos fines de tiro veno por
sidon ala mar de galilea entre los me
dios fines de decapoleos ⁊ truxeron le
vn sordo ⁊ mudo ⁊ rogauale que le
pusiese la mano ⁊ aprendiendolo dela
compaña aparte metio sus dedos en
sus orejas del E escupiendo tanjo su
lengua ⁊ catando enel çielo gimio ⁊
dixole efeta que es abrir ⁊ luego abier
tas fueron sus orejas ⁊ suelto fue el
atamiento de su lengua ⁊ fablaua dere
chamente ⁊ mandoles que a ninguno lo di

xesen ⁊ quanto el mas gelo mandaua tan
to mas predicauan ⁊ mas se mara
uillauan deziendo bien fizo to
das las cosas ⁊ alos sordos fizo o
yr ⁊ alos mudos fablar enesos dias
otra ves :· Capitulo octauo :·

Como · mucha compaña
· estuuiesen junto
⁊ non ouiesen todos que comer llamados
los deçiplos les dixo merçed he dela co
paña ca ya son tres dias que me sosti
enen ⁊ non tienen que comer ⁊ si los de
xare ayunos tornando asu casa des
falleçeran enla via ⁊ algunos dellos
de lexos vinieron ¶ E respondieron
le sus deçiplos vee estos podra los algu
no aqui fartar de pan enla soledad
⁊ preguntoles quantos panes tenedes
al qual dixeron siete ⁊ mando ala con
paña yaser sobre tierra ⁊ tomando
los siete panes graçias fasiendo los
partio ⁊ daua asus deçiplos que los
pusiesen ⁊ pusieron los alas compa
ñas ⁊ avian vnos pocos de peçesillos
⁊ bendixolos ⁊ mando que los pusie
sen ⁊ comieron ⁊ fueron fartos ⁊ lleua
ron lo que sobro delo partido siete es
puertas ⁊ eran los que comieron quatro
mill ⁊ dexolos ⁊ luego subiente enel
nauio con sus deçiplos fue enlas partes
de dalmanuta ¶ E salieron los fariseos ⁊ co
meçaronse a querellar con el demandando del
señal del çielo tentandole ¶ E gimiendo
con el espiritu les dixo Para que esta genera
çion demanda señal verdad vos digo que
non se dara a esta generaçion señal ⁊
dexandolos subio otra ves enel nauio

⁊ fue transfretando ⁊ olujdaron tomar
pan saluo vn pan non tenjan consy
go enla mar ⁊ mandauales disiente
ved ⁊ guardad vos dela leuadura de
los fariseos ⁊ de herodes ⁊ pensaua
los vnos fablando con los otros disie
tes diselo por que panes non tene
mos el qual conosçiendo ihu les di
xo que pensays por que non tenedes
panes non conosçistes avn njn en
tendistes çegado aveys vro coraçon
ojos aveys ⁊ non vedes ⁊ orejas ⁊ no
oydes non se vos mjenbra quando cin
co panes party en çinco mjll ombres
⁊ quantos canastos leuastes dixeronle
dose ⁊ quando siete panes en quatro
mjll quantas espuertas lleuastes ⁊
dixeronle siete ¶ E dixoles como a
vn non entendistes ¶ E vinjeron
en bethsayda ⁊ traxeronle vn çiego
⁊ rogauanle que lo tanjese ⁊ toma
da la mano del çiego lo traxo fue
ra dela calle ⁊ escupiendo en sus o
jos ⁊ puestos los dedos de sus man
os ⁊ preguntale si via alguna cosa ⁊
acatando dixo veo ombres como arbo
les andantes ⁊ despues otra vez puso sus
manos sobre sus ojos ⁊ començo a ver
⁊ restituydo fue en guisa que via cla
ra mente todas las cosas ⁊ enbiolo
en su casa disiendo ve en tu casa ⁊ si en
la calle entrares a njnguno lo digas
⁊ salio ihus ⁊ sus disçiplos enlos cast
llos de çesarea de filype ⁊ enla via pre
guntaua a sus disçiplos disiente a ell
os quien me disen ser los ombres los
quales respondientes a el disientes

Johan bautista otros elias otros quasi
vno delos profetas ¶ E entonçes les
dixo vos quien me desides ser ¶ Respo
diente pedro le dixo tu eres xpo ⁊ amo
nestoles que non dixesen cosa del ⁊
Començoles a abesar ca conujene
al fijo del ombre muchas cosas pa
desçer ⁊ ser reprouados por los mas vi
ejos ⁊ delos muy altos saçerdotes
⁊ escriuanos ⁊ ser matado ⁊ despues
del terçero dia resuçitar ¶ E clara
mente la cosa fablada ⁊ tomandolo
pedro començolo a denostar por lo qual
tornado viendo a sus disçiplos ame
nazo a pedro disiendo ve de tras de
mj satanas Ca non sabes las cosas
que son de dios mas las cosas que
son delos ombres ⁊ llamada la com
paña ⁊ los disçiplos suyos les dixo
si alguno me quiere seguir njegue
se asy mesmo ⁊ lieue su cruz ⁊ sy
gua me ¶ El que quisiere faser
salua su alma perder la ha ⁊ el que per
diere a su alma por mj ⁊ el euangelio
salua la fara ¶ Que aprouecha al om
bre si gana todo el mundo ⁊ menoscabo
lo fisiere a su alma o que dara el om
bre por trueque por su alma que el que
me confesare ⁊ mys palabras en e
sta generaçion adulterada ⁊ peca
dora ⁊ el fijo del ombre lo confe
sara Como vinjere enla gloria del
su padre con angeles santos Capitulo nono:

E dixoles: verdad vos digo
que son algunos delos que
aquj estan que non gostaran la mu

erte fasta que vean el Regno de dios vi
niente en virtud ¶ Et despues de seys
dias tomo ihus a pedro ⁊ a iacobo ⁊ a io
han ⁊ tuxolos en el monte muy alto
a tan solos ⁊ trasfigurose cerca de
llos ⁊ sus vestimentas fueron fechas
mucho resplandecientes como nieue
⁊ como el granizo sobre la tierra non
pudieran ser mas resplandeçientes
⁊ aparescioles helias con moysen
⁊ eran fablantes con ihu ⁊ respondi
ente pedro dixo a ihu rabi bueno es
que nos aquy estemos ⁊ fagamos
aquy tres tabernaculos para ty el vno
⁊ para moysen el vno ⁊ pa helias el
vno non sabia q̄ dixese ⁊ eran por te
mor espantados ¶ Et fue fecha nuue
que les fasia nuue ⁊ veno voz dela
nuue disiendo aqueste es mi fijo muy
diumado oyldo ⁊ luego acatantes a de
rredor ninguno mas vieron saluo a
ihu tan sola mente consigo ⁊ deçendi
entes ellos del monte les mando que
non contasen a alguno las cosas
que ouiesen visto saluo q̄ndo el fijo
del ombre dela muerte resuçitase ⁊
la palabra retuuieron en sy buscantes
que fuese q̄ndo dela muerte resuçi
tase ⁊ preguntauan le disientes pu
es que disen los fariseos ⁊ los escri
uanos que elias conuiene p̄mera mie
te venir ¶ El qual respondiente les di
xo helias como viniere p̄mera men
te restituyra todas las cosas ⁊ como
es escripto enel fijo del ombre q̄ mu
chas cosas padesca ⁊ sea menospreci
ado mas digo vos que elias veno ⁊ fisi

eron le todas las cosas que quisieron
segund q̄ es escripto del ¶ Et veniente a
sus desçiplos vio grand conpaña cerca
dellos ⁊ los escriuanos que se dispu
tauan con ellos ⁊ luego todo el pueb
lo viente a ihu se atomeçio ⁊ espanto
resçibieron se ⁊ saludauanlo ⁊ pregunto
les que disputades entre vos ⁊ res
pondiente vno dela conpaña dixo ma
estro traxe mi fijo a ty a viente espi
ritu mudo que onde quiera que lo toma
lo quebranta ⁊ cruxe los dientes ⁊
espuma ⁊ dixe a tus desçiplos que lo
echasen ⁊ non pudieron ¶ El qual
respondiente a ellos dixo o generaçi
on non creyente q̄nto estare entre vos
quan luenga mente vos soportaré traeldo
aquy ¶ Et traxeronlo ⁊ como lo viese lue
go el espu lo conturbo ⁊ echado en tierra
se enboluya espumando ¶ Et p̄gunto a su
padre q̄nto tiempo es que aqsto le acae
scio ⁊ el dixo desde la niñes ⁊ a menu
do enel fuego ⁊ enlas aguas lo echo
por q̄ lo perdiese mas si puedes ayuda
nos auiendo merçed de nos ¶ Et ihu le
dixo si puede creer todas las cosas possi
bles al creyente ¶ Et clamante el padre del
moço cō lagrimas desia creo señor ayuda
tu aun no creyença ¶ Et como viese ihus
la conpaña cōcurriente amenaso al espu
no linpio disiendole o sordo espu ⁊
mudo yo te mando sale del ⁊ mas no en
tres en el ¶ Et clamante ⁊ rebolcandolo mu
cho salio del ⁊ fue fecho como muerto asy
que muchos desian que era muerto ⁊
ihu teniente su mano lo leuanto ⁊ alço
se ⁊ como entrase enla casa sus desçiplos

seeretamente le preguntaron por que no
podimos nos echarlo ⁊ dixoles esta gene
raçion con otra cosa non puede salir si non
con ayuno ⁊ oraçion ⁊ fueron se dende
⁊ entraron en galilea ⁊ non queria q̃
lo supiese alguno ¶ Ensennaua sus de
çiplos ⁊ dezjales que el fijo del om
bre sera traydo en manos delos omb
res ⁊ matar lo han ⁊ el muerto enel
terçer dia resuçitara ⁊ ellos no sabi
an la palabra ⁊ temian dele pregun
tar ¶ Et venjeron en cafarnaum los
quales como fuesen enla casa les pregũ
taua que tratauades enla via ⁊ ellos
callauan ca enla via disputaron qual
seria dellos el mayor ¶ Et resydiente el
llamo alos doze ⁊ dixoles si alguno
quisiere ser el primero sera de todos el
postrimero ⁊ de todos el mjnjstro ⁊ to
mando vn njno Instituyolo en medio
dellos al como lo cercasen les dixo q̃l
quiera q̃ a vno destos njnos tomare
en my nobre amy reçabira ⁊ q̃l q̃ a mj que
reçabiere no reçabe amy mas al q̃ me en
bio ¶ Et respondiole johan diziente ma
estro vymos a vno en tu nobre echar
los demonjos que non nos sigue ⁊ de
fendimos gelo ∥ Et ihus les dixo non
lo querades deffender q̃ njnguno
es q̃ faga virtud en mj nobre ⁊ pueda lue
go fablar de mj el q̃ no es contra vos por
vos es q̃l quiera q̃ vos diere calez de agua
en mj nobre abeuer por q̃ soys de xpo ver
dad vos digo no perdera su merçed ⁊ qual
quiera q̃ escandalizare a vno de aquellos che
quitos creyentes en mj mejor le seria
q̃ fuese su cuello çercado con muela asi
naria ⁊ enla mar fuese echado ¶ Et si te
escandalizare tu mano cortala mejor no
te es flaco entrar enla vida q̃ auer dos
manos yr en gehena no apagable
adonde sus gusanos no mueren ⁊ su fue
go no se apaga ¶ Et si tu ojo te escandali
zare echalo mejor te es tuerto yr enl
reyno de dios q̃ auer dos ojos ⁊ seer
echado en gehena del fuego onde el
gusano dellos non se muere ⁊ su fue
go no se apaga todo fuego salara ⁊ to
da victima se salara mejor es sal q̃ si
sal non salada fuere enla qual conf
çionaredes aued en vos sal ⁊ paz aued
entre vos :· Capitulo dezeno :·

E leuantandose: de ende veno enlas fines de
Judea allende del Jordan ⁊ juntamente
vinjeron otra vez a el las conpanjas
⁊ segun que solia otra vez los ensennaua
⁊ subientes los fariseos preguntauan
le si conujene al varon dexar a su mu
ger tentantes lo ¶ Et el respondiente
les dixo que vos mando moysen los
quales respondientes dixeron moy
sen consintio enel libelo dela quita
çion escreuyr se ⁊ dexar la mugera ¶
los quales respondio ihus ⁊ dixo a la
dureza de vro coraçon vos escriujo a
q̃ste precepto desde comjenço dela cria
tura macho ⁊ fembra los fizo dios
¶ Et por esto dexara el ombre a su padre
⁊ a su madre ⁊ ayuntar se a con su mu
ger ⁊ seran dos en vna carne asy q̃ no
ya non son dos mas vna Carne pu
es los que dios ayunto el ombre no

los aparte Et en la casa otra vez sus
deçiplos de so mismo le preguntaron ⁊ dixo
les qual quiera que dexare a su muger ⁊
con otra se casare adulterio comete
sobre ella Et si la muger dexare a su
marido ⁊ otro tomare fornicara Et
offrecianle los chiquitos que los ta
nesse Et los deçiplos monestauan a los
offreçientes los quales como viesse ihus
digna mente los soporto ⁊ dixoles de
xad los niños venir a mi nin gelo defen
dades que de tales es el regno de dios
verdad vos digo qual quiera que no rece
biere el regno de dios como chiquillo
no entrara en el ⁊ abraçando los ⁊ ponj
ente la mano sobre ellos bendeziia
los Et como saliesse en la via proffiete
vno con la rodilla fincada delante el le
rogaua diziente buen maestro que fa
re para que la vida eterna aya ⁊ ihu le
dixo que me dizes bueno neguno es bu
eno saluo vn dios sabe tu los preceptos
que no adulteres que no mates nin furtes
nin falso testimonio digas nin engaño
fagas onrra a tu padre ⁊ a tu madre ⁊ el
le respondio ⁊ dixo maestro todas estas
cosas guarde desde mi moçedes Et ihu
acatandole amolo ⁊ dixole vna cosa
te fallece ve ⁊ todas las cosas que tien
es vendelas ⁊ dalas a los pobres ⁊ au
ras thesoro en el çielo ⁊ ven ⁊ sigue
me El qual entristeçido por la palabra
fuesse lloroso era aviente muchas pose
siones ⁊ ihu acatante dixo a sus deçi
plos o quan fuerte cosa es el que dine
ros tiene entrar en el regno de dios ⁊ los
deçiplos se atomesçian de sus palabras

⁊ ihus respondiente otra vez les di
xo o fijuelos o quan fuerte cosa es entrar
en el regno de dios los confiantes en
los dineros mas ligera cosa es el ca
mello entrar por el forado del aguja
que el rico entrar en el regno de di
os los quales mas marauillando se
dezian asy mesmos pues quien pue
de ser fecho saluo Et acatando los
ihu dixo cerca de los omnes impossi
bile es mas non cerca de dios Et
començo pedro a le dezir ahe que nos
dexamos todas las cosas ⁊ seguimos
te Et respondiente ihu les dixo verdad
vos digo neguno es que dexe la casa
o los hermanos o las hermanas o el
padre o la madre o los fijos o los cam
pos por mi ⁊ por el euangelio que no
reçiban çiento tanto agora en este ti
empo las casas ⁊ los hermanos et
las hermanas ⁊ las madres ⁊ los fi
jos ⁊ los campos con las persecuçiones
⁊ en el siglo venidero vida eterna mun
chos seran primeros postrimeros ⁊ pos
trimeros primeros Et eran en la via su
bientes a iherusalem ⁊ iua antes que ellos
ihus ⁊ marauillauan se ⁊ seguianlo ⁊ te
mian ⁊ tomado otra vez a los doze come
çoles a dezir las cosas que le auian
de venir Ca ahe que sobimos en iherusalem
⁊ el fijo del omne se trayra a los prin
çipes de los sacerdotes ⁊ a los escriua
nos ⁊ a los mas viejos ⁊ dañarlo han por
muerte ⁊ traerlo han a las gentes por
que lo escarnescan ⁊ escupan ⁊ lo açoten
⁊ matarlo han ⁊ en el terçero dia resu
çitara ⁊ allegaronse a el iacobo ⁊ iohan

filos del zebedeo disiendo maestro
queremos que qual quier cosa q̃ demã
daremos nos des ⁊ el les dixo q̃ q̃redes
q̃ vos faga ⁊ dixeron danos q̃ vno a tu
diestra ⁊ otro a tu siniestra estemos en
tu gloria ¶ Et ihus les dixo non sabeys
que pedides podreys beuer el calis q̃
yo beuo o podreys seer baptisados
del babtismo que yo me babtiso Et
ellos le dixeron sy podemos ⁊ ihus les
dixo el calis que yo beuo beueredes
⁊ del babtismo q̃ yo me babtiso vos ba
btisaredes mas estar a mi diestra o
siniestra non es mio darvos lo mas a
los que esta aparejado ¶ Et oyendolo
los dies comencaron se a indignar de
jacob ⁊ de johã ⁊ ihu llamandolos les
dixo sabeys que aq̃llos q̃ paresce q̃ se
enseñoreen delas gentes se enseñore
an dellos ⁊ los principes dellos tienen el
poderio dellos non es ansy en vos mas
qual quier q̃ se fisiere mayor sera vro
ministro ⁊ q̃l quier q̃ q̃siere ꝑmero en
vos seer sera sieruo de todos ca el filo
del ombre non veno por que fuese ser
uido mas por que siruiese ⁊ diese su
alma en redempçion por muchos ¶ Vi
nieron en jerico ⁊ yendose de jerico
el ⁊ sus deçiplos ⁊ mucha gente el fi
jo de thimeo barthimeus el çiego es
taua çerca dela via mendicando el q̃l
commo oyese q̃ ihus nazarenus era
comenco a clamar ⁊ desir filo de dauid
ha merçed de mj ⁊ estando ihu man
dolo llamar ⁊ llamaronlo disientes
le esta fuerte leuantate que te llama
El echada su vestimenta corriendo veno

al ⁊ respondiente ihu dixole q̃ q̃e
res q̃ te faga ⁊ el çiego le dixo rabonj
q̃ vea Et ihus le dixo ve que tu fe
te fiso saluo Et luego vio ⁊ seguj
alo por la via:·

Capitulo Onzeno:·

Et commo llegasen a Ierl'm a bethfage ⁊ a bethania al monte delas oliuas
enbio a dos de sus deçiplos ⁊ dixoles
yd enl castillo q̃ es contra vos ⁊ luego
entrantes fallaredes vn pollino sobr
el q̃l alguno avn dlos ombres non se
asento desatadlo ⁊ traeldo ⁊ si algu
no vos dixere que fasedes disedes
que para el señor es neçesario ⁊ lue
go lo dexara ¶ Et yendose fallaron
el pollino atado ante la puerta ⁊ de
sataronlo ⁊ vno delos que ende es
tauan les desia q̃ fasedes q̃ desata
des el pollino ⁊ dixeron les segund
que les mãdo ihus ⁊ dexaron gelo ⁊
traxeron el pollino a ihu poniendo en
de sus vestimentas ⁊ asentose sobr
el ⁊ muchos estendieron sus vesti
mentas por la via ⁊ otros los ram
os cortauã dlos arboles ⁊ estendian
los por la via ⁊ los q̃ yuan delante ⁊ los
q̃ los seguian clamauan disientes osanna
bendito el q̃ viene en nõbre del señor
bendito el q̃ viene enl regno de vro pa
dre dauid osanna enlos muy altos
¶ Et entro en ihrlm enl tẽplo acatados
al derredor todos commo ya fuese ho
ra de bisp̃eras salio en bethania cõ los
dose ¶ Et otro dia commo saliesen de be
thania ouo fanbre ⁊ commo viese lexos
vna figuera q̃ tenia fojas veno por si

quiça si fallase alguna cosa en ella
e commo vinjese a ella non fallo sinon
las fojas el nombre era tienpo de los
figos e respondio e dixole ya para si
enpre jamas alguno de ty fruto non
coma e oyan lo los deçiplos ¶ E co
mo vinjeron en jhrlm e commo entrase
enel templo començo a echar los ven
dientes e conpradores enel tenplo e
las mesas delos canbiadores e las
cathedras delos que vendian palom
as trastorno e non dexaua que algu
no traspasase por el tenplo e ales ensena
los diziente çierta mente es escripto
que my casa casa de oraçion es nonbrada
a todos los gentios e vos la fezistes
cueua de ladrones ¶ Lo qual oydo los
prinçipes de los saçerdotes e los escriua
nos demandauan commo lo perdieran e te
mian lo ca toda la conpania se maraui
llaua de su dotrina ¶ E commo fuese
tarde salio dela çibdat e commo enla
mañana pasasen vieron la figuera
fecha seca desde las rayzes e nenbran
dose pedro le dixo raby he aqui la figue
ra ala qual maldexiste que se seco e respon
diente ihu les dixo aved la fe del se
nor verdat vos digo que qual quier que dixere a es
te monte lleuate e echate enla mar
e non dubdare en su coraçon mas cree
re que qual quier cosa que dixere fecha sea a ssele
fara e por tanto vos digo que les que quier cosas
que orantes pidieredes creed que las resçi
biredes e venir vos han ¶ E commo fu
ere sabado para orar dexad si alguna
cosa avedes contra alguno porque el vro
padre que es enlos çielos dexe vros pe
cados lo qual sy vos non dexaredes nin

vro padre que es enlos çielos dexara
vros pecados e veno otra vez en ihrlm
e commo fuesen enel templo allegaron
ael los mayores saçerdotes e los escriua
nos e los mas viejos e dixeron le en qual
poderio fazes estas cosas e quien te
dio este poderio que fagas estas cosas
¶ E ihu respondiente les dixo preguntar
vos he yo tan bien vna palabra e res
ponded me e dezir vos he yo en que po
derio yo fago estas cosas el baptis
mo de johan es delos çielos o delos o
mbres respondedme e ellos cuydaron
entre sy diziendo si dixeremos del
çielo dira por que non le creedes e si de
zimos delos omnes temian del pue
blo todos tenian a johan que era verda
dera mente profeta ¶ E respondi
entes dixeron a ihu non sabemos
¶ el respondiente les ihu nin yo vos
dire en que poderio estas cosas fago:-

Capitulo doseno:

Començo ihus a fablar en pa
rabolas vna viña planto vn om
bre e çercola de seto e cauo laguna
e edifico torre e publola de labrado
res e fuese en peregrinaçion e enbi
o alos labradores enel tiempo a su
sieruo que delos labradores resçibi
ese del fruto de su viña e tomado
el mataronlo e dexaronlo en vasyo e
otra vez enbio a ellos a otro sier
uo e al otro enla cabeça lo llagaron
e con rebeldias lo afligeron e otra
vez otro enbio e aquel mataron e a
muchos otros a vnos firientes e a
otros matantes ¶ E aun aviendo

Colonos son labradores que no labran en lo suyo mas en lo ageno :·

Vn fijo muy amado enbio gelo ala
postre disiendo abran verguença de mi
fijo τ ellos dixeron este es el here
dero venid τ matemoslo τ nuestra sera
la heredad τ tomado el mataronlo
τ echaronlo fuera dela viña Pues
que fara el dueno dela viña vrna τ
perdera los labradores τ dara la viña
a otros njn aquesta escriptura leedes
la piedra que reprouaron los edifica
tes esta es fecha cabeça de rincon ¶ Por
el señor es fecho esto τ es marauillo
sa cosa en nuestros ojos ¶ E demanda
uan tenerlo τ temjeron ala companña
¶ Ca conosçieron q̃ a ellos esta para
bola dixese τ dexado a el fueronse
τ enbiaronle algunos delos fariſe
os τ herodianos que lo tomasen en
palabra los q̃les vinjentes dixeron
maestro sabemos q̃ eres verdadero τ
non curas de cosa nj acatas persona
de ombre mas en la verdad la via de di
os ensenas conujene dar el tributo a
çesar o non gelo daremos ¶ El q̃l sa
biendo la maldad dellos dixoles para
que me tentades dad me vn dinero
para que lo vea τ ellos dieron gelo τ di
xoles cuya es esta ymagen τ esta escri
ptura τ dixeron es de çesar τ respondi
ente les dixo ihesus pues dad las cosas q̃
son de çesar a çesar τ las cosas q̃ son
de dios a dios τ marauillauase del τ
vinjeron a el los saduçeos q̃ disen no
ser la resurreçion τ preguntauanle disien
tes maestro moysen nos escriujo q̃ si hr
mano de alguno fuere muerto τ dexa
re mugier τ fijos non dexare q̃ tome su hr
mano su mugier τ q̃ resuçite sinmjente a
su hirmano Pues siete hirmanos
τ el primero tomo mugier τ murio non
dexando simjente τ el segundo la to
mo τ murio njn aqueste dexo simjente
τ el terçero semejante τ tomaronla
todos siete τ murieron τ non dexa
ron simjente τ ala postre de todos
murio la mugier Pues en la resu
rreçion quando resuçitaren mugier
de qual dellos sera Ca todos siete la
ouieron por mugier ¶ E respondien
te ihesus les dixo çierta mente por esso
errades por q̃ non sabedes las escriptu
ras njn la virtud de dios quando dela
muerte resuçitaren njn casaran njn se
casaran ellos mas seran como los
angeles del çielo τ delos muertos
que resuçitan non leystes non leedes
enel libro de moysen sobre la çarça co
mo le dixese dios disiendo yo so dios
de abraham τ dios de ysaac τ dios de
jacob non es dios delos muertos mas
dios delos biuos pues vos mucho erra
des ¶ E llego vno delos escriuanos q̃
los oyera preguntantes τ viendo q̃ bien
les respondiera ¶ E preguntole qual
es el primero de todos los mandamie
tos τ ihesus le respondio el primer ma
damiento de todos es oye ysrrael el
señor dios tuyo dios vno es τ amaras
al señor tu dios de todo tu coraçon τ de
toda tu anyma τ de toda tu voluntad
aqueste es el primero mandamiento τ el
segundo es semejante a el amaras a
tu projmo asy como a ty mesmo ¶ Otro
mandamiento mayor dellos non es τ
dixole el escriuano bien maestro en
verdad dixiste que vno es τ no es otro

e dyxole

son el ⁊ que sea amado con todo el co
raçon ⁊ con todo el entendimiento ⁊
con toda la anima ⁊ con toda forta
leza ⁊ amar al proximo asi como a si me
smo mayor cosa es q todos los holoca
ustos ⁊ sacrificios ⁊ ihu veyente que
sabia mente obiese respondido dixo
le non estas lexos del regno de dios ⁊
ninguno le osava preguntar ¶ Et res
pondiente ihu dezia alegrante enel tem
plo como dizen los escrivanos xpo ser
fijo de david/ david dize enel espu sa
nto dixo el señor a mi señor asientate
a mi diestra fasta que ponga a tus ene
migos banqta de tus pies ¶ El mes
mo david lo dixo ser señor pues don
de es su fijo ⁊ mucha compaña de bu
ena mente lo oyan ⁊ dezia les en su
dottrina guardad vos escrivanos q
quieren andar en estolas ⁊ que los
saluden enel mercado ⁊ asentarse en
las primeras cathedras enlas sinago
gas ⁊ los primeros asientos enlas
cenas que tragan las casas delas
biudas so otenimiento de luenga o
racion que tomaran mas luenga mete el juy
zio ¶ Et asentado ihu contra gazo
gazofilacio filacio acatava como la compaña e
chava dineros en gazofilacio ⁊ mu
chos ricos echavan muchas cosas ⁊
como viniese una biuda prove ec
ho dos menudos que es un quadra
te ⁊ llamante junta mente a sus
deciplos dixo verdad vos digo que es
ta biuda prove mas echo que todos
que echaron enel gazofilacio todos
delo que habundavan ally echaron ⁊ aqsta

de su mengua todas las cosas q a vi
a echo todo su algo ∴ Capitulo treseno ∴

Como saliese del templo
le dixo uno de sus deciplos
catar quales piedras ⁊ quales edifi
caçiones ¶ Et respondiente ihu les di
xo vees todas estas edificaçiones no
quedara piedra sobre piedra que no
se destruya ¶ Et como se asentase e
nel monte olivario contra el templo
preguntavanle apartada mente pedro
⁊ jacobo johan ⁊ andres dinos qndo e
stas cosas seran ⁊ qual señal sera qn
do todas estas cosas se comencaran
a confirmar ⁊ respondiente ihu les
començo a dezir vedo que alguno no
vos engañe/ muchos vienen enmi no
bre diziendo que soyo ⁊ muchos en
gañaron ⁊ como vierdes las batal
las ⁊ las opiniones delas batallas no
temades conviene ser fecho mas
non sera aun la fin levantarse ha
gente contra gente ⁊ regno contra
regno ⁊ seran terremotos por los lo
gares ⁊ fambres en comienços delos
dolores ¶ Ved a vos mesmos traer vos
han en conçejos ⁊ enlas sinagogas vos
acotaran ⁊ delante los reyes ⁊ los ade
lantados estaredes por mi en testimo
nio dellos ⁊ en todas las gentes primera
mente conviene ser predicado el evange
lio ⁊ como vos llevaren teniendo vos non
qrades ante pensar lo q fablaredes mas
lo q vos sera dado en aqlla ora aqllo
fablad non soys vos los q fabladers mas
el espu santo traira el hermano al her
mano

mano

sa la muerte z el padre al fijo z leuã
tar se an los fijos contra su padre z ma
dre z en muerte los atormentaran z se
redes por odio a todos por mi nombre z
el q̃ sostuuiere fasta la fin aqueste se
ra saluo z como vierdes la abominaç
on dela disoluçion estante onde non
deue el que lee entienda ¶ Entonçes
los que en judea son fuyan enlos mõ
tes z el que estuuiere sobre el tejado
non deçienda enla casa nin entre den
tro para q̃ tome alguna cosa de su ca
sa z el que fuere enel campo nõ se
torrne atras a quitar su vestimẽta gu
ay delas preñadas z delas criãtes en
aquellos dias ¶ Orad que por invierno
non se fagan seran aq̃llos dias tribu
laçiones tales quales nõ fuerõ desde
el comienço dela criatura que dios
crio fasta agora nin se farã z sy dios
abreuiase los dias non seria salua to
da carne mas por los electos q̃ escogio
abreuiara los dias ¶ Et entonçe sy
alguno vos dixere he aqui es xpo he
lo ally non lo creades leuantar se an fa
lsos xpos z falsos profetas z darã se
ñales z amostraran para engañar los
sy se pudiere fazer & aun alos escogi
dos z pues vos ved que yo vos dixe an
tes todas las cosas ¶ Mas en aq̃llos di
as despues de aq̃lla tribulaçiõ el sol se
tenebreçera z la luna nõ dara su respla
dor z las estrellas del çielo cayran z las
vrtudes q̃ son enel çielo se mouerã z entõçe
veran al fijo del onbre viniente enlas
nuues cõ mucha vrtud de glia z entonçes
enbiara sus ãgeles z ayuntara sus escogi
dos dlos q̃tro vientos dlo soberano
dla tierra fasta el logar mas alto dela
çielo // dela figuera aprended la parabola co
mo ya su ramo tierno fuere z nasçidan
fuere las fojas sabredes q̃ çercano sera
el estio asy vos como vierdes estas cosas
ser fechas sabed q̃ çerca esta enlas pu
ertas verdad vos digo q̃ no pasara esta ge
neraçion fasta q̃ estas cosas se fagã el
çielo z la tierra pasaran mis palabras nõ
pasaran de aq̃l dia z de aq̃lla hora nin
guno sabe nin los angeles del çielo nin el
fijo sy nõ el padre velad velad z orad
ca nõ sabedes q̃ndo el tpo sera asy co
mo el onbre q̃ peregrino anda z dexa su
casa z dio a sus siervos poderio de q̃l
quier obra z al portero mãdo q̃ velase pu
es velad ca no sabedes q̃ndo el señor de
la casa vna si en la tarde o sy en la media
noche o sy al canto del gallo por que
no venga subitamẽte z vos falle dormi
entes lo que vos digo a todos lo digo
velad :-

Capitulo Quatorzeno :-

Era la pascua z el çen
çeño despues de dos
dias z buscauã los mayores
saçerdotes z los escriuanos como lo ter
nian z mataria por engaño z desian
non en dia de fiesta por q̃ nõ se faga
alboroço del pueblo z como fuese en
bethania en casa de symon el lepro
so veno vna muger estando el posado
la q̃l avia alabastro z vnguento de nardi
preçioso z q̃brado el alabastro dexa
malo sobre su cabeça z eran algunos q̃
nõ dignamẽte lo soportauã cont sy
mesmos disientes para q̃ esta perdiçion

de vnguēto fue fecha pudiera se este
vnguento vender por mas de tresientos
dineros ⁊ ser dado alos pobres ⁊ bramauan contra ella ¶ Et ihū dixo dexalda para
que le soys enojosos buena obra fiso
en mi siempre avredes los pobres cō
vos ⁊ como quisierdes podedes les fas-
er bien mas a mi non syempre me a-
vredes lo que esta ouo fiso ante vino
a vntar mi cuerpo ala sepultura vdad
vos digo onde quier q̄ fuere p̄dicado
este euāglio en todo el mūdo ⁊ lo q̄ esta
fiso sera cōtado en su memoria / ⁊ iud
as escarioth vno dlos dose fue alos
proditur:- mayores sacerdotes para que descubri
ese o manifestase los quales oyentes
gosaron se ⁊ prometieron q̄ le darīā di
neros ⁊ buscauā como oportuna mēte
lo trayria ¶ Et enel p̄mer dia del cenceño
q̄ndo la pascua sacrificauan dixerō le los
deçiplos onde q̄eres q̄ vamos ⁊ apareja-
re hemos la pascua ¶ Et enbio a dos de
sus deçiplos ⁊ dixoles yd enla cibdat ⁊
encōtrar vos ha vn ombr̄ q̄ lleua vn cān
lagena:- taro de agua seguildo do quier q̄ entra
re ⁊ diredes al señor dela casa q̄ el ma
estro dise onde es el mi comer / onde la
pascua con mis deçiplos comeremos / ⁊
el vos amostrara vn grand sobrado es-
tendido ⁊ ende nos aparejad ¶ Et fuerō
sus deçiplos segūd q̄ les dixera ⁊ apare
jaron la pascua ⁊ fecho noche vino cō
dose ⁊ asentados ellos ⁊ comiētes dixo
ihūs vdad vos digo q̄ vno de vos me tra
yra q̄ comen comigo ⁊ ellos comēçarō se
a entristecer ⁊ desir singular mēte so yo
el qual les dixo vno delos dose que
intara su mano comigo enel vaso del
catino:- fijo del ombre va se segūd q̄ es escripto
del / guay de aq̄l ombr̄ por el qual el fijo
del ombr̄ sera trayçdo bueno fuera a el
si nasçido nō fuera aquel ombr̄ ¶ Et
comientes ellos tomo ihū el pan ⁊ ben
disiendolo lo partio ⁊ diogelo a ellos
⁊ dixo dexad aqueste es mi cuerpo ¶ Et
tomado el calis graçias fasiendo di
oles ⁊ beuieron de aquel todos ⁊ dixo
les aquesta es mi sangre del nueuo
testamento que por muchos se derra
mara vdad vos digo que ya nō beue
re del fruto dela vid fasta en aq̄l dia
que lo beuere nueuo enel Regno de
dios ⁊ hymno dicho salieron enel mo
te oliuario Et dixoles ihūs todos vos
escandalisaredes en esta noche Ca escri
pto es ferire al pastor ⁊ derramar sean
las ovejas mas despues q̄ Resuçitare y
re antes q̄ vos en galilea ¶ Et pedro le
dixo avn q̄ todos sean escandalisados yo
no / ⁊ dixole ihūs vdad te digo q̄ tu oy
en esta noche antes q̄ el gallo dos ve
ses de vos tres veses me negaras
¶ Et el mas fablaua ⁊ sy me conuiniere
juntamente morir cōtigo no te negare
⁊ semejante desian todos ⁊ vinieron
en predio cuyo nōbre era getsamani
¶ ⁊ dixo a sus deçiplos estad aqui fasta
que ore ⁊ tomo a pedro ⁊ a jacobo ⁊
a johā consigo ⁊ començo a espauore
çer Et a desir ⁊ dixoles triste es mi
alma fasta la muerte estad aqui ⁊ ve
lad ¶ Et como anduuo vn poco echose
sobre la tierra ⁊ oraua por que si se pu
diese faser que pasase del aquella

hora Et dixo abba que es padre todas las
cosas son a ty posibles trasposa este ca
les de my mas non lo que yo quiero sea
mas lo que tu quieres ¶ Et vino ⁊ fallolos dor
mientes ⁊ dixo a pedro simon duerm
es non podistes vna ora velar / velad
⁊ orad por que non entredes en tentaçion
el espiritu prompto esta ⁊ la carne es
enferma / ⁊ otra ves yendo oro esa
mesma palabra disiendo / ⁊ tornado
a ellos nueua mente fallolos dorm
ientes eran sus ojos apesgados ⁊ non
sabian que le responder ⁊ vino a ellos
otra ves tercera ⁊ dixoles dormid ya ⁊
asosegad abasta venida es la hora ahe
que sera trayido el fijo del ombre en ma
no delos pecadores leuantad vos ⁊ va
mos ahe el que me trayra çerca es ⁊
aun el fablante vino judas escarioth
vno delos dose ⁊ con el conpaña con
espadas ⁊ astas delos mayores saçer
dotes ⁊ delos escriuanos ⁊ delos mas vi
ejos / diera el trayдor del senal disien
te a ellos aquel quiera que yo besare
aquel es tenelдo ⁊ traeldo cautelosa
mente ¶ Et commo vinyese luego alle
gandose a el le dixo Raby ⁊ besolo ⁊ ell
os las manos echaron en el ⁊ tomieronlo
⁊ vno delos que estauan aderredor sacando
el espada firio al sieruo del mayor sa
çerdote ⁊ cortole el oreja / ⁊ respondien
te ihesu les dixo asy commo a ladron sali
stes con espadas ⁊ astas a me prend
er cada dia era çerca de vos en el tem
plo enseñante ⁊ non me prendistes mas
esto es por que se finchan las escriptu
ras ¶ Et entonçe sus deçiplos dexan
dolo todos fuyeron ¶ Et vn mançebo
lo seguia enbuelto en vna sauana
sobre nudo ⁊ tomieronlo ⁊ el echada
la sauana desatado el nudo fuyo de
llos Et traxeron a ihesu al soberano
saçerdote / ⁊ ayuntaron se todos los
saçerdotes ⁊ los escriuanos ⁊ los m
as viejos ¶ Pedro de lexos lo seguia
fasta dentro en el palaçio del sobera
no saçerdote ⁊ asentauase con los mi
nistros ⁊ escallentauase al fuego
⁊ los soberanos saçerdotes ⁊ todo el
conçilio demandauan contra ihesu tes
timonio por que lo traxesen ala mu
erte ⁊ non lo fallauan ⁊ muchos desi
an testimonio falso contra el ⁊ conue
nientes testimonios non eran ⁊ algu
nos que se leuantaron falso testimo
nio apusieron contra el disientes nos
le oymos desir yo dissoluere aqueste tem
plo fecho por mano ⁊ en tres dias otro
non fecho por mano edificare ⁊ no era con
uiniente el testimonio dellos ¶ Et leuan
tandose el soberano saçerdote en me
dio pregunto a ihesu disiente no respondes
alguna cosa / a aquellas cosas que te son con
trariadas por ellos ⁊ el callaua ⁊ ningu
na cosa respondia ⁊ otra ves el soberano
saçerdote le pregunto ⁊ le dixo eres tu
xpo fijo de dios bendicho ¶ Et ihesu le dixo
yo so ⁊ veredes al fijo del ombre asentado
ala mano derecha dela virtud ⁊ vinyente con las
nuues del çielo Et el soberano saçerdote
rasgante sus vestimentas dixo para que mas
deseamos testigos oystes la blasfemia
que vos paresçe ⁊ todos lo condenaron ser
reo de muerte ⁊ començaron algunos a lo

escopir ⁊ acobrir su cara ⁊ aferirlo con lo
fetadas ⁊ desirle profetisa quien los mj
nistros con bofetadas lo ferian ¶ Et co
mo estouiese pedro enel palaçio ayuso
vino vna delas esclauas del soberano
saçerdote ⁊ como viese a pedro que se es
callentaua acatandolo dixo Et tu con
ihu nasareno eras ⁊ el nego disiendo
nin se nin conosco que digas ⁊ salio fu
era delante el palaçio ⁊ el gallo canto
¶ Et otra ves como lo viese la esclaua
començo a desir alos q̃ estauan a derredor
Este dellos es ⁊ el otra ves nego Et de
spues de poquito otra ves los que ende
estauan desian a pedro en verdat dellos
eres Ca galileo eres ⁊ el començo anate
matisar ⁊ a jurar no conosco a este onbre
que desides ⁊ luego otra ves el gallo canto
⁊ recordo se pedro dla palabra que le di
xera ihu ante q̃ el gallo cante dos veses
tres veses me negaras Et començo
a llorar :·

Capitulo Quinzeno :·

E luego por la mañana consejo
fasientes los soberanos sa
çerdotes con los mas viejos ⁊ con los
escriuanos ⁊ con todo el conçejo atitel
a ihu lo truxeron a pilato Et pregun
tole pilato tu eres Rey delos judios
⁊ el Respondiendo le dixo tu lo dises ⁊
acusauanlo los soberanos saçerdotes
en muchas cosas ¶ Et pilato otra ves le
pregunto non Respondes alguna cosa
vee en quantas cosas te acusan ⁊ ihus no
Respondia mas cosa ¶ Et que se mara
uillaua pilatus por el dia dela fiesta les
solia dexar vno delos presos qual quiera q̃
demandasen ⁊ era ende vno q̃ se desia
barrabas que con los enganosos era pre
so el qual con enganio fisiera omeçidio Et
como subiese la conpania començo a Rogar
segun que siempre les fasia ⁊ pilato Re
spondiendoles dixo quereys q̃ vos dexe al
Rey delos judios Ca sabia que por enbi
dia lo ouiesen traydo los soberanos saçer
dotes ¶ Et los soberanos saçerdotes des
pertaron ala conpania q̃ mas a barrabas
les dexase ¶ Et pilato otra ves Respondi
ente les dixo pues que queredes que
yo faga al Rey delos judios ⁊ ellos otra
ves clamaron crucificalo ¶ Et pilatos
desiales qual cosa de mal fiso ⁊ ellos
mas clamauan crucificalo ⁊ pilato queri
endo satisfaser al pueblo dexoles
a barrabas ⁊ troxoles a ihu con açotes
ferido para q̃ lo crucificasen ¶ Et los caua
lleros lo troxieron dentro enla casa del
juysio ⁊ llamaron a toda la corte ⁊ vesti
eron lo de purpura ⁊ pusieron le fin cadi
¶ Corona de espinas ⁊ començaron le a sa
ludar dios te salue Rey delos judios
⁊ ferian su cabeça con caña ⁊ escopian
lo ⁊ ponian sus Rodillas delante el ⁊
adorauanlo ⁊ despues que lo escarne
çieron desnudaronle la purpura ⁊ vis
tieron le sus vestimentas ⁊ truxeron
lo a que lo crucificasen ⁊ costriñeron
a vno que pasaua simon cireneo veni
ente dela villa padre de alixandre e rru
fi que lleuase su cruz ⁊ truxeron lo
enel logar de golgota q̃ es enterpre
tado lugar dela calauera ¶ Et dauan
le a beuer mirrado vino ⁊ no lo Reçi
bio ⁊ crucificantes lo partieron sus

vestimentas entre sy e echando suerte sobre ellas q̃l alguna cosa lleuaria em hora de terçia e cruçificaronlo e era el titulo de su causa escripto Rey delos judios e conel cruçificaron dos ladrones vno a su derecha e otro en su ysquierda e cũplida fue el escriptura q̃ dise e colos jniquos fue reputado e los q̃ pasauã lo blasfemauã mouiẽtes sus cabeças e disientes guay del q̃ destruyra el tẽplo en tres dias e lo edificara fas te saluo a ty mesmo decendiente dla cruz e en semeiãte manera los soberanos saçerdotes burlãdo el vno cõ el otro e conlos escriuanos desia alos otros fiso saluos e asy mesmo no pudo faser saluo. vyo el Rey de ysrrael deçiende agora dela cruz que veamos e que creamos e aq̃llos que cont cruçificaron se co meselauan conel e fecha la ora de sesta tiniebras fueron fechas por toda la tierra fasta enla ora nona ¶ Et en la ora nona clamo ihũ agrã boz disiente hely hely la masabtany q̃ es interpetado dios mio dios mio para q̃ me desanparaste. e algunos delos q̃ estauã a derredor oyentes desian ahe q̃ a elias llama. Et corriente vno finchio vna esponja de vinagre e pusola en vna caña e a beuer le daua disiente dexad e veremos si vyna elias alo deçender e ihũs echada la boz espiro e el velo del tenplo fue Rasgado en dos partes desde a Riba fasta ayuso ¶ Et viendolo centurio q̃ en frente estaua q̃ asy clamãdo espirase dixo verdaderamẽte este ombre fijo de dios era ¶ Et eran ay mugeres acatantes de lexos entre las quales era

maria magdalena e maria de iacobo el menor e madre de josep e salome ¶ Et como fuesen en galilea seguianlo e ministrauanlo e otras muchas q̃ con el subieron a ihrlm e Como ya fuese tarde fecho fue por que era para cene que era antes del sabado vino josep abarimatia noble capitan de dios e el espera el Regno de dios ¶ Et osada mẽte entro a pilato e demãdo el cuerpo de ihũ e pilato se marauillaua sy ya fuese muerte e llamado centurion le pregunto sy ya fuese muerto e como lo conosçiese centurion dio el cuerpo a Josep e josep merco vna sauana e pusolo enel monimento que era cortado de piedra Et Revoluio vna piedra ala puerta del monimẽto :. Capitulo xvj :.

Maria magdalena e maria de josep acatauan onde se pusiese Et como pasase el sabado maria magdalena e maria iacoby e salome Conpraron cosas aromaticas e vinientes vngeronlo e mucho demañana vno delos sabados vinieron al monimẽto salido ya el sol e desian a Reueses quien nos Revoluio la piedra ala puerta del monimẽto e acatantes vieron Rebuelta la piedra e era muy grãde ¶ Et entrantes enel monimento vieron vn mançebo estãte enla diestra cubierto con estola Resplandeçiente e atomeçieron se el qual les dixo no q̃rays espauoresçer a ihũ demãdades nasareno cruçificado despues e no es aqui he aqui el logar do lo pusieron / mas yd

juitas

Aqui comiença el prologo sobre sant lucas :·

Lucas siriano natural de antiochia medico por arte disçiplo delos apostolos syguio a sant pablo e fue en su compania e siruio ... fasta la muerte este fue sin pecado non touo muger nin fijos de setenta e quatro anos era quando murio en bitinja lleno de spu santo el qual como ya fuesen escriptos los euangelios por matheo en judea por marco en ytalia por estigando el spu santo escriuio este euangelio enlas partes de acaya mostrando enel comienço de su euangelio ser otros ya escriptos el qual allende delo que la orden dela disposiçion euangelical demandaua fue neçessario de emprender aqueste trabajo por que alos fieles griegos fuesse manifiesta la humanidat de dios encarnado e los que estauan entre cendos enlas fablas judias cuando fuesen detenjdos enel solo deseo dela ley e no cayesen dela verdad engañados por las palabras delos erreges e locos pensamientos en que les ponjan asy mesmo comiença su euangelio enla natiujdat de sant john mostrando aqui en el comjenço su euangelio e para que fue elegido disiendo el auer acabado lo que por los otros era comencado al qual despues del bautismo del fijo de dios fue dado poder que escriujese de como la generaçion abia seydo complida en ihu xpo e repitiesse las cosas de comjenço de su vmana natura por que alos que pregunten como la generaçion en ihu xpo venja por la linea e subçesion de natura fijo de dauid por que predicando enlos ... fiçiese su obra de ome ... ... fyn el fijo de dios por dauid padre en ... en ihu xpo alos que ... al qual lucas non sin causa fue dado poder de escreujr los actos delos apostolos por que dios lleno en dios e muerto el fijo dela predicaçion por la oraçion fecha por los apostolos se cumpliese el numero por suerte de diuina eleçion asi mesmo fue fecha asy que pablo diese cumplimiento e fin alos actos delos apostolos el que daua contra el aguijon muy senor eligio las quales cosas alos que leen e requieren a dios abra que touieran prouecho escreuir cada cosa por si mas sabiendo yo que pertenesçia al labrador a comer primeramente delos frutos que trabaja escusamos la publica curiosidat por que non semeio que ... queriesemos demostrar a dios alos que lo quieren quanto publicarlo alos que non lo buscan e es enojoso ... :·

despues alos disçiplos e a pedro que yra ante que vos en galilea ende lo veredes segun que vos dixo Et ellas salientes fuyeron del monumento que las cobdan era pauor e temor e a ninguno njnguna cosa dixeron Et resurgiendo e leuantandose ihu enla mañana primera del sabado aparesçio primera mente a maria magdalena dela qual el ouiera echado siete demonjos Et ella fue e nunçiolo alos que con el fueran estando ellos llorantes e llanteantes Et ellos oyentes que viuiese e fuese visto della nolo creyeron Et despues destas cosas alos dos dellos andantes se amostro en otra figura e ellos yentes enla villa lo anunçiaron alos otros njn ellos ala postre lo creyeron Et asentados ellos todos onse aparesçio e reprouo la non creençia dellos e la dureza de su coraçon por quanto aquellos que lo vieran resuçitar no creyeron e dixoles andantes en todo el mundo prediacad el euangelio a toda criatura el que creyere e babtisado fuere sera saluo e el que no creyere sera condepnado Et las señales a aquellos que creeran seguyr sean tales en mj nonbre echaran los demonjos nueuas lenguas fablaran e las serpientes lleuaran e la cosa mortifera que beuan non les enpeeçera sobre los dientes la mano pornan e bien auran e el señor ihu despues que les fablo fue tomado enel çielo e asentose ala diestra de dios Et ellos fueron e predicaron en todo logar el señor e junta mente obrante Et la palabra confirmante por las sigujentes señales :·

Aqui se acaba el santo euangelio segunt sant marchos euangelista del muy santissimo ihu dios nro

Et aqui comiença el santissimo euangelio segunt sant lucas Et contienense enel dicho euangelio veynte e tres capitulos :·

Capitulo primo :·

...e En
...ias de herodes
...rey de judea vn
...saçerdote por no
...te Sacarias de
...res de abia Et
avia vna muger delas fijas de aron e su nombre era elisabeth e eran amos justos delante el señor andantes En todos los mandamientos e justificaçiones del señor syn querella e non tenjan fijo por que era helisabeth mañera e amos ouiesen andado en sus dias

e asy fue que commo el sacerdoçio vsase
zacarias en orden de su vez delante el
señor segund la costumbre del sacerdo
çio por suerte salio q̃ el ençienso pusi
ese entrado enel tẽplo del señor e toda
la muchedumbre era del pueblo orãte
fuera enla ora del ençienso e zacarias
se torno enlo ver e temor cayo sobre
el e dixole el angel non temas zaca
rias que oyda es tu petiçion e tu mu
ger helisabeth te parira vn fijo e lla
mara su nõbre iohã e seer te ha cato
goso e alegria mucho en su nasçimi
ento gosaran e sera grande delante
el señor e vino e sisara non beua e
de espũ santo se finchira aun del vien
tre de su madre Et a muchos delos
fijos de ysrrael conuertera al señor di
os dellos e el andara delante el en
spũ e vtud de elias para que cõuierta
los coraçones delos padres enlos fi
jos e incredybles ala prudençia delos
justos A aparej[ar] ... [illegible]
fecta Et di[xo] [illegible]
commo sabre a[questo] [illegible]
muger proçed[e] [illegible]
pondio el ang[el] [illegible]
el que esto de[lante] [illegible]
do so a fablar [illegible]
he estas cosas [illegible]
loca non podras fablar fasta el dia
en que estas cosas se faran por q̃ nõ cre
yste mys palabras q̃ se cũpliran en su
tpo Et era la gente esperante a zaca
rias e marauillauãse en q̃ se tardase
enel templo Et salido nõ los pudo
fablar e conosçieron que en vision lo

ouiese visto enel templo e el acataua
los e quedo mudo Et fecho fue q̃ se
cumplierõ los dias de su ofiçio e fue
se asu casa Et despues de aquellos
dias conçibio ysabel su muger e es
condiose por çinco meses disiente por
que asy me fiso el señor enlos dias
que quiso acato a quitar mi vergueñ
ça de entre los ombrs ¶ Enel mes
sesto enbiado fue el angel grabiel
por dios enla çibdad de galilea cuyo
nõbre era nasareth ala vgen des
posada con varon cuyo nõbre era
josep de casa de dauyd e el nõbre dela
virgen era maria e entrante el ang
el a ella le dixo dios te salue llena
de graçia el señor es contigo bendi
ta eres enlas mugeres la q̃l commo
la oyese turbose en su palabra e pen
so q̃l fuese esta saludaçion e dixole
el angel non temas maria fallaste
graçia delante el señor ahe q̃ conç
biras enel vientre e pariras fijo
e llamaras su nombre ihũ aqueste
sera grande e fijo del muy alto se
llamara e dar le ha el señor dios
la silla de dauyd su padre Et en rre
ynara enla casa de iacob por siempre
e a su regno non sera fin Et dixo
maria al angel commo se fara esto ca
no conosco varon e respondio el angl
e dixole el espũ santo vna enty e la
vtud del muy alto te asonbrara e
por eso el q̃ nasçere santo se llama
ra el fijo de dios Et ahe helisabeth
tu cuñada ella conçibira fijo en su ve
gez e este le es el mes sesto que se

llana manera Ca non sera inpossible
cerca de dios toda cosa Et dixo maria
he la sierua de mi señor sea me fecho
segund tu palabra Et fuese della el an
gel Et leuantandose maria en estos
dias fuese en montana con apresuramiento
en cibdat de iuda ⁊ entro en casa de zaca
rias ⁊ saludo a helisabeth ⁊ asy fue que
oyo la saludaçion de maria helisabeth a
legrose el infante en su vientre ⁊ llena
fue de spu santo elisabeth ⁊ clamo a grand
boz ⁊ dixo bendita eres tu entre las
mugeres ⁊ bendito es el fruto del tu vientre
⁊ donde es esto a mi que venga la madre de mi
señor a mi ahe que commo fue fecha la boz de
tu saludaçion en mis orejas alegrose en
gozo el infante en mi vientre ⁊ bien aven
turada eres que creyste Ca se acabaran las
cosas que te son dichas por el señor Et di
xo maria magnifica alma mia al señor
Et gozara mi spu en el señor mi saluda
çion ca cato a la omildad de su sierua
Ahe por esto bien aventurada me diran
todas las generaçiones Ca me fizo gran
des cosas el poderoso es ⁊ santo su nombre
Et su misericordia en generaçion ⁊ gene
raçion a los que lo temen fizo potençia en
su braço desparzio los soberuios por la
voluntad de su coraçon dispuso a los pote
tes de la silla ⁊ ensalço a los homildes
⁊ a los fanbrientos farto de bienes ⁊ a los
ricos dexo vazios Resçibio ysrrael su
niño para remenbrarse de su misericordia
segund que fablo a nuestros padres abraham
⁊ a su simiente en los siglos Et quedo maria
con ella quasy tres meses ⁊ tornose en
su casa Et a helisabeth se cunplio el ti

enpo del parir ⁊ pario fijo ⁊ oyeron lo los
vezinos ⁊ los amados que magnifico el señor
su misericordia con ella Et gozauanse ⁊
fue que en el dia ochauo vinieron a çircunçidar
el niño ⁊ llamauan lo por el nombre de su pa
dre zacarias Respondio la madre ⁊ dixo
non mas llamar sea Johan ⁊ dixeron le por
que non ay en tu parentesco quien se llame
este nonbre zacarias desian a su padre
commo queria que lo llamasen ⁊ demandando escri
uanias escriuio disiendo Johan es su nombre
Et marauillaronse todos ⁊ luego fue a
bierta su boca ⁊ fablaua bendisiendo
al señor ⁊ fecho fue temor sobre todos
sus vezinos ⁊ sobre todas las montanias
de iudea se diuulgauan todas estas cosas
Et pusieron todos los que lo oyeron en su co
raçon disiendo quien piensas que sera
este niño ⁊ la mano del señor era con el
Et zacarias su padre finchose de spi
rito ⁊ profeso disiendo bendito es el se
ñor dios de ysrrael Ca visito ⁊ fizo redep
çion de su cibdat Et leuanto por el cuerno
de su salud a nos en la casa de dauid de
su niño Segund que fablo por la boca de
sus santos ca por el sieglo son de los sus
profetas Salud de nuestros enemigos ⁊ de
mano de todos que nos aborresçieron para fa
zer su misericordia con nuestros parientes ⁊
remenbrar de su santo testamento el dere
cho iuradero que juro a abraham nuestro padre
que nos daria que syn temor de mano de nuestros
enemigos librados le siruamos en santidad
⁊ justiçia delante el en todos nuestros dias Et
tu niño profeta del muy alto seras llamado
yras antes delante la faz del señor a apare
jar sus vias para dar sçiençia a la salud

de su çibdat en remission delos pecados de
llos por las entrañas dela misericordia de
nro dios enlas q̃ les nos visito nasçiente
delo alto pa alumbrar a aqllos q̃ enlas tini
ebras ⁊ enla sombra dla muerte se asiẽ
tã pa aderesçar nros pies enla via dela
paz Et el niño cresçia ⁊ era confortado
de espũ ⁊ era enlos desiertos fasta el dia de
su amostramiẽto a isrl: Capitulo segundo:

Et fue que enesos dias sa
lio setençia de çesar augu
sto q̃ se descriuiese todo el mũ
do esta descripçion pmera fue fecha por
el adelantado de siria çirino ⁊ yuan todos
por q̃ fuesen cada vno en su çibdat ⁊ su
bio josep de galilea dela çibdat de nasa
reth en judea enla çibdat de dauid q̃ se
llamaua bethlem por q̃nto era dela casa
⁊ familia de dauid porque se fuese con
maria desposada con el su mugr preñada
⁊ asy fue q̃ commo estuuiese ende compli
dos fueron los dias que pariese ⁊ pario
fijo pmogenito ⁊ enpaños lo enboluio
⁊ acostolo enel pesebre Ca no tenia
lugar enl meson Et los pastores erã
enesa region velantes ⁊ guardantes
sus velas dela noche sobre su hato Et
ahe el angel del señor estouo çerca dllos
⁊ claridad aderredor le resplandeçio ⁊ te
mieron de grande temor ⁊ dixoles el an
gel no q̃rades temer ahe q̃ vos euangeli
so grande gozo que sera a todo el pue
blo Ca nasçido nos es oy el saluador q̃ es
xpo el señor enla çibdad de dauid ⁊ aq̃s
ta señal pa vos fallaredes el infante en
paños enbuelto ⁊ enl pesebre puesto ⁊
subito fue fecha conl angl muchedum
bre de caualleria çelestial de loantes al
señor ⁊ disientes gloria enlos muy al
tos a dios ⁊ enla tierra paz alos omnes
de buena voluntad Et fue fecho q̃ se
partieron dellos los angeles enl çielo ⁊ los
pastores fablauan a reueses passemos
fasta bethlem ⁊ veamos esta palabra
q̃ nos es fecha q̃ el señor nos amostro
Et vinieron apriessa ⁊ fallaron a maria ⁊
a josep ⁊ al infante puesto enl pesebre
⁊ viẽntes conosçieron dela palabra q̃
les era dicha deste niño ⁊ todos los que
lo oyeron se marauillaron ⁊ de aqllas
cosas q̃ les eran dichas por los pasto
res Et maria guardaua todas estas
palabras reboluiendo las en su coraçõ
Et tornaron se los pastores glorificã
tes ⁊ loantes al señor en todas las co
sas q̃ oyerã ⁊ vierã segund que fue dicho
a ellos Et despues q̃ passarõ ocho dias
pa q̃ se çircunçidase fue llamado su nõbre
ihũ q̃ fue llamado por el angl antes q̃
enl vientre fuese conçebido Et despues
q̃ se acabarõ los dias de su purgaçiõ se
gund la ley de moysen leuarõ lo en jhe
rusalẽ por q̃ le ofreçiesẽ al señor segund
q̃ es escripto enla ley dl señor Ca todo
macho abriente vulua santo al señor
se llamara Et por q̃ diesen sacrifiçio
segund q̃ dicho es enla ley del señor vn
par de tortolas o dos pollos de palom
as Et ahe q̃ vn omne era en jhrlm
cuyo nõbre era simon Et este ombr
era justo ⁊ temeroso ⁊ esperante la cõ
solaçion de ysrrael el espũ santo era
enel Et respuesta reçibiera dl spũ
santo q̃ no veria la muerte syn q̃ pmera

mente vieste el señor vijo Et veno
enel espu enel teplo Et commo traxesẽ al
nyño ihu sus parientes por q̃ fisiesen se
gund la costubre dela ley por el ⁊ el to
mo en sus braços ⁊ bendixo al señor ⁊ di
xo/ agora dexas a tus sieruos señor se
gund la tu palabra en pas Ca vieron
mys ojos tu saludamẽto q̃ aparejaste
ante la fas de todos los pueblos/ lum
bre a Reuelaçion delas gentes ⁊ glori
a a tu gente ysrrael Et eran su padr̃
⁊ su madre marauyllantes se por aqll
as cosas que se desian del Et bendixolos
simon ⁊ dixo a maria su madre ahe aq̃
ste es puesto en cayda ⁊ Resurreçion de
muchos en ysrrael ⁊ en señal ala qual
se contrdira ⁊ la tu alma ⁊ la suya pasar
la ha el espada por que se Reuelen de
muchos coraçones los pensamẽtos
Et era ana p̃fetiza fija de fanuel del
tribu de aser esta p̃cediera en muchos
dias desde su virginydad ⁊ bivda fasta
a ochenta ⁊ q̃tro anos que non se p̃tio
del templo con ayunos ⁊ Ruegos sir
uyente de noche ⁊ de dia ⁊ esta en aqlla
hora sobreuynyente confesauase al se
ñor ⁊ fablaua del a todos los que espe
rauã la Redempçiõ de ihrlm ⁊ commo a
cabaron todas las cosas segũd la ley
del señor tornaron se en galilea en
su çibdat nasareth ⁊ el nyño cresçia ⁊
esforçauase lleno de sabidoria ⁊ la g̃
açia del señor era enel ⁊ yan su padre ⁊
su madre por todos los anos en ihrlm
enel dia solepne de pasque Et fue q̃
quãdo fue de dose años subiẽtes ellos
a ihrlm segud la costubre del dia dela
fiesta acabados los dias commo se torrna
sen quedo el nyño ihu en ihrlm ⁊ no co
nosçieron su padre ⁊ su madre pensan
tes q̃ el fuese enla Compañya anduuy
eron camyno de vn dia ⁊ buscauanlo en
tre los parientes conosçidos ⁊ nõ falla
dolo tornaron se a ihrlm buscãdolo
Et despues de tres dias fallaronlo e
nel tẽplo en meytad delos doctores
q̃ los oya ⁊ les preguntaua marauylla
uã se todos los que lo oyã de su pru
dençia ⁊ de sus Respuestas ⁊ viendo
marauyllarõse ⁊ dixole su madre fijo
que nos fesiste asy ahe tu padre
⁊ yo doliendo nos te buscauamos ⁊ di
xoles q̃ es aqlla Cosa aque me busca
uades/ nõ sabedes q̃ en aqllas Cosas
q̃ son de my padre me conuyene seer ⁊
ellos no entẽdierõ la palabra q̃ les fa
blo ⁊ desçẽdio cõ ellos ⁊ veno en nasareth
⁊ era subdito a ellos ⁊ su madre gr̃da
ua todas estas palabras ihu aprouecha
ua en sabiduria edad ⁊ g̃çia çerca del
señor ⁊ çerca d los omes:- Capitlo tercero

ENel . ano quinseno del im
. perio de tiberio çe
sar paurante ponçio pilato.
a judea tetharca de galilea por herodes
felipo su hermano dela thetarattura ⁊
traconitido dela Region ⁊ lisanya abiline
tetrarca sollos p̃nçipes delos saçerdotes
anna ⁊ cayfas ffue la palabra del
señor sobre iohn fijo de zacarias
enel desierto ⁊ veno en toda la Region
del jordan predicãte babtismo de peny
tençia en Remysion delos pecados se
gũd q̃ es escripto enl libro delas palabras

de esaya profeta boz del llamante enel desierto aparejad las vias del señor derechas fased sus sendas todo valle se finchira e todo monte e collado se omillara e seran las malas cosas derechas e las asperas en vias planas e vera todo carne la saluaçion de dios pues desia alas conpañas que salian que se babtisasen por el simiente de biuoras quien vos amostro foyr dela gran yra venidera pues fased frutos dignos de penitençia e non comencedes a desir padre avemos a abraham digo vos que puede el señor destas piedras despertar alos fijos de abraham ya el seguron es puesto ala rays dela arbol qual quiera arbol non fasiente buen fruto se cortara e enel fuego se echara Et preguntauan le las conpañas disientes pues que faremos e respondiente les desia el que tiene dos tunicas de al que no tiene viandas semejante faga e vinieron los publicanos para que se babtisasen e dixeronle maestro que faremos e dixoles non otra cosa mas saluo lo que vos es establesçido fased e preguntauanle los caualleros disientes e nos que faremos e desiales a ninguno apremiaredes nin calonia fagades e menospreçiad vuestros salarios pensad al pueblo e a todos los pensamientos en sus coraçones de john que por ventura el no sea xpo Respondiente john dixo a todos yo en verdad con agua vos babtiso vna mas fuerte que yo al qual non soy digno de destalgar la correa de sus çapatos

e el vos babtisara en spu santo e fuego cuyo auentadero es en su mano e pele ara con su era e ayuntara el trigo en su troxe e las pajas quemara en fuego que non se apagara e a muchos otras cosas amonestaua e euangelisaua al pueblo e herodes tetrarca como fuese corregido por el de herodiada muger de su hermano e de todos sus males que fiso herodes añadiole desto sobre todas las otras cosas e ençerro a johan en carçel Et asy fue que como babtisase a todo el pueblo e ihu babtisado e orante abierto fue el çielo e desçendio el spu santo en corporal espeçia asy como paloma en el e boz del çielo veno desiente tu eres mj fijo de ti me plogo Et ihu era comencante quasy en treynta años e pensauase que era fijo de josep el qual fue de hely que fue de matath que fue del levi que fue del melchi que fue de janne que fue de josep que fue de matatia que fue de amos que fue de naum que fue de hely que fue de nagge que fue de maat que fue de matatia que fue de semey que fue de josep que fue de juda que fue de joana que fue de resa que fue de sorubabel que fue de salatiel que fue de neri que fue del melchi que fue de addi que fue de cosan que fue de elmodan que fue de her que fue de ihu que fue de helieser que fue de jorim que fue de maad que fue de leui que fue de simeon que fue de juda que fue de josep que fue de jona que fue de heliasim que fue de melea que fue de menan que fue de matata que fue

de natan que fue de dauid que fue de ja
sse que fue de obed q̃ fue de booz q̃ fue
de salomo que fue de nason que fue de
aminadab que fue de aram que fue
de hosron que fue de fares q̃ fue de
juda que fue de jacob / q̃ fue de ysaac
q̃ fue de abraam q̃ fue de tare q̃ fue
de nacor que fue de seruc q̃ fue de ra
gau que fue de faleg q̃ fue de heber
que fue de sale que fue de canan que
fue de harpasad q̃ fue de sem q̃ fue de
noe que fue de lamec q̃ fue de matu
sale que fue de enoc que fue de ja
reth q̃ fue de mahalalel q̃ fue de canan
q̃ fue de enos q̃ fue de set q̃ fue de adam
q̃ fue de dios :· Capitulo Quarto

1 Jhesus lleno de espũ san
to salio del jordan
e fuesse enel espũ enel desi
erto dias quarenta e era tentado por
el diablo e nenguna cosa comia en aq̃
llos dias e acabados aqllos ouo fam
bre / dixole el diablo sy eres fijo de di
os di a esta piedra que se faga pan
e respondiole ihũs escripto es q̃ no
enel pan solo biue el ombre mas en
toda palabra de dios e leuolo el di
ablo en un monte muy alto e amo
strole todos los regnos dela tierra
en un momento de tiempo e dixole
yo te dare este poderio e toda la glo
ria dellos ca mios son e a quien yo
quiero los do e tu si me adorares dar
telos he todos e respondiendo ihũ le dixo
escripto es a tu dios adoraras e a el so
lo seruiras e leuolo en ihrlm e puso
lo sobre el almena del templo e dixole
sy fijo de dios eres echate de aqui ayu
so ca escripto es q̃ a sus angeles man
dara para ty q̃ te conseruẽ e q̃ en las ma
nos te leuaran por q̃ quiça no ofendas
con la piedra a tu pie / e acabada toda
la tentacion el diablo se partio del
fasta a tiempo / e salio ihũ en virtud de
espũ en galilea e la fama salio por to
da la region del e el ensenaua en la si
nagoga dellos e magnificauase por to
dos Et vino en nasareth onde fue
nudrido e entro segund su costumbre
enel dia del sabado en la sinagoga e
leuantose a leer e dieronle el libro
del profeta ysayas Et como reboluio
para leer fallo lugar onde es escripto el
espũ del señor sobre my por quanto me vngio
o para euangelisar a los pobres me enuio a sanar
a los contritos de coraçon e predicar a los ca
tiuos remission e a los ciegos vision e dexar
a los quebrantados en remission predicar el año
del señor aceptado e el dia dela retribu
cion e como cerrase el libro tornolo al mi
nistro e asentose e los ojos de todos los
dela sinagoga eran catantes en el e començo a
les dezir oy es conplida esta escriptura en
vuestras orejas e todos le dauan testimonio
e marauillauanse delas palabras de gracia
que procedian de su boca e dezian non
es este fijo de josep e dixoles de cierto me
direys semejança o fisico cura de tu mesmo
de quantas cosas oymos q̃ son fechas en
cafarnaun fazlas aq̃ en su tierra e dixo
verdad vos digo q̃ ningun profeta es acepta
do en su tierra en verdad vos digo muchas bi
das eran en dias de elias en ihrlm quando el ci
elo se cerro por tres años e seys meses Et

grand fambre fue fecha en toda la tierra
e a ninguna de aquellas fue enbiado eli
as sy non a sarepta de sidonia ala mu
ger bivda e muchos leprosos eran en
iherlin so helisseo el profeta e ninguno
dellos fue alinpiado sinon neeman
siro e fincheron se todos en la sinago
ga de yra oyentes estas cosas e le
uantaron se e echaron lo dela cibdad
e leuaron lo fasta la sobre çeja del mo
te sobre la qual era su çibdat edifica
da para que lo despenasen e el pasante
por medio dellos yua. Et desçendio
en cafarnaum çibdat de galilea e en de
los aleçaua en los sabados e marauilla
uan se de su dottrina ca en potestad era
su palabra e en la sinagoga era vn omb(r)e
a viente demonio non linpio e llamo a
grand boz e dixo dexanos que tenemos que
ver contigo ihesu nazareno veniste a nos
perder se te que eres santo de dios e denos
tolo ihesu disiente enmudeçe te e sal del
e como andase aquel demonio en medio sa
lio del e ninguna cosa le enpeçio e fecho
fue pauor en todos e fablauan a entre ssi
disientes que es esta palabra que en podes
tad e virtud manda alos non linpios espiritus
e sallen e diuulgauase la fama del en to
da region e leuantandose dela sinagoga en
tro en casa de simon e la suegra de simon te
nia grandes fiebres e rrogaron le por ella
e estando sobre ella mando ala fiebre e dexo
la e luego leuantandose le seruia e commo
el sol se pusiese todos los que tenian enfer
mos de varias enfermedades e el a cada
vno poniendo las manos los curaua. Et
salian los demonios de muchos clamantes e disientes que tu eres fijo de dios e
denostando los non los dexaua fablar
ca sabian que era cristo. Et desque era dia
saliendo fue en el logar desierto e las
compañas lo buscauan e vinieron fasta
el. Et tenian lo porque non se partiese de
llos a los quales el dixo tan bien en otras
çibdades me conuiene euangelisar la pa
labra de dios que por esso fue enbiado
predicantes en las sinagogas. Capitulo quinto.

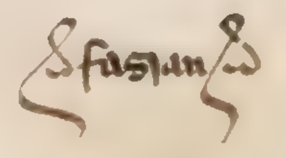
Hecho fue commo las gentes se acostasen
a el para que oyesen la pala
bra de dios e el estaua çerca de vn lago
los pescadores deçendieran e lauauan
las redes e el subiendo en vna naue
que era de simon rogole que lo alexase vn
poco dela tierra. Et estante aleçaua de
la nauesilla alas compañas. Et co
mo çeso de fablar dixo a simon trae en
alto e lançad vuestras redes para tomar. E re
spondiente simon dixo maestro por toda
la noche trabajamos e ninguna cosa to
mamos e en tu palabra lançare la red e
como aquesto fisiesen ençerraron copiosa
muchedunbre de peçes e ronpiase su red
e rrogaron alos conpaneros que eran en el otro
nauio que les viniesen ayudar e vinieron
e fincheron anbas las nauesillas asy
que a pocas se anegauan lo qual commo viese si
mon pedro echose alas rodillas de ihesu
disiente sal de mi ca omb(r)e pecador so
señor. a tomesçimiento lo çercauo e todos
quantos eran con el en el tomamiento delos pe
çes que tomaran e semejante mente a iacobo
e a iohan que eran fijos del zebedeo que eran
conpañeros de simon. Et dixo ihesus

Dixo a simon non quieras temer des de aqui
pescaras los ombres ⁊ traydos a la tierra
dexados todos los nauios siguieron lo
⁊ asy fue q̃ commo fuese en vna d las cibda
des ⁊ ahe vn varon lleno de lepra ⁊ vien
te a ihu cayo sobre su rostro rogole disi
ente señor sy quieres puedes me alinpiar ⁊
estendiete la mano tanolo ⁊ dixo quiero a
linpiar. Et luego la lepra se partio del
⁊ el le mando q̃ no lo dixese a alguno mas
ve ⁊ amuestrate a los saçerdotes ⁊ ofre
çe por tu alinpiamiento segund q̃ mando
moysen en testimonjo a ellos ⁊ andaua
mas la palabra del. Et andauan much
as conpanas por q̃ oyesen ⁊ fuesen cu
radas de sus enfermedades ⁊ el yuase
enl desierto ⁊ oraua ⁊ asy fue q̃ en vn di
a el era ensenante ⁊ los fariseos estaua
asentados ⁊ los doctores de la ley q̃ vinj
eron de todo castillo de galilea ⁊ de ju
dea ⁊ de ihrlm ⁊ la virtud del señor era
a los sanar ⁊ ahe dos ombres q̃ trayan
en vn lecho a vn ombre q̃ era paralitico ⁊
q̃rianlo ofreçer ⁊ poner delante el ⁊ non
fallando por q̃l parte gelo ofreçiesen
por la conpana subieron sobrel tejado ⁊ por
las tejas lo abaxaron con su lecho en me
dio ante ihu la fe d los quales commo la
vio dixo ombre perdonados te son tus pe
cados ⁊ comencaron a pensar los escriuanos
⁊ fariseos disientes quien es aqueste q̃
fabla blasfemjas quien puede perdonar los
pecados si non solo dios ⁊ commo conoçio
ihu los pensamientos d ellos respondiente
les dixo q̃ pensades en vros coraçones q̃l
es mas ligera cosa desir dexados te son
tus pecados o desir leuantate ⁊ anda
Et por q̃ vos sepades q̃ el fijo del ombre
poderio tiene de perdonar los pecados dixo
al paralitico a ty lo digo leuantate ⁊ anda
⁊ vete a tu casa ⁊ luego leuantando se de
lante ellos lleuo su lecho en q̃ yasia
⁊ fuese a su casa magnificante al señor
Et atomestimjento presto a todos en grande
gracia al señor. Et llenos fueron de temor
disientes q̃ vimos marauillas oy ⁊ des
pues destas cosas salio ⁊ vio vn publi
cano por nonbre leuj estante al cambio
⁊ dixole sigue me. Et dexadas todas
las cosas leuantante se lo siguio ⁊ fiso
grand combite leuj en su casa ⁊ eraen
de grand conpana de publicanos ⁊ de o
tros q̃ eran con ellos estantes ⁊ murmura
uan los fariseos ⁊ los escriuanos d ellos
disientes a sus disçiplos por q̃ con los pu
blicanos ⁊ pecadores comedes ⁊ beue
des. ⁊ respondiente ihu les dixo non
han menester los q̃ son sanos al fisico
mas los q̃ han mal non vine a llamar
a los justos mas a los pecadores a la
penjtençia ⁊ ellos le dixeron por q̃ los
disçiplos de sant johan ayunan amenu
do ⁊ ruegos fasen ⁊ otrosy los de los
fariseos ⁊ los tuyos comen ⁊ beuen a los
quales el dixo si podeys faser q̃ el fijo
del esposo mjentras q̃ con ellos es el espo
so ayunar. Vernan dias q̃ commo fuere
d ellos quitado el esposo entonçe ayuna
ran aquellos dias. Et desian ⁊ semejante
mente a ellos q̃ njnguno pone en la conj
sura de la vestimenta nueua vestimenta
vieja en otra manera la nueua se ronpe
⁊ a la vieja non conujene conjsura de nue
uo ⁊ njnguno echa vino nueuo En

odres viejos en otra manera rompe el vino
los odres mas el vino nuevo e los odres
nuevos es de poner e asy se conservan los
unos e los otros e ninguno beviendo el viejo
luego quiere el nuevo dize el viejo es
mejor :· **Capitulo sexto** :·

Asi fue que enel sabado se
gundo commo pasase a
par sara a començaron sus deçiplos
espigas e comian fregandolas entre las
manos e algunos delos fariseos les
desian por que fasedes lo que no con
viene enlos sabados. Et respondi
ente ihesu a ellos dixo nin aquesto leystes
que fizo david commo oviese fanbre el e
los que con el eran commo entro enl regno de
dios/ Et las proposiçiones del pan tomo
e comio e dio alos que con el eran los que
les no convenia comer syno solamente
alos saçerdotes Ca desiales del señor
es el fijo del omne e aun los sabados.
Et asy fue que en otro sabado entrase
enla sinagoga e enseñase e era ende un
omne que su mano derecha era seca e guarda
van los escrivanos e los fariseos si en
sabado curaria e fallasen donde lo acu
sar/ e el sabia el pensamiento dellos e di
xo al omne que tenia la mano seca levanta
te e esta en medio destos e levantose e
estovo. Et dixoles ihesus pregunto vos si
conviene bien fazer enlos sabados/ o mal
si salvar el alma o perderla, e acatados
a todos aderredor dixo al omne estiende
tu mano e estendiola e tornose su ma
no a el e ellos se fincheron de non sabi
duria e fablavan a reveses que fizieran a
ihesu. Et asy fue que en aquellos dias salio

enel monte a orar e era trasnochante enla
oraçion de dios e commo ya fuese de dia lla
mo a sus deçiplos e escogio doze dellos
alos que les llamo apostolos/ asy mismo al que
llamo pedro e andres su hermano e a jaco
bo e a johan e a philipo e a bartholome e a
matheo e a thomas e a jacobo alfeo e a
simon que se conosçia zelotes/ e a judas
jacoby e a judas escarioth que fue traydor
Et descendiente con ellos estovo enel
lugar del campo e la compaña de sus deçip
los muchedunbre copiosa de gente desde
toda judea e desde iherusalem e desde los loga
res dela mar e de tiro e de sidon que vinie
ron para que lo oyesen e que sanasen de sus
dolençias e los que eran aquexados por
espiritus non linpios eran curados e to
da la conpaña lo queria tañer ca virtud sa
lia del e sanava a todos/ e el alçados los
ojos a sus deçiplos desia bienaventurados
los pobres que vuestro es el regno de dios bi
enaventurados sodes los que agora ave
des fanbre Ca vos vos fartaredes. bi
enaventurados los que llorades Ca reyr
edes bienaventurados seredes commo
vos aborresçieren los omnes e vos aparta
ren e baldonaren e echaren vuestro nonbre
asy commo malo por el fijo del omne
gozad en aquel dia e alegrad vos ahe vuestra
merçed enel çielo mucha es e segund aques
ta manera alos profetas los padres dellos
Empero guay de vos ricos los que les avedes
vuestra consolaçion guay de vos que sodes far
tos e vos enfanbreçeredes guay de vos
que reydes agora Ca lloraredes e llan
tearedes/ guay quando vos dixeren bien
a todos los omnes e segund estas cosas



fasian los padres dellos. Mas a vos
digo que oydes amad a vr̃os enemigos
fased bien a aq̃llos que vos aborresçie
ron bendesid a los que vos maldixeren
orad por los que vos calonnare & al q̃ te
firiere en la vna maxilla dale la otra
& de aquel q̃ te q̃tare la vestimẽta la tu
saya no defiendas a qual quier demãdã
te da & al q̃ q̃tare las cosas q̃ son tu
yas. no lo rrepitas & segũ queredes
que vos fagan los ombres asy les fa
sed & sy amades a los q̃ vos amã q̃ gr̃a
vos es. Ca tan bien los pecadores a los
q̃ los aman aman & sy fisierdes bien
a aq̃llos que vos fasen bien q̃ gracia
vos sera asy tan bien fasen esto los
pecadores. Et si otro tanto fisierdes a
aq̃llos de quien esperades rresçebir que
gracia vos es. Ca tan bien los pecado
res enprestan por que rresçiban cosas
eguales. mas amad a vr̃os enemigos
& bien les fased & dad ninguna cosa
esperantes dende rresçebir & sera vr̃a
merçed mucha & seredes fijos del muy al
to. Ca el benigno es sobre los desagra
desçidos & malos. sed misericordiosos
segund q̃ vr̃o padre es misericordioso. no
q̃rays condenar & no vos condepnaran
dexad & dexar vos han. dad & dar vos han
buena medida & conferta & justa mẽte
menesçida & abondosa daran en vr̃o seno
por la mesma medida q̃ midierdes vos
rremidirã. le desia tan biẽ semejãças si el
çiego al çiego guia ambos caytan en la
foya. no es deçiplo sobre el maestro pfec
to sera si fuere segund su maestro. por
q̃ vees la pajuela en el ojo de tu hr̃mano
& la viga q̃ es en tu ojo no consideras. o co
mo puedes desir a tu hr̃mano. hermano
dexa a mi la pajuela de tu ojo no viendo
la viga q̃ es en tu ojo. o ypocrita echa p̃
mero la viga de tu ojo & entonçes acata
ras para q̃ q̃tes la pajuela del ojo de tu
hermano. no es buẽ arbor q̃ faga malos
fructos nin mala arbol q̃ faga buenos fru
tos. toda arbol de su fruto se conosçera
ny de espinas cogẽ figos nin de çarças
vendimian vua. el buẽ ombr̃ de buẽ the
soro dise biẽ & el mal ombr̃ de mal the
soro dise mal de la abundançia del coraçon
con la boca fabla. por que me llamades
señor señor & no fasedes las cosas q̃
digo qual quiera que viene a mi & oye
mis palabras & las fase mostrar vos he
a quien sea semejante. semejãte es a edi
ficante vna casa q̃ cauo en alto & puso
su fundamẽto sobre piedra fecha la cre
çida non tetro el rrio a aq̃lla casa & no la
pudo mouer. Ca era fundada sobre piedra.
Et el q̃ oye & no fase semejante es
al ombr̃ edificante su casa sobre tierra
syn fundamẽto en la q̃l batio el arroyo.
& luego cayo & fecha fue la cayda de a
q̃lla casa grande: Capitulo seteno :·

Como cumpliese todas estas
palabras en orejas de la gẽte
entro en cafarnaũ & vn sieruo de çen
turion era muerto el q̃l era a el preçio
so & como oyese de ihu enbiole los mas
viejos de los judios rrogandole q̃ vini
ese & sanase a su sieruo & ellos como
viniesen a ihu rrogauale soliçita mẽ
te disiente a el digno es q̃ esto le des

ama a nra gente e la sinagoga el nos
la edifico e ihu yua conllos. e como no
estuviese ya lexos de casa enbiole çē
turio a sus amigos disiendo señor no
te quieras q̄brātar ca no soy digno q̄ entres
so my techado por lo qual yo mesmo no
pense ser digno de venir a ty mas di
lo por palabra e sanara my moço, ca yo
ombre so so poderio establesçido aujēte
so my cavalleros. Et digo a este ve e
va e a otro ven e viene e a my sieruo
fas esto e faselo lo q̄l oydo ihu se ma
rauillo e tornado a las Compañas
que lo seguian dixo Verdad vos digo q̄ nj
en ysrrael falle tanta fe e tornaron
los q̄ enbiados fueron a la casa e falla
ron al sieruo q̄ adolesçiera sano e fue
que desde adelante yua en la çibdat
q̄ se llama naym e yuan con el sus disçi
plos e compaña copiosa e como allega
sen a la puerta de la çibdat, ahe vn mu
erto q̄ traýan e era vn solo fijo de su ma
dre e ella era bibda e mucha Compa
ña de la çibdat con ella la q̄l Como la vi
esse el señor movido a ella de misericor
dia le dixo no q̄eras llorar. Et allego
se e tanno el lecho suelo e los q̄ lo leua
uā estuuieron e dixo / o moço a ty digo
leuantate e Resuçito el q̄ era muerto e
Començo a fablar e diolo a su madre e
tomaron todos temor e bendixeron al señor
disientes q̄ grande profeta se leuanto
en nos e dios visito a su gente. Et sa
lio esta fabla en toda Judea del e çerca
de toda la Region. Et contaron a Johan sus
disçiplos de todas estas cosas e llamo
a dos de sus disçiplos Johan e enbiolos
a ihu disiendo eres tu el que as de venj
r o esperamos a otro, en esa ora cu
ro a muchos de sus dolençias e plagas
e malos spus e a muchos çiegos dio vi
sta. Et Respondiēte dixoles yd e con
tad a Johan lo que oystes e vistes Ca
los çiegos veen los coxos andan los
leprosos se alinpian los sordos oyē
los muertos Resuçitan e los pobres
euāgelisan. Et bien aventurado es
el q̄ no fuere escandalisado en mj
Et como se fuesen los mensageros
de Johan començo a desir de Johan a las
compañas pa que salistes ver en el
desierto la caña menada del viēto
pa q̄ salistes a ver el ombre enbladus de
vestiduras vestido ahe aq̄llos q̄ en ves
tiduras preçiosa son e en delicias en las
casas de los Reyes son. mas q̄ salistes
a ver profeta en verdad vos digo e mas
q̄ profeta, aqueste es del qual es es
cripto ahe q̄ enbio my angel delāte
tu fas q̄ apareje la via delāte ty.
digo vos en verdad que ninguno se le
uanto entre los nasçidos de las muge
res mayor q̄ Johan. Et el q̄ es menor
en el Reyno de dios es mayor q̄l. Et
todo el pueblo oyentes e los publi
canos justificaron seer el señor bab
tisado de Johan, e los fariseos e los a
prouados en la ley el consejo del se
nor menospreçiaron en sy mesmos no
baptisados por el. e entonçe dixo ihs
pues a quien dire q̄ sean semejantes los
ombres desta generaçion, e a quiē pa
resçen. paresçen a los niños estan
tes en la plaça e fablantes los vnos

alos otros ⁊ disientes Cantamos vos cõ
caramillos ⁊ non baylastes llamamos
⁊ no llorastes vino iohn babtista ni co
miente pan ni beuiẽte vino ⁊ desides demo
nio ha. Et vino el fijo del ombr comiẽ
te ⁊ beuiente ⁊ desides he aqui el ombr
tragõ ⁊ beuiente vino / amigo delos pu
blicanos ⁊ peccadores ⁊ justificada es
la sabiduria de todos sus fijos. Et
Rogole vno delos fariseos q̃ comiese cõ
el ⁊ entrante en casa del fariseo ⁊ asen
tadose / ⁊ ahe vna muger q̃ era enla cibdat
peccadora ⁊ conosçio q̃ se asentado en ca
sa del fariseo ⁊ traxo vn vaso de alaba
stro de vnguẽto ⁊ estante de tras cerca de
sus pies con lagrimas comienço a Regar sus
pies ⁊ con los Cabellos de su cabeça los
enxugaua ⁊ viendolo el fariseo dixo en
su coraçon este si fuese profeta sabria
q̃ ⁊ qual es esta muger q̃ lo tañe q̃ pecca
dora es. Et Respondiente ihu le dixo
simon tengo te de desir alguna cosa
⁊ el dixo maestro di / dos debdores auia
vn emprestador el vno deuia quinientos
dineros ⁊ el otro deuia çinquenta no tenie
tes amos donde pagar ⁊ diolos a amos
pues quien mas lo amo. Et Respon
dio simon ⁊ dixo q̃ aql a quien mas dio
⁊ el le dixo Cata que judgaste ⁊ tornan
do Contra la muger dixo a simon vees
esta muger yo entre en tu Casa ⁊ non
diste agua a mis pies / ⁊ esta con lagri
mas Rego mis pies ⁊ con sus cabellos
los alimpio beso non me diste ⁊ esta
des que entro no çeso de besar mis pi
es ⁊ con olio mi Cabeça no vntaste
⁊ esta cõ vnguẽto vnto mis pies por lo ql

te digo que le seran pdonados muchos
peccados Ca mucho amo al q̃ menos se
pdona menos ama ⁊ dixo pdonados te
son tus peccados. Et començarõ los que
junta miẽte estaua asentados a desir
entre sy quien es aqui q̃ aun los peccados
pdona ⁊ dixo ala muger tu fe te fiso salua
ve en pas :. Capitulo Octauo :.

Et fue que el despues desto
camino fasta por la cibdat
⁊ por el castillo pdicãdo ⁊ euan
geliçando el Regno de dios ⁊ los dose
conel. Et algunas mugeres q̃ estã cu
radas a curaua delos espũs malignos
maria magdalena dela qual siete de
monios salierã ⁊ juana muger de chu
sa procurador de herodes ⁊ susanna ⁊
otras muchas q̃ le seruian de sus fa
cultades ⁊ como mucha conpania llam
ase ⁊ delas cibdades se apresurasen
a el dixo por semejança salle el que
siembra a sembrar su simiente ⁊ mientras
la siembra vna cayo çerca la via ⁊ trilla
da fue ⁊ las aues la Comierõ ⁊ otra ca
yo entre espinas ⁊ junta miẽte nasçidas
las espinas afogaron la ⁊ otra cayo so
bre piedra ⁊ como nasçio se seco por q̃
no tenia humor ⁊ otra cayo en buena
tierra ⁊ nasçida fiso simiente al çient
tanto ⁊ disiendo estas cosas clamaua
q̃en tiene orejas pa oyr oyga. Et p̃
guntauale sus deçiplos q̃ fuese esta para
bola alos q̃les dixo a vos otros es dado
conosçer el misterio del Regno de dios
⁊ alos otros en parabolas por q̃ oyentes
no entiendan mas esta parabola es q̃ la
simiẽte es la palabra de dios. Et el que

Cerca dela via estos son los q̄ oyen t desde
viene el diablo t lleua la palabra dela
razon dellos por q̄ creyentes no se fagā
saluos t los que sobre la piedra son
aq̄llos que como oyerē cō gozo Reçibē
la palabra t estos rayzes no tienē q̄ cre
en por t̄po t enel t̄po dela tētaçion se p̄ten
t lo q̄ en espinas cayo aq̄llos son los q̄
oyerē t con las diligēçias t Riq̄zas t viçios
dela vida andātes se afogan t no lleuā
fruto / Et lo q̄ en buena t̄rra aq̄llos son
los q̄ con buē coraçon t muy bueno o
yen la palabra t la Retienē t fruto li
euan en paçiençia / njnguno açendien
te candela la pone so vaso o deyuso
del lecho la pone mas sobre el candelero
la pone por q̄ los q̄ entrarē vean la lus
/ no es cosa oculta q̄ no se manjfieste nj
escondida q̄ no se conosca t en manjfes
taçion venga / pues ved como oydes
el q̄ ha es le dado t qual q̄er q̄ no ha lo
q̄ piensa q̄ ha don le q̄tan // Et vinj
eron ael su madre t sus hermanos t
no pudieran ver como lo q̄taser dllos
Et dixeron gelo tu madre t tus herm
anos estan fuera q̄ te q̄eren ver el q̄l
Respondiendo les dixo mj madre et
mjs hermanos son aq̄llos q̄ la palabra
de dios oyen t la fasen   Et fue q̄
en vn dia el sobia en la naue t ella t sus
deçiplos t dixoles trasfletemos allende
el pielago / t subieron t nauegantes ellos
dormjose t deçendio tempestad de viento
enel pielago t turbaua se t pelygraua
t subientes despertaron se disientes ma
estro peresçemos t el despertando se deno
sto al viento t ala tempestad del agua

Et çeso t fue fecho asosiego t dixoles
onde esta vr̄a fe los q̄les temjentes
marauillaron se disientes vnos a otros
q̄en piensas q̄ es este q̄ alos vientos
manda t ala mar t le obedesçen / t naue
garon ala Region delos gerasenores
q̄ es cont̄ galilea / t como saliese ala
tierra o currio le vno q̄ abia demonjo ya
de muchos tienpos y non cō vestimēta se ve
stia njn en casa estaua mas enlos mo
njmētos t viente a ihu Cayo delāte
el / t clamāte a grād bos le dixo q̄ tengo
q̄ ver contigo ihu fijo de dios muy alto
Ruego te q̄ non me atormentes t mā
daua al espu non linpio q̄ saliese del
ombre t muchos tiempos lo arrebataua
t ataualo cō cadenas t ferropeas con
q̄ lo g̃rdaua t Rompidos los atamētos
lo lleuaua el demonjo alos desiertos
t pregūtole ihu disiente q̄ es tu nōbr
t el le dixo legion por q̄ entraran muchos
demonjos enel t Rogauale q̄ non les
mādase yr enl abismo t era ende hato
de muchos puercos q̄ pasçian enl mōte
t Rogauanle q̄ les dexase entrar enellos
Et salieron los demonjos del ombre
t entraron enlos puercos t anegaron se
enel lago t afogaron se / Que como
lo viesen los q̄ apaçentauā fuyerō t a
nunçiaronlo enlas çibdades t villas t
salieron a ver q̄ fuese fecho t vinjeron
a ihu t fallarō al ombre estāte del qual
salieran los demonjos vestido t de sana
memoria asus pies t temjerō t fisierō
le saber t los q̄ lo vieron como lo obrase
panado de legion t Rogaronle toda la
muchedubre dla Region dlos gerasenores

que se partiese dellos q̄ grāde temor los
tenja Et el subiendo enla naue torr
nose ⁊ rogaualo el varō de q̄ salieran
los demonjos q̄ estuuyese conl ⁊ dexo
lo ihūs disiente torrnate atu casa ⁊
cuenta todas las cosas q̄ te fiso dios
⁊ fue por toda la çibdat p̄dicando q̄ntas
cosas le fiso ihūs sacado la cōpaña
Del lo esperaua Et ahe que veno vn
varon cuyo nombre era jayro ⁊ el era p̄n
çipe dla sinagoga ⁊ echose alos pies
de ihū rogandolo q̄ entrase en su casa
Ca vna fija auia sola la q̄l era quasi
de dose años la q̄l se moria ⁊ acaesçio
q̄ mjentras fuese las cōpañas lo apre
tauā ⁊ vna mugr era en fluxo de san
gre dose años la q̄l en fisicos espēdi
era todo su auer ⁊ nō pudo ser curada.
⁊ allego de tras ⁊ tanxo la falda de su
vestimenta ⁊ luego se detouo el fluxo
de su sangre / ⁊ dixo ihūs q̄en me tanxo
⁊ todos negauā ⁊ dixo pedro ⁊ los q̄
estauā conl maestro las companas
te apretan ⁊ te afligen ⁊ dises q̄en me
tanxo ⁊ dixo ihūs alguno me tanxo Ca
yo conosco la v̄tud que de mj ouiese
salido Et veyendo la mugier q̄ nō se
encubrio tremiendo veno ⁊ echose a sus
pies ⁊ la causa por q̄ lo tanxo dixola de
lante todo el pueblo / ⁊ Como luego
fue sana ⁊ el dixo fija tu fe te saluo
vete en pas Aun el fablaua ⁊ veno al
p̄nçipe dela sinagoga q̄en le dixo q̄ era
muerta la moça // no lo q̄eras afanar ⁊
ihū oyendo esta palabra dixo al padre
dla moça no q̄eras temer cree solamēte
⁊ salua sera ⁊ commo venjese ala casa nō
dexo entrar a alguno saluo a pedro ⁊ a
jacobo ⁊ a Iohn ⁊ al padre ⁊ ala madre
dla moça lloraua todos ⁊ llanteauala
/ ⁊ el les dixo no q̄rays llorar no es muer
ta mas duerme / ⁊ burlauā del los que
sabian q̄ era muerta / ⁊ el tomandola dla
mano llamo disiente, o moça leuanta
te ⁊ torrnose su espū ⁊ luego se leua
to ⁊ mādole dar de Comer ⁊ espanta
ron se el padre ⁊ la madre alos q̄les
mando que non dixesen lo que fecho
era:· Capitulo Noueno :·

Llamados· los
·dose
apostolos dioles v̄tud ⁊ po
derio sobre todos los demonjos ⁊ que
curasen las enfermedades ⁊ enbiolos
apredicar el Regno de dios ⁊ sanar
los enfermos ⁊ dixoles njnguna co
sa lleuaredes por la via nj bordon njn
talega njn dineros nj tenredes dos
camjsas ⁊ en qual quier casa q̄ entrar
des ende manjd ⁊ dende saldredes
Et qual q̄era q̄ no vos Reçibiere salie
tes de su çibdat / aun el poluo de vros
pies sacudid en testimonjo sobre ellos
¶ Et salientes çercauā por los castil
los euangelisantes ⁊ curantes en todo
lugar Et oyo herodes tetrarca todas
las Cosas q̄ eran fechas por el ⁊ dubdo
por q̄nto fuese dicho por algunos q̄ iohn
Resuçito dla muerte ⁊ por algūs q̄ elias
ouiese pareçido ⁊ algūs q̄ vn p̄feta de
los antiguos ouiese Resuçitado ⁊ dixo
herodes a Iohn yo lo degolle pus q̄en es
este de q̄en oygo tals cosas ⁊ demādaua
lo ver ⁊ torrnados los apostolos cōtaro le

todas las cosas q̄ fisieron ⁊ tomados
aq̄llos fuese ayuso enl lugar desierto
q̄ es en bethsayda q̄ como lo conosciese
la conpaña siguiero lo ⁊ sanolos ⁊ fa
blauales dl Regno de dios ⁊ a aq̄llos
q̄ avian menester cura sanaualos ⁊
el dia començo a declinar ⁊ subiētes los
dose le dixeron dexa las compañas
⁊ yran ⁊ los castillos ⁊ villas q̄ son cer
ca ⁊ boluer an pa q̄ fallen viandas q̄
aquy en lugar desierto somos / ⁊ dixoles
vos le dad a comer ⁊ ellos le dixeron
no tenemos mas de cinco panes ⁊ dos
peces saluo si nos fueremos ⁊ conpra
remos para toda esta cōpaña viādas
/ Ca eran quasy cinco myll barones / ⁊ dixo a
sus deciplos fasedlos asentarse por
combite a cinq̄ntas ⁊ asy fisiero ⁊ a
sentarose todos ⁊ tomados los cinco
panes ⁊ dos peces catto enl cielo ⁊ bē
dixolos ⁊ partiolos ⁊ destribuyo los
por sus deciplos para q̄ los pusiesē
delante las compañas ⁊ comieron
todos ⁊ fartaronse ⁊ llenado fue lo q̄
le sobro delo partido dose canastos
Et asy fue q̄ como el solo orase eran
conel sus deciplos ⁊ pregūtoles dis
iendo q̄en disen las cōpañas q̄ soy yo
/ Et Respondiero le ⁊ dixeron vnos disē
q̄ eres Iohn baptista ⁊ otros disen q̄ e
lias ⁊ otros disen q̄ vno delos pfetas
pmeros Resucito ⁊ dixoles pues vos
q̄en desides q̄ yo sea ⁊ Respōdio simon
pedro xpo fijo de dios ⁊ el amonestā
do los mādo q̄ alguno no lo dixesen
disiendo conviene q̄l fijo dl ombr pade
sca muchas ⁊ ser Reprouado dlos mas

biejos ⁊ delos principes delos sacerdotes
⁊ dlos escriuanos ⁊ ser muerto ⁊ enl
tercero dia Resucitar. Et desia a todos
si alguno q̄ere venir en pos my niegue
se asy mesmo / ⁊ lleue su crus cada
dia ⁊ sigua me ⁊ q̄en q̄siere su alma
faser salua perder la ha. Ca q̄en pdie
re su alma por my salua la fara q̄ es
lo q̄ apruecha el ombr si ganare todo
el mūdo ⁊ asy mesmo pdiere ⁊ su me
nos calo fisiere Ca el q̄ por my se auer
gōcare ⁊ en aq̄llas palabras aq̄ el fi
jo del ombr se erubescera como veny
ere en su majestad ⁊ del padre ⁊ dlos
santos angeles Digo vos lo en vdad
q̄ son aquy algunos estantes q̄ no gos
taran muerte fasta q̄ vean el Regno
de dios. Et asy fue q̄ despues de a
q̄stas cosas q̄sy por ocho dias q̄ tomo
a pedro ⁊ a jacobo ⁊ a iohn ⁊ subio enl
monte pa q̄ orase ⁊ fecho fue q̄ como
orase la especia de su bulto se fiso otra
⁊ su vestimēta blāca Resplandeciente
⁊ ahe dos barones q̄ fablaua conel
era moysen ⁊ elias fueron vistos en
majestad ⁊ desian su ensalçamento
lo q̄ avia de padescer en ihrlm / ⁊ pedro
⁊ los q̄ eran conl eran agrauiados cō
sueño ⁊ velantes vieron su majestad
⁊ dos barones q̄ estaua conl / ⁊ asy fue
que como se partiese del dixo pedro a
ihu doctor bueno es q̄ estemos aquy
⁊ fagamos aq̄ tres tabernaclos el vno
para ty ⁊ el otro para moysen ⁊ el otro
para elias no sabiēdo q̄ se dixese ⁊ el
fablaua ⁊ fiso se vna nuve fasiente
les sombra ⁊ temiero como entraron

enla nuve ⁊ vna voz oyeron dela nuve di
ziente aqste es mi fijo amado del oyd
⁊ mientras que sonase la voz fallaron
a ihu solo ⁊ ellos se callaron ⁊ a negun
dixeron en aqllos dias cosa delo q
avian visto. Asy fue q enel segudo
dia decendientes ellos del mote ocurri
oles mucha compaña ⁊ vn varon dla
compaña clamo diziendo maestro Ru
ego te q catres a mi fijo q aquel solo
tengo ⁊ ahe q lo toma el espu ⁊ subi
ta mete clama ⁊ machucalo ⁊ dissipa
lo con espuma. Et a mala vez se par
te del ⁊ desfazzapalo ⁊ Rogue a tus
deciplos q lo cacasen ⁊ no pudieron
⁊ Respondio ihs ⁊ dixo o generaçion in
fiel ⁊ puersa fasta qndo sere con vos
⁊ vos soportare. trai a tu fijo ⁊ como
allego desprocolo el demonio ⁊ desipolo
⁊ denosto ihus al espu non limpio ⁊
sano al moço ⁊ tornolo a su padre ⁊
todos se maravillavan dla grandeza
de dios ⁊ todos maravillados de todas
las cosas q fazia dixo a sus deciplos
Poned en vros coraçons estas pala
bras el fijo del ombre aun ha de ser tray
do en mano dlos ombres ⁊ ellos no sa
bian esta palabra ⁊ era cubierta dela
te ellos enguisa q no la sintiesen
⁊ temian dle pgūtar esta palabra. Et
entro pesameto entellos ql dellos seria
mayor. Et ihu viendo el pesameto
del coraçon dllos aprehendio al moço
⁊ instituyolo cerca de sy ⁊ dixoles qual
quiera q Reabiere a este niño en mi
nobre a mi Reabe ⁊ ql qera q me Re
abiere al q me enbio ca qual qera

que es menor entre vos aqste es ma
yor. Et Respondio john ⁊ dixo ma
estro vimos a vno q en tu nombre echa
va los demonios ⁊ devedamos gelo
por q antes nos siguese ⁊ dixole ihs
no lo qrays devedar el q no es cont
vos por vos es. Et asy fue q como
se cunpliese el dia del tomameto
suyo ⁊ el su faz pusiese pa yr a ihrlm
⁊ enbio mesajeros delate sy ⁊ entes
entraro enla cibdat dlos samarita
nos pa q le aparejasen ⁊ no lo Rea
bieron ca la su faz era de yente a
ihrlm ⁊ como lo viesen esto sus de
ciplos iacob ⁊ john dixeron señor
qeres q digamos q decenda fuego
del cielo q los acabe. Et tornado ihs
denostolos diziente no sabeys de cuyo
espu soys ⁊ el fijo del ombre no veno a
pder las almas mas a salvar las ⁊ fu
eron se en otro castillo. Et yendo
ellos enla via dixole vno seguir te he
onde qer q fueres ⁊ dixole ihs las
gulpejas tiene foyas ⁊ las aves ni
dos ⁊ el fijo del ombre no tiene onde
su cabeça Recline ⁊ dixo a otro sigue
me ⁊ el dixole señor dexame pimero
yr ⁊ sepultare a mi padre ⁊ dixole ihs
dexa alos muertos q soterren alos
sus muertos ⁊ tu ve ⁊ anuçia el Reg
no de dios. Et dixo otro seguir te he
señor mas pimera mete dexame dezir
lo he a aqllos q son en casa. Et dixole
ihus nenguno pone su mano e
nel arado a catando atras Cueste
a abto al Regno de dios :·

Capitulo dezeno :·

Despues. destas cosas
establesçio el señor otros seten
ta ⁊ dos ⁊ enbiolos delante su faz en to
da çibdat ⁊ logar adonde el avia de estar
⁊ desiales la segada es mucha ⁊ los obr
eros pocos pues rogad al señor dela se
gada q̃ enbie sus obreros enla segada
yd q̃ ahe yo vos enbio asy como corderos
entre lobos no q̃rays llevar costo nj tale
ga nj calçados ⁊ a ninguno saludaredes
enla via ¶ Et en qual quier casa q̃ entrardes
primeramente desid paz sea a aq̃sta ca
sa ⁊ si ende fuere fijo de paz reposara
sobre el v̄ra paz ⁊ si no a vos se tornara
en aq̃lla casa estad comjendo ⁊ beujendo
q̃ çerca dellos son digno es el obrero de
su merçed no q̃rays pasar de casa en ca
sa ⁊ en q̃l quier çibdat q̃ entrardes ⁊ vos re
çibieren comed delas cosas q̃ vos pusieren
delante ⁊ curad los enfermos q̃ en ella so
⁊ desildes allegose en vos el regno de
dios ¶ En qual quier çibdat que entrar
des ⁊ no vos resçibieren salientes enlas
plaças suyas desid ⁊ aun el polvo que
se nos apego de v̄ra çibdat vos lo desecha
mos enpero sabed q̃ se açerco el regno
de dios/ digo vos lo por q̃ a sodoma en a
q̃l dia sera mas p̄donado q̃ aq̃lla çibdad
guay de ty corosain ⁊ guay de ty beth
sayda q̃ si en tiro o en sidon fechas fuerā
las virtudes q̃ fuerō fechas en vos o grand
en silçio ⁊ en çeniza asentados penitē
çia farīa/ en pero a tiro ⁊ a sidon sera mas p
donado enl juysio q̃ a vos ¶ Et tu cafa
rnaū fasta enel çielo ensalçada fa
sta el jnfierno te anegraras/ el q̃ vos
oye a mj oye ⁊ el q̃ vos menospreçia a me
menospreçia ⁊ el que me menosp̄çia me
nospreçia a aq̄l q̃ me enbio ¶ Et torr
naron se los setenta ⁊ dos con gozo
disientes señor aun los demonjos
se nos sugebtā en tu nōbre ¶ Et dixo
les yo vi a satanas asy como rayo ca
yente del çielo he que vos di poderio
para coçear sobre las serpientes ⁊ so
bre los escorpiones ⁊ sobre toda virtud
del enemjgo ⁊ njnguna cosa vos enpe
sçera// mas no q̃rays gozar por q̃ los
esp̄us se vos subiecta mas gozad por
q̃ v̄ros nōbres son escriptos enlos çie
los ¶ En esa ora se alegro en esp̄u
⁊ dixo confiesote a ty señor padre del
çielo ⁊ dla t̃rra q̃ escondiste estas cosas
delos sabios ⁊ delos prudentes ⁊ las
reuelaste alos chiquitos ⁊ aun padre q̃
asy te plogo todas las cosas me son
dadas por mj padre/ Et njnguno conosçe
q̃en sea el fijo syno el padre ⁊ q̃en sea
el padre sino el fijo ¶ Et a quien lo q̃
siere el fijo reuelar/ ⁊ tornado a sus
deçiplos dixo bien aventurados son
los ojos q̃ veen lo q̃ vos vedes/ digo
vos lo ca muchos p̄fetas ⁊ reyes q̃sie
ron ver las cosas q̃ vos vedes ⁊ non las vi
eron ⁊ oyr las cosas q̃ vos oystes ⁊ no las
oyerō ¶ Et ahe vn sabio en la ley leuāto
se a lo tentar disiēte maestro q̃ fasiēdo
la vida eterna poseere/ ⁊ el le dixo en la
ley q̃ es escripto ⁊ q̃ lees/ el respōdiēte
le dixo amaras al señor tu dios de todo
tu coraçō ⁊ de toda tu alma ⁊ cō todas
tus virtudes ⁊ cō toda tu voluntad/ ⁊ a tu
proximo como a ty mesmo/ Et dixole de
rechamente respondiste esto faz et

leuitas ⁊ el viendo justificarse asy mes
mo dixo a ihu ⁊ acatandolo ihu dixo
vn ome descendia de iherlm en gericó
⁊ vinieron sobre el ladrones los quales
lo despojaron. Et allegandolo fue
ronse dexandolo medio biuo, ⁊ acaescio
que vn sacerdote fuese por aquella via ⁊ vi
sto el fuese eso mesmo, el leuita como
estuuiese cerca del logar vino lo vi
ese paro. Et vn samaritano andante ca
mino veno çerca del ⁊ viendolo moui
do a misericordia allegose ⁊ atu sus lla
gas echando olio ⁊ vino ⁊ poniendolo
en su mula ⁊ traxolo en su establo ⁊ fi
so su cura ⁊ otro dia tomo dos dineros
⁊ diolos al establero ⁊ dixo ha cura des
te ⁊ quanto espendieres yo como torna
re telo dare quien de aquellos tres te pa
resce que fuese proximo a aquel sobre
quien vinieron los ladrones ⁊ el dixo
aquel que fiso misericordia en el. Et
dixole ihus ve tu ⁊ fas semejante. Et
asy fue que mientras fuesen ⁊ el entro
en vn castillo ⁊ vna muger martha
por nombre ⁊ lo tomo en su casa. Et
a questa avia vn hermana que avia por
nombre maria / la qual avn asentada
çerca los pies del señor oya la pala
bra del ⁊ martha trabajaua / çerca del
continuo seruiçio la qual estouo ⁊
dixo señor non tienes cura / que mi her
mana me dexe sola seruir pues dile
que me ayude. Et respondio ⁊ dixo
le el señor martha martha soliçita
eres ⁊ turbas te çerca de muchas
cosas / çierta mente vna cosa es
neçesaria maria la muy mejor parte
escojo que non se quitara della:· Capitulo onse

Assi fue que como fu
ese en vn lugar o
rante como çeso dixole vno
de sus disçipulos señor ensennanos a orar
segund que johan ensenno a sus disçiplos
⁊ dixole como orades desid padre
santificado sea el tu nombre venga el
tu regno nuestro / pan cotidiano danos
lo oy ⁊ dexanos nuestros pecados asy
como nos dexamos a qual quier que
non nos deue ⁊ non nos traygas a
temptaçion. Et dixoles qual de vos
terna amigo ⁊ yra a el a media noche
⁊ desir le ha amigo enpresta me tres
panes ca mi amigo veno de camino
a mi ⁊ non tengo que poner delante
el / ⁊ el de dentro respondiente le diga
non me quieras ser enojoso ya la puer
ta es çerrada ⁊ mis niños son comigo
en el lecho non me puedo leuantar ⁊ dar
te / ⁊ el si perseuerare firiendo a la pu
erta digo vos que çierta mente le da
ra leuantandose por que es su amigo
Et por su no nobleza se leuantara ⁊
le dara quantos ha neçesarios. Et
yo vos digo pedid ⁊ dar vos han bus
cad ⁊ fallaredes / batid ⁊ abrir vos han quien
de vos pide a su padre pan si le dara
piedra o sy pesçe si le dara serpiente por peçe
Et si demandare hueuo si le dara es
corpion pues si vos como seays malos
sabeys dar buenas dadiuas a vuestros
fijos quanto mas vuestro padre del çielo
que dara a los que le piden. Et era echante
demonio ⁊ aquel era mudo ⁊ como e
chase el demonio fablo el mudo ⁊ ma

maravillavanse las compañas ¶ Uno
dellos dixo en belzebu principe delos
demonios echa los demonios ⁊ otros
tentandolo señal del cielo demandavan
del ¶ Et el commo viese los pensamien
tos dellos les dixo todo regno en sy
deviso sera desolado ⁊ casa sobre casa
cayra Et sy satanas en si mesmo es
deviso commo estara su regno Ca desi
des yo echar los demonios en belse
bub ⁊ si yo en belsebub echo los demo
nios vuestros fijos en qual lo echan ellos
por esso segun vuestros jueses ciertamen
te si enel dedo de dios echo los demoni
os de cierto provernia en vos el reg
no de dios ¶ Commo el fuerte arma
do guarda su palacio en pas son to
das las cosas q̃ posee Et si mas fu
erte q̃ el sobreviniente lo vençiere
todas sus armas toma enlas quales
confiava ⁊ sus despojos destribuye el
q̃ non es comigo contra mi es ⁊ el q̃ no
coge comigo derrama ⁊ commo el non lim
pio espiritu saliere del ombre anda en los
logares aguosos demandante folgan
ça ⁊ no la fallado dise tornar me he
a mi casa donde saly ⁊ commo viniere
falla casa limpia ⁊ ornada ⁊ entonçes
va ⁊ toma otros siete peores q̃l ⁊ entran
tes moran ende ⁊ son las cosas pos
trimeras de aq̃l ombre peores q̃ sus
cosas primeras ¶ Asy fue q̃ commo estas
cosas dixese alçando una muger su
boz dentre las conpañas dixole bien aventu
rado es el vientre q̃ te traxo ⁊ las te
tas q̃ mamaste ⁊ el dixo en verdad bien
aventurados son los q̃ oyen la palabra
del señor ⁊ la guardan ¶ Et las com
pañas concurrientes començo ihu a desir
esta generaçion mala es señal deman
da ⁊ señal non le sera dada saluo la se
ñal de jona / Ca asy commo jonas dio
señal alos de nenive asy sera el fijo
del ombre a esta generaçion ¶ la reyna
del austro se levantara enel juysio
con los varones desta generaçion ⁊
condepnar los ha porque vino delas
fines dela tierra a oyr la sabiduria de
salamon ⁊ he aqui mas que salamon
/ los varones de nenive se levantaran
enel juysio por esta generaçion ⁊ con
depnar la han porque penitençia fisi
eron ala predicaçion de jona ⁊ he mas
que jona aqui ¶ Nenguno ençiende la
candela en escondido ni la pone sola fane
ga mas sobre el candelero por q̃ los
q̃ entraren vean lus ¶ la candela de tu
cuerpo es tu ojo si tu ojo fuere symple
todo tu cuerpo sera lusio / ⁊ si malo fu
ere aun tu cuerpo sera tenebroso / pu
es vee que la lubre q̃ es en ty non sea
tiniebra si todo tu cuerpo fuere lusien
te no aviendo algun parte delas tiniebr
as sera todo lusiente ⁊ asy commo can
dela de resplandor te alunbrara ¶ Et co
mo fablase rogole un fariseo q̃ yan
tase con el ⁊ entrante asentose ⁊ el fa
riseo començo dentro de sy pensante a de
sir por q̃ no se lavo ante dela yantar
⁊ dixole el señor agora vos los farise
os lo q̃ es fuera del calis ⁊ del escudi
lla alinpiades ⁊ lo q̃ es de dentro de vos
es lleno de rapina ⁊ de maldad locos
si el q̃ fiso lo q̃ es de fuera no fiso lo

que es de dentro mas lo que vos sobra
dal(d)o en elemosina & he q̄ las cosas to
das vos son limpias mas guay de vos
fariseos q̄ desmades la menta & la ru
da & toda hortaliza & pasades el juysi
o & la caridat de dios estas cosas con
viene faser & aquellas no dexar guay
de vos fariseos q̄ amades las p̄meras
cathedras en las sinagogas & saludacio
nes en la plaça guay de vos q̄ sois co
mo los monumentos q̄ no paresçen & los
ombres que andan encima no lo saben
Respondiente vno delos aprouados
en la ley le dixo maestro disiente estas
cosas a nos fases contumelia & el di
xo & a vos los aprouados en la ley por
q̄ cargades a los ombres de cargas q̄
no pueden lleuar & vos con vn dedo vuestro de
no tañedes la carga guay de vos q̄ e
dificades los monumentos delos p̄fe
tas & vuestros padres los mataron çierta
mente testimoniades que consentis
tes en las obras de vuestros padres ca e
llos los mataron & vos edificades los
sepulcros Et por eso la sabiduria del
señor dixo enbiarles he p̄fetas & apo
stolos & de aquellos mataran & persigui
ran por q̄ se demande la sangre de todos
los p̄fetas q̄ derramada fue dela consti
tuçion del mundo desta generaçion des
de la sangre de abel fasta la sangre
de zacarias q̄ peresçio entre el altar & el
templo asy vos digo requerir se ha
desta generaçion guay de vos apro
uados en la ley ca tomastes la llaue
dela sçiençia & vos mesmos no entra
stes & a los q̄ entrauan deuedastes Et

Como estas cosas dixese començaron los fa
riseos & los aprouados en la ley a insis
tir Et su boca a apretar de muchas cosas
ale asechar & demandantes tomar de su
boca alguna cosa para que lo acusa
sen :· Capitulo dozeno :·

Estantes muchas compañas
a derredor asy q̄ los vnos a los
otros se apretasen començo a despre
as sus deçiplos a catad vos dela leua
dura delos fariseos que es la ypocre
sia nenguna cosa es encubierta q̄
non reuele nin escondida que non
se sepa que las cosas que en las
tiniebras dexistes en la lus se diran
Et las cosas q̄ en la oreja dexistes en
los lechos predicarse han en los teja
dos digo vos los amigos no ayades
miedo de aquellos que matan el cuerpo
& despues destas cosas no tienen
mas que faser demostrar vos he
a quien temeredes temed a aquel que
despues que matare ha poderio en
biar en gehena asy vos digo a este
temed Si viene cinco pajaros por
despreçiamento & vno dellos no es
en olujdança çerca de dios mas aun
los cabellos de tu cabeça todos son con
tados Pues no querades temer por
muchos pajaros q̄ mas sois vos di
go vos lo todo qual quier q̄ confesare
a mi çerca delos ombres el fijo del om
bre lo confesara delante los ange
les de dios El que me negare çer
ca delos ombres sera denegado çerca
delos angeles de dios & qual quier

que dise palabra enel fijo del ombre
perdonarsele e aquel que enel espũ sctõ
blesfumare non se le pdonara // Como
vos traxeren enlas sinagogas e los
grandes e poderosos no qrades ser so
lictos como o que respondieredes o q̃
diredes el espũ sctõ vos abesara ene
sa hora lo q̃ conuerna desir e dixole vno
dla Compaña maestro dy amj hrmano
que parta comigo la heredad e dixole
q̃l ombre me establesçio jues o partidor
sobre vos e dixoles ved e grdad vos de to
da estraçesa por q̃ non en abastança de
qual quiera la su vida es de aqllas
cosas q̃ posee e dixole semejança a ell
os disiente de vn ombre rico abastã
tes frutos el Campo trayo e penso
entre sy disiente que fare destruire
amis troxas e otras mayores fare
e allo ayuntare todas las Cosas q̃
me son nasçidas e mis bienes e dire
amj alma / alma muchos bienes tie
nes puestos en muchos años fuelga
come e beue deleytate / e dixole dios loco
en esta noche tu alma tomaran de ti e las
cosas q̃ apercebiste cuyas seran asi es
el que thesauriza e non es enl señor par
tiente // Et dixo a sus desçiplos por eso vos
lo digo non qrades ser solictos a vra
alma q̃ comieredes nin al cuerpo q̃ vistie
des el alma mas es q̃ la vianda e el cuer
po mas es q̃ la vestimenta considerad los
cueruos q̃ non siembran nin siegan alos q̃
les non es çillero nin troxe e dios los apa
çienta quanto mas vos mas soys q̃ ellos
quien de vos otros pensando puede añadir
en su longura vn cobdo pues si lo que

muy poquito es podedes para q̃ dlas otras
Cosas soys solictos Considerad los li
rios del Campo como cresçen nin tra
bajan nin filan digo vos lo q̃ nin abn sala
mon en toda su gloria non se vestia co
modo vno destos Et si el feno q̃ es oy e
nel Campo e cras enl forno se echa di
os asy viste quanto mas vos de poca fe
vos no qrays buscar q̃ comieredes o q̃
beuieredes e non qrays en muy alto ser
leuantados // Estas cosas todas las gẽ
tes las demandan e vro padre sabe que dl mũdo
las auedes menester mas demandat
el Regno de dios e aquestas Cosas to
das vos añadira non qrades temer/o
pequeñuela grey q̃ plogo a vro padre dar
vos el Regno vended las cosas q̃ posee
des e dad elemosina fased sacos q̃ no
se enuejeçen e thesoros no desfallesçi
entes enlos çielos // Por el q̃l el ladron
no lo apropia nin sepultre lo corrompe
Onde es vro thesoro ende sera vro co
raçon / Sean vros lomos antes çeñidos
e las candelas ardientes e vos semejãtes
a ombres esperantes a su señor quando torr
nara dlas bodas q̃ como vinjere e batie
re luego le abran // E bien auenturados aq
llos sieruos los q̃les como vinjere el
señor los fallare velantes / Verdad vos digo
q̃ se ante çenjra e los fara assentar Et
pasando les serujra e si vinjere enla
segunda vela e si enla terçera vela vinje
re e asi los fallare bien auenturados
son aqllos sieruos Et aqsto sabed q̃ si
supiese el padre dlas familias el la
dron en q̃ hora venja velaria non dexa
ria foradar su casa e vos estad aparela

[V]os que en la hora que non pensades el fi
jo del ombre verna. Et dixole pedro señor di
ses a nos esta palabra o a todos. Et di
xo el señor quien piensas que es fiel dispen
sero et prudente al qual constituyo el señor so
bre su familia por que les de en el tiempo medi
da de trigo. bien aventurado aquel sieruo
que commo viniere el señor lo fallare fa
siente. verdat vos digo que sobre todas
las cosas que posee lo constituyra.
que si dixiere aquel sieruo en su coraçon
tardança fase el señor en venir et come
nçare a ferir a los moços et a las sieruas
et a comer et a beuer et embriagarse verna.
el señor de aquel sieruo en el dia que
non espera et en la hora que non sabe
et partira con el dela parte que con los no
fieles lo porna. Et aquel sieruo que
conosciere la voluntad de su señor et non
aparejare et non fisiere segund su vo
luntad con plagas lo castigara. aquel
quien que es dado mucho mucho sera
demandado del. et al que encomendare mucho
mucho le pidiran. fuego vine a enviar
en la tierra et que quiero yo sino que se encienda
En babtismo he de babtisar et commo so
constreñido fasta que se acabe. pensades
que paz vine a dar en la tierra no vos digo
sino apartamiento seran desde agora
en vna casa deuisos tres contra dos et dos
contra tres se partiran el padre contra
el fijo et el fijo contra su padre la ma
dre contra la fija et la fija contra la ma
dre la suegra contra la nuera et la nu
era contra la suegra. Et desia a
las compañas quando vierdes la nu
ue nasciente de poniente luego de
sides la lluuia viene et asi se fase et commo
el viento austral asoplare direys que esto
sera et fase. O ypocritas la fas del cielo et
dela tierra sabeys prouar. Et aqueste tiempo
commo no lo prouades que a vos mesmos no
julgades lo que justo es. commo vas con
tu aduersario al principe en la via da acu
cia en ser librado del por que quiça no te tray
ga cerca del jues et el jues te trayga
al executor et el executor te ponga en la
carcel digotelo que no saldras dende
fasta que el postrimero dinero pagues.

Capitulo treseno.

[E]stauan presentes en aquel
tiempo algunos que le
recontauan delos galileos
delos quales la sangre pilato mesclo
con los sacrificios dellos. Et respondiente
les dixo pensades que aquellos galileos mas
que todos los galileos fueron pecado
res por que tales cosas padescieron. non
vos lo digo mas syno penitencia ouier
des todos semejante mente pereçere
des. Et asy commo aquellos dies et ocho
sobre los quales cayo la torre en sy
loa et los mato pensas que aquellos
debdores fueron afuera de todos los
ombres que moran en iherusalem digo vos lo
mas si penitencia non fisierdes. o cay
erdes todos en semejante manera pe
reçeredes. Et desia esta semejança
el arbol dela figuera tenia lo vno pla
tado en su viña et vino a buscar fruto
en ella et no lo fallo. dixo al labrador
dela viña ahe tres años ha que vengo
a demandar fruto en esta figuera et no lo
fallo pues cortala para que ocupara mas

la tierra ⁊ el Respondiente le dixo señor de
xala tan bien este año fasta que caue a
derredor della ⁊ eche estiercol ⁊ si fisiere
fruto ⁊ sy non enel venidero tiempo la
cortaras ⁊ aleçaua enlas sinagogas
dellos enlos sabados ⁊ he vna muger
que avia spu de enfermedad avia dies
⁊ ocho años ⁊ estaua encluinada ni del
todo pudiera acatar a Riba la qual co
mo la viese ihus llamola asy ⁊ dixole
muger dexada eres de tu dolençia ⁊ pu
sole las manos ⁊ luego se endereço ⁊
glorifico al señor Et Respondiente
archisinagogus indignado por que en
los sabados curase ihus desia ala co
paña seys dias son enque conuiene cu
rar pues en aquellos venid ⁊ curad vos
⁊ non enel dia del sabado Et Respon
diente ael el señor dixo ypocritas ca
da vno de vos enel sabado desata su bu
ey o su asno del pesebre ⁊ tracelo ale
dar agua Pues esta fija de abrah
am que la ato satanas ahe que en dies ⁊ o
cho años non conuyno seer desatada de aq
ste atamento este dia del sabado E
como estas cosas dixese avergonçaua
se todos sus aduersarios ⁊ todo el pueb
lo se gosaua en todas las partes vniu
sas por las cosas gloriosas que se
fasian por el pues desia aquien es
semejante el Regno de dios ⁊ aquien co
sa lo pensare ser semejante Seme
jante es al grano dela mostasa el qual
tomado vn omb*re* lo echo huerto ⁊ fe
cho fue grande arbol ⁊ las aues dela
elo folgaron en sus Ramos ⁊ otra ves
dixo aqual cosa pensare ser semejante

el Regno de dios semejante es ala le
uadura que la muger escondio enl costal
dela farina fasta que todo se leudase ⁊ yua
por las cibdades ⁊ castillos ensegnante
⁊ fasiente camyno en ihrlm Et dixe
ronle algunos señor si son pocos a
quellos que se saluan ⁊ el les dixo conten
ded a entrar por angosta puerta Ca
muchos vos digo que querran entrar ⁊ non
podran ⁊ como entrare el padre de
las familias ⁊ cerrare la puerta dire
des señor abrenos Et Respondien
te vos dira non vos se donde soys des
uyad vos de my obradores de maldad
ende sera lloro ⁊ cruxido de dientes
Como vieredes a abraham ⁊ a ysaac
⁊ jacob ⁊ a todos los profetas enel Re
gno de dios ⁊ a vos echar vos fuera ⁊
venian de oriente ⁊ de occidente ⁊ dese
tention ⁊ de meredion ⁊ acostarsean
enl Regno de dios ⁊ ahe que seran postri
meros los que eran primeros ⁊ seran prime
ros los que eran postrimeros en ese dia
se fueron algunos delos fariseos ⁊ di
xeronle sal ⁊ ve de aquy ca herodes te
quiere matar E dixoles yd ⁊ desid
aquel Raposo he que echo los demo
nios ⁊ las sanidades acabo oy ⁊ cras
⁊ enel tercer dia soy acabado Empero
conuiene me oy ⁊ cras ⁊ el sigiente
dia andar por que non caue profeta pe
recer fuera de ihrlm O ihrlm ihrlm
que matas los profetas ⁊ apedreas
alos que son enbiados a ty quantas
veses quyse ayuntar a tus fijos asi co
mo el aue su nydo so sus peñolas ⁊
non quisiste ahe que se vos dexara vra casa

desierta digo vos que non me veredes fasta que venga tiempo en que diredes bendito el que vino en nonbre del señor :· Capitulo quatorzeno :·

Asi fue que commo entrase en casa de un principe delos fariseos a comer pan e ellos lo guardauan e he un onbre ydropigo era delante el e respondio ihesu e dixo alos aprouados enla ley e fariseos disiente si conuiene enel sabado curar e ellos callaron / e el tomandolo lo sano e dexolo respondiente a ellos dixo el asno de qual de qual de vos o el buey cayra enel poso e luego non lo sacariades enel dia del sabado / e no pudieron a estas cosas responderle Et desia alos conbidados parauola entendiente commo los primeros asientos escogiesen disiente a ellos commo fueres conbidado alas bodas no te asientes enel primer logar por que quiça no te sea mas honrrado conbidado de aquel Et venga aquel que a ty e a el llamo e te diga da a este el logar e estonces comiençes con verguença a tener el postrimero logar mas quando fueres conbidado ve esta enel postrimero logar por que quando viniere el que te conbido te diga amigo sube arriba entonçe te sera gloria delante todos los que estan juntamente por que qual quiera que se ensalça sera omyllado e qual quiera que se omyllare sera ensalçado e desia aquel que lo conbidara commo fisieres yantar o çena non quieras llamar a tus amigos e a tus hermanos ny a tus parientes nin a tus vesinos los ricos por que quiça ellos te tornen a conbidar e se te faga retribuçion mas quando conbidares llama alos pobres flacos coxos çiegos e bien aventurado seras que non te han de retribuyr Ca retribuydo te sera enla resurreçion delos justos Et estas cosas commo las oyese uno delos asentados dixo le bien aventurado el que comera pan enel regno e el le dixo un onbre fiso grand çena e conbido a muchos e enbio a su sieruo en la ora dela çena a desir alos conbidados que viniesen ca ya estaua aparejados todas las cosas e començaron todos juntamente a se escusar el primero le dixo una villa conpre e es me neçesario dela yr a ver ruego te que me ayas escusado Et otro le dixo una yunta de bueyes conpre de çinco e vola aprouar ruego te ha me escusado Et el otro le dixo con muger me case e por esso non puedo venir // e tornado el sieruo conto estas cosas al señor suyo Et estonçe yrado el padre delas familias dixo a su sieruo sal ayna enlas plaças e calles dela çibdat e los pobres e los flacos e los çiegos e los coxos mete aca e dixo el sieruo fecho es lo que mandaste e aun ay lugar e dixo el señor al sieruo sal ala via e çercas e costrine entrar por que se finche my casa digo vos lo que ninguno de aquellos varones que fueron llamados gostara my çena y yuan muchas conpanias conel e boluiose e dixoles si alguno viene a my e non aborreçe a su padre e a su madre e a sus fijos e hermanos e hermanas e aun a su alma no puede ser my deçiplo qual de vos quiere edificar torre e no se asienta

primero ⁊ cuenta las espensas q̄ son ne
cesarias si tiene para la acabar por
q̄ despues que pusiere el fundamento
⁊ non la pudiere acabar todos los que
vieren comiençen a escarneçer del ⁊
digan este ombre començo a edificar
⁊ no pudo acabar. O qual ha de salir
a cometer batalla contra otro Rey ⁊ no
se asienta primero ⁊ piensa si podra
con diez mill ocurrirle a aql q̄ con vey
te mill viene contra el ⁊ en otra manera
aun el de lexos faziente mensajeria
enbia ⁊ Ruega por aqllas cosas que
son de paz pues asy es qual quier
de vos q̄ no Renunçiare todas las cosas
que posee non puede ser mi disciplo bu
ena es la sal si la sal euanesçiere de
aqllo en q̄ se sala nin en tierra nin en mu
ladar es aprouechosa cosa mas fue
ra se echara quien tiene orejas para
oyr oyga:· Capitulo Quinzeno

Estauan allega
dos a el
los publicanos ⁊ los peca
dores por q̄ lo oyesen ⁊ murmurauan
los fariseos diziendes este a los peca
dores Reçibe ⁊ come con ellos ⁊ dixoles
esta parabola diziente q̄l es de vos
q̄ tenga çient ouejas ⁊ si perdiere vna de
llas si no dexara a las nouenta ⁊ nu
eue en el desierto ⁊ va a aqlla q̄ se per
diera fasta q̄ la falle ⁊ Como la falla
ponela en sus onbros ⁊ gozasa ⁊ viniedo
a su casa llama a sus amigos ⁊ vezinos
diziente gozad me vos ca falle mi ove
ja q̄ perdiera digo vos lo q̄ asy sera el gozo
enl çielo por vn pecador faziente peni
tençia q̄ por nouenta ⁊ nueue justos q̄ no
han menester penitençia. O qual es la
muger q̄ tiene diez dragmas ⁊ si perdiere
la vna dragma si no ençendera la candela
⁊ trasbornara la casa ⁊ la busque dili
gente mente fasta q̄ la falle ⁊ como la fa
llare llama a las amigas ⁊ vezinas dizi
entes juntamente me vos gozad q̄ falle
la dragma q̄ perdiera asi vos digo gozo sera
delante los angeles de dios sobre vn peca
dor faziente penitençia. Et dixo vn
ombre ovo dos fijos ⁊ dixo el mas moço
dellos al padre, padre dame parte del al
go q̄ me conuiene ⁊ partio a aqllos el algo
no despues de muchos dias se ayuntaro
todos ⁊ el mas moço peregrina mente
anduuo en lexana Region ⁊ ende disipo
todo el algo suyo biuiendo luxuriosa me
te ⁊ despues q̄ se acabase fue grande fanbre
en esa Region ⁊ el començo a menester ⁊ fue
⁊ allegose a vno de los çibdadanos de aq
lla Region ⁊ enbiolo en su villa para q̄ api
çentase los puercos ⁊ cobdiçiaua fenchir
su vientre de aqllos siliquas q̄ los puercos siliqas es enste lugr cortenos trigo Refollado
comian ⁊ ninguno gelos daua ⁊ el tornan
do se dixo quantos jornaleros en casa de mi
padre eran habondados de pan ⁊ yo pereç
co aqui de fambre levantar me he ⁊ yre
a mi padre ⁊ dezirle he padre peque enl
çielo ⁊ delante ty ya no soy digno llam
arme tu fijo faz me como a vno de tus
jornaleros. Et leuantandose vino a su
padre ⁊ como estuuiese aun de lexos vi
olo su padre ⁊ fue mouido a misericordia
⁊ corriendo se echo sobre su cuello ⁊ beso
lo ⁊ dixole el fijo padre peque enl çielo ⁊ de
lante ty ya no soy digno de llamar me

Tu fijo

tu fijo ⁊ dixo el padre a sus sieruos ay
na traed el estola primera ⁊ vestildo ⁊ po
ned anillo en su mano ⁊ calçado en sus
pies ⁊ traed vn bezerro grueso ⁊ mata
ldo ⁊ comamos ⁊ deleytemos nos beuie
do Ca my fijo muerto fuera ⁊ resucito
pereçiera ⁊ fue fallado ⁊ comencaron
justa mente a comer ⁊ era el su fijo mas
viejo enel canpo ⁊ como vinyese ⁊ alle
gasse a casa ovo la synfonia ⁊ el coro
Et llamo a vno delos sieruos ⁊ preguntole
q̄ fuesen aquellas cosas ⁊ el le dixo tu her
mano vino ⁊ mato tu padre vn bezerro
grueso por q̄ saluo lo reçibio ⁊ ensanno
se ⁊ no q̄ria entrar ⁊ su padre le començo
a rogar ⁊ el respondiendo dixo a su padre
a he tantos años te serui ⁊ nunca tu ma
dado traspase ⁊ nunca me diste vianda
para q̄ con mys amigos comyese / mas de
spues q̄ tu fijo vino q̄ estraygo su aver
co putas vino mataste le bezerro gru
esso / Et el le dixo fijo tu siempre eras
conmigo ⁊ todas las mys cosas tuyas
son comer ⁊ gozar conuenia Ca tu her
mano aqueste muerto fuera ⁊ beuyuy
o pereçiera ⁊ fue fallado ⁊ dezia tan
bien a sus deçiplos :· Capitulo · xvj ·:

Vn · ombre rico que auia
· vn mayordomo ⁊ aql
[d]esfamado cerca del quasi q̄
desipase sus bienes llamolo ⁊ dixole q̄
es esto que oygo de ty da razon de tu
mayordomia ya no podras ser mayor
domo ⁊ dixo el mayordomo de dentro
de sy que fare q̄ my señor me quita el
mayordomia dar razon no puedo ⁊ de
mendigar he verguença / Se q̄ es lo que
fare en guysa que como fuere q̄tado
dela mayordomia me reçiba en sus casas
Et llamados a todos los debdores de su
señor dezia al primero quanto deues a my se
ñor ⁊ el le dezia çient cantaros de olio di
xole toma tu cauçion ⁊ asientate ayna ⁊
escriue çinquenta ⁊ despues al otro dixo ⁊ tu
quanto deues el qual dixo çient cafises
de trigo ⁊ dixole toma tus letras ⁊ escriue
ochenta ⁋ Et loo el señor al mayordomo
de su maldad por q̄ prudente mente ovi
ese fecho Ca los fijos deste siglo mas
prudentes q̄ los fijos dela lus en su ge
neraçion son ⁊ yo vos lo digo fazed pa vos
amygos de mamona dela maldad por q̄
quando desfallecierdes vos reçiban en sus
tabernaculos el q̄ es fiel enlo muy poq
to enlo mayor es fiel ⁊ el q̄ es enlo poq
to inyquo enlo mayor inyq̄ es pues si al
inyquo mamona fieles no fuestes lo q̄l
es palabra q̄en vos dara Et si en lo ageno
no fuestes fieles lo q̄ vro es q̄en vos lo
dara Et ningunt sieruo puede seruyr a dos
señores q̄ o al vno aborresçera ⁊ al otro
amara / o al vno se allegara ⁊ el otro men
ospreçiara no podeys seruyr a dos señores
a dios ⁊ a mamona ⁋ Et todas estas co
sas oyan los fariseos q̄ eran avariçiosos
⁊ burlauan del ⁊ dixoles vos soys q̄ vos
julgays delante todos el señor conosçe
vros coraçones por q̄ la cosa q̄ es a los om
bres alta abomynaçion es çerca de dios.
ley ⁊ profetas fasta Johan / ⁊ desde el
el reyno de dios se euangeliza ⁊ todos
enel por fuerça fazen / mas ligera cosa es el
çielo ⁊ la tierra pasar q̄ dela ley caer vn
punto q̄l q̄era q̄ dexa a su muger ⁊ se casa
con otra fornyca ⁊ la quitada por otro se
casa con ella fornyca ⁋ Vn ombre rico q̄

se vestia de purpura e lino retorçado e co
mja cada dia espleadamente // Et era
vn mendigante por nonbre lasaro q̄ yasia
a su puerta lleno de lagas cobdiciaua
se fartar de sus migajas q̄ cayan de su me
sa del rico e njnguno gelas dauan mas los
canes venjan e le lamjan sus lagas
Et asy fue q̄ murio aq̄l mendigante e
era leuado por los angeles enl seno de
abraham / fue muerto tan bien el ri
co e soterrado enl jnfierno / e alçando
sus ojos como fuese enlos tormētos
vio a abraham de lexos e a lasaro en
su seno e el clamante dixo padre abra
ham aue mrȝed de mj e enbia a lasaro
que vnte el cabo de su dedo en agua e re
sfrie mj lengua q̄ so atormentado ene
sta flama e dixole abraham fijo re
cuerdate q̄ resçebiste bienes en tu vi
da e lasaro senejante mente males
agora este se consuela, Et en estas
cosas todas entre vos e nos el caos grand
firmamento es de guisa q̄ aq̄llos q̄ q̄ren
pasar a vos no pueden nj dende aca pa
sa e dixo pues ruego te padre q̄ lo enbi
es en casa de mj padre por q̄ tengo cinco
hermanos por q̄ les testimonjen por
q̄ ellos no venga en este lugar de los tor
mētas Et dixole abraham tiene a mo
ysen e a los prophetas oyganlos e el dixo
no padre abraham mas si alguno d los
muertos boluiere a ellos penjtencia fa
rā Et dixo pole si a moysen e a los profe
tas no oyere asi si algūo d los muertos
resuçitare no le creera: Capitulo xlvij:

Dixo Jhesus a sus deçiplos dixo jm
possible es que
non vengan escandalos guay
de aquel por quien vernā / mas aprouecho
so le seria q̄ piedra de muela se ponga
çerca de su cuello e sea echado enla mar
que escandalise vno destos pequeñuelos
Guardad vos si pecare en ty siete veses
en vn dia e se tornare a ty disiente
arrepyento me perdonale / e si dies e se
ys veses enl dia pecare en ty e dies
e seys veses enel dia se tornare a ty
disiente pesame / perdonale, e dixeron
los apostolos al señor acreçientanos
la fe e dixo el señor si oujerdes fe co
mo vn grano de mostasa diredes
a este arbol de moras arrancate e tra
splantate enla mar Et obedeçer vos
ya // Qual de vos aviente sieruo arante
o pasçiente q̄ tornare del campo le
dise luego pasa e asientate e no le
dise aparejā la çena e aneate e sirue
me fasta q̄ comā e beuā e despues de
stas cosas tu comeras e beueras sy
no ha graçia aq̄l sieruo por q̄ fiso las co
sas que le mando no pienso asy vos
como fisierdes todas las cosas q̄ vos
son mādadas q̄ diredes sieruos no
aprouechosos somos lo q̄ deujmos
faser fesjmos / Et asy fue q̄ mjē
tras fuemos en jherusalem pasaua por
la meytad de samaria e galilea e
como entrase en vn castillo ocurrieron
le dies leprosos q̄ estuujerō de lexos
e leuantaron los disientes jhesu maes
tro ha merçed de nos / los quales como
los viese dixo yd a mostrad vos a los
saçerdotes / Et asy fue q̄ mjentras q̄
fuesen fueron limpios, vno dellos
vio q̄ fuese limpio tornio co grand bos
magnificante al señor e echose de bos

tros delante sus pies dando gracias Et
este era samaritano Et respondiendo
ihu dixole non se alimpiaron los dies
los nueue onde son non es fallado quien
tornasse e diese gloria a dios sy non este
estraño e dixole leuantate e vete que tu fe
te fiso saluo Et preguntado por los
fariseos quando vernia el regno de dios
Et respondio e dixoles non verna el
regno de dios con guarda nin diran helo
aqui nin helo ally ahe el regno de di
os entre vos es Et dixo a sus dicipu
los vernan dias quando desearedes ver
vn dia del fijo del ombre e no veredes
Et desir vos han helo aqui helo ally
no querades yr nin lo creades que asy
como rayo corruscante de so el cielo
en las cosas que son so el cielo resplan
desçen asy sera el fijo del ombre en su
dia // mas primera mente le conuiene pa
desçer muchas cosas e ser repronado
desta generaçion e segun que fue fecho
en los dias de noe asy sera en los dias
del fijo del ombre comian e beuian e ca
sauan se con mugeres e dauan se a bodas
fasta el dia en que entro noe en la ar
ca e veno el diluuio e perdiolos a todos
Semejante mente fecho fue en el dia
de loth comian e beuian conprauan e vendian
plantauan e edificauan Et en el dia que
salio loth de sodoma lloujo fuego e su
fre del çielo e a todos los desperdiçio
segund estas cosas sera en el dia que el fijo
del ombre sera reuelado en aquella ho
ra que fuere en el tejado e sus algos en
la casa e no desçendera a los lleuar e
el que estuujere en el campo semejante
no torne atras. nenbrad vos de la muger
de loth qual quier que demandare su alma
salua perder la ha Et qual quier que la perdi
ere biuj ficarla ha digo vos lo en aquella
noche seran dos en el lecho el vno se to
mara e el otro se dexara e dos molerian
en vno la vna se tomara e la otra se
dexara dos en el campo seran el vno
se tomara e el otro se dexara Et respon
dientes le dixeron onde señor e el les
dixo onde quiera que fuere el cuerpo en
de se ayuntaran las aguylas :·

Capitulo dies et ocho :·

Otro · sy desia paraula
· a ellos cà conuiene
siempre orar e no desfalle
çer vn jues era en vna çibdat el qual
nin temja a dios e ha ombre no fasia
reuerençia · e vna biuda era en la çibdat
e venja a el disiendo judgame de mj ad
versario e no queria e por mucho tienpo
despues destas cosas dixo entre sy e
sy non temo al señor nin a ombre fago
reuerençia por que me es enojosa esta
biuda judgarla he por que no venga a la
postre e me enoje. Dixo el señor oyd.
que dixo el jues de la maldad dios no
fara vengança de sus escogidos clama
tes a el de dia e de noche e paçiençia a
vra dellos digo vos lo por que çedo fa
ra vengança dellos empero el fijo del om
bre vinjente piensas que falle fe en la
tierra dixo otro sy a algunos que en sy con
fiauan como justos menospreçiauan
a los otros esta palabra Dos ombres
subieron en el templo por que orasen el
vno fariseo e el otro publicano el fa
riseo estante estas cosas çerca de sy
oraua dios graçias te fago cà non so

segunt los otros omb̄rs robadores nō justos adulteradores segunt q̄ aqueste publicano ayuno dos veses enla semana los diesmos do de todo lo que poseo. E el publicano estando de lexos nī q̄ria njn alçar los ojos al çielo levantar mas feria su pecho disiente dios perdona amj pecador digo q̄ desçendio aqueste justificado en su casa dellos. Ca qual qer que se ensalça sera omjllado e qual qera que se omjlla sera ensalçado. E traya(n)le los njños por q̄ los tañese lo q̄l como viesen los deçiplos denostavanlos. E ihūs llamadolos dixo dexad los njños e venjd amj e no los q̄rays vedar q̄ de tales es el Regno delos çielos. Verdad vos digo qual qujera q̄ non tomare el Regno de dios como njño no entrara enel. E preguntole vn p̄nçipe disiendo buen maestro que fare para q̄ la vida eternal posea. E ihū le dixo por q̄ me dises bueno neguno es bueno sino solo dios. sabes los madamietos no mataras no fornjcaras no furtaras no diras falso testimonjo onrra atu padre e atu madre. El qual dixo todas estas cosas guarde de mj moçedad. El qual oydo ihūs le dixo e avn te falle sçe vna cosa todas las cosas q̄ has vende e da las alos pobres e ternas thesoro enlos çielos e ven e sigueme. E el oyendo estas cosas entristeçiose ca era muy Rico e viendolo triste fecho dixo. quan graue cosa es los q̄ dineros han enel Regno de dios entrar, mas ligera cosa es el camello pasar por el ojo del agujia q̄ el Rico entrar enel Regno de dios. E dixeron le los q̄ oyan. e qujen se podra faser

quan

salvo. E Respondioles las cosas q̄ son jnposibles çerca del omb̄r posibles son çerca de dios. E dixo pedro e nos dexamos todas las cosas e segujmos te el q̄l les dixo. verdad vos digo neguno es q̄ dexe la casa o asu padre o asu madre e asus hrmanos e asu muger e alos fijos si enel Regno de dios no Reçibira mucho eneste tiempo muchas cosas e enel siglo venjdero vida eterna. tomo ihūs alos dose e dixoles ahe q̄ subimos a ihrlm̄ e acabarsean todas las cosas q̄ son escriptas por los p̄fetas del fijo del omb̄r. traersea alas gentes e burrlaran del e açotarlohan e sera escopido e despues q̄ lo açotare matarlohan. E enel terçero dia Resuçitara e ellos neguna cosa entendieron e era esta palabra escondida dellos e no la entendian. E asy fue q̄ como llegase a jericó vn çiego estava çerca del camjno mendiguando. E como oyese la compaña pasante preguntava q̄ fuese aquesto e dixeronle q̄ ihū nasareno pasase. E clamo disiendo ihūs fijo de david ha merçed de mj. E los que p̄meramente yuan denostavanlo que callase e el mucho mas clamava fijo de david ha merçed de mj. E estando ihū madolo traer asy e como se allegase p̄guntole disiente q̄ qeres q̄ te yo faga e el le dixo señor q̄ vea e ihūs le dixo acata tu fe te fiso salvo e luego vio e segujalo magnificante al señor e toda la gente como lo vio dio loores al señor :·

Capitulo dies e nueue :·

Entrando ihū andava por jericó e ahe vn omb̄r por nombre

zatheus e este era principe delos publica
nos e era Rico e demandaua ver a ihu q
en fuese e no pudiera por la Compaña
Ca era pequeñuelo de longura // Et corri
endo subio enel arbol delos mebrillos
por q lo viese q ende auya de salir e como
vinyese al logar acatando ihu violo
e dixole zatheo apresura de decende Ca oy
en tu Casa me conuyene quedar / e apr
esa decendio e tomolo gososo mente
e como lo viesen todos murmurauan
disientes q a omb(r)e pecador se enclynara
se estate / zatheo dixo al señor ahe la
meytad de mys bienes do alos pobres
e si en alguna Cosa a alguno enga
ñe tornolo al quatro tanto / Et dixole
ihu oy es fecha salud a esta casa por q
el sea fijo de abraham / veno el fijo del
ombre a buscar e saluo faserlo q pereçie
ra / mi a aquellos oyentes añesando dixo
la parabola lo qual fuese çerca de iherusalem
e por q pensasen q el Regno de dios se
manifestara / Pues dixo vn ombre
noble fue que en Region muy luenga
para tomar pa sy Regno e tornarse e
llamados a dies sieruos suyos les dio
dies mynas e dixoles vsad de mercadu
ria mientras que yo vengo // Et los çib
dadanos lo aborresçieron e enbiaron enba
xadura tras ellos disientes no queremos
os q este en Reyne sobre nos / Et asy
fue q despues de tomado el Reyno torn
no e mando llamar los sieruos a quien
dio los dineros por que supiese quantos
viese ganado cada vno / Et vendo el primero e
dixole señor tu myna dies mynas gano
Et dixole o buen sieruo que en poco
fueste fiel abras poderio sobre dies
çibdades Et otro veno disiendo fiso
çinco mynas e a este dixo e tu seras sobre
çinco çibdades e otro veno disiendo se
nor he aqui tu myna q toue puesta enel
sudario yo te temy Ca eres ombre aspero
lleuas lo q no posiste e siegas lo q no sen
braste / Et dixole de tu boca te julgo mal
sieruo sabias q yo so ombre aspero lleuante
lo q non puse e segante lo q no senbre e por
que no diste los mys dineros ala mesa
e yo vinyente con vsuras ouyese aquello e
alos q estauan ende dixo quitad le la myna
Et daldaa aquel que dies mynas ha e dixe
ron le señor tiene dies mynas digo vos
q a todo aviente se dara e de aquel q no tiene
lo q tiene sera quitado mas mys enemigos
aquellos q quisieron q no Regnase sobre ellos
traedlos aca e mataldos delante mi / Et
estas cosas dichas yendo sobia en iherusalem
e asy fue q como llegase a bethfage e a be
tania al monte q se llama oliuete enbio
dos desçiplos suyos disiente yd enel casti
llo q es contra vos enel qual entrando falla
redes vn pollyno de asna atado enel qual
nunca alguno se asento desatadlo e trael
do e si alguno vos preguntare por q lo desa
tades asi le diredes q el señor el auia
del desea e fueronse los que eran enbiados
segud que les dixo / Et ellos desatan
do al pollyno dixeron les sus señores
pa que desatades al pollyno Et ellos di
xeron por q el señor lo ha nesçesario Et
traxeron lo a ihu e echantes sus vesti
mentas sobre el pollyno pusieron a ihu
en çima e el andando estendian sus ves
timentas por la via Et como ya
se allegase al deçendimiento del mo
te oliuete Començaron todas las com
panas

delos deçendientes gosantes loar al señor a bos grande sobre todas las virtudes que vieran disientes bendito es el que viene Rey en nonbre del señor pas enel çielo e gloria enlos muy altos ¶ E algunos delos fariseos delas Compañas le dixeron maestro denuestra a tus deçiplos / a los q̃ les el dixo digo vos q̃ si aquellos callaren las piedras clamaran ¶ E commo se açerco viendo la çibdad lloro sobre ella si conosçiesses tu en aquel tu dia quales cosas te son ala pas e agora te son escondidas en tus ojos Ca verrna dias en ty e çercar te han de valle e çercar te han e angostar te han de todas las partes e ala tierra te derrocaran e a tus fijos q̃ son en ty e no dexaran en ty piedra sobre piedra por q̃ no conosçes el tienpo de tu justificaçion ¶ E entrante enel tenplo començo a echar los q̃ enel Conprauan e vendian disiendoles escripto es q̃ mi Casa casa es de oraçion e vos la fesistes sima de ladrones ¶ E alesaua cotidianamente enel templo e los prinçipes delos sacerdotes e los escriuanos e los prinçipes dela gente buscauan lo prender e no fallauan que le faser Ca todo el pueblo estaua oyendole :·

Capitulo deynteno :·

E Assi fue que en vn dia alesante el al pueblo enel tenplo e euangelisante conuinieron los prinçipes delos sacerdotes e los escriuanos con los mas viejos e fablaron di   sientes ael   dinos en q̃ poderio e   stas cosas fases o quien es el q̃ te dio este poderio ¶ E respondienteles desidla pregunta vos he yo tanbien vna palabra el babtismo de Johan era de dios o delos onbres e ellos pensauan entre si disientes si dixeremos del çielo dira pues por q̃ no le creystes e si dixeremos delos onbres toda la gente nos apedreara ca çiertos son Johan ser profeta ¶ E respondieron non saber donde era e Ihesu les dixo ni yo vos digo en q̃ poderio fago estas cosas ¶ E començo a desir ala Compaña esta parabola vn onbre planto vyna e poblola de labradores e el fue peregrino muchos tienpos e enel tienpo enbio alos labradores a su sieruo para que del fruto dela vyna les diese el qual ferido lo dexaron en vasio e añadio a enbiar otro sieruo e ellos a este tanbien firientes e atormentantes con contumelias lo dexaron vasio e añadio a enbiar otro terçero el qual llagantes lo lo echaron ¶ E dixo el señor dela vyna q̃ fare enbiare mi fijo amado quiça commo viere a este avran verguença el qual commo lo viesen los labradores pensaron en si disientes aqueste es el heredero matemoslo por q̃ nuestra sea la heredad e echaron lo fuera dela vyna e mataronlo pues q̃ les fara el señor dela vyna verna e desperdiçiara a estos labradores e dara la vyna a otros lo qual oydo le dixeron no sea e el acatandolos dixo pues q̃ es lo que es escripto la piedra q̃ reprouaron los edificantes esta es fecha cabeça de rincon E qual quiera q̃ cayere

sobre aq̄lla piedra se q̄brātara ⁊ sobre q̄l
quiera que cayere lo desmenuzara. E
buscauā los p̄ncipes delos sacerdotes
⁊ los escriuanos enbiar enl las manos aq̄lla
hora ⁊ temiero el pueblo ca conoscīā q̄
a ellos dixera aq̄sta semeiāça. E agu͛dā
tes le enbia asechadores los q̄ les se dissi
mulasen por justos pa q̄ lo tomasen eñ la
palabra pa q̄ lo traxesen al p̄ncipado ⁊
poderio del adelātado ⁊ p̄guntarole disi
entes maestro sabemos q̄ derecha mēte
dizes ⁊ abezas ⁊ no aceptas p̄sona mas
en v͛dad la via de dios abezas. conviene
nos dar el tributo a cesar o no. Consi
derāte el engano de aq̄llos dixoles pa q̄
me tentades amostrad me vn dinero avn
ymagen tiene ⁊ escripcion ⁊ respōdierōle
dixeron de cesar ⁊ dixoles pues dad las co
sas q̄ son de cesar a cesar ⁊ las cosas q̄ son
de dios a dios E no pudierō su palabra
reprehender delāte la gente ⁊ marauilla
dos de su respuesta callarō. E allegarō
se algunos delos saduceos q̄ niegan
seer resurrecciō ⁊ p̄guntaronle diziētes ma
estro moysen nos escriuio si el hermano de
algūo muriere teniēte mug͛ ⁊ fuere sin fi
jos q̄ tome su hermano a su mug͛ ⁊ q̄ despi
erte a su hermano simiente pues siete her
manos erā ⁊ el p̄mero tomo vna muger
⁊ murio syn fijos ⁊ el segūdo la tomo ⁊
aq̄l muerto sin fijo el terçero la tomo ⁊ a
sy semeiāte todos siete ⁊ no dexarō simi
ente. E murierō ⁊ a la postre de todos
murio la mug͛ pues en la resurrecçion
de q̄l de todos sera la muger Ca todos la
ouierō por mug͛ ⁊ dixoles ihs los fijos
deste siglo se casan ⁊ son traydos a las bodas
⁊ aq̄llos q̄ son auidos dignos en aquel

siglo ⁊ en la resurreçion delos muertos
ni se casan ni toman mugeres ni mas pue
den morir eguals son delos angeles ⁊ fi
jos son de dios como sean fijos de resurrec
çion Ca en v͛dad resucitarān los muertos
⁊ moysen lo amostrō çerca dela çarça segū
q̄ dize el señor dios de abrahā ⁊ dios de
ysaac ⁊ dios de jacob dios no es delos mu
ertos mas dios delos biuos todos biuē
en el. E respondientes algunos delos
escriuanos dixeron maestro bien dexiste
⁊ mas no osaua p̄guntarle cosa. E dixo
les como dizen q̄ el vngido ha de ser fijo
de dauid ⁊ dauid mesmo dize enl libro de
los salmos dixo el señor a mi señor asien
ta te a mi diestra fasta q̄ ponga a tus e
nemigos estrados de tus pies pues da
uid lo llama señor pues como es su fijo
E oyente todo el pueblo dixo a sus
deçiplos acatad vos delos escriuanos q̄ andā
en estolas ⁊ aman saludaçions en la plaça
⁊ las p̄meras cathedras en las sinagogas
⁊ los p̄meros asientos en los conbites los
q̄ les tragā las casas delas biudas dissi
mulantes luenga oraçiō ⁊ aq̄llos reçibierō
dapnaçio delas cosas :- Capitulo lxxi.

Acatamiento vio a los q̄ ponian
sus dadiuas en gazofilaçio de
rico ⁊ vio a vna biuda pobrezilla echo dos
mealas menudas ⁊ dixo v͛dad vos digo
q̄ esta biuda pobre mas q̄ todos echo Ca
todos aq̄llos delo q̄ tenyan en abundançia
enbiaron en los dones del señor ⁊ aq̄sta
de aq̄llo q̄ le fallesçie todo su aūr q̄ auia en
bio. E algunos dezian del templo que
fuese ornado de buenas piedras ⁊ dixo
estas cosas q̄ vedes vernan dias en los

gazofilaçio onde
escripto se falla en
q̄ es gazofilaçio sea
der por lug͛ adaptado
poner a dar o dineros
de otra q̄l q̄era cosa

maestro

quales non quedara piedra sobre piedra
q̄ no se destruya. Et preguntaronle ma
estro quando seran estas cosas q̄l señal q̄n
do començaran el q̄l dixo ved no seades enga
ñados muchos vernan en mi nonbre disiento
q̄ so yo τ el tpo se allegara no q̄rades yr pues
tras ellos como vierdes peleas τ engaños
no querays pavoresçer conuiene ser esto
fecho mas no sera luego la fin estonçes
les desia leuantarse ha gente contra gente Reg
no contra Regno τ grandes terremotos seran
por los logares pestilençias τ fanbres es
pantos del çielo τ señales grandes seran
mas antes destas cosas todas echarvos
han sus manos τ perseguir vos han traien
dovos enlas sinagogas τ grandes trayçiones
alos Reyes τ adelantados por mi nonbre acae
esçer vos ha en testimonio a ellos pues
poned en vros coraçons no antes pensar
lo q̄ Respondades yo vos dare boca τ saber
ala qual no pudieron Resistir τ contra desir
todos vros aduersarios seredes feridos
por los padres τ por las madres τ por los
parientes τ amigos τ por muerte atorme
taran de vos τ sereys odio a todos por mi nō
bre τ vn cabello de vra cabeça no pereçera en
vra paçiençia poseeredes vras animas co
mo vierdes çercar por hueste a ihrlm ētonçe
sabed q̄ se allego la desolaçion suya entō
çes los q̄ son en Judea fuyan enlos mōtes
τ los q̄ son en su meytad vayanse τ los
q̄ son enlas Regiones no entren enlla ca
dias de vengança son aquellos por q̄ se cunplā
todas las cosas q̄ son escriptas guay delas
preñadas τ delas criantes en aquellos dias
sera grande presura sobre la tierra τ yra a este pu
eblo τ cayran con boca de espada τ catiuos los
trayran en todas las gentes τ ihrlm sera co

çeada por las gentes fasta q̄ se fincha por
el tpo delas naçions τ seran señales enl sol
τ enla luna τ enlas estrellas τ enlos ter
rons presura dla gente por la confusion del
sonido dela mar τ dlas ondas secantese
los onbres del temor τ por la esperança q̄
sobre verna a todo el orbe τ las virtudes de
los çielos se moueran τ entonçe veran al
fijo del onbre viniente enla nuue con
grand poderio τ majestad aquellas cosas co
mençantes se a faser catad τ leuantad vras
cabeças q̄ se allego vra Redepçion τ dixoles
semejança ved la figuera τ todos los arbo
les como ya produsen de sy fruto sabedes
q̄ çercano es el estio asy como vierdes es
tas cosas faser se sabed q̄ es çercano el Re
gno de dios. Verdad vos digo q̄ no pasara
esta generaçion fasta q̄ todas estas cosas
se fagan. El çielo τ la tierra pasaran τ mis
palabras no pasaran catad vos por q̄ por ve
tura no se apesgue vros coraçons en glo
tonias τ beudes. Et enlas curas dsta
vida τ sobrevenga en vos aquel dia subito asi
como laso sobre verna en todos los q̄ estan
sobre la fas de toda la tierra pues velad todo
tpo orantes q̄ dignamente ayades a foyr de
todas estas cosas q̄ son venideras τ estar
delante el fijo del onbre. Et era enseñando di
as alos ante enl tenplo τ de noche saliente
moraua enl monte q̄ llama oliuete. Et
todo el pueblo madrugaua acel. Et lo
oyr :· Capitulo veynte τ dos :·

Allegauase el dia dela fi
esta del pan çençeño q̄ se llama
pasqua τ demandauan los prinçipes delos sa
çerdotes τ los escriuanos como a ihu ma
tasen. Et temian dela conpaña τ entro

satanas en iudas que se cononbraua esca
rioth vno delos dose ⁊ fue ⁊ fablo conel
p̃ncipe delos sacerdotes ⁊ con los grādes
Como gelo trayria ⁊ gosaronse ⁊ pley
tearon que le darian dineros ⁊ prometio
lo ⁊ buscaua oportunidad pa q̄ lo traxese syn
las Companas Et vyno el dia del pan
cenceno en q̄ era necesario matar el carr
nero ⁊ enbio a pedro ⁊ a johan disiendo yd
⁊ aparejad nos la pascua pa q̄ comamos
⁊ ellos le dixeron onde q̄redes q̄ aparejemos
⁊ dixoles ahe q̄ entrantes vos enla cibdat
vos ocurrira vn onbr q̄ trayra vn cantaro de
agua seguilde enla casa q̄ entrara ⁊ desir
lehedes al padre delas familias dela casa
disete el maestro onde es el apartame
to onde la pascua con mis deciplos coma
⁊ el vos amostrara vn grād solerado este
dido ⁊ ende aparejaredes Et andātes
fallarō segud q̄les el dixo ⁊ aparejaron
la pascua ⁊ como fuese hora asentose
⁊ los dose deciplos conl Et dixoles de
seo desee comer esta pascua con vos an
te que padesca yo vos digo que desde ago
ra no la comere fasta q̄ se cunpla enl Reg
no de dios ⁊ tomado el pan dio gracias
⁊ partiolo ⁊ dixo aq̄ste es mi cuerpo el q̄l
por vos se da aq̄sto fased en mi remenbrāça
semejante mēte el Caliz despues q̄ ceno
disiente aq̄ste es el Caliz del nueuo tes
tamento en mi sangre que por vos se
derramara enpo he la mano del q̄ me trae
conmigo es enla mesa ⁊ el fijo del ombre
segut q̄ es diffinydo va enpo guay de aq̄l
ombr por q̄en sera traydo E ellos come
çarō entre sy abuscar qual seria dellos
el q̄ esto avia de faser ⁊ fecha es contep
çion entre ellos q̄en dellos paresceria ser

mayor ⁊ dixoles los Reyes dlas gentes se
enseñorean dellos ⁊ los q̄ han poderio so
br ellos bien se llaman suyos vos no ansy
mas el q̄ mayor es faga se con menor ⁊ el
q̄ es p̄cessor asi como ministrador mas q̄en
es mayor q̄ se asiente O q̄ sirua ciertamēte
el q̄ se asienta yo esto en medio de vos se
gud aq̄l q̄ sirue ⁊ vos soys los q̄ q̄dastes co
migo en mis tentaçones ⁊ dispongo vos
segud q̄ me dispuso mi padre el Regno pa
que comades ⁊ beuades sobr mi mesa enl
Regno ⁊ vos asentedes sobr tronos julgā
tes alos dose tribus de ysrl Et sea el
señor a simon simon ahe satanas vos de
mādo pa q̄ vos afeduse como trigo yo Rog
ue por ty q̄ no desfallesca tu fe ⁊ tu alas
veses tornado cōfirma a tus hermanos
El q̄l le dixo señor contigo so aparejado
de yr enla carçel ⁊ enla muerte E el le
dixo digote pedro q̄ no cantara oy el gallo
fasta q̄ tres veses me niegues conoscer me
E dixoles q̄ndo vos enbie syn çurrō ⁊ ta
lega ⁊ calçado si vos fallesçio alguna cosa
pues dixoles mas agora quien tiene çu
rron lieue lo ⁊ talega semejāte mente
⁊ el que no ha venda su tunica ⁊ compr cuchi
llo digo vos q̄ avn aq̄sto q̄ es escripto con
viene ser cunplido en mi ⁊ lo q̄ dixistes
deputado es Et aq̄llas cosas que son de
mi fin han Et ellos le dixeron señor he
aqui dos cuchillos ⁊ el les dixo asas es E
saliendo ya segud su costunbre enl mōte
dlas oliuas ⁊ sigieronlo sus deciplos ⁊ como
vinjese al logr dixoles orad por q̄ no entr
des en tentaçon Et el se arredro del echa
dura de vna piedra ⁊ puestas las Rodillas
oraua disiente padre si q̄eres traspasa
este caliz de mi / mas no mi voluntad saluo

la tuya se faga e aparesciole vn angel del
cielo confortandolo e fue fecho en ago
nia e luenga mente oraua e fue fecho
su sudor como gotas de sangre corriente
en la tierra. E como se leuantase dela o
raçion e vinyese a sus deciplos e los fa
llase dormyentes con tristeza e dixoles para
que dormydes despertad vos e horad por
que no entredes en tentaçion aun el fablante e
ahe la conpaña e el que se llamaua judas vno
delos dose yua delante ellos e allegose a
ihesu para que lo besase e ihesu le dixo judas con
beso traes al fijo del ombre. E viendo
los que çerca del eran lo que avia de ser dixe
ron señor si feriremos con espada con
espada. E firio vno dellos al sieruo del
principe delos sacerdotes e cortole el oreja
derecha e respondiente ihesu dixo de
xaldo fasta aquy. E como tanxese su ore
ja sanolo. E dixo ihesus alos que vinyeran
a ellos principes delos sacerdotes e dela
señoria del templo e los mas viejos asy
como a ladron salistes con espadas e con
astas como cotidiana mente fuese con
vos enel templo e no estendistes ma
nos en mi / mas esta es vuestra hora e el po
derio delas tinyebras / E comprehendien
tes lo lo truxeron a casa del principe de
los sacerdotes e pedro lo seguya de le
xos. E ençendido el fuego en meytad
del palaçio e ellos asentados era pedro
en meytad dellos el qual como viese
vna sierua asentada ala lumbre e lo ca
tase dixo e este con el era e el nego dis
iente muger non lo conosco e despues
de poco otro que lo vio dixo e tu dellos e
res e pedro dixo o ombre non so e fecho
interualo de quasi vna ora otro afirma

ua disiente verdadera mente este con el
era ca galileo es e dixo pedro ombre
non se que dises e luego el aun fablan
te canto el gallo e tornado el señor a
cato a pedro e nenbrose pedro dela pala
bra del señor que antes que el gallo
cante tres veses me negaras e salido
pedro fuera lloro amarga mente. E
los varones lo tenyan e burlauan del
disientes e pusieronle velo e ferian
su fas e preguntauan le disientes quien
te firio e otras muchas cosas blasffe
mantes desian enel. E como fecho
fue dia conuinyeron los mas viejos
dela conpaña e los principes delos sa
cerdotes e los escriuanos e troxieron
lo enel conçilio disientes si tu eres
christo dinoslo e dixoles si vos lo dixere
non me creeredes. E sy vos preguntare
no me responderedes ni me dexaredes
e de aquy sera el fijo del ombre asentan
do ala diestra dela virtud de dios. E di
xeron todos pues tu fijo de dios eres
el qual les dixo vos desides que so yo
e ellos dixeron para que mas deseamos
testimonio nos mesmos lo oymos
de su boca. Capitulo veynte e tres.

Eleuantadose to
da la muchedumbre dellos traxe
ronlo a pilato e comencaronlo acusar
disientes a este fallamos trastorna
te a nuestra gente e deffendiente dar los
tributos a cesar e disiente se christo rey
seer e preguntole disiendo tu eres rey
delos judios. E el respondio e dixo
tu lo dises e dixo pilatus alos princi
pes delos sacerdotes e alas conpañas

non fallo alguna cosa de causa en este
ombre ¶ E ellos se fortificauan disi
entes conmueue el pueblo alesando en
toda judea comencando de galilea fasta
aqui ¶ E pilato oyente galilea pre
guntole si ombre galileo fuese ⁊ como
conosçio que del poderio de herodes era
remytiolo a herodes el qual era en iherusalem
en aquellos dias / ⁊ herodes visto a ihesu
gosose mucho Ca era de mucho tienpo
cobdiçiante delo ver por que oyo muchas
cosas del ⁊ esperaua alguna señal
por el dicho visto seer fecha ⁊ pregunta
ualo por muchas palabras ⁊ el negu
na cosa respondia ⁊ estaua ahi los
principes delos sacerdotes costante mien
te acusandolo ⁊ despechole herodes con
su hueste ⁊ burllo del vestido de vesti
menta blanca ⁊ remytiolo a pilato
⁊ fueron fechos amigos herodes ⁊ pi
lato Ca antes eran enemigos el vno
del otro ¶ E pilato llamados los prin
çipes delos sacerdotes ⁊ señoria ⁊ ala
gente dixoles ofreçistes me este om
bre quasy trastornante el pueblo ⁊ yo
preguntandole delante vos neguna
causa fallo en este ombre de aquellas
cosas en que lo acusades ni avn hero
des Ca remytiuos a el ⁊ ahe que neguna
cosa digna de muerte le fue fecha el
emendado dexar vos lo he Ca de neçe
sario avia de dexalles vno por el dia
dela fiesta ¶ E reclamo junta mente
toda la conpaña disiente toma este
⁊ dexanos a barrabas que era enbiado a
la carcel por vn engaño fecho en la
çibdat ⁊ omeçidio ¶ E otra ves pilato
fablandoles queriendo dexar a ihesu ⁊
ellos reclamauan disientes cruçificalo cru
çificalo ⁊ el otra ves terçera les dixo que
cosa de mal fiso aqueste neguna causa
de muerte fallo en el castigarlo he ⁊ de
xarlo he ¶ E ellos le conquerian mas
con boses demandantes que lo cruçificasen
⁊ fortificauanse las boses dellos ⁊ pila
to judgo seer fecha la petiçion dellos
⁊ dexoles a aquel que por el omeçidio ⁊
engaño fuera echado en la carcel el qual
pedian ⁊ a ihesu trado lo ala voluntad dellos
⁊ como lo traxesen tomaron a simon vn ci
roneo viniente dela villa ⁊ pusieron le
la cruz que la truxese tras ihesu ⁊ seguialo
mucha conpaña del pueblo ⁊ de muge
res que llorauan ⁊ lo llanteauan ⁊ torna
do a ellas ihesu dixo fijas de iherusalem non
querades llorar por mi llorad sobre vos mes
mas ⁊ sobre vuestros fijos Ca ahe que ver
nan dias en que diran bien aventura
das seran las mañeras ⁊ los vientres
que non engendraron ⁊ las tetas que non
amamantaron entonçes començaran a de
sir alos montes caed sobre nos ⁊ alos
collados cobrid nos Ca si en el verde leño
aquesto fasen en el seco que se fara ⁊ traya
lo ⁊ a otros dos malos con el para que los
matasen ⁊ despues que vinieron en el lo
gar que se llama dela caluaria ende
lo cruçificaron ⁊ alos ladrones a su
diestra el vno ⁊ a su siniestra el otro ⁊
ihesu desia padre perdonales ne saben que
fasen ⁊ partientes sus vestimentas
echaron suertes ⁊ estaua el pueblo
esperante ⁊ burllauan los principes con
ellos ⁊ desian alos otros fiso saluos
asi faga se saluo si aqueste es christo
escogido de dios escarnesçian del los

Caualleros subientes ⁊ vinagre le offre
çian disiendo si tu eres Rey delos judios
fas te saluo. Et era vn titulo escripto so
bre el en letras griegas ⁊ latinas ⁊ ebra
ycas este es el Rey delos judios. Et vno
de aquellos ladrones que colgaua blasfe
mauale disiendo si tu eres xpo salua a
ty mesmo ⁊ a nos. ⁊ Respondiente el otro
lo denosto disiendo nin tu temes a dios
que eres en essa mesma dapnaçion ⁊ nos
lo en verdad justa ⁊ digna mente Resçebimos
⁊ aqueste ningun mal fiso. Et desia le.
Señor nienbrate de mi quando vinieres
en tu Regno. Et dixole ihus verdad te digo
oy seras conmigo en parayso ⁊ era ya quasi
ora de sesta ⁊ fueron fechas tiniebras
en toda la tierra fasta la ora de nona ⁊
escuresçiose el sol ⁊ el velo del templo se pri
o por medio ⁊ clamante ihu a grand boz di
xo padre en tus manos encomiendo el
mi espiritu ⁊ disiendo estas cosas espiro ⁊
viendo centurio lo que fecho era glorifi
colo disiendo verdadera mente este omne
era justo. Et toda la compaña dellos
que junta mente era a esta esperança ⁊ vi
an las cosas que se fasian firientes
sus pechos se tornaua ⁊ estaua todos
sus conosçientes de lexos ⁊ las mugeres
que lo seguian de galilea viendo estas
cosas ⁊ ahe vn omne que auia nonbre Jo
seph de aramo buen varon ⁊ justo ⁊ aqueste
no consintiera enel consejo ⁊ aqueste
non consintiera enel consejo ⁊ enlos
actos dellos veno de abarimathia çibdat
de judea que el esperaua el Regno de dios
Et aqueste llego a pilato ⁊ pidio el cuer
po de ihu ⁊ desçendido enbolujolo en vna
sauana ⁊ pusolo enel monumento cor

tado enel qual alguno non auia seydo pu aún.
esto ⁊ el dia era paraçeuen ⁊ el sabado lu
sia ⁊ siguieron lo las mugeres que co
el venjan de galilea ⁊ vieron el monu
mento ⁊ como era puesto su cuerpo ⁊ tor
naron ⁊ aparejaron aRomaticas ⁊ vnguentos las cosas
⁊ enel sabado estudieron quedas segunt
el mandamiento. Et el primero dia des
pues del sabado vinieron al monume
to al alua trayendo las cosas aRoma
ticas que aparejaran ⁊ fallaron la pie
dra Rebuelta del monjmento ⁊ entran
tes no fallaron el cuerpo del señor ihu
Et asy fue que mjentras por voluntad
estudiesen maraujlladas de aqueste ⁊ ahe
dos varones estudieron çerca dellas en
vestimenta Resplandeçientes ⁊ temje
ron ⁊ como inclinasen el vulto a tierra
dixeronles a ellas que demandades al vi
uiente con los muertos no es aquj.
mas Resuçito. nienbrad vos como vos fa
blo mjentras que aun fuese en galilea
Ca conuiene el fijo del omne ser tray
do en mano delos omnes pecadores
⁊ seer cruçificado ⁊ enel dia terçero Resu
çitar ⁊ nienbraron se delas palabras del
⁊ saliendo del monjmento contaron aquestas
cosas todas a aquellos onze ⁊ a todos
los otros. Et era maria magdalena ⁊
juana ⁊ maria Jacoby ⁊ todas las que
eran con ellas que desian al pueblo to
das estas cosas ⁊ paresçieron les estas pa
labras como escarnio ⁊ no les creyan
Et pedro leuantose ⁊ corrio al monjmento
⁊ enclinante vio las sauanas solas pu
estas. Et llenolas consigo maraui
llante se que fecho era fuera ⁊ ahe
dos dellos yuan en esse dia ent castillo

que era en espaçio de sesenta estadios de
ihrlm por nonbre emaus e ellos fablaua
a Reueses de todas aqllas cosas que acae
sçieran e asy fue que mientras fabl
asen e entre sy buscasen e ihu llegante
ya conllos los ojos dellos eran tenidos
por q lo no conosçiesen e dixoles q son
aquestas palabras que Rebeçides a
Reueses e estides tristes e Respondio.
vno cuyo nonbre era cleofas e dixole tu
eres solo e pegrino en ihrlm e no cono
sçiste las q son fechas enlla en aqllos
dias a los quales el dixo que cosas. Et
dixeron de ihu nasareno que fue ba
ron pfeta poderoso en obra e palab
ra çerca de dios e de todo el pueblo Et
commo lo traxeron los soberanos saçer
dotes e los prinçipes nros en dapnaçion
de muerte e cruçificaronlo e nos es
perauamos que el Redemiria a ysrl
e sobre estas cosas todas oy es el terçe
ro dia que fueron estas cosas fechas
mas vnas mugeres de los nros se es
pantaron las quales ante de la lus
fueron al monimento e no fallado
su cuerpo vinieron disiendo a ver el
las visto la vista de los angeles los
quales disen q el biua e fueron al
gunos de los nros al monimeto e asy
fallaron segud dixeron las mugeres
e a el no lo fallaron e el les dixo O
locos e tardineros de coraçon de creer
en todas las cosas q fablaron los pro
fetas si no conuino q padesçiese xpo
e ansy entrar en su gloria començando
desde moysen e todos los profetas
entrepetaua seles en todas las escri
pturas que del eran / Et allegaua

al castillo a que yan e el se enfingio yr a
mas lexos e costriñeron lo disientes mane
con nos ca ya es bisperas e enclina se el dia
e entro con ellos e asy fue q mientra q se
asentase conllos tomo el pan e bendixolo
e partiolo e diolos e abrieron se sus ojos e
conosçieronlo e el euanesçio de sus ojos e di
xeron a Reueses q çierta mete nro coraçon ardi
ente era en nos mientras q el fablase enla
via e abrionos las escripturas E leuanta
dos se enessa hora entraron en ihrlm e falla
ron ayuntados a los honse e aqllos que
eran conllos disientes q Resuçito verda
dera mente el señor e aparesçio a simo
e ellos contauan las cosas que eran fe
chas enel camino e commo lo conosçieron
enel partir del pan e commo aqstas cosas fabla
sen estouo ihus en meytad de sus deçiplos
e dixo pas sea a vos yo so no qrays temer nj
vos qrays conturbar nj qbrantar pensaua q ve
yan espu e dixoles por q vos turbays e pensa
mientos suben en vros coraçon veed mys man
os e mys pies q yo so palpad e ved ca el espu
carne nj huessos no tiene segud q me ve
des auer e commo esto dixese amostro
les las manos e los pies e ellos avn no cre
yentes e q se marauillauan con gosso les di
xo tenedes aqui alguna cosa q se coma e ellos
le ofreçieron [illegible] el
el e commo com[illegible]
sobro e diogl[illegible]
bras q vos fab[illegible]
ca nesçesaria[illegible]
pas q son escript[illegible]
pfetas e salm[illegible]
sentido por q ent[illegible]
les q asy es escripto e asy conuenia a ihu xpo
padesçer e Resuçitar de la muerte enel dia terçero:-

Aqui comiença el prologo sobre sant Iohn :.

Aqueste es Iohn euangelista uno delos disçiplos de dios el qual fue escogido por dios virgen al q̃l queriendo casar llamo dios delas bodas
z del qual se da doble testimonio de virginidat por tanto. Casi se dize ser mas amado q̃ los otros de dios z estando pendiente en la cruz encomiendo
a este su madre por q̃ el virgen guardasse ala virgen. dende manifesto el euangelio. Commo comiença obra de palabra ... incorruptible z el solo
dio testimonio la palabra ser fecha carne z la lumbre non ser comprehendida delas tiniebras. E pusso por primer miraglo el q̃ en las bodas fi
zo el señor a demostrar quien era z asy mesmo por mostrar alos tristes q̃ si señor non fuere conbidado fallesçeria el vino delas bodas. z
asi mesmo por que conosçan q̃ mudadas z demudas las çerimonias viejas.
Deuian paresçer todas las cosas nueuas
que son hi[s]storiadas
por xp̃o aqueste escri
uio su euangelio en
asia despues que
escriuio el apocalipsi
enla insula de patt[h]
mos por q̃ a aquel a
quien en prinçipio dela
ley le pusieron enel
genesis por prinçipio
incorruptible por
aqueste virgen fuese
puesto fin incorrupti
ble enel apocalipsi di
siendo ihu xp̃o. yo
soy alpha z o que
quiere desir comien
ço z fin. aqueste es
Iohn que commo sopie
sse que sellegaua
el dia que se abia
de apartar del mun
do llamados sus disçi
plos en efesus les
mostraua ... por
muchos ... termino
... señales ...
... ...
aqueste descendio ...
en un logar dom
de fue cauado su
sepultura z fisien
do oraçion fue tras
ladado z puesto con
sus padres z fue fa
llado asy ageno del
dolor dela muerte.
commo della corrupçion
dela carne. aqueste es
commo el euangelio p[ri]
mero de todos E
el q̃ se deuia ael co
mo a virgen delas
quales escrituras
la disposiçion del
tp̃o z la ordenaçion
delos libros por tanto
non se expone nin
declara cada cosa.
por nos por que se
guarde z rresçiue
la dotrina del q̃
fuere maestro por
dios E el fruto
del trabajo al q̃
lo preguntare
quisieran saber

Et predicar enel su nobre penitençia z re
mysion delos pecados en todas gentes desde
ihrlm vos soys testigos dellos z yo enbio el
prometimiento de mi padre. Estad en la çib
dad fasta que seays vestidos de virtud enel
alto z sacolos en bethania z alçadas sus
manos los bendixo. Et asy fue que mien
tras los bendixese se partio dellos z era
lleuado enel çielo z ellos adorantes se
tornaron en ihrlm con grande gozo z eran
siempre enel templo loantes z bendisientes
al señor :.

Aqui se acaba el santo euangelio se
gund sant lucas euangelista del
muy santissimo ihu dios nuestro

Et aqui comiença el santo euangeli
o segunt sant Iohn. E contienen
se enel veynte z un capitulos :.

Capitulo primo

[I]nel [prinçipio] comi
ença
era palabra z
z la palabra era
çerca de dios z
dios era palab
ra aquesto era
en prinçipio çerca de dios z todas las cosas
por el son fechas z syn el no es fecha algu

[n]a cosa lo que fue fecho enel vida era
z la vida era lus delos ombres z la lus
en las tinieblas luse z las tinieblas
non la comprehendieron. Fue ombre
enbiado por dios cuyo nombre era Iohan
aqueste veno en testimonio por q̃ testimo
nio diese dela lubre por q̃ todos creyesen
por el. non era el lus mas por q̃ testimo
nio diese dela lus. era lus verdadera que
alumbra todo ombre viniente en este mun
do. enel mundo era z el mundo por el fue fe
cho z el mundo no lo conosçio. en las cosas
suyas veno z los suyos no lo rresçibieron
z aquellos quer que lo rresçibieron dioles po
derio ser fechos fijos de dios a aquellos q̃
creen en su nombre el qual no de sangres
nin de voluntad de varon mas de dios voluntad de carne nin de
son nasçidos z la palabra es fecha car
ne z moro en nos z vimos su gloria. la
gloria del unigenito por el padre lleno de
gracia z de verdad. Iohn testimonio daua
del clamante disiente aqueste es el q̃ dixe
que despues de mi abia de venir z antes
de mi fue por q̃ primero q̃ yo era z del cun
plimiento suyo nos tomaremos gracia por la
gracia z la verdad por ihu xp̃o fue fecha ning
guno lo vio nunca si no el unigenito q̃ es
fijo q̃ es enel seno del padre aquel lo conto
z aqueste es el testimonio de Iohn quando en
biaron los judios de ihrlm alos saçerdotes
z leuitas a el por q̃ le preguntasen tu quien e
res z confesolo z no lo nego z confeso q̃ no so
yo xp̃o z preguntaronle pues q̃ cosa eres tu
z dixo no so propheta eres tu z rrespondio no
dixeronle pues quien eres por q̃ demos rres
puesta alos q̃ nos enbiaron q̃ dises de ty
mesmo dixo yo so boz clamante enel desi
erto aderesçad la via del señor segund dixo

ysayas profeta. Los que eran enbiados
eran delos fariseos e dixeronle pues por que
babtizas si tu no eres xpo ni elias ni p(ro)
feta. E respondioles iohn disiente yo ba
btizo en agua mas entre vos otros esta uno
el q(ua)l vos no sabedes. E aql es el q(ue) vna
despues de mi q(ue) antes de mi fue fecho del
qual no soy digno q(ue) desate la correa desu
calcamento. Estas cosas en bethania fu
eron fechas tras el jordan onde era iohn ba
btizante. Otro dia bio iohn a ihu q(ue) venia a
el e dixo he aqui el cordero de dios he el
q(ue) lieva los pecados del mundo aqste es del
que dixe despues de mi vna el varon el
qual antes de mi es fecho el q(ua)l antes
q(ue) yo era fecho mas por q(ue) se manifestase
en isr(ae)l por eso vine yo en agua babtisa
te. E testimonio dio iohn disiente vi
vo espu descendiente del cielo como palom
e q(ue)do sobre el e yo nolo sabia mas el que
me enbio a babtizar en agua aql melo
dixo sobre el q(ua)l vieres espu decendiente
e quedante sobre el aqste es el que bab
tiza en espu santo e yolo vy e testimo
nio dy q(ue) este es el fijo de dios. E enotro
dia estaua iohn e sus dos deciplos e ca
tando a ihu andante dixo he el cordero
de dios e oyeron lo dos deciplos fabla
tes e siguieron a ihu e tornante ihu e
viendolos q(ue) lo seguian dixoles q(ue) busca
des los q(ue) les le dixeron rraby q(ue) se dise
ent(er)pretado maestro onde moras e dixoles
venid e ved vinieron e vieron onde moraua e
cerca del mansero aql dia e la ora era
q(ua)si de sena e era andres hermano de simo
pedro vno delos dos q(ue) oyeron de iohn e lo
siguieron e fallo aq(ue)l p(ri)meramente al herma
no de simon e dixole fallamos al mexias

que es interpetrado xpo e traxolo a ihu e cata
tole a ihu e dixo tu eres simon fijo de iona
na aty te llamaran cephas q(ue) se interpetra
pedro. E enla mañana q(ui)so salir en gali
lea e fallo a filipo e dixole ihus sigueme
e era filipo de bethsayda la cibdat de andres
e de pedro e fallo filipo a nathanana
hel e dixole q(ui)en escriuio moysen enla ley
e los profetas fallamos a ihu fijo de iosep
de nasareth e dixole nathanahel de na
sareth puede ser alguna cosa de bien
dixole filipo ven e vee e viendo ihu a na
thanahel venir a el dixo del ahe verdade
ro israelita en el qual non es engaño
e dixo nathanahel donde lo conosces. Res
pondio ihus e dixole antes q(ue) filipo te lla
mase como fueses sola figuera te vy e
respondiole nathanahel e dixo rabi tu
eres fijo de dios tu eres rey de ysrrael e
respondio ihus e dixole por que yo te
dixe vite sola figuera crees mayor cosa
que estas cosas veredes e dixole verdad
verdad vos digo veredes el cielo abierto e
los angeles de dios subientes e decendi
entes sobre el fijo del omb(r)e. Capitulo segundo

Enel dia tercero fueron fechas bodas en
cana de galilea e era la madre
de ihu ende e llamado fue ihs e sus deci
plos a las bodas. E desfalleciente el vi
no dixo la madre de ihu a el vino no tie
ne e dixole ihs que tienes comigo q(ue) ver
muger no veno aun mi ora e dixo su
madre alos seruidores qual q(ui)er cosa q(ue)
vos dixere fased e eran ende seys tina
jas de piedra puestas segud la purifi
cacion delos judios q(ue) cabia cada vna
dos o tres cantaras e dixoles ihs fechid

las tinajas de agua e fincheron las fasta
arriba e dixoles ihus sacad agora e tra
ed al architriclino el agua fecha vino e non
sabia donde fuese e los servidores lo sa
bian e avian sacado el agua llamo al no
vio archetriclino e dixole todo ombre p
rimeramente pone vino e como fuesē
embriagados estonces delo que es pe
or tu guardaste el buen vino fasta ago
ra esto fiso enel comienço d las senals
ihus en cana de galilea e manifesto
su gloria Et creeron enl sus deciplos A
despues de aqsto decendio en caffarna
um el e su madre e sus hrmanos Et
sus deciplos e ende quedaron no por mu
chos dias e cerca era la pascua delos iu
dios e subio en ihrlm ihs e fallo enl tē
plo vendiētes bueyes e ovejas e palo
mas e cambiadores asentados e como ouy
ese fecho quasi açote de cordesuelas.
a todos echo del templo e las ovejas tan
bien e derramo los dineros d los cambi
adores e las mesas trastorno Et a aq
llos que las palomas vendian dixo q
tad estas cosas de aqui non quirades fa
zer la casa de mi padre casa de negoci
acion e menbraro se sus deciplos q̄ es es
cripto el zelo de tu casa me comio pues
Respondieron le los iudios e dixeron
le que senal nos amuestras q̄ estas
cosas fases Respondio ihu e dixoles desatad
este templo e en tres dias lo levantare
Pues dixero los iudios en quarenta Et
seys anos fue hedificado este teplo e tu
en tres dias lo levantaras e aqstas cosas
desia del teplo de su cuerpo como Resucita
se dela muerte Recordaron se sus deciplos
q̄ esto desia e creero el escriptura e la pa
labra que dixo ihus e Como fuese en ihe
rusalem en la pascua enel dia dela fies
ta muchos creerō en su nombre viendo
las senales que fasia e ihs no se creya
asi mesmo a ellos por q̄ el los conoscia
a todos e por que le era necesario que
alguno diese testimonio del ombre el
sabia q̄ fuese enl ombre: Capitulo tercero

Eran . vn ombre delos fariseos
. nicodemus por nobre prin
cipe delos iudios e este vino de no
che e dixole Rabi sabemos q̄ de dios vein
ste maestro neguno puede faser estas
senals que tu fases si no fuere el senor
con el e Respondio ihs e dixole vdad vdad
te digo q̄ saluo el q̄ fuere Renasçado de
nuevo no puede ver el Regno de dios e
dixole nicodemus como puede el ombre
Renascer como sea viejo si puede enl vien
tre de su madre otra ves entrar e Rena
scer e Respondio ihu vdad vdad te digo
si alguno no fuere Renasçado de agua
e de espu santo no puede entrar enel
Regno de dios lo q̄ nasçado es de carrne
carrne carrne es e lo q̄ nasçido es de espu
santo es no te maravilles por q̄ te lo
dixe conviene nos nascer de nuevo el
espu onde quiere espira e su vos oyes
mas non sabes onde venga ni onde va
Et asy es qual quier q̄ es nasçado de espu
Respondio nicodemus e dixole como podra
faser se estas cosas Respondio ihu e di
xole tu eres maestro en ysrrael e estas
cosas no sabes vdad vdad te digo q̄ lo q̄
sabemos fablamos e lo q̄ vemos testi
moniamos e nro testimonio no toma
des Et las cosas terrenas vos dixe e
no las creedes pues como si vos dixere

las cosas celestiales las creeredes ningũ
subio enel çielo saluo el que deçendio
del çielo el fijo del ombre q̃ es enel çielo
& asy commo moysen enalteçio la ser
piente enel desierto asy conuiene que
se enalteſca el fijo del ombr en guysa q̃
todo el que creere enel no peresta mas
aya vida eterna asy amo dios al mũdo
que a su fijo vnigenito diese en guysa
q̃ todo que creere enel no peresca mas
aya vida eterna no enbio dios a su fijo
enl mũdo pa q̃ julgue el mũdo mas pa
que se salue el mũdo por el. & el q̃ creere
enel que no se julgue & el q̃ no creere ya
julgado es q̃ non creo en nõbre del vnige
nito fijo de dios aq̃ste es el juysio q̃ lus
veno enel mũdo & amaron los onbres
mas las tiniebras q̃ la lus eran las o
bras dellos malas qual quiera que fase
mal aborreçe la lus & no viene ala lus
por q̃ no sean reprehendidas sus obras
& el que fase verdad viene ala lus
por q̃ se manifiesten sus obras q̃ en di
os son fechas despues destas cosas
ihũs & sus disçiplos veno en la tierra judea
& ende moraua con ellos & bautisaua
& era tanbien john babtisante & nõ cer
ca de salim por q̃ muchas aguas era ally
& venyan & babtisauan se avn no fuera
enla carçel echado john & fue fecha q̃sti
on dlos disçiplos de john co los judios dla
purificaçion & vinieron a john & dixeron
le rabi el q̃ era contigo tras el jordan al
qual tu diste testimonio helo aqui bab
tisa & todos van a el Respondio john &
dixo no puede ninguno Resçebir cosa
si non le fuere dado del çielo vos mesmos
dauedes testimonio q̃ yo no so xp̃o saluo
que so enbiado delante el. el que tiene espo
sa esposo es & el amigo del esposo q̃ esta &
oye de goso se gosa por la bos del espo
so pues este mi goso conplido cõplido es
a el conuiene creçer & a mi ser menguado
lo q̃ viene de arriba sobre todos es & el q̃ de
la tierra es dla tierra fabla & el q̃ del çielo vi
ene sobre todos es & el q̃ vio & oyo aq̃sto tes
timoniealo & su testimonio ningũ lo tomo
& el q̃ toma su testimonio signo q̃ verdade
ro dios es el q̃ dios enbio las palabras de
dios fabla no por medida da dios el espũ
el padre ama al fijo & todas las cosas di
o en su mano el q̃ cree enl fijo abra vida
eterna & el q̃ incredulo es al fijo no vera
la vida mas la yra de dios manera so
bre el :·

Capitulo Quarto :·

Commo conosçio ihũ q̃ oyeron los
fariseos que ihũs mas disçipl
os fase & babtisa que john avn q̃ ihũs
no babtisaua sino sus disçiplos dexo a ju
dea & fue otra ves en galilea & conueni
ale pasar por samaria Pues veno en la
çibdat de samaria que se dise sichar çerca
de la heredad que dio jacob a josep su fijo
& era ende la fuente de jacob & ihũ fatiga
do del camino asentaua se sobre la fu
ente & hera quasi hora sesta & veno vna
muger de samaria a sacar agua & dixole
ihũs dame a beuer & sus disçiplos fueron
en la çibdat pa q̃ conprasen viandas & dixo
aq̃lla muger samaritana no vsan los judi
os con los samaritanos & Respondio ihũ
& dixo si tu supiestes el don de dios & q̃en
es el que te dise dame a beuer tu quiça
le abrias pedido & te abria dado agua
biua & dixole la muger ni en q̃ saq̃s agũ

tienes ⁊ el poso es alto pues donde tienes a
gua si tu eres mayor que nr̃o padre jacob q̃
nos dio este poso ⁊ el beuio del ⁊ sus fijos ⁊ sus
ganados. Et respondio ihu ⁊ dixole q̃l q̃er
q̃ beue desta agua abra sed otra ves. Et q̃l
quiera q̃ beuiere del agua q̃ le yo dare no
abra sed para siempre mas el agua q̃ le yo da
re se fara en el fuente de agua salite en la
vida eterna ⁊ dixole la muger dame desa
agua señor por q̃ yo no aya sed ni venga
aqui a la sacar. Et dixole ihus ve llama
a tu marido ⁊ ven aq̃. Respondio la mug̃r
⁊ dixo no tengo marido ⁊ dixole ihs bien
dexiste q̃ no tienes varon ca cinco varones
ouiste ⁊ el q̃ agora tienes no es tu ma
rido en esto v̄dad dexiste ⁊ dixo la mug̃r
yo veo q̃ tu eres p̄feta nuestros padres ene
ste monte adoraron ⁊ vos desides q̃ ihrlm̃
es el logar onde conuiene adorar dixole
ihs muger creeme q̃ vino la hora q̃ ni e
neste monte ni en ihrlm̃ adoraredes al pa
dre vos adoraredes lo q̃ no sabedes ⁊
nos adoramos lo q̃ sabemos q̃ salud d los
judios es mas vino la hora ⁊ agora es
q̃ndo los verdaderos adorantes adora
ran al padre en espu̅ ⁊ verdad ca el pa
dre a los tales demanda q̃ le adoren el
espu el dios ⁊ aq̃llos q̃ le adoran en espu
⁊ v̄dad los conuiene adorar. E dixole la
mug̃r yo se q̃ el mexias veno q̃ se dise xp̄o
pues como aq̃l nos viniere todas las
cosas annunciara ⁊ dixole ihs yo so q̃ fablo
contigo. E luego vinieron los discipulos su
yos los q̃les se marauillaua q̃ fablaua
con la mug̃r ⁊ ninguno le dixo q̃ buscas
o q̃ fablas con ella. pues dexo su tinaja la
mug̃r ⁊ fue en la cibdat ⁊ dixo a todos
venid ⁊ ved el om̃e q̃ me dixo todas las co
sas q̃ yo fise si es aq̃l xp̄o ⁊ salian de la ci
bdad ⁊ venian a el ⁊ tan en cuentas le ro
gauan los discipulos desientes rabi co
me ⁊ el les desia yo tengo vianda para co
mer la q̃ vos no sabedes ⁊ desian los di
sciplos a senescos si le dio alguno a com
er ⁊ dixoles ihs mi vianda es que faga
la voluntad del q̃ me embio ⁊ acabe su obra
no desides vos q̃ de aq̃ a q̃tro meses sera
la segada. a he vos digo alcad vros ojos
⁊ ved las regiones q̃ son aluas ya a la se
gada ⁊ el q̃ siega merced reçibe ⁊ ayunta fru
to en la vida eterna por q̃ el q̃ siembra su
ta mente gose. el q̃ siega en aq̃sto es la
palabra v̄dadera por q̃ otro es el q̃ siembra
⁊ otro es el q̃ siega ⁊ yo vos enbie a segar
lo q̃ no trabajastes otros trabajaron ⁊ vos
en los trabajos dellos entrastes ⁊ de aq̃
lla cibdat muchos d los samaritanos qe
yeron ent por la palabra d la mug̃r dante
testimonio por q̃ dixo dixome todas las
cosas q̃ fise ⁊ como viniesen a el los sa
maritanos rrogaronle q̃ ende q̃dase q̃do
ende por dos dias ⁊ muchos creero por
su palabra ⁊ muchos desian a la mug̃r
q̃ ya no por tu fabla creemos nos mesm
os oymos ⁊ sabemos q̃ este es v̄dade
ra mente el saluador del mundo. Et despu
es de dos dias salio dende ⁊ fue en gali
lea ⁊ ihs testimonio dio q̃ el p̄feta en su
tierra no ha honor. E como veno en gali
lea resçibiero los galileos ⁊ como todas
las cosas viesen q̃ fisiese en ihrlm̃ en el
dia de la fiesta ⁊ ellos vinieron en el dia
de la fiesta pues veno otra ves en chana
de galilea onde fiso el agua vino ⁊ en
de era vn reyesillo cuyo fijo era en caffar
naum ⁊ aqueste como oyese que ihs

Vinyese de judea en galilea fue a el ⁊ rogo
le que desçendiese ⁊ sanase a su fijo q̃ come
çaua ya a morir dixole ihs a el si señales
⁊ adeuinaças no ouiesedes visto no creeri
des dixole el Reyesillo señor desçende an
te que muera my fijo dixole ihs q̃ tu fijo bi
ue ⁊ creo el o͠bre la palabra q̃ le dixo ihus
⁊ el ya desçendiente vinyeron sus sieruos
⁊ fisieron le saber q̃ biuia su fijo pues pre
guntaua la hora dellos en q̃ mejor se ouiera
⁊ dixeron le ayer en la ora setima lo dexo la
fiebre ⁊ conosçio el padre q̃ aquella era la
ora en q̃ dixo ihus tu fijo biue ⁊ creo el ⁊
toda su casa ⁊ esta segunda señal fiso
de l'un ihu como vinyese de judea en
galilea :· Capitulo Quinto :·

Despues destas cosas era
dia de fiesta de los
judios ⁊ desçendio en ihrlm por la
batica laguna q̃ se conobraua en ebray
co bethsayda teniente çinco portillos ⁊ en
aquellos yasia vna muchedubre de enfer
mos çiegos ⁊ coxos ⁊ secos q̃ esperaua
el mouimento del agua ⁊ el angel del se
ñor segũ el tiempo desçendia en la lagu
na ⁊ mouia se el agua ⁊ el que primero
desçendia en la laguna despues del mouj
miento del agua sano se fasia de q̃l q̃er en
fermedad q̃ abia ⁊ era ende vn omb̃r de
treynta ⁊ ocho años q̃ tenia su enferme
dad aqueste como lo viese ihu yasiente ⁊ co
nosçiese q̃ ya mucho tiẽpo abia dixole qe
res ser sano Respondiole el doliente se
ñor no tengo omb̃r q̃ como fuere turbada
la laguna me eche en ella q̃ mientras yo ven
go otro desçiende antes q̃ yo dixole ihs leua
tate leua tu lecho ⁊ anda ⁊ luego fue fe
cho sano el omb̃r ⁊ lleuo su lecho ⁊ anda
ua ⁊ era sabado en aquel dia ⁊ desian los judi
os a aquel que sano fuera sabado es no te co
uiene leuar tu lecho Respondioles aquel
que me fiso sano aquel me dixo lleua tu
lecho ⁊ anda Et p̃guntaron le pues q̃en es a
quel omb̃r q̃ te dixo lleua tu lecho ⁊ anda / ⁊
aquel q̃ sano no lo sabia ⁊ ihu dechino las co
pañas constituydas en el lugar Et despues
desto lo fallo ihu en el templo ⁊ dixole
he q̃ eres ya sano ya no quieras pecar por
q̃ alguna cosa peor no te acaesca fue a
quel omb̃r ⁊ fiso saber a los judios que
ihus era el que lo fiso sano ⁊ por aquesto
persegujan los judios a ihu por q̃ estas
cosas fasia en sabado Et ihs les respõ
dia my padre fasta agora obra ⁊ yo por obra
q̃ no solia el sabado mas su padre desia
señor egual se fasia a dios Et Respodio
ihus ⁊ dixoles verdad verdad vos digo nõ pu
ede el fijo de si faser cosa saluo lo q̃ vie
re a su padre fasiente q̃l quier cosa aquel fi
siere aquella fase el padre al fijo ama ⁊
todas las cosas le demuestra q̃ el fase
⁊ otras mayores obras le amostrara por
q̃ vos marauilledes asy como el padre le
uanta los muertos ⁊ los biuifica ny el pa
dre julga a alguno mas todo el juysio dio
al fijo por q̃ todos onrren al fijo segu q̃
onrran al padre el q̃ no onrra al fijo no on
rra al padre q̃ lo enbio verdad verdad vos digo
q̃ el q̃ mj palabra oye ⁊ cree al q̃ me enbio ha
vida eterna ⁊ en el juysio no viene / mas
pasara de la muerte en la vida verdad verdad
vos digo q̃ vieno la ora ⁊ agora es q̃ndo
los muertos oyran la voz del fijo ⁊ los q̃
oyeren biuiran ⁊ segud q̃ el padre ha vida
ansy mesmo ⁊ poderio le dio de faser ju
ysio que es fijo de omb̃r no vos q̃rays

maravillar desto que es venida la ora enla
qual todos los que son enlos monumentos
oyran su boz & proçederan los q̄ bien fisieron
enla resurreçion dela vida & los que ma
les fisieron en resurreçion del juysio
non puedo yo de mi faser cosa segund
oyo & veo & mi juysio justo es ca no dema
do mi voluntad mas voluntad de mi padre
q̄ me enbio si yo do testimonio de mi el
testimonio no es verdadero otro es q̄ testimo
nio da de mi & se q̄ es verdadero el testimo
nio q̄ da de mi & vos enbiastes a johan & tes
timonio dio dela verdad & yo non de onbre
testimonio reçibo mas estas cosas digo
porq̄ seays salvos aql era candela ardie
te & lusiente vos q̄sistes gosar en vna
ora en su lus yo tengo mayor testimo
nio q̄ johan las obras q̄ me dio el padre pa
q̄ las acabe aqllas obras q̄ yo fago testi
monio dan de mi q̄ mi padre me enbio &
el que me enbio mi padre el testimonio
da de mi nin su boz nunca oydes nin su fi
gura vistes & su palabra avedes en vos q̄
dante ca el q̄ enbio a aql non creedes es
cudriñad las escrituras porq̄ vos pensa
stes en ellas aver vida eterna & aqllas son
las q̄ testimonio dan de mi & no q̄redes
venir a mi por q̄ vida ayades & claridad
delos onbres no reçibo mas conoscilos
q̄ el amor de dios non aveys en vos yo vine
en nonbre de mi padre & no me reçibistes
si otro viniere en su nonbre a aql reçibire
des como podeys creer q̄ gloria q̄ reue
ses reçebides & la gloria q̄ de solo dios
es non buscades no pensedes q̄ vos he de
acusar çerca de mi padre el q̄ vos acusa
moysen enel qual esperades & si creedes
a moysen q̄ça creedes a mi de mi el escriuio

& si a sus letras non creedes como creedes
a mis palabras :- Capitulo sesto :-

Despues destas co
sas fue ihu
tras la mar de galilea q̄ es
tiberiadis & seguialo grand muchedum
bre q̄ veyan los senales que fasia sobre
aqllos q̄ enfermavan pues fue enel
monte ihu & ende estava con sus deçi
plos & era çercana la pascua el dia de
la fiesta delos judios & como levantase
sus ojos ihs & viese que muy grand mu
chedubre viniese a el dixo a filipo don
de conpraremos panes pa q̄ coman
aqstos esto desia tentando lo & el sa
bia lo que avia de faser respondio
filipo dosientos dineros de pan no les
abastaran para q̄ cada vno vn poquito to
me dixole vno de sus deçiplos andres her
mano de simon pedro vn moço ha aq̄ çinco
panes de çevada & dos peçes mas estos
q̄ son entre tantos pues dixo ihu fased a
los onbres asentar se era mucho feno enl
lugar & asentaronse los onbres en cuenta q̄si
çinco mill & los panes tomo ihu & como fi
siese gras distribuyolos alos asentados
& semejante mente delos peçes quanto q̄rian
& como se fartaron dixo a sus a sus deçiplos
coged los pedaços q̄ sobraron q̄ no se pierdan
& cogeron & fincheron dose canastos de peda
ços de çinco panes de çevada q̄ sobraron alos
q̄ comiā Et aqllos onbres como viesen la se
nal q̄ fisiera desian aqste es verdaderame
te profeta q̄ era venidero enl mundo Et
ihu como conosçiese q̄ avia de venir pa lo
tomar pa lo faser rey fuyo otra ves enl
monte el solo & como fue fecho tarde deçen
dieron sus deçiplos ala mar & como subie

sen enel nauyo vinyero tras la mar en ca
farnaum r ya era escurecado r no vinyera
a ellos ihs r la mar con grāde viēto sopla
te se leuātaua como ouiesen rremado q̄
si veynte r cīco estadios o trēyta viero a
ihu andate sobr la mar r acercarse al nā
uyo r temyero r el dixo yo so no q̄rays te
mer pues q̄siero lo recebir enla nao r
luego fue la nao enla tīrra donde yuā, en
otro dia la cōpania q̄ estaua tras la mar
viero q̄ otra nauesylla no era ende si no
vna r q̄ no oviese entrado ihs cō sus dicī
plos enla naue si nō q̄ solos sus diçiplos
se fuesen r otrs naos sobrevinyerō de tibera
ades cerca del logar donde comyera el pan
dando grās a dios, pues como oyo la cōpa
ña q̄ ihs no fueste ende ny sus diçiplos su
bierō enlas nauesyllas r vinyerō en cafa
rnaū demādātes a ihu r como lo fallasē
tras la mar dixero raby quādo venyste acá
respodio ihu r dixo vdad vdad vos digo demā
dades no por q̄ vistes las señals mas por
q̄ comystes d los panes r vos fartastes o
brad no la vianda q̄ perecse mas aqlla q̄
q̄da enla vida eterna la q̄l el fijo del ombr
vos dara aqui la sigfico dios padre r dixe
rōle q̄ faremos pa q̄ obremos las obras
de dios respondio ihu r dixoles esta es obra
de dios q̄ creades en aql q̄ el embio, dixe
ronle pues q̄ señal fases tu por q̄ veamos
r te creamos q̄ obres, nros padres mana
comyerō enel desierto segū q̄ es escripto
pan del cielo les dio r comyero r dixols ihs
vdat vdat vos digo moysen no vos dio pā
del cielo mas my padre vos da pan del cielo
vdadero pā es de dios el q̄ decēde del cielo
r da la bida enel mūdo r dixerō le señor sie
pre nos da este pan r dixo ihs yo so pan

de bida el que viene amy no enfanbreçe
ra r el q̄ cree en my nūca abra sed mas dixe
ros lo por q̄ me vistes r me no creystes q̄l
q̄er cosa q̄ me da el padre amy vna r q̄l q̄er
cosa q̄ viene amy no la echare fuera ca de
cende del cielo no por q̄ faga my volutad mas
la volutad de aql my padre q̄ me enbio, E
aqsta es la volutad de aql padre q̄ me enbio
q̄ q̄l q̄er cosa q̄ me dio el padre no pierda della
mas q̄ la resucite enel postrimero dia aqsta
es la volutad de my padre q̄ me enbio q̄ q̄l
q̄er q̄ vio al fijo r cree enel abra bida eter
na r resuçitar lo he yo enel postrimero dia
Pues murmurauā los judios del porque
ouiese dicho yo so pan q̄ desçendi del cielo r
desian ciertamēte aqste es ihu fijo de josep
cuyo padre r madre nos conosçemos pues
como dise aqste q̄ del cielo decēdi pues res
podio ihs r dixoles no q̄rades murmurar a
reueses neguno puede venyr amy si no lo tra
xere el padre q̄ me enbio r yo lo resuçitare e
nel postrimero dia es escripto enlos pfetas
seran todos alesnados de dios r q̄l q̄era q̄ oye al
padre r aprende viene amy no por q̄ al padre
vee saluo el q̄ es de dios aql vio al padre v
dad vdad vos digo el q̄ cree en my la bida eter
na yo so pan de bida nros padres comyero
enel desierto mama r muriero este es pā del
cielo decēdiete r si alguno del comyere no mo
rra yo so pan biuo q̄ del cielo decēdy si algo
comyere deste pan biuira pa siempre r el pan
q̄ yo dare my carne es por la bida del mudo
Pelleaua los judios a reueses disiēte como
puede aqste su carne dar nos la a comer di
xo ihs vdad vdad vos digo q̄ si no comyerdes
la carne del fijo del ombr r beuyerdes su
sagre no abredes vida eterna, el q̄ come
my carne r beue my sagre abra vida eterna

yo lo resuçitare en el postrimero dia mi carne
es verdadero manjar mi sangre es verdadero be
uer. El q̃ come mi carne & beue mi sangre
q̃da en mi & yo en el segud q̃ me enbio el bi
uiente padre & yo biuo por el padre & el
que me come el biue por mi aqueste es el
pan q̃ deçendio del çielo no segud q̃ comie
ron vros padres mana & murieron. el q̃
come este pan biue pa siempre. estas
cosas dixo en la sinagoga abesando en
caffarnaũ muchos oyentes de sus deçi
plos dixeron dura es aq̃sta palabra q̃en
la puede oyr. E sabiente ihu çerca de si
mesmo q̃ murmurauan sus deçiplos de
aq̃sto dixoles esto vos escandaliza. pues
si vierdes el fijo del ombre subiente dõde
era primero. El espu es el que biuifica
& la carne no aprouecha alguna cosa.
las palabras q̃ vos yo fablo espu & vida
son. mas algunos de vos son q̃ no creen.
Sabia ihs del comienço q̃les eran los q̃ cree
rã & q̃en lo auia de traer. E desia por eso
vos lo dixe negũo puede venir a mi si no le
fuere dado de mi padre. E desde entonçe
muchos de sus deçiplos anduuieron atras
& avn con el andauã. pues dixo ihs a los do
ze si vos q̃reys yr eso mesmo. Respondio
le simo pedro señor a q̃en yremos palab
ras de la vida eterna has & nos creemos
& conocemos q̃ tu eres vro fijo de dios
Respondiole ihs çierta mete yo vos escogi
doze & de vos vno es diablo desia de juda
fijo de simon escarioth q̃ aq̃ste era el q̃ lo
auia de traer como fuese vno de los
doze. Capitulo Seteno.
Despues destas cosas andaua ihs
en galilea & non q̃ria andar
en judea que lo buscauan los judios a lo
matar & era çerca el dia dla fiesta de los ju
dios senophea & dixeronle sus hermanos
pasa de aqui & ve en judea & tus deçiplos
vean tus obras q̃ fases negũo fase al
guna cosa en escondido & quiere el estar
en manifiesto si aq̃stas cosas fases ma
nifiestas manifestarte as al mũdo ni
sus hermanos creyan en el. Pues dixoles
ihus mi tpo agora se viene al mũdo & vro
tiempo siempre esta aparejado. no puede
el mũdo aver vos aborreçido del ca son
sus obras malas vos sobid a este dia
de fiesta yo no subo a esta fiesta de aymna
que avn tpo no es complido. E como
dixese estas cosas el q̃do en galilea. E
como subieron sus hermanos el subio en el
dia dla fiesta no manifiesta mete mas
en escondido & los judios lo buscauã.
en el dia dla fiesta & desian onde es aquel
E mucha murmuraçion era del en la cõ
paña vnos dellos desian bueno es & otros
desian no mas engaña a las compañas
enpero neguno manifiesta mete fablaua
del por el miedo de los judios. ya me
diante el dia dla fiesta subio ihs en el
templo & abesaua & maravillauanse
los judios como este sabe letras como
no aprendiese. E Respondio ihu &
dixo mi doctrina no es mia mas de aq̃l
q̃ me enbio & si alguno q̃siere faser su
voluntad conoçera lo ha la doctrina si sea de
dios o si yo de mi mesmo fablo el q̃ de
si mesmo fabla su ppa gloria busca & el
q̃ busca la gloria de aq̃l que lo enbio aq̃s
te es verdadero & injustiçia en aq̃l no es
si no vos dio moysen la ley & ninguno
de vos fase la ley ca me q̃redes matar

Respondio la compaña ⁊ dixo señor tienes
quien te quiere matar. Respondio ihu
⁊ dixoles vna obra fis ⁊ todos vos mara
villays. Et por esso moysen vos dio la
çircunçision no porq̄ de moysen es mas de
vros padres ⁊ en sabado circunçidades el om
bre. Et si la çircunçision reçibe el ombre
por q̄ no se desfate la ley de moysen a mi
vos indignades q̄ a todo el ombre fise
sano enel sabado no querays judgar segud
la fas ⁊ justo juysio julgad. Pues desian
algunos delos de ihrlm verdadera mente
aqueste es el q̄ buscan matar ahe manifi
esta mente fabla ⁊ no le disen cosa sy
non conosçieron los prinçipes que este es
xpo mas aqueste sabemos donde sea ⁊ xpo
como vinjere ninguno sabra donde sea.
Et clamaua ihu enel teplo ⁊ desia ⁊ a mi
sabedes ⁊ donde so sabedes yo de my me
smo no vine mas es verdadero el q̄ me
enbio el qual vos no sabedes yo lo se
⁊ si dixere que lo no se sere semejan
te de vos mintroso mas se q̄ del so ⁊ el
me enbio pues querian lo prender Et
neguno enbio en el la mano Ca aun
non era venida su hora dla compaña
muchos creyan enel ⁊ desian xpo quando
vinjere si ha de faser mas señals que
este fase. Et oyeron los fariseos la
compaña murmurante de el aquestas
cosas ⁊ enbiaron los prinçipes ⁊ los fa
riseos seruidores q̄ lo prendiesen Et
dixo ihu aun vn poco de tienpo so con vos ⁊
vo a aql q̄ me enbio buscades me ⁊ no
me fallaredes ⁊ adonde yo so vos no
podreys venir ⁊ dixeron los judios a
sy mesmos onde ha de yr q̄ no lo fa
llaremos si ha de yr enel esparzimjento
delas gentes ⁊ ha de a ensesar a las gētes
que es aquesta palabra que dixo buscar
me hedes ⁊ no me fallaredes ⁊ onde yo
so vos no podeys venir enel postrimero
dia grāde de fiesta estaua ihs ⁊ clamaua
disiendo si alguno ha sed venga a mi ⁊
beua el q̄ cree en mi segud q̄ dise el escrip
tura Rios de su viente correran de agua
biua. aquesto dixo del espu q̄ abian de
reçebir los creyentes enel no era espu
dado Ca ihu aun no fuera glorificado
de aqlla hora como la compaña oyesen
aqllas palabras suyas desian este es
verdadera mente profeta ⁊ otros desian
este es xpo ⁊ algunos desian si de ga
lilea xpo viene çierta mente enel escrip
tura dise q̄ del linaje de dauid ⁊ de beth
lem castillo onde era dauid vna xpo con
tradiçion fue fecha enla compaña por
el ⁊ vnos dellos lo querian prender mas
ninguno enbio sobrel las manos pues vi
nieron los ministros a los soberanos
saçerdotes ⁊ fariseos ⁊ dixeron les por q̄
non lo traxistes ⁊ Respondieron los mi
nistros si fabla asy el ombre segud es
te ombre dixeron les los fariseos si so
ys vos engañados tan bien Si por
ventura alguno dellos alguno delos prin
çipes cree enel o delos fariseos mas
aquesta compaña q̄ no saben la ley mal
ditos son dixoles nicodemus aql que
veno a el de noche q̄ era vno dellos çier
ta mente nra ley no julga al ombre si
no oyere del primera mente ⁊ conosçiere
q̄ es lo q̄ fase ⁊ respondieron le ⁊ dixeron
si tu eres galilleo escodriña las escriptu
ras ⁊ vee q̄ profeta de galilea no se leuanto
⁊ tornose cada vno a su casa:· Capitulo octauo

E ihus: fuese enel monte
oliuete e por la mañana otra ves
veno al tenplo e todo el pueblo veno a el
e asentados les ensennaua e traxeron los es
criuanos e fariseos vna muger en adulte
rio prendida e pusieronla en medio e di
xeron maestro aquesta muger agora es pre
sa en adulterio en la ley moysen nos man
do aquesta tal apedrear pues tu q̃ dises aq̃
stas cosas desian tentandolo por q̃ lo pu
diesen acusar e ihu abaxandose ayuso
con el dedo escriuio en tierra e perseuerau
se preguntando endereçhose e dixoles quien
syn pecado es de uos aquel primera mente
la apedree e otra ves enclinandose escri
uia en tierra e yentes el vno en pos de otro
salian comencantes delos mas viejos e
quedo ihu solo e la muger en medio estan
te endereçhandose ihus le dixo muger on
de son los que te acusauan neguno te
condepno la qual dixo nenguno señor
e dixo ihus ni yo te condepnare ve e mas
no quieras pecar Otra ves les dixo ihus
yo so lus del mundo el q̃ me sigue no an
da en las tinjebras mas ha lubre de vyda
dixeron los fariseos tu de ty mesmo
das testimonio pues tu testimonio no
es verdadero e Respondio ihus e dixoles
e si yo testimonio do de mi mesmo verdade
ro es mi testimonio por q̃ se donde ven
go e onde vo e uos no sabedes donde
vengo o onde vo uos segun la carne jul
gades e yo no julgo alguno e si julgo
yo el juysio es verdadero ca no so yo solo
mas yo e el padre que me enbio Et
en la ley es escripto que el testimonio
de dos onbres verdadero es yo so el que
testimonio da de mi mi padre que

me enbio pues desianle onde es tu pad
re e Respondio ihus nin me sabedes a mi
nin sabedes al mi padre si me supiesedes
quiça sabriades a mi padre estas pala
bras fablaua en gasofilaçio ensennante
enel templo Et nynguno lo prendio
que avn no era venida su hora e dixo
les otra ves ihus yo vo e vos buscarys
me e en vro pecado morredes e adonde
yo vo no podedes venir desianle los
judios si se matara asi mesmo por q̃
dise onde yo vo non podeys venir e desi
ales vos de yuso soys e yo de encima
so vos de aqueste mundo soys pues di
xe vos lo que vos morreys en vros pe
cados si non creerdes que yo so morre
des en vros pecados pues desianle tu
quien eres dixoles ihs el principio q̃ fab
lo con vusco muchas cosas tengo de fablar
de vos e julgar mas el q̃ me enbio verda
dero es yo las cosas q̃ oy del estas so
las cosas q̃ fablo enl mundo e no cono
cieron q̃ su padre desia ser dios pues
dixoles ihus commo ensalcaredes al fijo
del onbre entonces conosceredes q̃ yo
so e de mi fago ninguna cosa mas segu
q̃ me enseño mi padre estas cosas fablo
e el q̃ me enbio no me dexara solo car yo
las cosas q̃ a el plasen fago siempre
e el fablante aquestas cosas muchos cre
eron enl Pues desia ihs a ellos si qedar
des en mi palabra verdadera mente mys
decaplos seredes e conoceredes la verdat
e la verdat vos librara E Respondie
ronle la simiente de abraham somos e a ni
guno seruimos nunca pues commo dises
tu libre seredes Respondioles ihs verdad
verdad vos digo q̃ qual quier q̃ fase pecado

siervo sera del pecado el siervo no queda pa
siempre mas el fijo queda pa siempre pues
si el fijo vos librare verdadera mente libres
seredes se que soys fijos de abraham mas
buscades matar me por q̄ la mi palabra no
cabe en vos yo lo q̄ vy cerca de mi padre fa
blo ⁊ vos lo q̄ vistes cerca de vro padre fa
sedes. Respondieron le ⁊ dixeron nro padre es
abraham / ⁊ dixoles ihs si vos fijos soys de
abraham fased obras de abraham ago
ra q̄redes me matar q̄ so ombre q̄ la verdad fa
blo la q̄l oy de dios aqsto abraham no fi
so mas faseys la obra de vro padre ⁊ di
xeron le nos de fornicacion no somos nas
cidos a un padre tenemos q̄ es dios pus dixo
les ihs si dios fuese vro padre amar me ya
des a mi ⁊ yo de dios proçedi ⁊ vine / q̄ no de
mi mesmo / mas el me enbio ⁊ por q̄ mi fa
bla no conosçedes q̄ no podeys oyr mi pa
labra vos del padre diablo soys ⁊ los dese
os de vro padre q̄reys faser ⁊ el desde el
comienço omiçida sera ⁊ en verdad no es
tovo ca no es verdad en el como fabla me
tira de sus cosas pp̄ias fabla ca mentiroso
es ⁊ su padre / Et yo vos digo verdad ⁊ no
me creedes q̄l de vos me acusa de pecado
si verdad digo por q̄ no me creedes el q̄ de di
os es oye las palabras de dios ⁊ por esso
vos no las oydes por q̄ de dios no soys ⁊
Respondieron le ⁊ dixeron çierta mente bien dixi
mos nos que tu samaritano eres ⁊ de
monio tienes Et Respondio ihs yo no
tengo demonio mas onrro a mi padre ⁊ vos
no lo sopistes ⁊ yo no demando mi gl̄ia es
q̄en la demanda ⁊ julgue verdad verdad vos di
go si alguno guardare mi palabra muer
te no vera pa siempre Pues dixeron los
judios agora conoscemos q̄ tienes demo
nio abraham es muerto ⁊ los p̄fetas ⁊ tu
dises si alguno guardare mi palabra muer
te no gostara para siempre si eres tu ma
yor q̄ nro padre abraham q̄ es muerto
⁊ los profetas muertos son quien te fa
ses ⁊ Respondio ihu ⁊ dixo si yo me glo
rifico a mi mesmo mi gl̄ia ninguna cosa
es ⁊ mi padre que me glorifica el qual
vos desides q̄ es nro dios ⁊ vos no lo co
nosçistes ⁊ yo lo conosçy. Et si yo dixere
q̄ no lo conosco sere semejante a vos mintro
so mas selo ⁊ su palabra guardo abraha
vro padre se alegro en ver mi dia ⁊ violo ⁊ go
sose. dixeron los judios no has aun çinqu
ta anos ⁊ abraham viste Et dixoles ihs verdat
verdad vos digo ante q̄ abraham fuese fe
cho yo fue. ⁊ tomaron piedras pa q̄ le echa
sen. E ihus se escondio Et salio del
templo :· Capitulo Noveno :·

E pasando · vio un ombre
· çiego desde
su nasçimiento ⁊ preguntaron le sus
deçiplos Rabi quien peco aqste o su padre
o su madre por q̄ nasçiese çiego ⁊ Respon
dio ihus ni peco aqste ni su padre ⁊ su ma
dre mas fue por q̄ se manifestasen las
obras de dios en el / a mi conviene de obrar
sus obras de aql que me enbio mientras
que es dia verna la noche q̄ndo ninguno
puede obrar mientras q̄ en el mundo so luz
del mundo Et como estas cosas dixiese escupio
en la tierra ⁊ fiso lodo de la escupetina ⁊ unto
del lodo sobre sus ojos ⁊ dixo le ve lava
en natatoria siloe q̄ se interpetra enbia
do fue ⁊ lavo ⁊ veno veyente asy q̄ los vesinos
⁊ los q̄ lo vian p̄mero q̄ era pediguen o.
desian no es aqste el q̄ se asentava ⁊ me
digava / otros desian este es otros desian

Este es otros desian non mas es otro que le
asemeja el desia yo so desianle pues
Como te son abiertos los ojos e Respondio
aql ombre que se dise ihu fiso lodo e vn
to mys ojos e dixo me ve anatadora siloe
e lava Et fue e laueme e vi Et dixeron
le onde esta aql e dixo el no se Veno alos
fariseos aql que fuera çiego e era sabado
quando fiso el lodo ihs e abrio sus ojos otra
ves le preguntauan los fariseos como ovie
se visto e el les dixo lodo me puso sobre
mys ojos e laueme e veo Et desian al
gunos delos fariseos non es este ombre
de dios que el sabado no guarda e otros desian
como puede ombre pecador estas senales
faser e çysma era entre ellos e dixeron
al çiego otra ves tu que dises de aql que te abrio
los ojos e el dixo que es profeta e no cre
yeron los judios del que çiego fuese e obiese
visto fasta que llamaron asus parientes
de aql que viera e preguntaronles es este
vuestro filo que desides vos que nasçio çiego pues
Como vee agora Respondieron les sus parien
tes e dixeron sabemos que este es nuestro filo e que
nasçio çiego como agora vea / enpero no lo
sabemos o quien abrio sus ojos nos no lo sa
bemos ael preguntad edad ha el fable por
sy esto dixeron sus parientes que temian a
los judios ya establesçieran los judios que si
alguno lo confirmase ser xpo fuera dela si
nagoga lo echasen e por esso dixeron sus
parientes hedad ha ael preguntad pu
es llamaron al ombre que fuera çiego e dixe
ronle da gloria adios nos sabemos que este
ombre es pecador Et dixoles si pecador es
no lo se vna cosa se que como fuese çiego a
gora veo dixeronle pues que te fiso e como te a
brio los ojos Respondioles ya vos dixe
e oystes para que lo queres otra ves oyr
si vos queredes faser sus deçiplos maldixe
ronlo e dixeron tu seas su deçiplo nos
deçiplos de moysen somos e nos sabe
mos que a moysen fablo dios este non sa
bemos donde sea Et Respondio aql om
bre e dixoles en esta Cosa marauillo
sa que no sabes donde sea e abrio mys
ojos e sabemos que alos pecadores no
oye dios mas sy alguno es labrador de
dios e su voluntad fase a este oye desde
el siglo non es oydo que alguno abrie
se los ojos del que nasçio çiego saluo el
que es de dios no podria otro faser al
guna Cosa Respondieronle e dixeronle
en pecados eres nasçido todo e tu nos
abesas e echaronlo fuera Et oyo
ihu que lo echaron fuera e como lo falla
se le dixo tu crees en el filo de dios e Re
spondio el e dixo quien es para que crea en el
e Respondio e dixole ihus e vistelo el que
fabla contigo ese es e el dixo creo señor
e echandose lo adoro e dixole ihu en
juysio yo vine eneste mundo e los que no
veen vean e los que vean çiegos se fagan
Et como fuese oydo delos fariseos que
con ellos eran dixeronle si nos somos çiegos
e dixoles ihu si no sois çiegos no avreys
pecado agora que desides que vedes
vuestro pecado queda :· Capitulo desено :·

Verdat · verdat vos di
· go el que no
entra por la puerta enel logar
delas ovejas mas sube por otra parte
aquel furtador es e ladron e el que entra
por la puerta pastor es delas ovejas a
este el obrero abre e las ovejas oye
su vos e las propias ovejas llama e trae

las ⁊ Commo las ppas ouejas enbiare tras
ellas va ⁊ las ouejas lo siguen por que
saben su vos ⁊ al ageno no siguē mas
fuyen del por q̄ no conogeron la vos de
los agenos / aqueste prouerbio les di
xo ihus ⁊ ellos no conoscieron que les
fablase pues otra ves les dixo vdad
vdad vos digo q̄ soy la puerta delas o
uejas ⁊ quales quier otros que vegan
son furtadores ⁊ ladrones mas no
los oyeron las ouejas yo soy puerta
si alguno por mj entrare sera saluo ⁊
entrara ⁊ saldra ⁊ pastura fallara el la
sinon dron no viene pa q̄ furte ⁊ mate ⁊ pierda
yo vine por q̄ ayan vida ⁊ mas abūdosa
mēte la ayan / yo so buē pastor el buē
pastor su alma da por sus ouejas / el mer
cēdero ⁊ el q̄ no es pastor ⁊ q̄ no son su
yas ppas vee venir al lobo ⁊ dexa las o
uejas ⁊ fuye ⁊ el lobo arrebata ⁊ derrama
⁊ el mercendero fuye ca es mercendero ⁊
no le ptenesce a el el fecho delas ouej
as yo soy buen pastor ⁊ conosco mis o
uejas ⁊ conocē me las mias ⁊ segū me
conosce el padre tan biē conosco yo al pad
re ⁊ mj alma pōga por mis ouejas ⁊ otras
ouejas he que no son desta manada ⁊
aqllas me conujene traer ⁊ mj vos oyrā
⁊ sera vna manada ⁊ vn pastor ⁊ por eso
me ama mj padre por q̄ yo pongo mj alma
por q̄ otra ves la tome neguno mela lli
eue mas yo la pongo de mj mesmo po
derio tengo dela poner ⁊ poderio tēgo
dela tomar este madamēto resçebi de mj
padre / discordia otra ves fue fecha entre
los judios por estas palabras desiā mu
chos dellos demonjo tiene ⁊ enloqce pa
q̄ lo oydes ⁊ otros desian estas no son pa

labras de quien ha demonjo si el demo
njo puede abrir los ojos delos gegos
⁊ fueron encenjas en ihrlm ⁊ yenre
era ⁊ andaua ihu enel teplo enel portillo
de salamon ⁊ cercaron lo los judios ⁊
desianle fasta q̄ndo lleuas nras alm
as si tu eres xpo dinoslo manjfiesta
mente dixo les ihus fablo ⁊ no me cre
edes las obras q̄ yo fago en nōbre de mj
padre aqstas dan testimonjo de mj
mas vos no creedes por q̄ non soys de
mis ouejas mis ouejas mj vos oyen
⁊ yo las las conosco ⁊ siguen me ⁊ yo les do
vida eterna ⁊ non peresceran para siem
pre ⁊ non las arrebatara nenguno de mj
mano mj padre lo que me dio mayor
es que todas las Cosas ⁊ nenguno pue
de arrebatar de mano de mj padre ⁊ yo
⁊ mj padre vna Cosa somos ⁊ tomaro
los judios piedras pa lo apedrear ⁊ re
spondioles ihus ⁊ dixo muchas buenas
obras vos amostre de mj padre por qual
Obra dellas me apedreades respondie
ron los judios de buena obra no te ape
dreamos mas dela blasfemja ⁊ tu commo
seas ombre fases te a ty mesmo dios
Respondio ihus si non es escripto en
vra ley yo dixe dioses soys vos si a
qllos dixo dioses alos quales la pala
bra de dios es fecha no se puede soltar
el escriptura que el padre sacrifico ⁊
enbio enel mūdo vos desides q̄ digo
blasfemjas por q̄ dixe fijo de dios so si
non fago las obras de mj padre non
me q̄rays creer ⁊ si las fago ⁊ a mj no
me q̄redes creer creed a las obras por
q̄ conoscades ⁊ creades que es en mj mj
padre ⁊ yo en mj padre Et q̄rianlo

prender ⁊ salio de sus manos ⁊ fuese o
tra ves tras el jordan en aquel logar
onde era johan baptisante ⁊ estouo ally
⁊ muchos vinyeron a el ⁊ desian q̃ john
senal fiso en el ⁊ todas las cosas que
dixo johan de aqueste verdaderas eran ⁊
muchos creyeron en el :- Capitulo onseno

Era vn doliente lasaro de
betania del castillo de
maria ⁊ de martha su hermana
maria era la q̃ vnto al señor co vngento
⁊ alimpio sus pies con sus cabellos cu
yo hermano adolescia ¶ Pues enbiaron
sus hermanas a el disiendo señor el
q̃ amas adolesçe. oyendo ihus les dixo
esta enfermedad non es a la muerte
mas por gloria de dios por q̃ se glorifiq̃
el fijo de dios por el amaua ihu a mar
ta ⁊ a su hermana maria ⁊ a lasaro Et
como oyo desir q̃ enfermaua entonces
quedo en aql lugar dos dias Et des
pues destas cosas dixo a sus deçiplos
Vamos otra ves en judea ⁊ dixeronle
sus deçiplos raby agora te buscauan
a matar los judios ⁊ otra ves vas alla
Respondio ihs si no son dose horas
en el dia si alguno anduuiere por el dia
no offende por q̃ la lus deste mundo vee
Et si alguno anduuiere en la noche
offende q̃ lus non es en el estas cosas
dixo Et despues destas cosas les dixo la
saro mio amigo duerme mas vo aq̃
lo despierte dixeronle sus deçiplos se
nor si duerme saluo sera dixera los ihs
de su muerte ⁊ ellos pensasen q̃ del
dormir del sueño dixese ⁊ entonçes les
dixo ihs manifiestamente lasaro
es muerto ⁊ gozo por vos por que cre

des ca no era ay mas vamos a el ⁊ dixo
tomas que se dise didimus a los condi
çiplos vamos nos tanbien con el ⁊ veno
tanbien ihs ⁊ fallolo q̃ avia ya qtro dias en el
monumento era bethania çerca de jhrlm
quasi por quinse estadios ⁊ muchos judios
vinyeran a martha ⁊ a maria por q̃ las co
solasen de su hermano ¶ Et martha como
oyo q̃ venya ihs ocurriole ⁊ maria estaua
en casa ⁊ dixo martha a ihu señor si ovi
eras estado aqui my hermano no ouiera
seydo muerto / mas agora se q̃ qual qer
cosa q̃ demandares de dios q̃ te la dara dios
⁊ dixole ihs resuçitara tu hermano dixo
martha se q̃ resuçitara en la resurreçion
en el postrimero dia dixole ihs yo so la re
surreçion ⁊ la vida el q̃ creere en my avn
q̃ sea muerto biuyra ⁊ qual qera q̃ biue ⁊
cree en my no morira para siempre ¶ Cre
es aquesto dixole si señor yo crey q̃ tu e
res xpo fijo de dios biuo q̃ en este mun
do veniste ¶ Et como estas cosas oui
ese dicho fue ⁊ llamo a maria su hermana
callada mente disiendo el maestro es
aqui ⁊ llamate ⁊ ella oyendolo leuantose
ayna ⁊ veno a el ⁊ avn ihu no vinyera al
castillo mas era avn en aql lugar onde
le ocurrio martha / pues los judios q̃ eran
con ella en casa ⁊ la consolauan como viesen
a maria q̃ ayna se leuantase ⁊ salio sigero
la disiendo estaua al monumento para q̃ llo
re ende ⁊ maria como vinyese onde era ihu
viendolo echose a sus pies ⁊ dixole señor
si ouieses estado aqui no seria my hermano
muerto pues ihs como la vio llorante ⁊ a los
judios q̃ vinyeran llorante conturbo de
espiritu ⁊ turbadose asy mesmo ⁊ dixo onde
lo posistes ⁊ dixole señor ven ⁊ velo ⁊ echo

lagrimas ihs τ dixeron los judios ves como
lo amaua ¶ E algunos dellos dixeron no
pudo aqueste que abrio los ojos del que nascio
ciego faser que este no se muriese / E ihs
otra ves gimiendo en sy mesmo veno al mo
nimento, era ende vna sima τ piedra le era
puesta dixo ihs llenad la piedra τ dixole
martha su hermana / martha la hermana de
aql que fuera muerto señor que si tres dias ha
que esta aqui ¶ E dixole ihs no te dixe que si cre
yeres que veras la gloria de dios τ llenaron la
piedra τ ihs alçados los ojos a riba dixo
padre gracias te do por que me oyste / yo sabia
que siempre me oyste mas por el pueblo
que esta derredor dixe por que crean que tu me
enbiaste ¶ Estas cosas como dixese a
grand vos clamo / lasaro ven fuera τ lue
go se leuanto el que fuera muerto / atado de
pies τ de manos τ en su cara estaua atado
vn sudario τ dixole ihs desataldo τ dexaldo
yr τ muchos de los judios que vinieran a ma
ria τ vieran las cosas que fisiera ihs cre
yeron en el τ algunos dellos fueron a los fariseos
τ dixeron les las cosas que fiso ihs ¶ Pues
ayuntaron los soberanos sacerdotes τ los
fariseos consejo τ desian que fasemos que
este ombre muchas señales fase si lo de
xamos asy todos creeran en el τ verna
los romanos τ tomaran lo nuestro τ el logar
τ la gente / vno dellos cayfas como fuese
pontifice en aql año les dixo vos no sabe
ys cosa ni las pensades ca nos conuiene que vn

nobis (margin)

ombre muera por el pueblo τ no perescan to
da la gente τ esto no lo dixo de si mesmo mas
como fuese pontifice de aql año profetiso
que ihu moriria por la gente τ no solamente
por la gente mas aun por que los fijos de di
os que estan derramados ayuntase en vno ¶

De aquel dia pensaron matar a ihs τ ihus
ya no andaua manifiestamente delante los
judios mas fuese en vna region cerca del
desierto en la cibdat que se dise effrem τ en
de estaua con sus disciplos / cercana era la
pascua de los judios τ subieron muchos en
jherusalem de la region ante de la pascua por
que se santificasen asy mesmos τ buscauan a
ihus τ fablauan entre sy en el templo es
tantes que pensades que no veno al dia de la
fiesta dieran los pontifices τ fariseos /
mandamiento que si alguno conosciese onde sea
que lo manifestase τ que sea preso ∴ Capitulo doseno

Ihs ante seys dias de la pa
scua veno a bethania
onde fuera lasaro muerto al qual
resucitara ihs fisieron le ende cena τ mar
tha le seruia τ lasaro era vno de los que se
asentauan con el τ maria tomo vna libra
de vnguento nardo confeccionado precioso
τ vnto los pies de ihu τ alimpio con los ca
bellos sus pies τ la casa se finchio del olor
del vnguento pues dixo vno de sus disciplos ju
das escarioth que lo auia de traer por que aqueste
vnguento no se vende por tresientos dineros
τ se da a los menesterosos ¶ E dixo aque
sto no por que de los menesterosos le pertene
sçia mas por que era ladron τ en logares auia
aquellas cosas que trayan pues dixole ihs dexa
la para que al dia de mi sepultura lo guarde los po
bres siempre los avres con vos τ a mi no me
avredes siempre ¶ E conoscieron mucha con
paña de los judios que estaua ally τ vinieron no
por ihu tan sola mente mas por que viesen a lasa
ro que resucito de la muerte τ pensaron los prin
cipes de los sacerdotes que a lasaro matasen
por que muchos por el se yvan de los judios τ
creyan en ihu ¶ En otro dia mucha conpaña

que vinjera al dia fiesta como oyesen que
veno ihs a iħrlm tomaron Ramos de pal
mas ⁊ echauanlos por la via ⁊ clamauan o
sana bendito el q̃ viene en nobre del señor
O Rey de ysrrl. Et fallo ihs vn asnillo
⁊ asentose sobr el segud q̃ es escripto no
querras temer fija de syon ⁊ he aqui tu Rey
q̃ viene aty asentado sobr pollino de asna
estas cosas non las conogeron sus deçiplos p̃
mera mete mas q̃ndo fue glorificado ihs
Et entonçe se Recordaron q̃ estas cosas eran
escriptas del ⁊ estas cosas le fisieron Pues
testimonjo daua la copana q̃ era conl q̃n
do a lasaro llamo del monjmeto ⁊ lo desp
to dela muerte ⁊ por eso a Reçebir le venja
la copana aq̃llos q̃ oyeron el aver fecho es
ta señal los fariseos desian a sy mesmos
ved q̃ njnguna cosa apuechamos he el mu
do tras el anda Et eran algūs gentils de
aq̃llos q̃ subieran enl dia dla fiesta pues
aq̃llos subieron a filipo q̃ era de bethsayda
de galilea ⁊ Rogaronle disjentes señor q̃re
mos ver a ihu ⁊ veno filipo ⁊ dixolo a an
dres ⁊ andres lo dixo a ihu ⁊ ihu Respōdi
endo les dixo veno la hora en q̃ se clarifica
ra el fijo del ombr verdad verdat vos digo q̃
si el grano del trigo q̃ cae enla tierra no fuere
muerto el solo queda ⁊ si muerto fuere mu
cho fruto fase Si alguno me sirue si
guame ⁊ onde so yo ende este mj mjnjstro
⁊ si alguno me mjnjstrare onrrarlo ha mj pa
dre q̃ es enlos çielos agora esta mj alma
turbada ⁊ q̃ dire padre saluificame desta
ora mas por esto vjne en esta hora padre
clarifica tu nobre veno los del çielo clarifi
q̃ ⁊ avn clarificare la copaña q̃ estaua ⁊ oy
era desja aver seydo fecho tronido otros de
sjan q̃ el angl oviese fablado ⁊ Respōdio

ihu non por mi veno esta bos mas por vos
agora es el juysio del mūdo agora sera
echado el prinçipe deste mundo fuera ⁊ yo si
en alçado fuere dla tierra todas las cosas
traere a mj mesmo aq̃sto desja significando
de q̃ muerte auja de morir ⁊ Respōdiole
la compana nos oymos dla ley q̃ xp̄o q̃da
ra para siempre pues como dises tu conuje
ne en altesçer al fijo del ombr Et dixo
les ihus avn poca lubre es en vos andad
mjentra tenedes lubre por q̃ las tinjeb
ras no vos comprehendan ⁊ el q̃ anda en
las tinjebras no sabe donde vaya mjentra
lumbr avedes creed enla lus por q̃ fijos
dela lus seades Estas cosas dixo ihs
⁊ fuese ⁊ escondiose dellos ⁊ como tantas
señales fisjese delante ellos no creeron
enel por q̃ la palabra de ysayas se cum
pliese q̃ dixo q̃en creera a nr̃as oydas ⁊
el braço del señor aq̃en se Reuelo ⁊ por
eso no pudieran creer Ca otra ves dixo
ysayas Cego los ojos dellos ⁊ endure
çio su coraçon por q̃ no viesen con sus o
jos ⁊ no entendiesen con su coraçō ⁊ se
tornasen ⁊ los sanase ⁊ dixo ysayas q̃n
do vio la su gloria ⁊ fablo al señor en
pero delos prinçipes muchos creerō enl
mas por los fariseos no lo confesauan
por q̃ dela sinagoga no fuesen echados
amaron mas la gloria delos ombrs q̃ la
gloria de dios Et ihu clamo ⁊ dixo el q̃
cree en mj no cree en mj mas en aq̃l que
me enbio yo lus enl mūdo vjne por q̃
q̃l q̃era q̃ creere en mj enlas tinjebras
no q̃de yo no lo julgo no vjne para jul
gar el mūdo mas para faser saluo el
mūdo el q̃ me menospreçia ⁊ no toma
mjs palabras tiene q̃en lo julgue la pa

labra que fable aquella lo judgara enl post
mero dia q yo de mj mesmo no fablo mas
el padre q me enbio aql me dio mandado
q dixe o q fablare e se q su mandamiento es
vida eterna las cosas q yo fablo segu
que me las dixo mj padre asy las fa
blo :· Capitulo treseno :·

Ante · del dia dela fiesta de
la pascua sabia de ihu
q veno su hora para q pasase des
te mundo a su padre Como amase alos
suyos en la fin los amo E fue fecha
cena como el diablo fuese enbiado enl
coraçon al qlo traxese judas fijo de simo
escariothes sabiendo q todas las cosas
le dio el padre enlas manos e q por dios
salio e a el va // levantose dela cena e pu
so sus vestimentas e como tomase el lin
teo cinose e despues echo agua en vn ba
çin e començo a lavar los pies de sus dicipulos
e alimpiar conlas hasalejas cotas
quales estava cenjdo e veno a simon pedro
e dixo pedro señor tu me lavas los pies
Respondio ihu e dixole lo q yo fago tu
non lo sabes agora / saberlo has despues
dixole pedro no me lavaras los pies pa
siempre Respondiole ihs si no te lava
re no abras parte comigo E dixole si
mon pedro señor no tan solamente mis
pies mas avn mis manos e mi cabeça E
dixole ihs el q fabla no ha menester q
lave si no los pies // E vos del mundo so
ys mas no todos sabia qen lo avia de tra
er e por eso dixo no soys del mundo todos
e despues que lavo sus pies e tomase
sus vestimentas como se asentase otra
ves les dixo sabeys q vos fise / vos me
llamays maestro e señor bendicho so

en verdat Pues si yo lave vros pies
que so señor e maestro vos devedes
lavar los pies los vnos alos otros en
exemplo vos dy que asy Como yo vos fi
se asy fagades vos verdat verdat vos di
go no es el siervo mayor q su señor e
el apostol mayor que el que lo enbio / si
estas cosas sabedes bien aventurados se
redes si las fisieredes / no vos digo de to
dos yo se los q escogi mas q se cunpla la
escriptura el q come mj pan levantara con
mj su calcanar de agora vos lo digo antes
que se faga por q creades despues q fe
cho fuere q soy yo verdat verdat vos digo el
q tomo si el q enbiare me tomo, E el q me
tomo tomo al q me enbio como dixese
estas cosas ihu turbose su espu e protes
to e dixo verdat verdat vos digo q vno de vos
me trayra acatavan a revesses los dicipulos
dubdantes de ql dixese e era asen
tado vno de sus dicipulos enl Regaço de
ihu a quien amava ihu fablo simon pedro
e dixole qen es de qen dise e como estuvi
ese acostado aql sobre el pecho de ihu di
xole señor qen es e Respondio ihu aql
es a qen yo el pan vntado diere, e como vn
tase el pan diolo a Judas de simon esca
rioth e despues de tomado vn bocadillo
entonces entro enl satanas, e dixole ihs
lo q fases faslo mas ayna aqsto no so
po algů delos q estava asentados a q ge
lo dixese algunos pensava q esto dezia los
tomese Judas por q le dixese ihs copra
las cosas q nos son necesarias para el dia
dela fiesta por q alos pobres diese algo e
como aql tomase el bocadillo salio luego
Ca era de noche e como saliese dixo ihs ago
ra es clarificado el fijo dl omne e dios es

linteum

Sclarificado enel ⁊ si dios es clarificado enel
dios lo clarificara en si mesmo ⁊ luego lo cla
rificara // fijuelos vn poquito estare con vos bu
scar me hedes segud dixe alos judios onde
yo vo vos no podeys venir ⁊ yo a vos lo digo
agora madado nueuo vos do q̄ vos amedes
a vos a vos segūd q̄ vos ame q̄ vos amedes
a vos a vos en esto conosceran todos q̄ soys
mys desçiplos si amor ouieredes a vos a vos
conosceran todos q̄ soys mys desçiplos si am
or touieredes a vos a vos ⁊ dixo simon pe
dro señor onde vas Respondio ihs onde
yo vo no me puedes agora segujr / seguyr
me as despues dixole pedro por q̄ no te
puedo segujr ca mj alma porne por ti ⁊ Re
spondio ihus tu alma por my pornes verdat v
dat te digo no cantara el gallo fasta q̄ tres
vezes me niegues ⁊ dixo a sus desçiplos :·

Capitulo Quatorzeno :·

Non · se turbe vro coraçon cre
·edes en dios ⁊ en mj
creed ⁊ enla casa del my padre
muchas moradas son si algo menos vos o
uiese dicho q̄ vos q̄ria aparejar logar ⁊ si
fuere ⁊ vos aparejare logar otra vez vine
⁊ tomar vos he a mj mesmo de guisa que
onde yo so ende seades ⁊ adonde yo vo sabe
des ⁊ la via sabedes dixole thomas señor
no sabemos onde vas ⁊ como podemos la via
a saber ⁊ dixo ihs yo so via ⁊ verdat ⁊ vida ·
ningūo viene al padre si no por mj si me co
nosçiedes conosçido auryades bien a mj padre co
nosçedes conosçido ⁊ agora lo conosçeredes ⁊ lo
veredes dixole filipo señor amuestranos
al padre ⁊ abastanos dixole ihs tanto tpo
ha q̄ esto con vos ⁊ no me conosçistes / o filipo
q̄en vee a mj vee tanbien al padre pues co
mo dizes tu amuestranos al padre no

creeś que yo enl padre ⁊ el padre en mj es
las palabras q̄ yo fablo de mj mesmo no las
fablo el padre q̄ mora en mj aq̄l fase las
obras no creeś que yo enl padre ⁊ el padre
es en mj en otra manera por sus obras cread
verdat verdat vos digo el q̄ creere en mj las
obras que yo fago ellas fara ⁊ mayores
cosas q̄ estas fara q̄ yo vo al padre ⁊ q̄l quier
cosa q̄ pidieredes en mj nobre aq̄sto fare
por q̄ sea glorificado el padre enl fijo si al
guna cosa pidieredes en mj nobre aq̄sto fare
si me amades mys madados guardad yo ro
gare a mj padre ⁊ otro paraclito vos dara ⁊
q̄dara con vos pa siempre el espu̅ dela verdad el
q̄l el mundo no puede tomar ca no lo vio
no lo sabe ⁊ vos conosçedes q̄ çerca de vos
q̄dara ⁊ en vos sera no vos dexare huer
fanos ⁊ vine a vos de aquj a poco no me ve
ra el mudo vos me veredes q̄ yo biuo ⁊
vos biuyredes en aq̄l dia vos conosçeredes
q̄ yo so en mj padre ⁊ vos en mj ⁊ yo en vos
el que ha mys mandamentos ⁊ g̃rdan
los aq̄l es el q̄ me ama aq̄l q̄ me ama se
ra amado por mj padre ⁊ yo le amare ⁊
a mj mesmo le manifestare dixole Ju
das no aq̄l escarioth señor q̄ es fecho por
q̄ a nos has de manifestar a ti mesmo Res
pondio ihs ⁊ dixo si alguno me ama mj pala
bra g̃rdara ⁊ mj padre lo amara ⁊ a el ver
nemos el q̄ no me ama mys palabras
no g̃rda ⁊ la palabra q̄ oystes no es mya
mas de aq̄l padre q̄ me enbio estas cosas
vos fable estado çerca de vos el paraclito
espu̅ sto q̄ enbiara el padre en mj nobre
aq̄l vos abeçara todas las cosas ⁊ vos a
maynara q̄les q̄er cosas q̄ vos dixere
paz vos dexo mj paz vos do no como el
mudo la da yo vos la do no se turbe vro

Sarracon 8
2 5

coraçon nin aya miedo oystes q yo vos dixe
vo e vengo a vos si me amardes gozaredes
ca a mi padre vo ca mi padre mayor es q yo
Et entonçe vos lo dixe ante q sea fecho lo
creades ya no vos fablare muchas cosas
viene el principe deste mundo e en mi no ha
cosa mas por q conosca el mundo que yo
amo al padre e segund el mandado q me
dio el padre asy fago levantad vos e vaya
mos de aqui :· Capitulo quinzeno :·

Yo · so vid verdadera e mi padre
· labrador es/ qual quier
rama arbol q en mi fruto no da q
tarlo ha e qual quier que da fruto pur
garlo ha e fruto mas llevara ya vos so
ys del mundo por la palabra q vos fable
quedad en mi e yo quedare en vos segund la
palma no puede dar fruto de sy mesma
sino quedare en la vid asy no vos si non q
palmes:· dades en mi yo so vid e vos sarmientos el
que queda en el yo quedo en el e fase mucho fru
to ca syn mi ninguna cosa podedes faser
si alguno en mi no quedare sera echado
fuera como sarmiento e secarse ha e coger
los han e en el fuego los echaran e arde
ran si quedardes en mi e mis palabras en
vos quedaran qual quier cosa q quisierdes pedir
e ser vos ha fecho/ en aquesto es clarifica
do mi padre por q mucho fruto fagades
e vos fagades mis disçiplos segun q me
amo mi padre yo vos ame quedad en mi
amorio si mis mandados guardades quedare
des en mi amor segund q yo los mandamien
tos de mi padre e mios guarde e quedo en
su amor aquestas cosas vos fable por q
mi gozo sea en vos e de gozo vos fin
chades aqueste es mi mandamiento q vos a
medes a vezes segund yo vos ame ma

yor amorio que este ninguno lo ha q su alma
alguno ponga por sus amigos vos mis a
migos soys si fisierdes las cosas q vos
mando e ya no vos digo siervos q el siervo
no sabe q faga su señor a vos dixe amigos
por q todas las cosas q les oyr q oy del
padre notorias vos las fise no me es
cogistes vos mas yo vos escogi e puse vos
por q vades e fruto llevedes e vuestro fruto q
de e qles quier cosas q demandardes al
padre en mi nombre vos las de estas co
sas vos mando q vos amedes a vezes
si el mundo vos aborresçe ca a mi primero
ro q vos aborresçio si del mundo ouierades
seydo el mundo lo q era suyo amaria e
por q del mundo no soys mas yo vos esco
gi del mundo e por eso vos aborresçe el
mundo membrad vos de mi palabra que
vos dixe no es el siervo mayor q su se
ñor si a mi persiguieren a vos vos persig
ran e si mi palabra guardaren vuestra pala
bra guardaran mas estas cosas todas vos fa
ran por mi nombre por que no saben aquel que
me enbio si yo no ouiese venido ni les o
uiese fablado pecado no abrian mas escusa
çion tiene de su pecado el q me aborresçe
a mi padre aborresçe si las obras no les
ouiese fecho q nunca alguno las fiso pe
cado no abrian agora vieron e aborresçieron
e a mi padre mas por q se cunpla la palab
ra q es en su ley escripta que me aborresçie
ron syn por q :· Capitulo dies e seys

Como · viniere el paraclito
· q vos enbiare del pa
dre espiritu de verdat q del padre p
cede el dara testimonio de mi/ Et vos testi
monio daredes q deste el comienço soys
amigo estas cosas vos digo por q no estan

dali sedes sin sinagogas vos faran mas vi
ene hora que q̃l q̃era q̃ vos matare se pi
ense aver dado obseq̃o a dios r aq̃stas co
sas vos faran por q̃ no conoçieron amj pa
dre ni amj mas estas cosas vos fablo por
q̃ commo viniere la hora dellas vos menbre
des q̃ yo vos las dixe Estas cosas non
vos dixe del comienço ca era con vos r ago
ra vo aq̃l q̃ me enbio r nenguno de vos
me p̃gunta do vos mas por q̃ esto vos fable
de tristesa finchio vro coraçon mas yo v̄dad
vos digo cumple vos q̃ yo vaya ca si yo non
fuere el paracliato no v̄rna a vos r si fuere
lo. enbiar vos he r commo viniere el acusara al
mundo de pecado r de justiçia r de juyzio de
pecado por q̃ no creen en mj de justiçia
por q̃ amj padre vo ya no me veredes de ju
yzio por q̃ el p̃nçipe deste mundo es julga
do avn vos he de dezir muchas cosas mas
no podredes levar commo viniere aq̃l
espu de v̄dat alegar vos ha toda v̄dat
r no fablara de si mesmo si q̃ales q̃er co
sas oyere fablara r todas las cosas que
vos han de venir anunçiara aq̃l me clarifi
cara ca delo mj̃o tomara r enunçiar vos ha
todas las cosas q̃ ha el padre mias son
r por eso dixe q̃ delo mjo tomara r vos anu
çiara // de aquj apoco no me veredes r dende
apoco me veredes q̃ vo al padre / Pues dixe
ro dlos deçiplos a Entre sy q̃ es aq̃sto q̃ nos
dise de aq̃ apoco no me veredes r dende apo
co me veredes q̃ vo al padre pues dezian q̃
esto por q̃ dixe poco no sabemos lo q̃ fabla
conosçio ihu q̃ lo q̃rian p̃guntar r dixoles
de aq̃sto demandades entre vos por q̃ dixe de
aq̃ apoco no me veredes r dende apoco me ve
redes v̄dat v̄dat vos digo q̃ lloraredes r lla
teraredes vos r el mundo gosara vos vos entri

stecerdes mas vra tristesa se convertera en
goso la muger q̃ndo pare tristesa ha por
q̃ vino su hora mas commo pariere njno
ya no se mjenbra de su p̃sura por el goso
por q̃ es nasçido o bre enl mundo r vos agora
avedes tristesa otra ves vos vere r gosara vro
coraçon r vro goso neguno lo tomara de
vos r en aq̃l dia no rogaredes cosa v̄dad
v̄dad vos digo si las cosas q̃ pidieredes amj
padre en mj nobre dar vos las ha fasta a
quj no pedistes cosa en mj nobre pedid r
reçibiredes por q̃ vro goso sea lleno est
as cosas en p̃verbios vos fable viene la
la ora ya q̃ no vos fablare en proverbios r
mas manifiesta mete de parte vos lo anu
çiare en aq̃l dia en mj nombre pediredes r
no vos digo q̃ yo rogare al padre por vos
mj padre mesmo vos ama por q̃ vos me a
mastes r creystes q̃ del padre sali sali del
padre r vine en el mundo otra ves dexo el
mundo r vo al padre dixeron sus deçiplos
dhe q̃ agora manifiesta mete fablas r
negu proverbio dises agora sabemos
q̃ sabes todas las cosas r no as menster
q̃ te p̃gunten en aq̃sto creemos q̃ de dios
saliste respondio ihs agora creedes he
q̃ viene avn la hora q̃ cada vno de vos se
derrame r me dexedes solo r no so solo q̃ mj
padre es conmigo:· Caplo dies r siete :·

Estas cosas fable por q̃ en mj
avedes pas r en el
mundo avedes p̃sura mas cõfi
ad yo venç el mundo. estas cosas fablo
ihs / r alço los ojos al çielo r dixo padre vino
la hora clarifica tu fijo por q̃ tu fijo te cla
rifiq̃ segũ q̃ le diste poderio de toda carne
por q̃ toda cosa q̃ le diste le de vida eterna
aq̃sta es vida eterna por q̃ te conosçan ser



solo dios e a ihu xpo que enbiaste yo te clari
fique sobre la tierra yo acabe la obra que me diste
que faga e agora clarifica me tu padre cer
ca de ty mesmo dela claridad que ove antes
que el mundo fuese cerca de ty manifeste tu
nonbre a todos los que me diste enel mundo tu
yos eran e disteme los e tu palabra guarda
ron e no conoscieron que todas las cosas que me
diste les dy e ellos las rescibieron e cono
cieron verdadera mente que de ty sali e creye
ron que tu me enbiaste yo por ellos ruego
e non ruego por el mundo mas por aquellos que
tu me diste Ca tuyos son e todas mis cosas
son tuyas e las tuyas mias e clarificado
so en ellas e ya no so enel mundo e ellos enel
mundo son e yo a ty vengo padre santo guarda
los en tu nonbre los que me diste que sean uno
asy como nos commo fuese con ellos yo los guar
dava en tu nonbre e los que me diste guarde e
ninguno dellos peresçio sino el fijo dela perdi
cion por que la escriptura se cunpla e agora
a ty vengo e aquestas cosas fablo enel mundo
por que aya mi gozo conplido en ellos mesmos
e yo les di tu palabra e el mundo los abo
rresçio por que non son del mundo segund que yo
no soy del mundo no te ruego que los lleves
del mundo mas que los guardes de mal del mun
do no son e yo no soy del mundo santificalos
enla verdat de tu palabra tu palabra es verdat
segund que tu me enbiaste enel mundo e por ellos
por que ellos sean santificados
yo mesmo me santifico en verdat no por ellos
ruego sola mente mas por aquellos que han
de creer por su palabra dellos en mi por que
todos sean una cosa segund que tu padre en
mi e yo en ty que ellos en nos una cosa sean
por que el mundo crea que tu me enbiaste e yo la
claridad que me diste les dy por que sean una
cosa segund que nos somos una cosa yo en ellos

e tu en mi por que sean acabados en uno e co
nosca el mundo que tu me enbiaste e los ama
ste segund que me amaste padre los que me diste
quiero que alli sean onde yo so e ellos sean co
migo segund que judga mi claridad que me di
ste que me amaste ante la constituçion del mun
do padre justo el mundo no te conosçio e yo
te conosçi e aquellos conoscieron que tu me
enbiaste e notorio les fize tu nonbre e
notorio gelo fare por que del amor que
me amaste sea en ellos e yo sea e
nellos :·

Capitulo dies e ocho :·

SAlio · ihs con sus deçiplos
· tras el arroyo çedron
donde era un huerto e entro el
e sus deçiplos e sabia judas que lo traycio el
lugar Ca muchas veses ihu conuyneria a
lli con sus deçiplos E judas commo toma
ra el ayuntamiento de gente delos ponti
fiçes e fariseos e ministros vino alli con
lanternas e hachas e armas E ihu
sabiente todas las cosas venideras so
bre el andovo e dixoles a quien buscades
Respondieron le a ihu nasareno dixoles
ihus yo so estava ende tan bien judas que
lo traycio con ellos e commo les dixo yo so fueron
se atras e cayeron en tierra otra ves les pre
gunto a quien buscades e ellos dixeron a ihu
nasareno E respondio ihus dixe vos
que yo so a que me buscades dexad los yr por
que se cunpla lo que dixe que los que me diste non
perdi alguno Simon pedro avia un cuchillo
e sacolo para que firiese al siervo del pontifiçe
e corto su oreja derecha e era el nonbre del
siervo malcus e dixo ihus a pedro me
te tu espada en tu vayna el calis que me
dio mi padre no queres que lo beva el ayunta
miento delos tribunos e los ministros delos

judios prendieron a ihu ⁊ traxero lo a anna
primera mente / ⁊ era suegro de cayfas q
era suegro de cayfas que era pontifex en
aquel año // Esta cayfas el que diera co
sejo alos judios q conuenia vn ombre mo
rir por el pueblo. Seguia a ihu simon
pedro / ⁊ otro deciplo ⁊ aquel deciplo cono
calo el pontifex ⁊ entro enel palaçio del
pontifes / ⁊ pedro estaua ala puerta de
fuera. Et salio aquel otro deciplo q era
conosçido al pontifex ⁊ dixo ala portera ⁊
metio a pedro pues dixo la sierua portera
si eres tu delos deciplos deste ombre dixo
el no so. estauan los sieruos ⁊ ministros
alas brasas que fasia frio ⁊ escalenta
uase ⁊ estaua con ellos pedro estando res
callentandose ⁊ el pontifex pregunto a ihs
por sus deciplos ⁊ por su dotrina ⁊ Respon
dio ihu yo manifiesta mente fable al
mudo yo siempre ablese enla sinagoga
Et enel templo onde todos los judios
conuiene ⁊ en escondido no fable cosa pa
q me preguntas pregunta alos q me oyero
los q les fable helos aqui son digan lo
q dixe ⁊ como dixese estas cosas vno de
los ministros q ende estauan dio vna bo
fetada a ihu disiendo asi Respondes al
pontifes // Respondio ihus si mal fable
da testimonio del mal si bien por q me fi
eres. Et enbiolo anas ligado a cayf
as pontifes ⁊ era simo pedro escallentado
se ⁊ dixeron le ⁊ tu no eres de sus deciplos
nego el ⁊ dixo non so ⁊ dixo vno delos
deciplos del pontifes su pariente aquien
cortara pedro la oreja no te vi yo enel
huerto cont otra ves nego pedro / ⁊ luego
el gallo canto. Et traxero a ihu ala casa
del juysio ⁊ era ya mañana ⁊ ellos no en

trauan ala casa del juysio por q no fuesen
contaminados / mas comiero la pascua
⁊ salio pilatos a ellos ⁊ dixo q acusaçio
traedes contra este ombre. Respondiero
⁊ dixeron si este no fuese mal fechor no
telo ouieramos traydo dixo pilato to
maldo vos ⁊ segud vra ley lo julgad
⁊ dixeron los judios a nos no conuiene
matar a alguno por q la palabra de ihu
se compliese q dixo significante por qual
muerte auia de morir ⁊ entro otra ves
enla casa del juysio pilato ⁊ llamo a ihu
⁊ dixole tu eres Rey delos judios Respo
dio ihs ⁊ dixo dises esto de ti mesmo / o
dixerotelo otros de mi Respondio pilato si
yo so judio tu gente ⁊ tus pontifices te
me traxero que fesiste Respondio ihu mi
Regno no es deste mudo si deste mudo fu
ese mi Regno mis seruidores pelearian
que no fuese traydo alos judios agora
mi Regno no es aqui ⁊ dixole pilato er
go Rey eres tu Respondio ihs tu dises
que so yo Rey yo en aqsto soy nasçido
⁊ a esto vine al mudo por q testimonio
diese ala vdat. qual quier q dela vdat oye
mi bos. dixole pilato q es la vdad. Et
como esto dixese otra ves salio alos judi
os ⁊ dixo yo no fallo enel causa esto sia
costumbre q vno vos deve enla pascua
pues qredes q vos dexe al Rey delos judi
os ⁊ clamaro otra ves disientes no a este
mas a barabas era barabas ladron :-

Capitulo dies ⁊ nueue :-

Estonces : prendio pi
: lato a ihu ⁊
açotolo ⁊ los caualleros finan
tes coronas de espinas pusiero en su ca
beça ⁊ de vestimenta purpurea lo cercaro

e venian a el e desian dios te salue Rey
delos judios e dauan le bofetadas e salio
otra ves pilato fuera e dixoles ahe q lo
trayo fuera por q conoscades q en el no
falle alguna causa e salio ihu trayente
corona de espinas e vestimenta de purpu
ra e dixoles he el ombre como lo viese
los pontifices e los ministros clamauan
disientes crucificalo crucificalo Et di
xoles pilato tomaldo vos e crucificaldo
ya no fallo en el causa Respondieron le
los judios nos avemos ley e segun ley
deue morir Ca se fiso fijo de dios E co
mo oyo esta palabra temio e entro en
la casa del juysio otra ves e dixo a ihu
donde eres tu e ihs no le dio respuesta
e dixole pilato a mi no fablas no sabes
q yo tengo poderio para te crucificar e po
derio tengo para te dexar // Respondio ihu
non as poderio contra mi alguno si no te
fuese dado de arriba Et por esso el q me
traxo a ti las manos tiene delos peca
dores demandaua a pilato dexarlo e los
judios clamauan disientes si a este dexas
no eres amigo de cesar q el q era q se fase
Rey contra dise a cesar / Et pilato como o
yese estas palabras saco fuera a ihu e asen
tose en el pro tribunal en el logar q se dise li
tostratos en ebrayco gabata e era para
ceue q si en la hora sesta e dixo a los judi
os he aqui vuestro Rey e ellos clamauan lleua
lleua e crucificalo e dixoles pilato a vuestro
Rey crucificare Respondieron los pontifices
no avemos Rey si no a cesar / entonce gelo
traxo q lo crucificasen e tomaron a ihu
e traxeronlo e lleuantes la crus salio e
n el logar q se llama dela caluaria en
ebrayco golgata / onde lo crucificaron

e con el otros dos aca e alla en medio de ihu
e escriuio en el titulo pilato e era escripto
sobre la crus ihus nasareno Rey delos
judios, aqueste titulo muchos delos judi
os lo leyeron por q cerca dela cibdad era
el logar onde crucificaron a ihu era es
cripto en ebrayco e griego e latino e de
sian a pilato los pontifices delos judi
os non quieras escriuir Rey delos judios
mas que el se dixo Rey delos judios Et
Respondio pilato e dixo lo q escreui escreui
los caualleros como lo crucificaron Et
tomaron sus vestimentas e fisieron las
quatro partes a cada cauallero su parte e la
tunica non cosida entera Ca texida por
todo pues dixeron a Reneses no la partam
os mas echemos suertes cuya sera porq
la escriptura se cumpliese disiente partieron mi
vestimenta para si e sobre mi vestido echaron
suertes e los caualleros fisieron estas cosas
Et estaua cerca dela crus de ihu su madre
e hermana de su madre maria cleofe e ma
ria magdalena Pues como viese ihu a
su madre e al deciplo q amaua dixo a su ma
dre muger ves aqui tu fijo / e despues dixo al deci
plo he aqui tu madre e desa hora la tomo el
deciplo por suya. Et despues sabiendo
ihu q todas las cosas eran ya acabadas
por q se cumpliese la escriptura dixo sed he
e un vaso estaua puesto lleno de vinagre
e en el puesta vna esponja llena de vinagre
en ysopo a derredor ponientes ofresçieron
a su boca e como tomase ihs el vinagre di
xo acabado es e inclinada la cabeça dio el spiritu
e los judios por quanto era paraçeue porq
no quedasen los cuerpos en la crus en el sabado
Ca era aquel grand dia de sabado Rogaron a pi
lato q les quebrasen las piernas. e q los

llevasen / Pues vinieron los cavalleros e q̄brarō las piernas del primero e del otro q̄ era crucificado con ihū como viniesen e viesen q̄ era ya muerto no q̄brarō sus piernas mas vno d los cavalleros abrio su lado cō vna lança e luego salio sangre e agua e el q̄ lo vio testimonio dio e verdat es su testimonio e el sabe q̄ verdaderas cosas dise por q̄ tan bien vos las creades // Estas cosas fuerō fechas por q̄ se cunpliesen las escripturas e hueso no q̄brantaredes ent / Et avn otra escriptura e vera el q̄ traspasarō / despues destas cosas rogo a pilato josep de abarimatia por q̄nto fuese su disciplo de ihū escondido por miedo delos judios que llevase el cuerpo de ihū e dexolo pilato e veno e llevo el cuerpo e veno nicodemus q̄ veno a ihū de noche primera mente traente mesclançon de mirra e de aloes q̄si çient libras Et tomarō el cuerpo de ihū e atarōlo con savanas e cō las cosas aromaticas segund q̄ es costunbre delos sotterrar e era ent lugar onde fue crucificado vn huerto e enl huerto vn monumeto nuevo ent q̄l avn alguno non fuera sotterrado e ende por el parasçeue delos judios q̄ era çerca el monumeto pusierō a ihū :- Capitulo veynteno :-

Enel : primero dia del sabado : maria magdalena veno demañana como avn fuesen tinjebras al monumeto vio la piedra q̄rada dl monumeto pues corrio e veno a simon pedro e a otro disciplo q̄ amava ihū e dixoles llevarō al señor del monumeto e no sabemos onde lo pusierō pues salio pedro e aq̄l otro disciplo corrio mas ayna q̄ pedro al monumeto e como se inclinase vio puestas las savanas pues veno simō pedro sigendolo e entro enl monumeto e vio las savanas puestas e el sudario q̄ fuera puesto sobre su cabeça no con las savanas puesto mas apartado en buelto en vn lugar e estonçes entro el e el disciplo q̄ viniera primera mente al monumeto q̄ avn no sabian el escriptura q̄ le convenia de resuçitar d la muerte e fuerō a ellos mesmos los disciplos // Et maria estava ent monumeto de fuera llorando e como llorase enclinose e acato al monumeto e vio dos angeles en alvas estantes el vno ala cabeça e el otro alos pies onde puesto fuera el cuerpo de ihs Et dixeronle muger por q̄ lloras dixoles por q̄ llevarō el cuerpo de mi señor e no se donde lo pusieron e como dixese estas cosas tornose atras e vio a ihū estante e no sabia q̄ fuese ihū e dixo ihū muger por q̄ lloras a q̄en buscas e ella pensando q̄ fuese el ortolano dixole señor si tu lo levaste dime onde lo pusiste e lo yo llevare / Et dixole ihus maria e tornada ella le dixo rabboni q̄ se dise maestro e dixole ihs no me q̄eras tanner q̄ avn no sobi a mi padre ve a mis hermanos e diles subo a mi padre e a vro padre e a mi señor e a vro señor :- Et veno maria magdalena anunçiandolo alos disciplos vi al señor e estas cosas me dixo pues como fuese tarde en este dia vno despues del sabado e fuesen las puertas de fuera çerradas onde estavā los disciplos ayuntados por miedo delos judios veno ihs e estovo en medio e dixoles paz sea a vos e como esto dixese amostroles las manos e el lado e gosarōn los disciplos en ver al señor e dixoles otra vez paz sea a vos segū me enbio mi padre yo vos enbio e como dixese esto asoplo e dixoles Reçebid

my espũ aqllos cuyos pecados pdonardes p
donados seran z alos q̃ retuuierdes seran re
tenjdos sus pecados Et tomas vno delos
dose q̃ se dise didimo no era conllos quando
veno ihu Et dixeronle los otros deçiplos vj
mos al señor Et el les dixo si yo no vi
ere en sus manos las fendeduras delos
clauos z metiere mj dedo enel lugar delos
clauos z metiere mj mano en su lado no
creere / z despues de ocho dias eran sus deçi
plos dentro z thomas conllos z veno ihs
las puertas çerradas z estouo en medio
z dixo paz sea a vos z despues dixo a tho
mas mete tu dedo aquj z vee mjs manos
z trae tu mano z mete en mj lado / z no q̃
eras seer incredulo mas fiel Respondi
o thomas z dixole mj señor z mj dios eres
dixole ihs por q̃ me viste creyste bien
aventurados son los q̃ no vieron z creere
z muchas señales fiso ihs delante sus
deçiplos q̃ no son escriptas en este libro
z estas son escriptas por q̃ creades q̃ ihu
es xpo fijo de dios z por q̃ creentes la vida
eterna ayades enel su nonbre :·

Capitulo veynte z vno :·

Despues : se manifesto ihus a
la mar de tiberiades z manifestose asi eran junta mente simon pedro z to
mas q̃ se dise didimo e nathanael que
era de cana de galilea z los fijos del ze
bedeo z otros de sus deçiplos dos z dixo si
mon pedro vo a pescar z dixeronle nos va
mos contigo z salieron z subieron enel nauio
z en aqlla noche njnguna cosa tomaron z ama
nesçiendo estouo ihs en la ribera enpero no
conoçieron los deçiplos q̃ fuese ihs pu
es dixoles ihs moços no tenedes manjar

pulmentarium · o comer

z respondieronle no z dixoles enbiad enla par
te derecha del nauio la red z fallaredes
pues enbiaron z ya no la podian traer dela
muchedunbre delos peçes z dixo aql deçiplo
q̃ amaua ihu a pedro el señor es z simon
pedro como oyese q̃ es el señor su tunjca
se çinjo q̃ estaua desnudo z echose enla mar
z los otros deçiplos conel nauio vinjeron
non eran lexos dela tierra mas quasi por do
sientos cobdos trayan la red delos peçes
Et como deçendieron enla tierra vieron
las brasas puestas z peçe ençima pues
to z dixoles ihu traed aca delos peçes los
quales agora tomastes z subio simon
pedro z traxo la red enla tierra llena mas
de çiento z çinquenta z tres peçes z como fu
esen tantos no se rompio la red z dixo
les ihu venjd z yantad z njnguno osaua
preguntarle tu quien eres sabiendo q̃ fue
se el señor z veno ihu z tomo pan z daua
les z del peçe tanbien Et agora en esta
terçera ves se manjfesto ihs a sus deçi
plos q̃ resuçitase dela muerte Et como
yantasen dixo ihs a simon pedro simo
de john amas me mas q̃ ellos Et di
xole ahun tu sabes señor que te amo dixo
le apaçienta mjs corderos z dixole otra ves
simon de john amas me z dixole ahun se
ñor tu sabes q̃ te amo dixole apaçienta
mjs ouejas dixole terçera ves simon de
john amas me entristeçiose pedro por q̃
le dixo terçera ves amas me z dixole señor
tu sabes todas las cosas z q̃ te amo dixo
le apaçienta mjs ouejas Verdad verdad te
digo como fueses menor çenjas te z yuas
do querias z agora como enuegeçiste es
tendiste tus manos otro te çiñe z te trae
onde no quieres aqsto dixo significante que

por muerte avia de clarificar al señor e co
mo esto dixese boluio pedro e vio aquel
deciplo a quien amaua ihs que lo segia
que se acosto en la cena sobre su pecho
e le dixo señor quien te trayra / Commo viese
esto pedro dixo a ihu señor aqueste que dixo
ihs asi quiero que quede fasta que venga
yo qui se te da a ty tu me sigue pues sa
lio esta palabra entre los hermanos que
aquel deciplo non se moria el deciplo que
testimonio da destas cosas e escriuio es
tas cosas e sabemos que es verdat su tes
timonio e son otras cosas que fiso ihu
que si por menudo se escriuiesen pienso que
todo el mundo non podria caber los
libros que dellos serian de escreuir :.

Aqui se acaban la santissima e glo
riosissima euangelica escriptura segu
sant johan euangelista en fin de cuyo
santissimo testimonio la verifica euan
gelical doctrina se acaba deyfica muy san
ta deo gracias Amen :.

SS

Aqui comiençan las epistolas de sant
pablo en romance los quales son
romançados por el reuerendo doctor
maestre martin de lucena el macabeo
por mandado del excelentissimo caua
llero yñigo lopes de mendoça :·

Aqui comiença la epistola de sant
pablo enbiada a los romanos e co
tiene se en ella dies e seys capitulos

Capitulo primero :·

Paulo : sier
uo de xpo ihu
llamado apos
tol apartado
en el euangelio
de dios lo qual
ante prometiera por sus p
fetas en las escripturas sa
ntas de su fijo el qual le fue
fecho de linaje de dauid segud
la carne el qual fue predestinado fijo
de dios en virtud segud espu de santificaçion
de resuçitamiento de los muertos de ihu
xpo nro señor por el qual reçebimos gra
e apostolado pa obedesçer a la fe en to
das las gentes por su nonbre en las quales
soys vos llamados de ihu xpo a todos q
son en roma amados por dios llamados
santos gra a vos e paz de dios padre nro
e del señor ihu xpo. Primera mente do
gras a mi dios por ihu xpo por todos vos

por q vra fe se cuenta en todo el mundo es
me testigo dios al qual sieruo en mi
espu en el euangelio de su fijo el qual sin en
tremetimiento fago memoria de vos siem
pre en mis oraçiones rogante si en qual q
era manera a la fin alguna ves p speriado
camyno ouiere en la voluntad de dios de ve
nir a vos por deseo de vos ver por q vos par
ta de la gra de la spualidad a vos confirmar
que es saber juntamente consoluados
en vos por la cosa que a reues es es cer
ca vra fe e mya. Non vos quiero ignorar
hermanos ca muchas veses vine a vos
e deuedado so fasta aqui q algund fruto
aya asy en vos como en las otras gentes
griegas e barbaras a los sabios e no sabi
os soy debdor asy que en mi prompta cosa
es. E a vos q soys en roma euangelisar
no he verguença el euangelio la virtud
de dios es para salud a todo creente prime
ramente al judio e despues al griego la jus
tiçia de dios en el se reuela en la fe segund
q es escripto mi justo de la fe biue. E
reuelada la yra de dios del çielo sobre
toda no piadat e injustiçia de los omes
de aquellos que la verdat de dios en injus
tiçia detienen ca lo q notorio es a di
os manifiesto es en ellos dios gelo ma
nifesto. las cosas inuisibles suyas del
desde el criar del mundo por aquellas cosas
q son fechas entendidas son acatadas
e la su virtud eternal e diuinidad asi q
sean non escusables ca como conoscie
sen a dios non como a dios lo glorifi
caron o gras le fisieron mas esuane
çieron en sus pensamientos e escureçiose
su nesçio coraçon disiendo se ser sabios
son fechos locos e mudaron la gloria

del non corrupptible dios en semeja
ça de ymajen de corruptible hombre
e aves e bestias e serpientes ¶ Con
uiene ca los traxo dios en los deseos
de su coraçon dellos e en non limpie
zas e con cotunnelias atormente sus
cuerpos en sy mesmos los que mu
daron la verdat de dios en mentira e on
rraron e siruyeron ala criatura mas que
al criador que es bendicho en los siglos
amen ¶ Por eso los traxo dios en pa
ssiones de desonrra que las fenbras
dellos mudaron en natural uso en
aquel uso que es contra natura e a
si los machos dexado el natural uso
dela fembra ardieron en los deseos
suyos a bueltas machos en machos
torpeza obrantes e la merced que co
uino de su error en si mesmos rescibien
tes ¶ Et commo non prouaron a ver dios
en su noticia traxolos dios en reprouado
do sentido para que fagan aquellas cosas que
non conuienen llenos de toda maldat
malicia fornicacion auaricia maldat
llenos de enbidia e de omizidio e de me
nospreçio e de engano e de malignidad
mesturreros detrahedores a dios abo
rribles rebeldes soberuiosos altiuos fa
lladores de males a su padre e madre
non obedesçientes necios non conpuestos sin
afeccion syn pleytesia syn misericordia
los quales commo la justicia de dios no
conoçieron non entendieron que los que ta
les cosas fasen dignos son de muer
te non solamente los que fasen es
tas cosas mas avn los que las con
sienten a los fasientes :·

Capitulo Segundo :·

Por aquesto inexcusa
ble eres o ombre todo que julgas
en que julgas a otro e lo condepnas las co
sas que julgas fases sabemos que el juy
zio de dios es segund la verdad en aquellos
que tales cosas fasen ¶ Piensas a
questo o ombre que julgas aquellos que
tales cosas fasen e las fases tu que tu fu
yras del juyzio de dios o delas riquezas
de su bondad e de su paçiençia e de su lon
ganimidad menospreçias ¶ Non sabes
que la bondad de dios e la penitençia te
trae segu la dureza tuya e coraçon no
penitente athesorizas para ty yra en el
dia dela yra e dela [illegible] acion del justo
juyzio de dio[illegible]
segunt su obr[illegible]
çiençia de su b[illegible]
e no corrupçio[illegible]
eterna e a aq[illegible]
no condeçendi[illegible]
ala maldad yr[illegible]
çion e angust[illegible]
obrante mal los judios pri
te e los griegos gloria e honor e
obrante bien al judio pri[illegible]
e al griego non es acepta[illegible]
nas cerca de dios los que syn ley pe[illegible]
ron syn ley pereçeran e los que en ley pe
caron por ley seran julgados no los
oydores dela ley son justos cerca de di
os mas los fasedores dela ley se justi
ficaran Et commo las gentes que ley no
han natural mente las cosas que son de
ley fasen e desta manera los que ley non
han ellos asy mesmos son ley los que
muestran la obra dela ley escripta
en sus coraçones testimonio les torrna

la conçiençia dellos ¶ Et entresi acusadores
delos pensamientos delos acusantes
o avn delos deffendientes enel dia co
mo julgare dios las cosas ocultas de
los ombres segund mi euangelio por
ihu xpo mio señor ¶ Et si tu judio
te nombras ⁊ fuelgas enla ley ⁊ te
glorificas en dios ⁊ sabes su voluntad
⁊ prueuas las cosas mas aprouechosas
auisado por ley confiando de ty ser guia
delos çiegos la lumbre delos q̃ enlas
tinieblas son ⁊ doctrinador delos neçios
⁊ maestro delos niños auiente forma
de çiençia ⁊ verdad enla ley tu pues a
otro aderesças a ty mesmo non aderesças
que pedricas non furtar ⁊ furtas q̃
dises non fornicar fornicas q̃ aborre
çes los ydolos sacrilegio fases que te
glorificas enla ley por la preuaricaçi
on dela ley del señor desonrras el nom
bre de dios por vos se blasfema enlas
gentes segund es escripto la çircunçisi
on aprouecha si la ley guardares ¶ E
si fueres preuaricador dela ley tu çir
cunçision prepuçio es fecha si el pre
puçio la justiçia dela ley guarde çierta
mente el prepuçio de aquel en çircunçi
çion se julgara ⁊ julgara lo q̃ de natura
es prepuçio la ley acabante a ty por le
tra ⁊ çircunçision preuaricador dela ley
eres non el q̃ en manifiesto eres ju
dio nin las cosas q̃ en manifiesto er
es judio nin las cosas que en mani
fiesto en carne çircunçision mas el q̃
en escondido es judio ⁊ la çircunçision
del coraçon en espũ non en letra cuyo
loor non es delos ombres mas de dios
es :· Capitulo terçero :·

Pues· que es mas al judio
o que es el prouecho dela çircun
çision mucho por toda manera primera me
te que les son creydas las fablas de di
os mas que sy algunos dellos no cre
yeron çierta mente la incredulidad dellos
la fe de dios euacuo non sea es dios verda
dero todo ombre mentiroso segund que
es escripto por q̃ te justifiques en tus pa
labras ⁊ vencas mientras julgares si
vra maldad la justiçia de dios la loa q̃
diremos si es dios inyquo q̃ infire su
yra segund ombre digo no sea ¶ En otra
manera como julgara dios este mun
do si la verdad de dios en mi verdad dela
mentira habunda en su gloria q̃ avn ⁊ yo
como pecador soy julgado ⁊ no segund
q̃ blasfemamos ⁊ segund q̃ nos disen
algunos fagamos malas cosas por q̃
vengan bienes delos quales es justa
la dapnaçion pues q̃ los sobrepujam
os non cusamos los judios ⁊ los
griegos todos seer so pecado segund es
escripto que no es justo alguno no es
entendiente no es requiriente al señor
todos declinaron justa mente son fe
chos syn prouecho no ay quien faga
bien no ay fasta vno sepultura pa
resçiente es la garganta dellos con
sus lenguas engañosa mente fasi
an veneno de aspides so sus beços cuya
boca es llena de maldiçion ⁊ amargu
ra ligeros son sus pies a derramar
sangre q̃brantamiento ⁊ desauentura en
las vias dellos la via de pas non cono
sçieron no es el temor de dios ante
sus ojos sabemos q̃ q̃l ley fabla a aq̃
llos q̃ son en ley fabla por q̃ toda boca

se dorme e subito sea fecho todo el mun
do a dios ¶ Ca delas obras dela ley no
se justificara toda carne delante el por
la ley conosçimiento del pecado agora
syn ley la justiçia de dios es manifi
esta testimoniada por ley e por profe
tas e la justiçia de dios por fe de ihu
xpo sobre todos los que creen no ay
distinçion todos pecaron e han mene
ster la gloria de dios los justificados de
gracia por su gracia por su redepçion del por
la redempçion que es en xpo ihu que pro
metio dios la perdonança por fe en sangre
del para amostramiento de su justiçia
por remission delos pecados e delictos
en sustentaçion de dios a demostrame
to de su justiçia en este tiempo por que sea
el justo e justificante a aquel que es
dela fe de ihu xpo ¶ Pues onde es
tu gloriaçion esclusa es por qual ley de
los fasedores / non mas por ley de fe
Pensamos justificar al ombre por fe
syn obras de ley O si dios es delos ju
dios sola mente çierta mente tan bi
en es delos griegos mas delas gentes
antes es un dios que justifica la çircun
çision de fe e el prepuçio por fe / Pues
la ley destroymos por fe non sea mas
la ley establesçemos: Capitulo Quarto:

PUES que desimos aver fa
llado abraham nuestro pa
dre segund la carne si abraha
delas obras justificado ha gloria mas no
çerca de dios. Que dise el escriptura.
creo abraham a dios e fuele contado a
justiçia a aquel que obra no es contada
la merçed segund graçia mas segund deb
do. E a aquel que no obra creyente en el
que justifica al malo cuenta se su fe
a justiçia segund el proposito dela gracia
de dios segund que dise david la bien aven
turança del ombre al qual dios toma
do le da justiçia syn obras bien aven
turados aquellos delos quales perdona
dos son las maldades e delos que les son
cubiertos los pecados bien aventura
do es el varon al qual no cuenta dios pe
cado. Pues esta buen aventurança
enla çircunçision queda o sy aun enel prepuçio
dixemos que contada es a abraham fe
a justiçia pues commo fue contada enla çir
cunçision o enel prepuçio no enla çircunçisi
on mas enel prepuçio ¶ E señal tomo
dela çircunçision / la señal dela justiçia
dela fe que es enel prepuçio por que fuese pa
dre de todos los que creyesen por el prepu
çio por que se cuente a ellos a justiçia e fue
se padre dela çircunçision / no a aquellos
que son tan sola mente dela çircunçision
mas a aquellos que siguen los pasos que
es enel prepuçio dela fe de nuestro padre
abraham no por la ley el prometimiento
de abraham o a su simiente por que heredero
fuese del mundo por justiçia de fe / e si los
que de ley aquellos que sola mente son herede
ros desvanesçida es la fe cayda es la pro
messa la ley yra obra onde no es ley no
es prevaricaçion ¶ E por esso de fe por
que segund gracia firme sea la promessa / no al
que de ley es solo mas al que es de fe de abra
ham que es padre de todos los nuestros segund
que es escripto que padre de muchas gentes
te puse ante dios al qual creyste / que vivi
fica los muertos e llama aquellas cosas
que no son segund que aquellas cosas que son el
qual contra esperança en esperança creo por

que se fisiese padre de muchas gētes
segunt q̄ le fue dicho asi sera tu simje
te como las estrellas del cielo ⁊ segū
la arena q̄ es enla Ribera dela mar ⁊
no enfermo dla fe. nj considero su
cuerpo ser muerto como fuese quasi.
de ciento años ⁊ muerto el vaso dla en
gēdraçō de sarra enla Repromissiō de dios
no dubdo por desfiusa mas conforto se
enla fe dando glia adios llenera me
te sabiendo q̄ q̄les quier cosas q̄ prome
tio poderoso es delas faser Et por esso
les fue contado a Justicia no es escripto
sola mete por el q̄ le fue cōtado por jus
ticia. mas por nos alos q̄les se contaua
creyentes enel q̄ Resuçito a Jhu xpo nro
señor dela muerte el qual fue trraydo
por nros delictos ⁊ Resuçito por nra jus
tificaçion :- Capitulo Quinto :-

Pues Justificados dela fe
pas ayamos adios
por nro señor Jhu xpo por el q̄l
ayamos allegançia por fe enesta gr̄a.
en q̄ estemos ⁊ nos gloriemos en esperan
ça de glia delos fijos de dios ⁊ no solo es
to mas gloriemos nos enlas tribulaci
ones sabientes q̄ la tribulaçion paçiençia
obra ⁊ la paçiençia prouaçion ⁊ la pro
uaçion esperança ⁊ la esperança no cōfon
de q̄ la caridad de dios derramada es
en nros coraçones por el sto espu q̄ nos
es dado. para q̄ Jhu xpo. commo aun fuese
mos enfermos segud el tp̄o por los
malos fue muerto. a mala ves algu
no por el bueno muere Ca por el bue
no por ventura alguno osse morir. loa
su caridad dios en nos Ca commo avn
pecadores seamos Jhu xpo por nos

muerto fue Pues mucho mas somos
Justificados en su sangre ⁊ saluos se
remos dela yra por el Si commo fue
semos enemigos Reconçiliados fue
mos adios por la muerte de su fijo
mucho mas Reconçiliados saluos sere
mos enla vida del no sola mete mas
por q̄ nos glorificamos en dios por nro
señor Jhu xpo por el q̄l agora Reconçilia
çion Recebimos ⁊ por esso segud q̄ por
vn ombre en aqste mundo el pecado entro
⁊ por el pecado entro la muerte ⁊ asy en
todos los ombres la muerte passo enlo
qual todos pecaron fasta la ley el pe
cado era enel mudo el pecado no se cōta
ua commo no ouiese ley mas en Regno
la muerte de adam fasta moysen. E
avn en aqllos q̄ no pecarō enla semeja
ça dela p̄uaricaçion de adam q̄ es forma
delo venidero mas no segud el delicto fue
el don si por delicto de vno muertos son
muchos. mucho mas por la gr̄a ⁊ don enla
graçia de vn ombre Jhu xpo ⁊ muchos ha
bundo ⁊ no segud q̄ por vn pecado asi el
don. Ca el Juysio de vno en condempnaçi
on es ⁊ la gr̄a de muchos escogidos en
Justificaçio si por el delicto de vno la mu
erte en Regno por vno mucho mas por
el habundançia dla gr̄a ⁊ dela donaçiō dela
Justiçia Reçebientes enla vida Regnaran
por vno Jhu xpo. Pues asy commo por de
licto de vno por todos los ombres en conde
pnaçiō asi por Justiçia de vno en todos
los ombres Justificaçiō de vida asi commo
por la desobediençia de vn ombre todos los
pecadores fuerō costituydos muchos ⁊
por obediençia de vno muchos Justos son
costituydos. la ley subentro por q̄ abudase

delicto onde abundo el delicto sobreabu
dase la gr̃a por q̃ segud q̃ en regno el pe
cado enla muerte asi la gracia en reg
ne por iusticia enla vida eterna por
ihu xp̃o nr̃o señor :· Capitulo sesto

Pues q̃ diremos q̃ dure
mos enl pecado por
q̃ la gr̃a habunde no sea los q̃
muertos somos por pecado como beui
remos aun enl Si no sabedes hermanos
q̃ quales quier q̃ somos babtisados
en ihu xp̃o enla muerte de aql somos
babtisados iunta mente somos sepul
tados conl por babtismo enla muerte
q̃ asy como resucito xp̃o dela muerte
por gl̃ia del padre e asy nos enla noue
dat dela vida andemos si somos conpla
tados ala semeiança de su muerte iun
ta mente e dela resurreccion seremos
sabientes aqsto quel ombre nr̃o viejo
iunta mẽte fue crucificado por q̃ se estru
ya el cuerpo del pecado e iamas no sir
uamos al pecado el q̃ es muerto iustifi
cado es del pecado e si somos muertos
cõ ihu xp̃o creemos q̃ aun iunta mẽte be
uiremos con xp̃o sabiẽtes q̃ ihu xp̃o
resucitante dela muerte ya no morra la
muerte iamas no se enseñoreara del
el q̃ es muerto por pecado muerto es vna
ves e lo q̃ biue en dios biue / Et asi vos
pesad seer muertos por pecado biuiẽtes
enl señor ihu xp̃o / Pues no regne peca
do en vr̃o mortal cuerpo pa q̃ obedescays
a sus cobdiçias mas no fagades de vr̃os
miẽbros armas dela maldad pa el pe
cado mas dad vos a dios asi como de mu
ertos biuientes e vr̃os miẽbros armas
de iusticia a dios e el pecado no se ense
ñoreara de vos no soys so ley mas so
gr̃a / pues q̃ pecaremos Ca no somos
so ley mas so gr̃a no sea si no sabeys
q̃ a qᵉn vos days a obedecer le sieruos
soys de aql a qᵉn obedesceys si del peca
do ala muerte o si de obedeçimẽto ala ius
ticia gr̃as a dios q̃ fuestes sieruos del pe
cado e obedecistes de coraçon en aqlla for
ma de dotrina enla q̃l fuestes traydos
librados de pecado sieruos soys fechos
de iusticia humano digo por la enfer
medad de vr̃a carne segud q̃ distes vr̃os
miẽbros a seruir a inmũdiçia e a mal
dad a iniquidad asy agora dad vr̃os mi
enbros a seruir ala iusticia cõ santifi
caçion e commo sieruos fuesedes del pe
cado libres soys ala iusticia Et el fru
to q̃ ouistes en aqllas cosas enlas
q̃les agora vos auergonçades cà la fin
de aqllas cosas es muerte e agora li
brados del pecado soys fechos sieru
os a dios aueys vr̃o fruto en sãctifica
çion e la fin en vida eterna e gualar
dones del pecado la muerte e la gr̃a
de dios la vida eterna en ihu xp̃o
nr̃o señor :· Capitulo Septeno :·

Si non sabedes hermanos a los
q̃ sabe la ley fablo q̃ la ley
enl ombre se enseñorea quanto ti
enpo biue / Ca la q̃ so el varon es su mu
ger es biuiẽte el varon atada es por ley
Et si muriere su varon suelta es dela ley
del varon pues biuiẽte el varon se llamara
adultadora si fuere cõ otᵒ varon / e si muri
ere su varon libre es dela ley del varon a q̃
no sea adultadora si fuere cõ otᵒ varon e
asy vos mis hermanos mortificados soys
ala ley por el cuerpo de xp̃o pa q̃ seays.

ño

de otro que dela muerte resuçitase por
que frutifiquemos a dios ⁊ como fuesemos
en carne passions delos pecados que
por ley eran obraua en nros mienbros
para que frutificasen ala muerte ago
ra somos sueltos dela ley dela muerte
enla qual se detenja asi q̃ siruamos
enla nouedat del espu ⁊ no enla veges
dela letra pues q̃ diremos la ley es pec
cado no sea mas pecado no conosçi sino
por ley Ca cobdiçia no sabia si ley no
dixera no cobdiçiares por ocasion acep
tada pecado por mandado obra en mj
toda cobdiçia syn ley Ca pecado mu
erto era ⁊ yo beuja syn ley algũ ves
mas Como viniese el mandado reuiujo
el pecado yo mori ⁊ fallado me fue el
mandado q̃ era ala vida ala muerte Ca
el pecado por ocasion aceptada por ma
dado me engaño ⁊ por aql me mato ca
sy la ley santa ⁊ el mandado santo ⁊ ju
sto ⁊ bueno pues lo q̃ bueno es amj fe
cho es muerte non sea mas el pecado
por q̃ paresca pecado por bien obro muer
te por q̃ se faga sobre manera pecante
el pecado sobre mandado sabemos q̃
la ley es espual ⁊ yo so carnal vendi
do so pecado lo qual obro ⁊ no entien
do no lo q̃ quiero bueno eso fago mas
lo q̃ aborresço eso fago asy q̃ lo q̃ qero
fago Consiento ala ley Ca es buena
Et agora ya no yo obro aqllo mas
el pecado q̃ mora en mj se q̃ no mora
en mj esto es en mj carne bien Ca el q̃
rer susebta seme ⁊ acabar lo bueno no
lo fallo ⁊ no lo bueno q̃ero fago mas
lo malo q̃ no q̃ero eso fago Et si lo q̃ no
q̃ero eso fago yo no obro aqllo mas el

pecado que obra en mj pues fallo la ley
faser bien amj q̃riente Ca el mal seme
susebta juntamente me deleito ala ley de
dios segud el ombre de dentro Et veo o
tra ley en mys mienbros repugnante
ala ley de mj voluntad ⁊ catiuate me enla
ley del pecado la ql es en mys mienbros
desaventurado yo ombre q̃en me librara
del cuerpo desta muerte la gra de dios
por ihu xpo nro señor pues yo mesmo por
voluntad siruo la voluntad del señor ⁊ por
la Carne ala ley del pecado pues nin
guna cosa de dampnaçion es a aqllos
q̃ son en xpo ihu q̃ no andan segud la
carne la ley del espu dela vida en xpo
ihu me librara dela ley del pecado ⁊ de
la muerte :·

Capitulo Octauo :·

Qualo · q̃ jnposible era a
· la ley en lo q̃ se en
fermaua por carne dios a
su fijo enbio en semejança de carne
de pecado ⁊ de pecado dañó pecado en
carne por q̃ la justificaçion dela ley se
cumpliese en nos q̃ no segut la carne
andamos mas segud el espu Et los
q̃ son segut la carne las cosas q̃ son
de carne saben ⁊ los q̃ son segut espu
las cosas q̃ son del espu sienten Ca
la prudençia dela carne es muerte ⁊ la
prudençia del espu es vida ⁊ pas mas
la sabiduria dela carne es enemiga de
dios ala ley de dios no es susebta nj pue
de los q̃ enla carne son a dios plaser
no pueden vos en carne no soys mas
en espu si el spu de dios mora en vos si
alguno el espu de dios no ha este no es
suyo Et si xpo en vos es el cuerpo es mu
erto por pecado el espu biue por la justifi

no bn.

criaçion & si el espiritu de aquel que desperto a ihesu
dela muerte mora en vos el que resuçito a ihesu
xpo dela muerte vos biuificara & a vros
mortales cuerpos por el su espiritu morante
en vos / Pues hermanos debdores somos
no ala carne para que segund la carne biua
mos / Si segund la carne biuierdes morre
des Et si por el espiritu los fechos dela car
ne mortificardes biuiredes quales quier
que por espiritu de dios son fechos aquestos
son fijos de dios / no tomastes el espiritu de
la seruidumbre otra vez en temor / mas
tomastes el espiritu dela adopçion delos
fijos enel qual clamamos abba padre
aquel espiritu testimonio da a nro spiritu que
somos fijos de dios si fijos & herederos
herederos de dios junta mente herederos
de xpo / Empero si junta mente padesçe
mos es por que junta mente seamos glorifi
cados // Pienso que no son condignas las
pasiones de aqueste tiempo ala venidera
gloria que se reuelara en nos Ca la esperan
ça dela criatura reuelaçion delos fijos de
dios espera / Et a vanidad es la criatura
subiecta non queriente mas por aquel que la
sugebto en sy por que esta criatura se librara
ra dela seruidumbre de corrupçion enli
bertad dela gloria delos fijos de dios Et
sabemos en verdad que toda criatura gime
& pare fasta aqui no sola mente aquella
mas avn no menos primiçias del espiritu a
uientes / nos dentro de nos gemimos por
la adopçion delos fijos de dios esperan
tes la redempçion de nros cuerpos por
esperança somos fechos saluos la esperança
que paresçe no es esperança lo que alguno vee
lo que espera / Et si lo que no vemos esperamos por
paçiençia esperamos & asy el espiritu ayuda a nra

enfermedat Ca que oremos segund conuiene
no sabemos mas aqueste spiritu demanda por nos
gemidos no recontables el qual escodriña los
coraçones sabe lo que desea el espiritu ca consigo
demanda al señor por los santos / sabemos
que alos que aman al señor todas las cosas
se fasen en bien a aquellos que segund proposito
son llamados santos / los que antes sopo & pre
destino ser conformes fechos ala ymagen
de su fijo por que sea aquel primogenito & muc
hos hermanos los quales predestino a estos
llamo & alos que llamo justifico & alos que
justifico magnifico / Pues que diremos
a estas cosas si dios por nos es quien
sera contra nos / El qual avn a su fijo
mesmo no perdono mas por nos todos a
todos lo traxo como non avn con el a nos do
no todas las cosas quien acusara contra
los escogidos de dios que justifica quien
es el que condepne o xpo ihesu que fue mu
erto Et que resuçito que es ala diestra
de dios el qual avn interpela por nos //
quien apartara dela caridad de ihesu xpo si
tribulaçion o angustia o persecuçion o fam
bre o desnudedad o peligro o espada segund
es escripto que por ti somos mortificados todo
el dia estimados somos como ovejas de ma
tança mas en estas cosas todas sobramos
por aquel que nos amo çierto so yo que la muerte
ni la vida ni los angeles ni los prinçipados
ni las virtudes ni instançia ni las cosas
venideras ni fortalesa ni altura ni pro
fundidad ni otra criatura no puede apar
tar dela caridad de dios que es en ihesu xpo
nro señor Capitulo noueno :·

Verdat digo en xpo no
miento testimo
nio a mi dante en mi conçiençia

& enel espiritu

enel espiritu santo Ca es amj grant triste
sa z continuo dolor en mj coraçon cobdiaua
ya yo ser anathema de ihesu xpisto por mjs her
manos que son mjs parientes segunt
la carne que son ysrraelitas delos quales
la adopçion delos fijos z la gloria z el testa
mento z la dadiua dela ley z beneficio
z los prometimjentos delos padres
z delos quales xpisto es segund la carne
el qual es sobre todas las cosas dios be
dicho enlos siglos amen· Non que
cortase la palabra de dios/ no todos
los que son de ysrrael son aquellos ysrra
helitas njn por que son dela simjente de a
braham son todos fijos/ mas en ysaac
se te llamara linaje que es no los que son
fijos dela carne aquellos son fijos de dios
mas aquellos que son fijos de prometimjento
/estimase en linaje esta palabra de pro
metimjento es segun este tiempo verne z sera
a sarra fijo no sola mente aquella/ mas
Rebeca de vna vegada abiente a ysaac
nro padre Como avn nasçidos no fue
sen o alguna cosa fisiesen buena O
mala en guisa que segunt el escogimjento
el proposito de dios quedase no delas obras
mas del llamante dicho le es que el mayor
serujria al menor segunt que es escripto a
jacob ame z a esau aborresçi/ pues que
diremos es iniquidad çerca de dios no
sea// A moysen dise aure merçed de quien
ouiere merçed z mjsericordia avre a aquel
de quien ouiere mjsericordia pues no
al queriente nj al corriente mas del amer
çendeante es de dios// dise el escriptu
ra a faraon Ca en esto mesmo te des
perte por que demuestre en ty mj virtud
z por que se anunçie mj nonbre en toda la
tierra ergo a quien quiere ha merçed z quien quie
re endureçe/ dises me pues que mas se
demanda a su voluntad quien resiste/ o om
bre tu quien eres para que respondas a dios
si dira el barro al que lo figuro para que me
fesiste asy/ O si no tiene el ollero po
derio dessa massa faser otro vaso en ho
nor z otro en contumelia/ que si quisiere
dios amostrar yra z notoria faser su
potençia a los vasos dela yra aptos en
muerte por que amostrase las riquesas
de su gloria enlos vasos de su mjsericor
dia que aparejo dios en gloria alos quales
llamo asy como a nos no sola mente
delos judios mas delas gentes segunt
que dise en oseas llamare a no mj gente
mj gente z a la no amada amada z a la
non amerçendeada amerçendeada z
sera que en el lugar onde les es dicho
no mj gente soys ende les llamaran fi
jos de dios biuo// ysayas clama por ys
rrael si fuere la cuenta delos fijos de
ysrrael como la arena dela mar los que que
daren saluos se faran// la palabra aca
bante z abreujante en egualdad que pa
labra abreujada fara el señor sobre la
tierra z segund ante dixo ysayas sy no por
que adonay sabaoth nos ouiese dexado sy
mjente como sodoma seriamos z agora
nos asemejariamos/ que diremos que las
gentes que no seguian justiçia aprendiesen
justiçia la justiçia que es de fe/ ysrrael si
guiendo la ley de justiçia no veno por
que/ por que no de fe mas quasy de obras
offendiese en piedra de ofension/ como es
escripto ahe pongo en sion piedra de offension
z piedra de escandalo z el que creyere e
nel no se confondera:· Capitulo deseno

Hermanos: la vo
luntad de my coraçon e my ruego
a dios es por aquellos q̄ en sa
lud testimonio les do que zelo de di
os ayan mas non segund sciençia // los
ygnorantes la justiçia de dios e la
suya queriendo instituyr / ala justi
çia de dios non son subiectos la fin
dela ley xpo ala justiçia a todo crey
ente // moysen escriuio Ca dela justi
çia que es de ley e de ombre que la
fisiere beuyra en lla Et la q̄ es de
fe es justiçia asy dise / q̄ non digas
en tu coraçon quien subio en el çielo
el mesmo xpo alo traer o quien des
çendio en el abismo aquesto es xpo
dela muerte reuocar / mas q̄ dise
el escriptura çercana es la palabra
en tu boca e en tu coraçon non es pa
labra de fe q̄ pdicamos Ca si con
fessares en tu boca el señor ihu e en
tu coraçon creyeres que dios lo re
suçito dela muerte saluo seras //
el coraçon se cree ala justiçia por la
boca sera confission en salud / dise
la escriptura qual quier q̄ cree en el
no sera confondido no es distinçi
on del judio e del griego Ca vno me
smo es el señor de todos rico en to
dos los q̄ lo llaman // todo qual quie
ra q̄ lo llamare al nombre de dios sal
uo sera / Pues como Como llama
ran en quien no creyeron O como cre
eran a aql que no oyeron e como oy
ran syn prediçante e como predica
ran syno fueren enbiados / Como
es escripto qual especiosos son los
pies de los euangelisantes buenas

cosas mas todos non obedeçen al e
uangelio / ysayas dise señor q̄
en cree a mi oyda / Ergo la fe es
de oydo e el oydo por la palabra de
xpo // mas digo si no oyeron / Et en to
da la tierra salio el son dellos e en fin
del orbe dela tierra las palabras dellos
mas digo sy ysrrael no conosçio el p̄
mero / moysen lo dise yo al zelo vos
aduxeres en gente ascitante en yra
vos enbiare ysayas oso e dise falla
do so alos non demandantes me /
manyfiesta mente aparesçi a aqllos
q̄ no me preguntauā a ysrrl̄ que di
se todo el dia estendi mys manos
a pueblo no creyente mas contra
disiente me // Pues digo si dese
cho dios a su gente non sea q̄ yo ys
rraelita so del linaje de abraham
del tribu de benjamin / no desecho di
os a su gente q̄ antes sopo o syno
sabedes de elias q̄ dise el escriptura
Como interpela al señor contra ysrrl
señor a tus prophetas mataron tus al
tares trastornaron e yo q̄de solo e de
mandan my alma / mas q̄ le dise en
respuesta diuyna dexe para my siete myll
varons q̄ no encoruaron sus rodillas
ante baal / e asi pues en este tpo las
reliquias segun el escogimiento dela gra
fechos son saluos / e sy por gra ya no
de obras en otra manera ya la gra no es
gra / Pues lo q̄ demandaua ysrrl aqsto
no consigo / la escogençia consigo / los
otros çegados son segun q̄ es escripto
dioles el señor spu de conpugimiento
ojos por q̄ no vean e orejas porq̄ no
oygan fasta el dia de oy / e dauid
dise sea fecha su mesa delante ellos

lasos e capçon e estruendilo en retribuçion
a ellos ciegen se sus ojos q̃ no vean e
su espinaso siempre encorua :·

Capitulo onseno :·

Pues digo asy ofendieron por q̃ cayesen.
non sea mas el delicto dellos
salud ala gente es por q̃ los se
len lo q̃l si el delicto de su dureza
son linpios e el amenguamiento de su
dureza delas gentes q̃nto mas el fi
chimiento dellos a vos digo gentes q̃
mientras q̃ yo so apostol dela gente
e mi mynisterio honorificare como
a celar provoco q̃ my carne por q̃ saluos
faga a algunos dellos Et si el perdime
to dellos es reconçiliaçion del mũdo q̃
es el tomamiento dellos si nõ vida dela
muerte lo q̃l si es la delibaçion e san
ta mas Et si la rays santa estamos
lo qual si alguno delos ramos son q̃
brados tu como açebuche seas enxeri
do eres en ellos e conpañero dela rays
e dela gordura dela oliua fecho eres
no te qeras gloriar contra los ram
os Ca si te glorias tu no traes la ra
ys mas la rays a ty Pues diras
q̃brados son los ramos por q̃ me enxe
ra en ellos bien por la incredulidad
son q̃brados e tu enla fe estas no qe
ras saber lo alto mas teme Ca si di
os a los naturales ramos no perdono
q̃ca mi a ty perdonara pues vee la bondad
e seueridad de dios en aqllos q̃ caye
ron en cruesa e en ty la bondad de di
os si q̃dardes en bondad en otra ma
nera tu seras cortado e aun ellos
si no q̃daren en creençia seran enxeri
dos poderoso es dios otra ves delos
enxerir si tu de natural açebuche e
res cortado e contra natura eres en

xerido en buena oliua q̃nto mas aqllos
q̃ segũ natura son enxeridos a su oli
ua no qero hermanos q̃ ignoredes
este mysterio por q̃ no seades a vos me
smos sabios Ca la ceguedad de parte
acaesçio en ysrrael fasta q̃ entrase
enel finchimiento delas gentes e asy
todo ysrrael saluo se fisiese segud
q̃ escripto fue vina en sion el q̃ saluara
e quite la no piedad de jacob Et aq̃
ste es testimonio de mi a ellos como
quytare el pecado dellos Et segud
el euangelio enemygos por vos e segũ
el escogimiento muy amados por los
padres si en penitençia son por don
e la vocaçion de dios segud q̃ algu
na ves vos no creystes a dios e agora
misericordia conseguydes por su no creen
çia asy tan bien estos non creyeron
en vra misericordia Et por q̃ ellos la mi
sericordia consigan conclusyo dios to
das las cosas en la creençia por q̃ de
todos se amercendease O altesa de
riqsas e de sabiduria e de sçiençia de
dios quan no conprehendibles son sus
juysios e no ennestigables sus vias
qen conosçe el sentido del señor o qen fu
e el primero que gelo dio e seer le ha re
tribuydo a el e por el son todas las co
sas a el es la gloria delos siglos a
men :·

Capitulo dose no :·

Ruego vos hermanos por
la misericordia de
dios que dedes vros cuerpos
asy como hostia biuiente santa a dios
conplasiente e rasonable obsequio
vro no querays abaxarvos en este siglo mas
reformad vos en la nouedad de vro
sentido e prouad q̃ sea la buena voluntad
de dios e bien plasentera e perfecta digo
go por la gra de dios q̃ me es dada a todos

los que son entre vos non mas delicar
vos enel comer delo que conuiene mas
delicar vos ala mesura ⁊ a cada vno
segund q̃ dios partio la mesura dela
fe. Segund q̃ en vn cuerpo muchos mi
enbros auemos enpo todos los mie
bros no an vn mesmo acto asy mu
chos somos vn cuerpo en xp̃o Et cada
vno vno de otros mienbros auientes do
naciones segund la gr̃a q̃ nos es da
da diferentes O profecia segund
razon de dios o misterio en ministra
do/ o los q̃ son avn en dotrina q̃ amo
nestan en amonestando ⁊ que dan en
simpleza los quales antes son en di
ligencia los q̃les se encierre el alegra
el amor sin murmuracion aborrecien
tes el mal ⁊ allegantes se al bien ⁊ la
Caridad dela hermandad afreneses
amantes ⁊ la onrra afreneses ante ve
niendo en lla con diligencia no pereso
sos. siruientes por espu̾ a dios seruj
entes con esperanca gosantes en la
tribulacion pacientes ala oracion estantes
alas necesidades comunicantes al ospe
damiento consigientes bendesid a los
q̃ vos persiguen bendesid ⁊ no querays
maldesir gosad con los gosantes llo
rad con los llorantes ⁊ por esso afrene
sedes sintientes no las altas cosas sabi
entes mas alos omildes consentientes
no querays ser prudentes cerca de vos mes
mos/ a ningunos mal por mal tornantes
proueyentes las buenas cosas no sola
mente delante dios mas avn delante los
omes si se puede ser fecho lo q̃ de vos es con
todos los omes pas auientes/ no vos me
smos defendientes/ muy amados
mas dad logar ala yra Ca escripto es a
mi mesmo venganca dare dise el señor mas
si en fanbre cayere tu enemigo dale a co
mer ⁊ si ouiere sed dale a beuer esto fa
siente carbones de fuego encenderas so
bre su cabeca no querays ser vençido por el
mal mas vence enel bien al mal:·

Capitulo treseno:·

Toda anima alas potesta
des soberanas sea
subdita no ay poderio sino
por dios las q̃ son de dios ordenadas
son ⁊ asi el q̃ resiste al poderio de dios
ala ordenacion resiste ⁊ los q̃ resiste
asi mesmos dapnacion ganan Ca prin
cipes no son al temor dela buena obra
mas dela mala/ quieres no temer el
poderio fas bien ⁊ abras loor del el
ministro de dios te es enel bien si mal
fisieres teme Ca no sin causa trae el es
pada el ministro de dios pues en la yra
a aq̃l que mal fase ⁊ por tanto a la ne
cesidad estad subditos no sola mente
por yra mas avn por conciencia q̃ avn
por esso los tributos dados los ministros
de dios son en esto mesmo siruientes
Pues dad a todos sus debdas al q̃l
tributo/ tributo ⁊ al qual portadgo por
tadgo ⁊ al q̃ temor temor ⁊ al q̃ honor ho
nor Et a ninguno deuades cosa sinon
q̃ afreneses vos amedes el q̃ ama al pro
ximo la ley cumple Ca no adultera
ras no mataras no furtaras no diras
falso testimonio no cobdiciaras la co
sa de tu proximo ⁊ asi aq̃l mandado
en esta palabra es restaurado amaras
a tu proximo asi como a ti mesmo el a
mor del proximo mal no obra el cumplime
to dela ley es el amor ⁊ sabientes este ti
empo q̃ ya es hora q̃ nos leuantemos del
sueño ⁊ agora mas es mi salud la q̃l
creymos la noche precedio ⁊ el dia se alle
ga pues echemos las obras delas ti
nieblas ⁊ vistamos nos delas armas
dela lus de guissa q̃ enel dia honestos

andemos ꝛ non enlos conbites ꝛ beuder
es ꝛ non enlas yasijas ꝛ desuergue
cas no en contençion ꝛ celo mas enl diuino
señorio de ihu xpo nro señor:· Capitulo quatorse

A l enfermo de la fe tomad
ꝛ non enlas disceptaciones
delos pensamientos // otro sy cree todas
las cosas comer / el q̄ es doliente horta
lisa coma ꝛ aql q̄ come al no comiente
no menospreçie / ꝛ aql q̄ no come al co
miente no julgue dios lo tomo / Et
q̄en eres tu q̄ julgas al sieruo ageno
en su señorio el qual esta, o cae, estara
poderoso es dios delo instituyr Ca otro
julga dia entre dia el qual sabe el dia
por el señor lo sabe ꝛ el q̄ come por el se
nor come ꝛ gras da a dios neguno de
los nros asi mesmo biue ꝛ nyngū asi
mesmo muere si beuymos por el señor
beuymos ꝛ si morimos por el señor mo
rimos pues si beuymos o morimos del
señor somos / Et en aqsto xpo murio
ꝛ resucito por q̄ delos biuos ꝛ delos mu
ertos se enseñoree ꝛ tu pa q̄ julgas
atu hermano, o por qual cosa menos
preçias atu hermano / todos estarem
os antel tribunal de dios // escripto es bi
uo yo dise el señor q̄ amy se doblara
toda rodilla ꝛ toda lengua se cōfesara
a dios ꝛ asy cada vno denos por sy rasō
dara a dios pues no mas a rreuesessul
guemos mas aqsto julgad mas por q̄ no
pongays offension a vro hermano / o es
candalo // Se ꝛ confio enl señor ihu ca
nynguna cosa es comū por el saluo aql
q̄ piensa alguna cosa ser comū a aql es
comū // Si por el comer tu hermano se
entristeçe ya no segud caridad andas
no qeras por la tu vianda q̄ se pierda aql

por qen xpo murio pues no sea blasfema
do nro bien / no es el regno de dios vianda
nj beuer mas justiçia ꝛ pas ꝛ goso enl
espu sancto. el q̄ en aqsto sirue a xpo
cōplase a dios // et es puado alos obres
asi q̄ las cosas q̄ son de pas siguamos
ꝛ las q̄ son a edificaçion a rreueses gu̇de
mos // no qeras por la vianda destruyr
la obra de dios // todas las cosas lympi
as son // mas mala cosa es al ombre q̄ por
ofension come // buena cosa es no
comer carne nin beuer vino en guissa
q̄ tu hermano no sea offendido o esca
dalisado o enfermedado / tu fe as
certa de ty mesmo ala çerca de dios / bien
aventurado es el q̄ no julga asy mesmo
en aqllo q̄ prueua el q̄ disçierne si come
es cōdepnado es ca no de fe ꝛ q̄l qer cosa
q̄ no es de fe pecado es :· Capitulo qnse :·

D euemos nos ser
mas fir
mes ꝛ las enbecilidades de
los enfermos sostener ꝛ no cōplaser
cada vno delos a su proximo cōplega
en bien a edificaçion Et xpo no asy me
smo complogo mas segud q̄ es escrip
to en la persecuçion delos apresuran
tes a ty cayeron sobre my // q̄les qer co
sas q̄ son escriptas a nra doctrina son es
criptas por q̄ por paçiençia ꝛ cōsolaçiō la es
perança delas escripturas ayamos. dios
de paçiençia ꝛ de solas / vos de juntamē
te saber enlo vno ꝛ enlo otro segud ihu
xpo por q̄ vnanimes por vna boca onrre
des al señor ꝛ al padre de nro señor
ihu xpo por lo q̄l reçebid a rreueses
segud ihu xpo vos reçebio enel honor
de dios / digo xpo ihu auer seydo mi
nistro dela çircunçision por la verdad de
dios pa confirmar las promesas delos

padres Et las gentes sobre misericordia ho
nrar a dios segund q̄ es escripto por esto
me Confesare a ty en las gentes señor
z a tu nombre cantare Et avn dise
alegrad vos gentes con su pueblo z a
vn load al señor todas las gentes
z magnificaldo todos los pueblos Et
otra ves ysayas dise sera la Rays de
Jesse z el que se leuantara a Regir las
gentes en el gentes esperaran dios
vos fincha de esperança z de todo goso
z pas en creyendo para que abondedes
en esperança z virtud de espiritu santo Ci
erto soy yo de vos hermanos mios Ca
vos llenos soys de amor z llenos de
toda sciençia por q̄ podays lo vno z lo
otro amonestar mas osada mente
vos escreui en parte asy como en me
moria vos Redusiendo por la gracia q̄
me es dada de dios por q̄ sea minis
tro de ihu xpo en las gentes santi
ficante el euangelio de dios por que
sea fecho offrecimiento delas gentes
pagificada z santificada en espiritu san
to pues tengo gloria en xpo ihu adi
os non oso alguna cosa fablar de
aquellas q̄ por mi non fase xpo en obe
diencia delas gentes fechas por pala
bra en virtud de señales z de profeçias
en virtud de spiritu santo asy q̄ por q̄ de
iherlm por arayto fasta ylirico ouyese
complido el euangelio de xpo Et asi
prediq̄ este euangelio no onde non
brado es xpo por q̄ sobre ageno fun
damento hedificase mas segund es
escripto Ca alos q̄ es anunçiado de el
verlo han z los q̄ no lo oyeron enten
der lo han por lo qual me enpachaua
mucho de venir a ellos agora mas no
auiante logar en aquellas Regiones a

viente cobdiçia de venir a vos ya en los
muchos pasados años como en es
paña andare comencare espero q̄ pasa
nte vos vere z de vos otros yre aculla
si a vos primera mente de parte vsare a
gora andare en iherlm por ministrar
alas santas cosas prouaron en ma
cedonia z acaya faser alguna colla
cion en los pobres delos santos q̄ son
en iherlm plogoles z debdores son
dellos Ca si delas cosas espirituales
dellos participadores fiso a gentiles
deuen en las cosas carnales minis
trar les Et como les acabare este fru
to andaremos por vos en españa se
q̄ viniendo a vos en abundançia dela
bendiçion de xpo vine z Ruego vos her
manos por nro señor ihu xpo z por la
caridat del espiritu santo q̄ me ayude
des en las oraçiones a dios q̄ me libre
delos Infieles q̄ son en Judea z el
offrecimiento de mi obsequio sea Re
cebido en iherlm alos santos por que
venga a vos en goso por voluntad de
ihu xpo z aya Refrigerio con vos el
dios de pas sea Con todos vos
otros amen Capitulo dies z seys

Encomiendo vos a Fe
ben vra hermana q̄ es en el
ministerio dela yglia q̄ es en çene
rea q̄ la tomedes en el señor digna
mente en los santos z q̄ la ayude
des en qual quier negoçio vro que
ouyere menester Ca ella tan bien
ayudo a muchos z a my mesmo Sa
ludad me a prisca z aquila mis ayuda
dores en xpo ihu q̄ por my alma sus
çeruises ofreçieron alos q̄les no
sola mente yo do gras mas a toda.

la yglia delas gentes z la domestica y
glesia dellos. Et saludad me a efam
to amado amj q es el primero de asia
enlas tres yslas en xpo. Saludad a
maria q mucho trabajo en vos. Salu
dad a andronico z iulia mis parientes
z juntamente catiuos conmigo q son no
bles enlos apostolos q ante de mi fu
eron en xpo. Saludad a ampliato el
muy amado mio enel señor. Saludad
a vrbano mi ayudador en xpo. Et a es
taquio el mi amado z saludad a apeles
noble en xpo z saludad aqllos q son
de casa de aristobulo. Et saludad a he
rodion mi pariente z saludad a aqllos
q son de casa de narciso q son enel se
ñor z saludad a trifena z trifosa las q
les trabajan enel señor. z saludad a
persida la muy amada mucho traba
jo enel señor. Saludad a rufo escogi
do enel señor z a su madre z mia. Salu
dad a sincrito z a flegonta z a herr
men z patroba z hermen z los herma
nos q son con ellos. Saludad a filo
logo z a julia z a nereo z a sus herma
nas z olimpiades z todos los santos
q son con ellos. Saludad los otros vnos a o
tros en beso santo. Saludan vos a todos enl yglia
de xpo. yo vos ruego hermanos que
guardedes a los q disensiones z offen
siones por la dotrina q aprendistes fa
zen. declinad de aqllos q asy a nro
nro señor no siruen mas a sus vien
tres. Et por dulces palabras z bendi
ciones engañan los coraçones delos
ignocentes en todo lugar. vra obedie
ncia es diuulgada por goso en vos mas
quiero q seays sabios enel bien z sim
ples enel mal. Et el dios dela paz qbra

nte a satanas so vros pies ayna. gra
de nro señor ihu xpo sea con vos. saluda
vos thimoteo mi ayudador z lucas z
jason z sosipatre mis parientes z sa
ludo vos yo el tercero q escreui la epi
stola enel señor. Saluda vos gayo
mi huesped z todas las yglias. Sa
luda vos erasto despensero dela cib
dad el quarto hermano por gra de nro
señor ihu xpo con todos vos amen.
Aql q es poderoso de vos confirmar
cerca de mi euangelio z predicacion
de ihu xpo segu la reuelacion del mi
sterio enlos tiempos eternos callado
do q agora es manifestado por escri
pturas delos profetas segu el precepto
del eterno dios z ala obediencia de
la fe en todas las gentes conosci
do a solo el sabio dios por ihu xpo
al qual es honor z gloria enlos siglos
dlos siglos amen:-

Aquí se acaba la epistola enbiada alos
Romanos. Comiença la primera epis
tola enbiada alos corinthios enla qual
se contienen dies z seys capitulos:-

Paulo:
llamado apo
stol de xpo ihu
por voluntad de
dios z sosth
enes hermano
dela yglia de dios q es de corint
o a los santificados en xpo ihu lla
mados santos con todos los q

llaman el nombre de nro señor ihu xpo en
todo lugar dellos e nro gra e pas sea
con vos del señor nro padre e del señor
ihu xpo gras fago a my dios siempre
por vos en gra de dios que vos dada.
en xpo ihu por quanto en todos soys fe
chos ricos enel en toda palabra e en
toda sciencia segud el testimonio de
xpo es confirmado en vos no vos falle
sca en alguna gra esperantes la reve
lacion del nro señor ihu xpo el qual
vos confirmo fasta la fin sin pecado
enel dia del venimiento de nro señor
ihu xpo// el fiel dios por el qual soys
llamados en compaña de su fijo ihu
xpo nro señor. Ruego vos hermanos
por el nobre de nro señor ihu xpo que
juntamente digays todos e no sean
en vos cismas sed perfectos eneste sen
tido e enesa sciencia significado es
a my de vos hermanos myos de aqllos
q son cloes. Por q contenciones en
tre vos son no digo lo q cada uno de vos
dize / yo soy de paulo yo de apolo yo de
cephas e yo de xpo diviso es xpo si es pa
ulo crucificado por vos o el nobre de pa
ulo si soys babtisados, gras fago a my
dios q a nynguno de vos otros babtise
sino a crispo e a gayo ...
no diga q soy
e babtise otr
Et desi non s
no me enbio
gelisar no en
por q no se va
bra dela crus
Et aqllos q se ...
de dios es / Escripto es perdere la sabidu
ria delos sabios e la prudencia de los pru
dentes reprovare onde es sabio onde
es escrivano onde es conqridor / ciertame
te dios loca fiso la sabiduria deste
mudo Ca en la sabiduria de dios no
conoscio el mudo por la sabiduria al
señor / plogo al señor por la locura
dela pedicacion salvos faser alos creye
tes, Ca los judios señales piden e los
griegos sabiduria busan e nos pedicam
os a xpo crucificado alos judios escada
lo e alas gentes locura // aqllos lla
mados judios e griegos xpo dios de
virtud e dios de sabiduria / por q lo q
loca cosa es de dios es cosa mas sa
bia q los onbres e lo q es enfermo a
dios mas fuerte es alos onbres, ved
vra vocacion hermanos ca no son mucho
sabios segud la carne ny mucho po
derosos nyn mucho nobles mas las co
sas q son locas al mudo escogio a di
os por q confonda alos sabios e las co
sas enfermas del mudo escogio dios
por q confonda las cosas fuertes e no
nobles del mudo e las cosas menos
preciadas escogio dios e aqllas co
sas q no son por q aqllas cosas que
son se destruyesen e no se glorie toda
carne cerca del / del soys vos en xpo
ihu q es fecho sabiduria anos por
dios e por justicia e sanctificacion e redepci
on segud q es escripto el q se gloria en el
señor se gloria:- Capitulo Segudo

E yo commo vyniese a vos her
manos vine no por el
altura dela palabra ny dela
sabiduria anunciado nos el testimo
nio de ihu xpo no me julgue saber
alguna cosa entre vos si no a ihu xpo
e aqste crucificado e yo en enfermedad e
en temor e temor mucho fue cerca de vos
e my palabra e my pedicacion no por las
afeitadas palabras dela humana sa

bidoria mas en amostramiento de espu
e virtud en guissa q vra fe no sea en
sabiduria de ombres mas en la virtud
de dios la sabiduria fabla entre los
pfettos la sabiduria no deste siglo
nj el principe deste siglo q se destruye
mas fablamos la sabiduria de dios
en mjsterio la ql es escondida la ql
predestino dios ante de los siglos en nra
gloria la ql njnguno de los principes des
te siglo conosçio Ca si conosçido ouiera
al señor de la gloria no lo ouieran crucifi
cado mas segud q es escripto q el ojo no
vee nj el oreja no oye nj el coraçon del om
bre sube lo q aparejo dios a aqllos
q lo aman/ anos Reuelo dios por su e
spu todas las cosas escudrinna e avn
las cosas profundas de dios qen sabe de
los ombres las cosas q son del ombr
sy non el espu del ombre q es enl e a
si las cosas q son de dios njnguno no las
conosçio si no el espu de dios/ Et nos
non Reçebimos el espu deste mudo mas
el espu que es de dios por q sepamos
las cosas q de dios nos son donadas
las quales fablamos por no amos
tradas palabras de sabiduria huma
na mas en dotrina de espu cosas spua
les conparantes a cosas espuales// el om
bre anjmal no entiende las Cosas q son
de dios locura le son njn puede enten
der las cosas q espual mente se examj
nan el espu al julga todas las cosas
e el de njngu[n]o es julgado qen conosçio
el sentido del señor qen lo adestro nos
el sentido de xo tenemos:- Capitlo terçero

Vo hermanos no vos pude fa
blar por cosas spuales mas
quasi carnales como a chiqtos
en xpo leche vos di a beuer e no vi
anda q avn no pudiendes mas nj avn
agora podedes q avn soys carnales e
como sea entre vos gelo e contençion si no
soys carnales e segud ombr andades// e
como algu[n]o dise yo so de paulo e otro
yo so de apolo çierta mente ombres soys
pues q cosa es apolo o q cosa es paulo
e q sus mjnjstros a qen creystes e a
cada vno asi como señor dio// yo plante
apolo Rego mas dios el creçimento
dio e asy njn el q planta es algo njn
el q Riega// mas el q creçimento da es
dios// Et el q planta e el q Riega vna
cosa son e cada vno su propia merçed Re
çibe segu[n] su trabajo/ de dios somos a
yudadores labrança de dios soys edi
ficaçion de dios soys/ Segu[n] la gra
q es dada a mj asy como sabio carpin
tero puse fundamento otro sobre edifica//
Cada vno vea como sobre edifiq// njngud
fundamento puede algu[n]o poner saluo
aql q es puesto q es xpo ihus// Et sy
alguno sobre edifica sobre este fun
damento oro e plata e piedras preçio
sas madera feno e paja de cada vno
manjfiesta sera el dia del señor la
declarara Ca en fuego se Reuelara
e la obra de cada vno qual sea el fue
go la prouara// si q dure la obra q edifi
co de alguno merçed Reçibira si la obra
de alguno se qmare aujera mento pa
desçera el sera saluo asi empo q asi por
fuego/ no sabedes q templo de dios
soys e espu de dios mora en vos e si
algu[n]o el teplo de dios violare despdiar
lo ha dios el templo de dios santo es
el ql soys vos njnguno vos engane/ si
alguno paresçe entre vos ser sabio e
neste siglo loco sea fecho pa q sea sabio
la sabiduria deste mundo locura es çer
ca de dios escripto es conprehendere a los
sabios en su aviuaçion/ E otra vez el
señor sopo los pesamientos de los sabios

que son vanos. Asy que ninguno se glo
rifiq̄ en los omb̄s. Ca todas las vras
cosas son agora cefas o aqueste
mundo o la vida o la muerte o las co
sas p̄sent̄s o las cosas futuras todas
son vras. Et vos de xpo. Et xpo
de dios :.

Capitulo Quarto :.

Hermanos: piensen el om
bre asi como
ministros de ihu xpo e dispē
sadores dlos misterios de dios. aqui
se demada entre los despensadores por
q̄ alguno fiel sea fallado aun por mi
pequenelo es por q̄ de vos sea julgado
o del humano dia mas ni aun mesmo
julgo en ninguna cosa a mi mismo aun
mas en aqsto so justificado el q̄ me jul
ga dios es. asy no q̄rades ante de tpo
julgar fasta q̄ venga el señor q̄ alumbra
ra las cosas escondidas delas tiniebl
as e manifestara los consejos delos
coraçones. e entonçes loor sera a cada
uno por dios estas cosas hermanos tra
sfigure en mi. Et apolo por vos por
q̄ en vos vos aprendades por q̄ no sobre
lo q̄ es escripto uno en contrario del
otro se finche por el otro. q̄en diste
rne lo q̄ as lo q̄ no rescebiste. si re
cebiste de q̄ te glorias. es como si no
reçibieras. ya fartos ya ricos sodes fe
chos. Et sin nos regnades e ya asy
fuese q̄ regnasedes por q̄ nos con
vos regnasemos. Pienso q̄ dios nos
amostro los postrimeros apostolos asi
como a muerte establecados por q̄ es
pancta somos fechos enl mundo a los
angeles e a los ombrs nos locos por
xpo vos prudentes en xpo nos enfer
mos vos fuertes e vos nobls e nos
viles fasta en esta hora. E en fambre
e aves nos e avemos sed e desnudos so
mos e de bofetadas somos feridos e in
stables somos e trabajamos obrando por
nras manos maldisen nos e bendezi
namento padescemos e sofrimos so
mos blasfemados e rogamos asi como
los purgamentos deste mundo somos
fechos a todos fasta aqui. no por q̄ vos
avergonçe vos escrivo aqstas cosas mas
asi como a fijos muy amados vos amo
nesto. casi dies mill amos ovierdes en
xpo ihu mas no muchos padres ca en
xpo ihu por el evangelio yo vos engendre
pues ruego vos los q̄ me seguides estad
como yo de ihu xpo. Et por esso yo vos
enbie a timotheo q̄ es mi fijo muy ama
do e fiel enel señor q̄ vos amonestara fa
ga mis vias q̄ son en xpo ihu segū q̄ en
qual qer logar en toda yglia aleso
asi como no vinidero sea a vos asi son
finchados algunos yo verrne cedo a vos
si dios quisiere e conosçere no la pala
bra de aqllos q̄ son finchados mas la
vtud no en la palabra es el regno de
dios mas en la vtud q̄ q̄redes en vga
vine a vos o en caridad de spū de manse
dumbre :.

Capitulo Quinto :.

De todo: en todo se oye en
tre vos la fornicaci
on e tal fornicacion q̄l no es
entre gentes asi q̄ la muger del padre
alguno aya e vos finchados sodes e no mas
lloro ovistes pa q̄ q̄te de en medio de vos
el q̄ esta obra fiso. E yo absente por
el cuerpo e p̄sente por el spū ya julgue
como p̄sente el q̄ asi obra en nōbre de
nro señor ihu xpo ayuntados vos e mi spū
con la virtud de nro señor traer en sta
maña el ombr a satanas en la muerte
dela carne por q̄ el spū salvo sea en
nro señor ihu xpo no buena gloria gon

es la vña ⁊ sabedes q̄ poca leuadura to
da la masa corronpe alimpiad la vie
ja leuadura por q̄ seays nueuo desta
mamento segũ q̄ lo soys del cenceno
⁊ nra pascua la sacrifico ihu xpo q̄ asi
comamos / no enla vieja leuadura ni
enla leuadura dela maliçia ⁊ iniq̄dad
mas enl cençeno dla sinceridad ⁊ vdad
escreui vos enla epistola q̄ no nos mes
demos conlos fornicadores no en vdad
cō los fornicadores deste mudo ⁊ co los
auaros o con los Rapinosos o conlos
seruientes ydolos en otra manã deui
erades deste mudo aver salido ⁊ agora
vos escriuo no ser conmesclados cō los forn
icadores si alguno hermano se nobra
⁊ es fornicador o auariento o seruien
te ydolos o maldito o lendito o Rapino
so con tal nin la vianda tomar q̄ se
me da a mi de aq̄llos q̄ de fuera son de
julgar cierta mente de aq̄llos q̄ son
dentro vos julgades ca los q̄ son de fue
ra dios los julgara quitad el mal de
vos mesmos :· Capitulo Sesto :·

Osara alguno de vos aui
entre negocio contra
otro seer julgado cerca delos
malos ⁊ no cont̃ los santos ⁊ si no sa
bedes q̄ los stos deste mudo julgarā ⁊
si en vos fuere julgado este mudo indig
no soys q̄ de muy pequnas cosas julgue
des nin sabedes q̄ alos angels julgare
mos q̄nto mas las cosas seglars pues
los seglares juysios si ouierdes meno
spreciables los q̄ son enl yglia aq̄llos
costituid a julgar a vra vguença digo
asi no es entre vos algud sabio el qual
pudiese julgar entre su hermano mas
hermano cō hermano por juysio conti
ende ⁊ aq̄sto cerca delos infieles //
ya de todo en todo el delicto es en vos
lo qual los juysios auedes entre vos
por q̄ non mas injuria tomades por
q̄ mas engaño no padesçedes mas vos
onjuria fasedes ⁊ enganiados ⁊ aq̄sto a
los hermanos si no sabedes q̄ los ini
quos el Regno de dios no poseeran no
q̄rades errar nin los fornicadores ni
los seruientes ydolos ni los adulte
dores ni los blancos ni los q̄ yasen
cō machos ni ladrones nin abarientos
ni beudos nin los malditos nin los Ra
pinosos poseeran el Regno de dios
⁊ estas cosas todas fuestes mas laua
dos soys mas santificados soys mas
iustificados soys en nobre de nro señor
ihu xpo ⁊ enel espũ de nro dios todas
las cosas me son conuenientes mas
no todas me son necesarias todas
las cosas me son conuenientes mas
yo no me tornare so poderio de algũo
la vianda al vientre ⁊ el vientre alas viā
das dios a este ⁊ a esta destruyra el cu
erpo no a fornicacion mas al señor ⁊ el
señor al cuerpo dios ala vdad ⁊ al se
nor suscito ⁊ a nos suscito por su vtud no
sabedes q̄ uros cuerpos mienbros de
xpo son lleuante los mienbros de xpo
fare mienbros de puta no sea si no
sabedes q̄ el q̄ se llega ala puta vn
cuerpo se fase con ella seran dixo dos
en vna carne ⁊ el q̄ se allega a dios
vn spu es foyd dela fornicacion
q̄l q̄er pecado q̄ el onbre fisiere fu
era del cuerpo es el q̄ fornica en su
cuerpo peca si no sabedes q̄ vros mie
bros son teplo del espũ sto q̄ es en
vos q̄ auedes de dios ⁊ no soys vros cō
prados soys por grāde preçio glo
rificad ⁊ traed al señor en vro cuer
po :· Capitulo Septimo :·

Delas cosas que me escreuistes bueno es al ombre no tanner
muger syn fornicaçion cada vno a su mu
ger aya e cada vna a su marido aya/ ala
muger el varon su debdo torr ne e en
semejante manera la muger al marido
la muger de su cuerpo poderio non ha
si no el marido e semejante el marido
de su cuerpo no ha poderio si no la mu
ger/ non querades engannar a vos e
si no quyça del consentimento al tiempo
pa que vaquedes ala oraçion Et junta me
te tornad otra ves por que non vos tiente
satanas por la vuestra contienença aque
sto vos digo segund la yndulgençia e no
segund lo no aprouado/ quiero seer to
dos los ombres segund yo mesmo mas
cada vno propio don tiene de dios el vno
asy e el otro asy e digo alas no casad
as e alas biudas bueno les es si asi qui
sieren segun que yo que si no se contuujere casen
se mejor es casarse que ser quemados a a
quellos que son juntos a matrimonio mando
no yo mas el señor la muger del mari
do no apartarse e si se apartare que que
de no casada o por su marido seer recon
çiliada e el varon ala muger no dexe
Ca alos otros lo digo no el señor si al
guno hermano touiere muger infiel e
aquesta consiente morar con el non la dexe
Et si alguna muger ouiere marido no
fiel e el consiente morar con ella non dexe
su varon santificado es el varon infiel
por la muger fiel e santificada es la mu
ger infiel por el varon fiel/ En otra
manera vuestros fijos non serian limpios e
agora santos son, lo qual si el infiel se
fuere vayase no es a seruidubre sujeb
to el hermano/ o la hermana en esta manera
en pas vos llamo dios// onde sabes mu
ger si al varon faras saluo o donde
sabes varon si ala muger faras sal
ua, saluo si a cada vno segund que partio
dios e cada vno segund que lo llamo di
os asi ande e segund que en todas las
yglesias deçeso/ alguno es llamado
circunçiso no traya prepuçio en prepuçio
es llamado/ alguno no se çircunçida la çir
cunçision ninguna cosa es mas la guarda
delos mandamentos de dios cada vno e al prepuçio negũ asples
en la vocaçion que fuere llamado en ella
quede si sieruo fueres llamado no ten
gas cura mas si pudieres ser fecho
libre mas vsa eso, el que en el señor fu
ere llamado sieruo libre es del señor
e semejante si es llamado libre sier
uo es de cristo por grand preçio soys con
prados no querays ser fechos sieruos
delos ombres cada vno de aquello que es lla
mado hermano en aquesto quede çerca del
señor delas virgines mandamento del
señor no tengo mas consejo do asi
como misericordia siguiente del señor
por que sea fiel pues aquesto pienso seer
bien por la instante nesçesidad bue
no es al ombre seer asy/ si es atado
con muger no quieras demandar soltura
si suelto eres de muger no quieras de
mandar muger/ Et si tomares mu
ger no pecaste/ e si se casare la virgen
no peca Empero las tribulaçiones dela
carne avran yo vos perdono e aquesto tan
bien digo hermanos el tienpo es breue
e lo otro es que los que han mugeres como
no avientes sean/ e los llorantes
como los no llorantes e los que gosan
como los no gosantes e los que conpran co
mo los no poseentes e los que vsan este
mundo como los que no lo vsan pasa la su
figura/ quiero que vos seades sin cuydado
el que sin muger es solicito es las cosas
que son del señor como plaserán al señor/ e

el que con muger es solicito es las co
sas q̃ son del mũdo como plegan ala
muger ⁊ diuiso es ⁊ la mug̃r casada
⁊ la virgen piensa las cosas q̃ son del
señor por q̃ sea santa por el cuerpo ⁊ por
el espũ ⁊ la q̃ es casada piẽsa las cosas
q̃ son del mũdo como plega al varõ / en
v̾dad por vr̃o puecho lo digo no por q̃
lazo vos eche mas pa aq̃llo q̃ es hone
sto ⁊ pa aq̃llo q̃ de facultad sin enpacho
de rogar a dios aq̃llo q̃ es honesto / si
alguno el seer feo piẽsa ala v̾gen lo
q̃l seria cerca dela adulteradora ⁊ asi cõ
uiene seer fecho lo q̃ q̃ere faga no pe
ca si se casa ca lo q̃ establecio en su cora
çon firme no auiente necessidad poder
ỹ tiene de su voluntad / Et aq̃sto si lo jul
go en su coraçon de g̃rdar su virginidad
bien fase pues el q̃ ha matrimonio a
yunta su v̾ginidad biẽ fase ⁊ el q̃ nõ la
ayunta mejor fase / la mug̃r es atada
a la ley por quanto tiẽpo su marido biue / E
si dormiere su marido librada es cõ q̃en
q̃siere case sola mẽte enel señor / mas
bien auenturada sera si asi q̃dare segũ
my cõsejo digo vos lo que yo por espũ
del señor aya :·

Capitulo octauo :·

De aq̃llos q̃ a los ydolos
sacrifican sa
bemos q̃ de todos sciencia tene
mos la sciencia fincha ⁊ la caridad edifi
ca si alguno se piensa saber algo nõ co
nosce aũn segũ q̃ le conuiẽga saber si al
guno ame al señor aq̃ste es conosçido
por el señor / delos q̃ a los ydolos sacri
fican sabemos q̃ ninguna cosa es el ydolo
enel mũdo ⁊ que ningũ dios ay si nõ vno
q̃ aũn q̃ aya q̃en digã q̃ son dioses / o
enel cielo o enla t̾rra ⁊ asi son muchos dio
ses ⁊ muchos señores mas a nos es vn
dios padre del q̃l p̾uienẽ todas las co
sas q̃ nos auemos enel ⁊ es vn señor
ihu xp̃o por el q̃l son todas las cosas

⁊ nos por el / mas no es en todos sciencia
algunos co sciencia fasta aq̃ del ydolo
quasi cosa ydolatrica comen ⁊ la co
sciencia destos como sea enferma es en
suziada la vianda tal no nos es loada
por dios / ni si la no comieremos habũ
daremos pues ved q̃ esta vr̃a licencia no
se faga ofension alos enfermos / si al
guno viere a aq̃l q̃ a sciencia homillarse
al ydolo cierta mẽte su conciencia como
sea enferma le edificara a comer cosas
ydolatricas ⁊ perecera el enfermo en tu
sciencia hermano por el q̃l xp̃o murio ⁊ asi
pecantes enlos hermanos ⁊ firientes la
conciencia dellos enferma por lo q̃l si la vi
anda escandaliza al hermano caul no come
re carne pa siẽpre por q̃ a my hermano no
escandalize :·

Capitulo Noueno :·

Non so libre non so apostol
si no vi a nr̃o señor ihu
xp̃o si no la my obra soys vos
enel señor / Et si a los otros no soy apo
stol empero a vos lo soy ca la señal de
my apostolado vos lo soys enel señor
my defension cerca de aq̃llos q̃ me p̾gu
tan aq̃sta es / si no tenemos poderio de
comer ⁊ beuer si no auemos poderio de
h̾mana mug̃r tomar segud q̃ los otros
apostolos ⁊ h̾manos del señor ⁊ cefas
o solo yo ⁊ barnabas no auemos pode
rio de obrar aq̃sto / q̃en batalla por sus
salarios alguna ves / q̃en planta la viña
⁊ de su fruto no come / q̃en pace el hato
dela leche de su hato no come / si digo es
tas cosas segũ omne / o si esta ley no dise
escripto es enla ley de moysen no ata
ras la boca al buey mientras trilla cier
ta mẽte si delos bueyes ha cura dios
o si dise esto por nos / Ca por nos son es
criptas / Ca deue en esperança el q̃ ara arar
⁊ el q̃ trilla en esperança los frutos de tomar
Et si nos a vos cosas espũales sembramos
es grand cosa es si las vr̃as cosas carnales

peguaremos. Et si otros de vro poderio
son ptiçipadores ⁊ no sola mente nos
mas non vsamos este poderio / mas to
das las cosas sofrimos por q̄ offension
no demos al euangelio de xp̄o. sabedes
q̄ los q̄ enl sagrario obran q̄ delas co
sas q̄ son enl sagrario come / Et q̄ los
q̄ al altar siruen conl altar ptiçipā // ⁊
asy el señor ordeno a aq̄llos q̄ el euage
lio anuçiā del euāglio beuir. yo de nj
guno dstos vso no escriuj estas cosas por
q̄ asi se fagā en mj mejor me es a mj mo
rir q̄ algu̅ su gl̅ia euanesca / Ca si yo eua
gelisare no es a mj la gl̅ia / ⁊ la neçesi
dad me conujene / guay de mj sino eua
gelisare // Et si q̄riente esto fisiere
merçed he / Et si avn q̄ yo no q̄erā es a mj
acomēdada la dispensaçion pues q̄l es la mj
merçed en guyssa q̄l euāgelio pdicante
sin costa ponga el euāglio en guyssa q̄
no mal vse mj poderio enl euāglio Ca
como libre fuese de todas las cosas si
eruo me fise de todos por q̄ a muchos
ganase ⁊ fecho fue alos judios como ju
dio por q̄ alos judios ganasse a aq̄llos
q̄ son so ley q̄ sy so ley fuese / Et como yo
mesmo no fuese so ley en g̃sa q̄ alos q̄
erā so ley ganase a / aq̄llos q̄ syn ley erā
q̄ si syn ley fuese como syn ley de dios no
fuese conujene a saber q̄ en la ley fuese de
xp̄o en g̃sa q̄ ganase alos q̄ syn ley erā / fe
cho fue alos enfermos enfermo por q̄
los enfermos ganase a todos so fecho
todas las cosas por q̄ a todos fisiese sal
uos todas las cosas fago por el euāglio
por q̄ su ptiçipador sea fecho no sabedes
q̄ aq̄llos q̄ en el estadio corren q̄ todos co
rren mas vno toma el ayudamēto / a
si corred en guyssa q̄ cōprehendades q̄l q̄
ra q̄ en la pelea contiende de todas las
cosas se abstiene ⁊ aq̄llos por q̄ corrup
tible corona reçiban ⁊ nos no corrupta

pues yo asi corro q̄ si no çierto ⁊ asi peleo
no q̄ si açotando / el ayre mas castigo mj
cuerpo ⁊ en guyssa q̄ en seruydubre lo tr̄
yo por q̄ por ventura como yo pdiq̄ alos otros
reprouado no sea fecho: Capitlo deseno

Non q̄ero q̄ vos ignoredes q̄ nros
padres todos fuerō so nu
ue ⁊ todos por la mar pasaro ⁊
todos en moysen fuero babtisados en
nuue ⁊ en mar ⁊ todos este mesmo ma
jar espual comjeron // Et todos este me
smo beuer beujero // beujan del espual
beuer q̄ les consiguya dsta piedra // la
piedra era xp̄o mas no de muchos de
llos complogo a dios Ca derrocados fu
eron en el desierto estas cosas en figu
ra son fechas los nuestros por q̄ no se
amos cobdiçiantes delos malos segud
q̄ ellos cobdiçiaron nj seamos fechos
ydolatras segūd q̄ algunos dellos segud
q̄ es escripto asentose el pueblo a comer
⁊ a beuer ⁊ leuātaro se a jugar // nj forr
nigmos segud q̄ algunos dellos forny
caron ⁊ cayeron en vn dia veynte ⁊ tres
mjll nj tentemos a xp̄o segud algunos
dllos lo tentaron ⁊ por serpientes pere
çieron nj murmuredes segud q̄ algu
nos dllos murmuraron ⁊ peresçiero por el
matador estas cosas todas en figura
les açaesçian ⁊ son escriptas a nro castigā
mjēto en los q̄les las fines delos siglos
deujnjero / asi q̄ el q̄ se piensa estar vea
q̄ no cayga temptaçion no vos cōprehenda
si no humana fiel es dios el q̄l no vos
cōsiente ser teptados sobre aq̄llo q̄ no po
dedes / mas fara cō tēpaçō ⁊ avn puem
jēto por q̄ podays sostener por lo qual
muy amados amj foyd dela lolor delos
ydolos / cō los prudentes fablo ⁊ vos me
smos julgad lo q̄ digo el calez dela be
ndiçion a quien bendesimos çierta mēte
la comunjcaçion de xp̄o es ⁊ el pan q̄
partimos çierta mēte la ptiçipaçion del

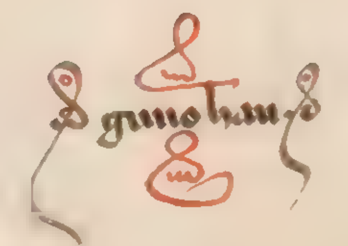
cuerpo del señor es Ca vn pan vn cuer
po Et muchos somos nos todos de vn
pan ꝛ de vn calez particapamos // ved
ysrrael segund la carne çiertamente los q̃
comen las hostias particapadores son del
altar Pues que digo q̃ a los ydolos sea
sacrifican las gentes al demonjo las sa
crifican ꝛ non a dios no quiero q̃ seades
fechos companeros delos demonjos no
podeys el calez del señor beuer ꝛ el calez
delos demonjos no podedes dela mesa
del señor ser particapadores ꝛ dela me
sa delos demonjos si celamos al señor
çierta mente mas fuertes q̃ ellos so
mos todas las cosas me conujene mas
no todas edifican // neguno lo q̃ es
suyo busq̃ mas lo q̃ es de otre todo lo
q̃ ala carnjçeria viene comed no p̄gun
tantes alguna cosa por la conçiençia
del señor es la tierra ꝛ su fenchimjento si
alguno delos infieles vos llamare ala
cena ꝛ quisiedes yr todo lo q̃ vos pusieren
delante comed njnguna cosa p̄guntantes
por la conçiençia E si alguno vos di
xere aq̃sto es sacrificado a los ydolos
ydolos non lo querays comer por aq̃l q̃
lo amostro ꝛ por la conçiençia conçien
çia digo non la tuya mas la del otro // pa
q̃ es mj libertad julgase por otra conçien
çia E si yo en gr̃a particapo pa q̃ blasfe
mo por aq̄l a quien gr̃as fago Pues agora
comedes agora beuedes agora otra cosa
fasedes todas las cosas en gloria de dios
fased sin ofension estad alos judios ꝛ a
las gentes ꝛ ala yglesia de dios segun q̃
yo en todas las cosas a todos complego
non buscante lo q̃ es a my aprouechoso
mas lo q̃ es a muchos por que saluos
se fagan :- Capitulo onzeno :-

MIs segujdores sed segund q̃ to
yo so de xp̄o loo vos herr
manos q̃ por todas las cosas
soys menbrados de my ꝛ segund q̃ vos

trade mjs preçeptos tenedes quiero vos sa
bed q̃ la cabeça de qual quier varon es xp̄o
ꝛ la cabeça dela mugr̄ es el varon ꝛ la ca
beça de xp̄o es dios qual quier omb̄r veta
te o fablante cubierta su cabeça enuyle
çe su cabeça qual quier mugr̄ orante o fa
blante no cubierta la cabeça enuyleçe su
cabeça vna cosa es junta mente si se en
caluecare Ca si no se cubriere la mu
ger o si se trasquylare E si es torpe cosa
la muger trasquylarse o encaluesçerse
cubra su cabeça // El varon no deue co
brir su cabeça ca ymagen ꝛ gloria es de di
os ꝛ la muger gloria es de su marido // no
es el varo dela muger mas la muger
es de su varon no es criado el varon por
la muger mas la muger por el varon
Por tanto deue la muger auer cobri
mento sobre su cabeça por los ange
les E empero njn el varon sin la mugr̄
nj la mugr̄ sin el varon son en el señor
Ca segun la mugr̄ del varon asi el varon
por la muger todas las cosas de dios
vos mesmo julgad // Conujene ala mu
ger no cubierta orar a dios njn avn la
mesma naturalesa vos lo amuestra
Ca si el varon los cabellos criare desonrra
le es la muger si los cabellos criare gloria
le es Ca los cabellos por cobrimento le
fueron dados E si alguno fuere visto
tener muchos cabellos nos tal costubre
no tenemos nj el yglesia de dios aques
to mando no loante lo q̃ no es mejor mas
en lo peor lo muy conuenjente a vos otros
los conuenjentes en el yglesia oyo ser
cortaduras entre vos ꝛ en parte lo creo Ca
conujene q̃ sean eregias en gr̃a q̃ los
q̃ son prouados se fagan manjfiestos
en vos conujnjentes vos en vno ya no
es çena domjnjca de comer cada vno pre
sume comer su çena ꝛ otro se enfanbre
çe ꝛ otro esta beudo si no tenedes casas

para comer z para beuer z si el ygl'ia de dios
menospreçiades z confondedes a aq̄llos
q̄ no han que vos dire que vos loo enes
to no vos loo / yo tome del señor lo que
vos dy̆ Ca el señor ihu en la noche que
fue tr̄ydo tomo el pan z dando gr̄as parti
lo z dixo tomad z comed aq̄ste es my cu
erpo q̄ se vos da aq̄sto fased en my reme
brança Semejante mente el calis despu
es q̄ çeno disiente aq̄ste calis es nue
uo testamento es en my sangre aq̄s
to fased cada q̄ beuyerdes en my memo
ria / Cada que comyerdes este pan z este
calis beuyerdes la muerte del señor anu
nçiades fasta q̄ venga, E asi q̄l q̄era
q̄ comyere el pan o beuyere el caliς del
señor no digna mente reo sera del cuer
po z dela sangre del señor prueue se el omb̄
z si de aq̄l pan toma z de aq̄l caliς beua el
q̄ lo comyere z beuyere no digna mēte juy
sio para si come z beue z no julgate ātes biē
el cuerpo del señor // Et por esso ent̄ vos
son muchos enfermos z neçios z duer
men muchos / Ca si nos mesmos nos bie
julgasemos no seriamos julgados mye
tras q̄ somos julgados por el señor somos
corronpidos en gr̄a q̄ no en este mūdo sea
mos dañados, asi q̄ hyrmanos myos co
mo conjmerdes a comer a reueses espe
rad si alguno de casa en fanbre e comā
por q̄ no en juysio cōueģades las otr̄as cosas
como venyere las dispornie:- Capitlo dose

Por que non por las cosas
spuales no q̄ero q̄ no se
pades hermanos Sabedes q̄ co
mo gentes fuesedes alos ydolos mudos
segud q̄ vos alesaua yentes E por eso
vos notifico q̄ nyngu' ent' espu̅ de dios fa
blate dise anathema por ihu z nyguno
puede desir ihu si no en espu̅ santo, duy
siones de gr̄a son este mesmo espu z duy
siones de cunpnystraçions son este mesmo
señor E duysions de obras son este dios
en v'dad q̄ obra todas las cosas en vos
z a cada vno se da manyfestaçion de espu̅
para prouecho // otros por espu̅ seles da la
palabra de sabiduria z otros palabra
de sçiençia segū este mesmo espu̅ z a otro
fe en este mesmo espu̅, E a otro sanydad
en vn espu̅ E a otro obra de v'tud z a otro
profeçia o disçreçion de espu̅ z a otro las
generaçions delas leguas z a otro jnte
petaçion delas fablas / todas estas cosas
obra vn mesmo espu̅ partiendo a cada vno
segud q̄ere asi como el cuerpo tiene mu
chos myenbros z todos los myenbros del
cuerpo como sean muchos vn cuerpo son
asy xp̄o en v'dat en vn espu̅ todos nos
en cuerpo somos babtisados agora judi
os agora gentils agora sieruos agora
libres todos por vn espu̅ beuymos Ca
el cuerpo no es vn myenbro mas muc
hos si dixere el pie por q̄ no so mano no
soy del cuerpo no por eso no es del cuer
po z si dixere el oreja por q̄ no so ojo no
soy del cuerpo no por eso no es del cuer
po. E si todo el cuerpo el ojo onde el oy
do, z si todo el cuerpo el oydo onde el odo
rar agora puso dios myenbros cada
vno dellos en el cuerpo segū quyso que
sepa si todos fuesen vn myenbro onde
el cuerpo, agora muchos myēbros z vn
cuerpo non puede el ojo desir ala mano
tus obras no he menester, o otr̄ vez la
cabeça alos pies no me soys neçesari
os / mas mucho mas los q̄ paresçen my
enbros del cuerpo mas enfermos ser
son neçesarios E los q̄ pensamos seer
menos nobles myenbros del cuerpo por
aq̄llos por mas habundante honor cer
camos z las cosas q̄ no honestas son
nuēs mas abundante honestad tienen
las cosas honestas nuēs alas de ny



guno han menester mas dios templo el
cuerpo / a aquel a qien dicia mas abundan
te honor dando / por q no sea asina enl
cuerpo mas junta mente por tenues esten soli
citos son los mienbros / E si alguno pa
desce en un mienbro padescen todos los
otros mienbros e si se glorifica un mienbro gosan
todos los mienbros vos soys el cuerpo de
ihu xpo e mienbros de mienbro / E al
gunos puso dios en el yglia primera
mente alos apostolos segunda mente
alos profetas, tercera mente los docto
res e desi las virtudes e desi las gracias de
las curaciones e mantenimientos e gouer
naciones e generaciones de lenguas
e enterpretacion delas fablas / si no todos
los apostolos si no todos los profetas si
no todos los doctores si no todas las
virtudes si no todos q han gracia de curacio
nes si no los q fablan todas las len
guas si no todos interpretan / celad
alas cosas santas mejores e aun la mas ex
celente via vos amuestro :· Capitulo trese

Si por las lenguas delos o
mbres fable e delos
angeles, caridad non ovire E
fecho sere como cobre sonante o campa
na retinnente / E si ovyere profecia e co
nosciere todos los mysterios e toda sabi
duria e si oviere toda la fe asi q los mon
tes trasmude e caridad no oviere negu
na cosa son / E si destribuyere en vian
das alos pobres todas mys facultades e
si traxiere my cuerpo como gracia E caridad
non oviere nenguna cosa aprovecha la ca
ridad pasciente benigna es, la caridad
non cela non fase apresuramiento no
se fincha no es tirana no busca las cosas
q son suyas no yra no cuyda mal no se go
sa se ala verdad todas las cosas sufre to
das las cosas cree todas las cosas espera
todas las cosas sostiene la caridad nunca
cae, o los profetas feneceran o las len
guas cesaran o la sciencia se destruyra
en parte conoscemos e en parte profetam
os E como viniere lo que esta perfetado
fenecera lo q es de parte E como fuese pe
queñuelo fablava como pequeñuelo sabia
como pequeñuelo cuydava como pequeñuelo
E quando fue fecho ombre deseche las
cosas q eran de pequeñuelo e veamos agora
por espejo en enigma e entonce fas por
fas e agora conosco de parte e estonces co
nosceré segund q conoscido so e agora q dan
las fees e las esperanças e la caridad est
as tres cosas la mayor dellas es la ca
ridad :· Capitulo quatorzeno :·

Segud la caridad ce
lad por espirituales
cosas mas por q profeti
sedes el que fabla por la lengua no fa
bla alos ombres mas a dios nenguno oye
el espiritu santo fabla mysterios Ca el que
profetisa alos ombres fabla a edificacion
e exortacion e consolacion el q fabla
por lengua asi mesmo edifica e el que
profetisa al yglia profetisa quiero q to
dos fabledes por lenguas mas q pro
fetisedes / Ca mayor es el q profetisa
q el q fabla por lenguas salvo quiça
q por q interpretare la yglia edificacion
resciba / agora hermanos si viniere a vos
por lenguas fablante q vos aprovecha
re si non vos fablare o en revelacion
o en sciencia o en profecia o en doctrina
mas las cosas q son sin alma dantes
vos son o gayta o cithara Salvo
si la destincion delos sonidos no diere
como se sabra lo q se canta e lo que
se citharisa E si non cierta voz dela
trompa q aparejara ala batalla asi
vos por lengua salvo manifiesta palab
ra dierdes como se sabra aquello q se di
se seredes en los ayres fablantes tan
muchas e muy generaciones delen

guas son eneste mūdo ⁊ ninguna cosa
es sin bos // Et si no supiere la Vrtud dela
bos sere a aq̄l aque fablo barbaro ⁊
asi bos q̄ soys seladores delos espus
a edificaçion dela q̄rta yglia por q̄ abon
dedes ⁊ por esso el q̄ fabla por lengua
fable engsa q̄ se entrepetre Ca si ora
re por la lengua mi spū non ora mi
boluntad sin fructo es Pues q̄ es o
rare por spū orare por boluntad ⁊ fare
psalmo por boluntad otrosi si bien dixe
res por spū q̄en sopliea el logar del
ydiota como dise amen sobre tu te
diçion como lo q̄ digas no sabe Ca tu
bien das g̃as mas otro no se hedifi
ca g̃as fago a dios q̄ por la lengua
de todos bos fablo mas en la yglia q̄e
ro çinco palabras por mi sentido fablar
Por q̄ a otros mas q̄ dies mill palabras
en legua abesse. hermanos mios no bos
q̄rays faser niños enlos sentidos mas
enla maliçia niños estad por q̄ se pe(r)do
nados seays pfectos Ca enla ley es es
cripto q̄ en otras lenguas ⁊ en otros le
os fablare a este pueblo por q̄ asy no
me oya dise el señor. Otrosi las len
guas delos nobles son no alos fieles
mas alos infieles. E las pfeçias no
alos infieles mas alos fieles. Pues
si conuiene toda la yglia en vno ⁊ to
dos por lengas fablen entren los y
diotas o infieles si no disen lo q̄en
santos ⁊ si todos pfetisen entre algū
infiel / o ydiota es venado de todos ⁊ lu
ego mente sea dicho por todos ⁊ las cosas
ocultas de su coraçon manifiestas se fagā
E asi cayentes sobre su fas adoraria a di
os pruicante q̄ vrdaderamente dios en
bos sea / pues q̄ es hermanos como conue
nides cada vno de bos otros q̄ psalterio dot
na ha apocalipsi ha ⁊ lengua ha interpete
traçion ha todas las cosas a edificaçion se
fagan // E si en legua q̄en fablara // E
segū dos o mucho tres ⁊ por ptes ⁊ vno
se intrepete ⁊ si no fuere entrepetrador
calle en la yglia ⁊ si fablare fable a di
os / dos pfetas o tres digā ⁊ los otros
luego mente diuan q̄ si a algo fuere reue
lado al asetado pimero calle podeys to
dos por cada vno pfetisar por q̄ todos
aprendan ⁊ todos se amonesten ⁊ los
espus delos pfetas alos pfetas son
sujebtos Ca no es dios de disension
mas de pas segū q̄en todas las yglias
delos santos abesso / las mugeres enlas
yglias calle no les es consentido fablar
mas ser sujectas segū q̄ dise la ley // ⁊
si alguna cosa q̄eren desir de casa a sus
maridos pguiten / torpe cosa es ala mu
ger fablar en la yglia / o si de bos la palab
de dios pcedio / o si en bos pvino solos
si alguno paresçe q̄ sea pfeta o spual
conosca las cosas q̄ bos escriuo caunada
mentos son del señor // ⁊ si algū las ignorare
sera ygnorado / asi q̄ hermanos mios celad
⁊ pfetisad ⁊ fablad por leguas no
q̄rays defender todas las cosas hones
tas ⁊ segū orden sean entre bos :-

Capitulo Quinseno :-

Notifico a bos hermanos
el euangelio q̄ bos
pdiq̄ el q̄l reçebistes ⁊ en el q̄l
estades ⁊ por el q̄l soys saluos ca por la
rason delas pdicaçiones a bos si tene
des si no embalde creystes di a bos en
pimero aq̄llo q̄ reçebi q̄ xpo muerto fu
e por los pecados segū las escripturas
⁊ sepultado ⁊ resuçitado en el dia terçero
segū las escripturas ⁊ q̄ paresçio a çephas
⁊ despues destas cosas aparesçio alos
onse ⁊ despues paresçio amas de q̄nie
tos hermanos junta mente delos quales

muchos quedan fasta agora ⁊ algunos
duermen ⁊ dende aparescio a iacobo ⁊ des
pues alos apostolos todos ⁊ en postpime
ro de todos asy como al abortiuo aparescio
amj yo so el mas pequenuelo delos apo
stolos q̃ no soy digno ser llamado apos
tolo Ca persegui el yglesia de dios ⁊ por
gr̃a de dios so aquello q̃ so ⁊ su gr̃a non
fue en mj vana mas habundosa mente
mas q̃ aquellos todos trabaie pues no
yo mas la gr̃a de dios q̃ es conmigo o
yo o ellos predicamos ⁊ asy creystes
⁊ si xp̃o se predica q̃ resucitase dela mu
erte como algunos de vos disen q̃ la re
surreçion delos muertos non es si la re
surreçion delos muertos no es nj xp̃o re
sucito dela muerte ⁊ si xp̃o no resuci
to dela muerte vasia en vr̃a predicaçion
⁊ vasia es vr̃a fe ⁊ fallamos falsos
testigos de dios por quanto no testimo
njo dixiemos contra dios q̃ resucitase
a xp̃o al qual no resucito si los muer
tos non se leuantan Ca si los muer
tos no resucitan njn xp̃o resucito ⁊ si
xp̃o no resucito vana es vr̃a fe ⁊ aun
soys en vr̃os pecados ⁊ yo ⁊ los que
duermen en xp̃o parescieron si en esta
vida sola mente en xp̃o esperantes so
mos mas mjserables somos q̃ todos
los omes agora xp̃o resucito dela mu
erte delos primera mente dormjentes q̃ a
sy como es por el ombre la muerte asi es
por el ombre la resurreçion delos muer
tos ⁊ asy como por adam todos se mu
eren asy por ihu xp̃o se viuificaran cada
vno en su orden las primiçias de xp̃o
⁊ despues aquellos q̃ son de xp̃o en su ad
venjmiento ⁊ des i la fin como tornase el
regno del ⁊ al padre como encançare to
do principado ⁊ poderio ⁊ virtud conujene
q̃ el regne fasta q̃ ponga sus enemig
os so sus pies las cosas postrimeras
la enemiga muerte destruyra todas las

cosas sujecto so sus pies ⁊ como diga
todas las cosas le son sujebtas sin
dubda sin el que le son sujebtas todas
las cosas como sujebtas le fuesen to
das ⁊ estonces el mesmo fijo le sera
sujebto el qual asy sujebto todas las
cosas por q̃ sea dios todas las cosas en
todas las cosas en otra manera q̃ faran
los q̃ se babtisan por los muertos si de
todo en todo los muertos no resucitan
para q̃ se babtisan por ellos ⁊ para q̃ nos pe
ligramos toda hora cotidiana mente mu
ero por vr̃a gloria hermanos la q̃l he en xp̃o
ihu nr̃o señor Si segund ombre alas
bestias pelee o efesio q̃ me aprouecha si
los muertos no resucitan comamos ⁊
beuamos manana morremos no q̃rad
vos ser enganados corrompen las buenas
costumbres las malas fablas velad jus
tamente no querays pecar la ignorançia de
dios algunos la han a reuerençia vos
fablo mas dise alguno como resuci
taran los muertos en qual cuerpo ver
nan Onescio lo q̃ tu sienbras no se
viuifica si antes no muera ⁊ lo q̃ sien
bras no es cuerpo q̃ ha de ser lo q̃ sien
bras si no vn grano asi como de trigo
o de alguno delos otros dios le da cuerpo
segu͂ q̃ el quiso ⁊ a cada vno vna delas
simjentes propio cuerpo no toda carne es
esa mesma carne mas vna es delos
ombres otra es delas bestias otra delas
aues ⁊ otra delos peces ⁊ los cuerpos
celestiales ⁊ los cuerpos terrestres mas
la gloria delos celestiales es otra delos
terrestres Otra es la claridad del sol
⁊ otra es la claridad dela luna ⁊ otra
es la claridad delas estrellas ⁊ de estre
lla a estrella ay defferençia enla claridad
⁊ asy la resurreçion delos muertos si
enbrase en corrupçion resucita syn co
rrupçion ⁊ sienbrase en no noblesa ⁊

resuçitara en gloria siembrase en enfermedad resuçitara en virtud siembrese cuerpo animal resuçitara cuerpo spiritual si es cuerpo animal es aun espiritual / segund que es escripto fecho fue el primero ombre adam en anima biuiente / el postrimero adam en spiritu viuificante mas no antes lo que spiritual es mas lo que animal es e despues lo que spirituales. el primero ombre terrenal de tierra el segundo ombre de çielo celestial cual el terrenal que es tales son sus terrenales e cual el celestial qual es tales son los celestiales, pues segund que traemos ymagenes de terrenal traygamos tan bien ymagen de celeste. Esto digo hermanos porquanto carne e sangre el regno de dios posseer no pueden nin la corrupçion la non corruptela posseera. Afe que vos digo misterio todos resuçitaremos mas no todos seremos mudados en vn momento en quanto se puede amecer el ojo en la postrimera trompa cantara la trompa e los muertos resuçitaran no corruptos e nos mudar nos hemos conuiene que esto que es corruptible que se vista de non corruptela e aquesto mortal que vista no mortalidad // pues como aquesto mortal vestiere no mortalidad estonçes se fara la palabra que es escripta estragado la muerte tu victoria. donde es muerte tu estimulo el estimulo dela muerte pecado es e la virtud del pecado ley a dios graçias que nos dio victoria por nuestro señor ihesu christo / e asi mis hermanos amados estables estad e non mouibles abondantes enla obra del señor siempre sabientes que vuestro trabajo no es en vano enel señor.

o
onde es muerte
tu aguijon

Capitulo dies e seys :-

De las cosas dadas que son fechas enlos santos segun que ordeno el muy alto de galatia asi fased vos por vn dia del sabado Cada vno de vos cerca de si ponga atesorando lo que le plugujere en guisa que como viniere yo estonçes ayuntados no se fagan e como presente fuere los que prouardes por epistolas aquellos enbiare a leuar vuestra graçia en iherusalem que si digna cosa fuere que yo vaya comigo yran vine a vos como a maçedonia pasare ca a maçedonja pasare e çerca de vos por ventura mantenre e avn por ventura enuernare e vos me traygades onde quier que fuere no vos quiero agora enla pasada ver çertefico que algund tienpo quedare çerca de vos si dios lo consintiere quedare en efesi fasta pentacostes // grand puerta me es abierta e euidente e muchos aduersarios e si viniere timotheo vos que sin temor sea çerca de vos la obra de dios obra asi como yo pues ninguno lo menospreçia traeldo en paz por que venga a mi espero lo con los hermanos. de apolo el hermano notificovos hermanos que mucho le rogue que viniese a vos con los hermanos e no fue su voluntad que agora viniese verna a vos como vagar le fuere velad e estad enla fe e viril mente obrad e esforçadvos todas vuestras cosas se fagan en caridad ruego vos hermanos que conosçedes la casa de stephana e de achayco e de fortunato que son primiçias de achaya e enla adminjstraçion delos santos se ordenaron asi mesmos que vos seays subditos en esa manera e a todo obrante e trabajante / gozo en presençia de stephana e de fortunato e de achayco que aquello que vos desfallesçera aquellos lo suplieron e fartaron el mi spiritu e vuestro pues conosçed los que tales son. saludad vos todos del yglesia de asia mucho vos saludan enel señor aquila e prisca conla su domestica eglesia çerca delos quales so yo hospedado e saludan vos todos los hermanos saludad a reuezes en beso santo por mj saludaçion por mano de paulo e si alguno no ama al señor ihesu

xpo sea anathema maranatha la gra
de nro señor ihu xpo sea con vos Et nya ca
ridad con todos en xpo ihu nro señor amē

Aqui se acaba la primera epistola enbia
da por sant pablo alos Corinthios

Et aqui se comiença la segunda epis
tola enbiada por sant pablo alos co
rinthios e ay en ella trese Capitulos

ulo: apos
tol de
u xpo et thimothe
rmano dela ygl̃ia
dios q̄ es en cori
o con los santos
n en toda el ygl̃ia
por dios nro pa
ñor ihu xpo pa
ordias e dios de
toda consolaçion q̄ nos Consuela ento
da nra consolaçion pa q̄ podamos nos
eso mesmo consolar a aqllos q̄ son en
toda presura por amonestaçio q̄ amone
stamos nos mesmos por el señor ca se
gund q̄ abundan las passiones de ihu xpo
en nos asi por xpo habunda nra consola
çion o q̄ nos tribulamos por nra conor
tuad e salud o amonestamos por amo
nestaçion e salud O amonestamos
por vra amonestaçion q̄ obra enel suffri
mento de aqllas mesmas passions q̄ nos
otros si padesçemos en nra esperança firme
es por vos sabientes q̄ asi como copane
ros de passiones soys e asi lo seredes
dela consolaçion no qero q̄ no sepades
hermanos de nra tribulaçio q̄ es fecha
en asia ca sobre manera somos agra
uiados sobre virtud asi q̄ nos enoia
mos aun de beuir mas nos en nos
mesmos respuesta de muerte ouimos
e non confiamos en nos mas en dios q̄
resuçita los muertos el qual de muchos
peligros nos escapo e escapara enel qual
esperamos q̄ aun nos escapara adiuuantes
vos enla oraçio por nos e de psonas de mu
chas fases aqllo q̄ es de donaçio en vos
por muchos graçias se fagan por nos q̄ nra
gl̃ia es aqsta e testimonio de nra conçien
çia lo qual en simpliçidad e sençeridad
de dios e no en sabiduria carnal mas
enla gra de dios fuemos conseruados
eneste mundo mas abundante mente a vos
Non vos escreuimos otras cosas q̄ las que
leystes e conosçedes e espero fasta en
la fin las conosçeredes segund q̄ las cono
sçistes nos de parte q̄ vra gl̃ia somos se
gund q̄ vos nra enl dia del nro señor ihu
xpo E esta confiança q̄ se q̄ vinyese
primera mente a vos por q̄ segunda gra
ouyesedes e por vos pasar en maçedo
nia e otra vez de maçedonia venir a
vos e de vos ser traydo en iudea Como
yo esto qsiese si vse de liuyanos o las co
sas q̄ pienso si las pienso segun la carne
cerca de my sea fiel dios ca nra palabra
q̄ es çerca de vos no es enl mas no sino
es enel es el fijo de dios ihu xpo por nos
predicado es por my e siluano e thimoteo
no fue enel es e no mas es enl fue q̄
les qer promesas de dios son enl e por eso e
por el amen a dios a nra gl̃ia el q̄l nos
confirma co vos en xpo e el q̄ nos vngio
es dios e el q̄ nos signo e dio prenda del spu
en nros coraçons yo por testigo al señor
llamo q̄ perdonate a vos no vyne allende
de corintho no por q̄ nos enseñoreamos
de vra fe mas aiudadores somos de vra ale
gria q̄ en fe estades:· Capitulo segundo

Estatuy yo çerca de my
q̄ otra vez en
tristeza vinyese a vos e si yo
vos entristesço quien es el que

me alegrara saluo el que se entriste
ce de mj E aquesto mesmo vos escre
uj por q como vinjere no aya triste
za delas cosas q me conuinjera go
zar confiante en todos vos q mj go
zo de todos vos es Ca de mucha t
bulacion e angustia de mj coraçon vos
escreuj por muchas lagrimas non por
q vos entristescades mas por q sepades
q̄ nra caridad aya mas habundable
mente en vos si en vdad alguno en
tristecio non a mj entristecio mas de pte
q non cargue a todos vos abastare
al q tal es este castigamiento q es
de muchos asy que por contrario mas
donedes e vos consoledes por q por
ventura por mas abundante tristesa
sea estragada la cosa q es asy por
lo qual vos ruego q confirmedes
en aqlla caridad e por eso escreuj que
conosca vro esprimento si en todas
las cosas seades obedientes a q en
alguna cosa endonades E yo lo q
endone por vos lo endone en psona
de xpo por q no seamos adesseedor
traydos de satanas Ca no ygno
ramos los pensamientos del E
como yo vinj e a troada por deuan
gelio de xpo puerta me fue abierta
enel señor e no oue folgança en mj spu
por q no falle a tito mj hermano e fue
me en macedonja a dios sean gras
q vos sobre tusa en xpo ihu e el olor
de su noticia manifiesta por nos en
todo lugar Ca buen olor somos de
ihu xpo a dios en aqllas cosas en
q saluos se fasen e en aqllas en q
paresçen e a otros olor de muerte
en la muerte e a otros olor de vida

en la vida e a estas cosas quien es tan ydo
neo non somos segund muchos adulte
rantes la palabra de dios mas de since
ridad mas segund es de dios delante dios
en xpo fablamos:. Capitulo tercero :.

Comencamos:

otra vez nos mesmos loar
osy por ventura
gut q algunos
a vos o de vos
en nros coraçon
da de todos los
q sois epistola
vos e escripta n
por espu de dios
piedra mas e
fiusia tenemo
amos bastant
sa por nos quasy de nos mas nra sufi
ciençia de dios es q nos fiso ydoneos
mjnistros del nueuo testamento non
por letra mas por espu/ la letra mata el
espu viuifica/ q si la adminjstraçion
dela muerte por letras de formada en
piedras fue en gloria asy q non pudie
sen los fijos de ysrrael entender en fas
de moysen por la gloria de su vulto la ql
espiraua como no mas sera en gloria la
adminjstraçion dela dapnaçion gloria es/
mucho mas abunda el mjnisterio dela
justiçia en gloria Ca no se glorifico lo q
esclarescio en aqsta pte por la excelen
te gloria E si lo q espiraua en gloria es mu
cho mas lo q qda es en gloria aujentes
tal esperança de mucha fiusia vsamos e
no segun moysen ponja velo sobre su fas
por q no acatasen los fijos de ysrrael
en su fas q espiraua mas rebotados
son sus sentidos fasta ent dia de oy.

juntamente velo en el leer del viejo tes
tamento les q̄da no Revelado. Ca en xp̄o
se vasia mas fasta el dia de oy / como
se lee moysen velo es puesto sobre el co
raçon dellos como tornase a dios q̄ta
rase el velo / El señor espu̅ es / onde
es el espu̅ del señor ende es el libertad
e nos todos en vdad por descubierta ca
ra la gl̄ia de dios esclarecientes en esa
mesma ymagen somos trasformados
de claridad asy como del espu̅ del se
ñor :·

Capitulo quarto :·

Epor eso auientes esta a
ministraçion cerca
delo qual misericordia conse
guimos / e no desfallecemos mas q̄ta
mos las cosas escondidas de descubrir
no andamos en sotilesa nin en ad
ulteraçion dela palabra de dios / mas
dela manifestaçion dela vdad encome
dandonos a nos mesmos a toda conçi
encia de omnes cerca de dios / lo qual
avn cubierto es nr̄o euangelio en aq̄
llas cosas q̄ parecen es cubierto en
las quales dios deste siglo çegno
las voluntades delos jnfieles por q̄
no Resplandesca en ellos la yllumi
naçion del euangelio de xp̄o q̄ es yma
gen de dios / no a nos mesmos p̄dica
mos mas a ih̄u xp̄o nr̄o señor nos vr̄os
sieruos por ih̄u Ca dios q̄ dixo delas
tiniebras luz Resplandescer en nr̄os
coraçones pa el alunbramiento dela
sçiençia dela claridad de dios en la faz
de xp̄o ih̄u tenemos este thesoro en
vasos de ollero por q̄ ensalçamiento sea
dela virtud de dios e no de nos en to
das las cosas tribulaçion padesçemos
mas no nos angustiamos persecu
çion padesçemos mas no somos echa
dos nin desanparados mas non

perescemos siempre la mortificaçion
de ih̄u en nr̄o cuerpo aderredor trayen
tes en guisa q̄ la vida de ih̄u en
nr̄os cuerpos se manifieste siempre
nos q̄ beuimos en la muerte somos
traydos por ih̄u por q̄ la vida de ih̄u
se manifieste en nr̄a carne mortal
pues la muerte en nos obra e la vida
en vos creientes este mesmo espu̅ de
fe q̄ es escripto crey por ty lo q̄ fa
ble e nos creymos por ty lo q̄ fabla
mos sabientes q̄ el q̄ leuanto a ih̄u
a nos con ih̄u leuantara e establecera
con vos todas las cosas por vos como
grat abundante con muchos en el fazer
de graçias habunde en la gl̄ia de dios
por la qual no desfallecemos mas
avn q̄ el nr̄o omne q̄ es de fuera se co
rrompe mas aquel q̄ es de dentro se
Renueua de dia en dia Ca aq̄l q̄ en
p̄sente es momentaneo e liuiano
de nr̄a tribulaçion sobre manera en el
altura e peso eterno de gloria nos
obra no contemplantes nos las co
sas q̄ son vistas mas las q̄ no vis
tas las q̄ son vistas temporales son
e las q̄ no son vistas eternales son

Capitulo Quinto :·

Sabemos q̄ si la ca terrestre
casa nr̄a de aq̄sta hedifi
caçion se disuelua q̄ la edificaçion de
dios auemos casa por dios auemos
casa no por mano fecha avn en los
çielos Ca en aq̄sto gemimos nr̄a a
bitaçion q̄ del çielo es vestir deseamos
e si vestidos e no nudos seamos falla
dos Ca los q̄ somos en este tabernaculo
lo gemimos agrauiados por quanto no
q̄remos ser despojados mas sobre

fecha

vestidos por q̃ sea tragado lo q̃ es mo
rtal dela vida. E el q̃ nos fase en esto
mesmo es dios q̃ nos dio prenda de es
piritu pues osantes siempre e sabi
entes q̃ mientra q̃ somos en el cuerpo
peregrinamos del señor por fe andamos
e no por figura. osamos e buena volun
tad auemos mas ser peregrinados del cu
erpo e presentes ser a dios e por tanto co
tendemos o absentes o presentes ale
complaser todos nos ser manifestados
nos conuiene ante el tribunal de xpo por
q̃ de cada vno las cosas proprias del cuerpo
segun q̃ fiso o bien o mal pues sabi
entes el temor del señor alos omes
por dulces palabras enduzimos a dios
manifestados somos. E espero en vras
conçiençias nos manifiesto ser. no otra
vez nos encomendamos a vos mas ocasi
on vos damos para q̃ vos gloriedes por nos
en guisa q̃ ayades a aquellos q̃ enla faz
se glorian e no enel coraçon. o en la verdad
excedemos a dios o somos mesurados
a vos la caridad de ihu xpo nos vigora
pensantes aquesto. Ca somos por todos mu
erto es ergo todos son muertos e por
todos es muerto xpo por q̃ avn aquellos
q̃ biuen ya para si no biuan mas para aquel
q̃ es muerto por ellos e resuscito. E asy
nos de aquesto ninguno conoscimos se
gund carne e si conoscamos segun carne
a xpo mas agora ya no lo conoscimos
e si algunas cosas nueuas en xpo por
criatura las cosas viejas passaron ahe q̃
son fechas nueuas todas las cosas de
dios q̃ nos reconçilio asi por xpo e nos
dio ministerio de reconçiliaçion. Ca
dios era en xpo al mundo reconçiliante
a si e no reputante los delitos dellos.
puso en nos palabra de reconçiliaçion

pues por ihu xpo delegaçion vsemos asi
como por dios amonestante por nos ro
gamos a vos por xpo reconçiliad vos a dios.
aquel q̃ no sopo pecado por nos pecado fi
so por q̃ nos fisiesemos por justiçia
de dios enel. Capitulo sesto.

AYUDANTES amone
stamos
q̃ no en vaso la gracia de dios
reçibades dize en el tiempo aceptado
te oy e enel dia dela salud te ayude.
ahe agora tienpo aceptable ahe ago
ra dia de salud ninguno devantes
aquella offension por q̃ no vituperen nro
ministerio mas en todas demos a nos
mesmos asi q̃ ministros de dios en mu
cha paçiençia e tribulaçiones e neçe
ssidades en angustias e plagas e car
çeles en enganos e trabajos e vigilias
en ayunos en castidad en sciençia e en
longanimidad en suauidad en espiritu
santo en caridad no ficta en palabra
de verdad en virtud de dios por armas de
justiçia ala parte diestra e siniestra por
gloria e no nobleza por infamia e
no enfamia de guisa q̃ los engaño
sos e verdaderos asy como los ignor
ados e no conosçidos quasi morientes
e ahe q̃ biuimos como castigados e no
mortificados quasi siempre tristes e
siempre gosantes asi como menes
terosos a muchos enriquesçientes asi como
ninguna cosa aviendo e todas las co
sas posseentes. nra boca es clara a vos
corinthios nro coraçon alargado.
es no vos ensangustiedes en vras
entrañas auiendes cosa mesma re
muneraçion asy como a fijos digo
alargad vos vos e no q̃rays traer
yugo conlos infieles q̃ cosa es la par
tiçipaçion dela justiçia conla yniquidad.

o que la conpañia dela lus a las tiniebl
as / o q̄ la conuençion de xp̄o a belial o q̄ la
parte al fiel con el infiel & los q̄ el con
sentimiento del templo de dios con los
ydolos vos sodes templo de dios biuo
segund q̄ dixo dios Ca morare en ellos
& andare & sere su dios & ellos me se
ran pueblo por lo qual salid de en
medio dellos & apartad vos dixo el
señor & al no linpio no lo tengades
& yo vos Reçibire & sere vos he padre
& vos me seredes fijos & fijas dixo
dios todo poderoso:· Capitulo seteno:·

Auientes: estas pro
mesas o
muy amados alinpiemos
nos de todo ensuzamiento de carne &
acabantes la santificaçion de espiri
tu en temor de dios tomad nos que
a ninguno enpesçemos a ninguno co
ronpemos a ninguno engañamos
no a condepnaçion vr̄a lo digo antes vos
dixe q̄ en vr̄os coraçones sodes para junta
mente morir & para conuenir / mucha
fiusia tengo çerca de vos & mucha
es a mi la gloriaçion por vos llenos
somos de consolaçion sobre andando
con gozo en toda tribulaçion nr̄a Ca
como veniesemos en maçedonia nin
guna folgança ouo nr̄a carne mas
mucha tribulaçion padesçiemos de
fuera pelea de dentro temores / mas
aquel q̄ consuela a los humildes nos
consolo q̄ es dios en la venida de tito
no sola mente en su venimiento mas avn
en el solaz q̄ nos consolo en vos recon
tando vos vr̄o deseo vr̄o lloro vr̄o zelo
por mi asi q̄ mas gozase Ca si vos en
tristeçi en mi carta no me pesa & si me pesa
viendo q̄ aquella epistola si por aquella hora
contristo agora me gozo no por q̄ vos
entristeçistes mas por q̄ vos entriste
çistes a la penitençia entristeçistes vos se

gund dios en guisa q̄ en ninguna cosa men
gua padesçiades de nos las cosas que
segund dios son tristeza penitençia en sa
lud estable obran / ca he esto mesmo
segund dios seer vos entristeçados quantas
cosas obra en vos diligençia mas avn de
fension & avn indignaçion E avn te
mor mas avn deseo mas zelo mas
vengança en todas las cosas vos ofresçis
tes non contaminados seer al negoçio
Pues si vos escreui no por aquel q̄ fizo
enjuria ni por aquel q̄ padesçio mas para
manifestar junta mente nr̄a diligençia
la qual por vos tenemos ante vos delante
dios / E por esso consolados somos
en nr̄a consolaçion mas abondosa men
te gozo sobre el gozo de tito q̄ fue fartado
de su spū a todos vos E asi si alguna
cosa çerca del de vos soy gloriado non
soy confuso mas segund todas las cosas
de vos en verdad fable asi nr̄a gloriaçi
on q̄ fue ante tito verdad fecha es & sus
entrañas mas abondable mente en
vos son remenbrantes de todos vos la o
bediençia commo con temor & temblor
lo reçebistes con gozo ca en todas las
cosas confio en vos:· Capitulo ocho:·

Notoria vos fago her
manos la graçia
de dios q̄ es dada en las yglesias
de maçedonia q̄ en mucho esperimento
de tribulaçion las cosas abundantes de
gozo de aquellos fue & la muy alta pobre
za de aquellos abondo en las riquezas de la
sinpliçidad dellos ca segund la virtud
testimonio les do & sobre la virtud volun
tarios fueron & con mucha amonestaçion
guardantes nos la graçia & comuniçaçion
del misterio q̄ se fazen los santos &
no segund esperamos mas asi mesmos
se dieron primera mente a dios & desi a nos
por la voluntad de dios asi q̄ rogaremos

cuito q̃ asy como tomo / asy por q̃ acabe en
vos aun aq̃sta gr̃a // mas segud q̃ en to
das las cosas habondades en fe ꝛ en
palabra ꝛ en sciencia ꝛ en toda dilige
cia ꝛ sobre todo v̄ra caridad en nos por
q̃ en esta gr̃a habundedes no como ma
dante digo mas por la diligencia de
las otras aun de v̄ra caridad bue
ingenio conprueue / Sabedes la gr̃a
de n̄ro señor ihu xp̄o Ca por vos fue
fecho menesteroso como fuese rico
por q̃ por su pobreza vos fuesedes ri
cos ꝛ consejo do en esto aquesto vos
es aprouechoso los quales no solo fa
ser mas aun q̃rer començastes del p̄mer
año // agora en v̄dad fecho ello aca
bado / asy q̃ como pronto esta el cora
con dela voluntad asy sea en guissa q̃
de conplir de aq̃llo q̃ ayades si la vo
luntad es prompta segud aq̃llo q̃ ha
acepta es no segud aq̃llo q̃ no ha no
segud q̃ a otros se faga remision a vos
tribulacion mas dela ygualdad en el
presente t̄po v̄ra abundancia la pobresa de
aq̃llos cunpla en guissa q̃ la abundancia
de aq̃llos suplimento sea de v̄ra pobresa
por q̃ se faga egualdad segud q̃ es
escripto el q̃ mucho no abundo ꝛ el q̃ po
co no menguo // gracias a dios q̃ dio
aq̃lla diligencia por vos en coraçon de tito
Cali amonestaciō recibio / mas co
mo mas solicito fuese por su volun
tad fuese a vos ꝛ enbiamos aun co
el como hermano cuyo loor es en el e
uangelio por todas las ygl̄ias non
sola mente mas aun ordenado es
delas ygl̄ias conpanero de v̄ra peregrina
cion en aq̃sta gr̃a q̃ es administrada
de nos ala gl̄ia del señor ꝛ la destina
da v̄ra voluntad no defendientes aq̃
sto por q̃ alguno no vos vitupere en

aq̃ste fenchimiento q̃ es ministrado por
nos proueemos buenas cosas no sola
mente delante dios mas aun dela
te los omnes enbiamos con ellos a n̄ro
hermano al qual prouamos muchas
veses en muchas cosas ser solicito
ꝛ agora es mas solicito mucha confi
ança he en vos / o por tito q̃ es mi her
mano o en vos ayudador / o n̄ros herma
nos los apostolos delas ygl̄ias dela
gl̄ia de xp̄o / pues el amostramen
to q̃ es v̄ra caridad ꝛ de n̄ra gl̄ia en
ellos amostrad en la fas delas
ygl̄ias :- Capitulo Noueno :-

De el ministerio que fi
so en los sanctos
dela abundancia es avn de
escreuir vos / Se q̃ es prompto v̄ro
coraçon por lo qual de vos me glorifi
co cerca de macedonia Ca acaya
aparejada es del año pasado v̄ro
zelo prouoco a muchos entre canpos
hermanos por q̃ aq̃llo en q̃ nos glo
riamos no escriuise en esta parte
por q̃ segud q̃ dixe aparejados sea
des / por q̃ no como conuiniesen comi
go los de macedonia E vos fallaren
imparados nos avergonçemos nos / por
q̃ non vos digamos en esta sustan
cia de necessario pues pense rogar
alos hermanos q̃ ante vengan a vos
E aparejen la repromecida bendiciō
aquesta q̃ aparejada deue ser / E asy
quasy bendicion ꝛ no quasi avaricia
aq̃sto digo por q̃ el q̃ escasa mente si
embra ꝛ el q̃ siembra en bendiciones
de bendiciones siega ꝛ cada vno segud
q̃ destino en su coraçon no de tristesa
o de necessidad al alegre dador ama
dios poderoso es dios toda gr̃a faser

habundare en vos por que en todos siempre
sufiçiençia ayades ⁊ abundedes en toda ob
ra buena segũ q̃ es escripto disparsio
⁊ dio alos pobres su justiçia q̃ dura pa
siempre ⁊ el q̃ aministra simiente al se
brante pan para comer sacara ⁊ multi
plicara vra simiente ⁊ acreçentara los
acreçentamientos dela simiente de vra
justiçia por q̃ en todas las cosas grana
tes habundedes en toda sinpliçidad
q̃ obra por nos açion de graçias a dios
por ihu xpo / Ca el ministerio deste o
ffiçio no sola mente supliria lo q̃ falle
çe alos santos mas avn abunda por mu
cha açion de gras por prouaçion deste
misterio glorificantes a dios en obe
diençia de vra confision enł euangelio
de xpo suplicidad de comunicaçion en ellos
⁊ en todos ⁊ enel Ruego dellos por vos
delos deseantes a vos por la eminente gra
de dios en vos :· Capitulo deseno :·

Siempre ¶ graçias a dios
sobre su no Re
contable don yo mesmo pau
lo vos Ruego por la mansedubre ⁊ ho
nestad de xpo q̃ enla faz fue omylde
entre vos absente confio en vos Rue
go vos q̃ presente no peresca por la osa
da confiança por la qual so pensado·
q̃ ose contra algunos q̃ piensan que
nos segud la carne andemos / enla
carne andantes no segud carne ca
ualleril mente batallamos Ca las
armas de nra caualleria no son car
nales // mas por potençia por dios para
destruiçion delas municiones / consejos
destruyentes ⁊ toda alteza leuãtante
se contra la sciençia de dios ⁊ enla cap
tiuidad tornantes todo entedimento
en obsequio de xpo ⁊ en prompto
auientes vengar toda inobediençia

como conplida fuere vra obediençia
las cosas q̃ son segũ la faz ved ⁊ si al
guno se confia seer de xpo esto piense
otra vez cerca de sy ca segud q̃ el es
de xpo asy somos tanbien nos // Ca si
mas alguna cosa se glorificare de
nro poderio q̃ dio el señor en edifica
çion ⁊ no vra destruiçion me avergueçe
// Como no sea pensado asy como es
pantar vos por epistolas Ca las epis
tolas disen graues son ⁊ fuertes
// Et las q̃ dan del cuerpo las cosas en
fermas ⁊ palabra encorada / piensa
esto piense el q̃ de aquesta manera es ca
quales somos por palabra por episto
las absentes tales somos presentes
enel fecho / no osamos enxerir o cõ
parar nos a algunos q̃ asy mesmos
se loan mas ellos en nos nos mes
mos anos // E no sin inmenso nos glo
riamos mas segũ la medida dela.
Regla por q̃ nos midio dios la Regla
de allegar fasta a vos no quasy las
cosas no alcançaderas fasta a vos nos
sobre estendimos fasta a vos venimos
os enel euangelio de xpo ⁊ no sin in
menso gloriantes nos enlos age
nos trabajos esperança auientes dela
creçiente vra fe seer en vos engrandeçi
da segũ nra Regla en habundançia //
mas avn en aquellas cosas q̃ son de euange
lisar allende de vos no en Regla age
na en aquellas cosas q̃ son aparejadas
pa gloriar el q̃ se gloria enł señor se
glorie. E no el q̃ asy mesmo se loa
aquel es prouado mas el q̃ el señor
lo loa :· Capitulo Onze :·

Ya ¶ sostuviesedes vn poco al
guna cosa de mi neçe
sidad mas soportad me Ca
vos celare del çelo de dios fia vos

de dios a un varon virgen casta dar a xpo e temo que asi como la serpiente a eua engaño por su ancianidad que asi se corronpan vuestros sentidos e caygan dela synplicidad que es en xpo. Ca si aquel que viene a otro xpo predicar el qual non predicamos otro spu tomades el qual no tomastes o otro euangelio que no tomastes derecha mente padesceriades. Pienso yo non auer fecho menos mas alos apostolos no si por apremia miento de palabra mas no por sciencia en todas las cosas vos soy manifestado e asy pecado fize yo mesmo. omillando me por que vos ensalcedes por que por gracia el euangelio de dios vos euangelise otras yglesias despoje tomado salario a vuestro mysterio e como estuuiese cerca de vos e ouiese me nester no apremie a alguno de vos Ca lo que desfallescia me cunplieron los hermanos que vinieron de macedonia e en todas las cosas sin cargo me vos guarde. Es la verdad de xpo en my Ca aquesta gloria non se perdera por my enlas regiones de acaya por que por que vos amo. dios lo sabe lo que fago e fare por que corte la ocasion delos que quieren ocasion por que en aquel que se glorian tales ocasiones fallen segunt que nos Ca de tal manera los falsos apostolos engañosos obreros trasfigurantes se en apostolos de xpo e no es marauilla que el mesmo satanas se transfigura en angel de luz no es grand cosa si sus mynistros se trasfiguraren como mynystros de justicia cuya fin sera segund las obras dellos otra vez lo digo por que alguno no me sea acatante en otra manera asy como acatate me.

reçiba asy como so el que poco me glorifique lo que fablo non fablo segund el señor mas quasi co ynorançia en aquesta sustancia de gloria que muchos se glorian segund la carne yo me glorio de buena voluntad sofrides alos nesçios como vos seays sabios e sostenedes si alguno vos torna en seruidumbre si alguno vos traga si alguno toma si alguno se ensalça si alguno vos fiere enla faz segund no noblesa vos digo quasi si nos enfermos fueremos en esta parte enlo qual alguno osara en no sabiduria digo oso e he menester de simiente de abraham son e yo ministros de xpo son e yo. asy como menos sabio digo e mas yo. en trabajos muchos en carçeres mas abondada mente en plagas. sobre guysa en muertes amenudo por los judios cinco vezes quarentenas menos una rescebi con tres vergas ferido fue e una vez apedreado fue e quebrantamiento fiz de noche e de dia enel profundo dela mar fue e enlos caminos por espinas e por peligros de rios e por peligros de ladrones dela generacion e por peligro delas gentes e por peligros enla cibdad e por peligros enla mar e por peligros alos hermanos e en trabajo e en velias muchas e en fanbre e sed e ayunos muchos en frio e desnuydad a fuera aquellas cosas que son de fuera mis cuydaciones cotidiana mente la diligencia de todas las yglesias quien se enferma e yo no me enfermo quien se escandalisa e yo no me quemo si de ser gloriado conuiene enlas cosas que son de my enfermedad me glorificare. dios e

padre de mio señor ihu xpo sea testigo·
q es bendito enlos siglos q no miento
ante puesto dela gente de damasco
del Rey de arete gardaua la cibdat delos
de damasco e como me prendiesen por
vna finiestra en vna espuerta fue e
chado por el muro e asy foy delas ma
nos dellos :·

Capitulo dozeno :·

Si glorïar me conuiene no
conuiene q venga alas
visiones e reuelaçiones del
señor se al ombre en xpo ante catorze
anos o enel cuerpo non se/o fuera
del cuerpo non lo se dios lo sabe lle
uado fue asy fasta el terçero çielo a
rrebatado // E se deste ombre o en cu
erpo/o fuera de cuerpo non lo se dios
lo sabe q arrebatado fue enl parayso
e oyo las palabras secretas q no con
uiene al ombre delas fablar/ E por
esto me gloriare e por mi no me glori
are sy no en mis enfermedades Ca
si me quisieren gloriar no sere nesçio
la verdad dire perdono q ninguno me pi
ense ser sobre aquello q me vee/ oye
alguna cosa de mi e q no me enal
tesca la grandesa delas reuelaçio
nes es me dado el estimulo de mi
carne el angel de satanas q me de
pescoçadas por lo qual tres vezes ro
gue al señor q se partiese de mi e dixo
me abastate mi gracia Ca la virtud en
la enfermedad se acaba pues de bue
na voluntad me gloriare en mis en
fermedades por q more en mi la vir
tud de xpo conuiene q me conplego en
mis enfermedades en contumelias e
nesçesidades en persecuçiones/ e angus
tias por xpo // como me enfermo en
tonçes so poderoso // fecho soy nesçio vos
me costreñistes/ yo me deuia encomendar
a vos e niguna cosa oue menos de aque
llas cosas q son sobre mana de apostol empo

ca como q ninguna cosa yo so empo señales
de mi apostolado son fechas sobre vos
en toda paçiençia por señales e a demostran
cas e virtudes q es lo q menos ouistes
mas q todas las yglesias saluo q yo no
vos agraue amostrado me esta injuria
aheaqui terçera mente soy aparejado de venir
a vos e no vos sere pesado // no demando
las cosas q son vras mas a vos ni deuen
los fijos alos parientes thesaurizar
mas los parientes alos fijos // yo de bue
na voluntad dare e sobre dare yo por
vras almas avn q mas vos ame me
nos sere amado/ mas puesto q yo vos
no agrauie/ mas como fuese astuto
por engaño vos tome si por alguno
delos q vos enbie vos rrecabdi // Ro
gue a tito e enbie con el avn hermano
si vos Robo tito/ çierta mente por este
espu andouimos // çierta mente por estos
pasos ogaño q nos estouiemos çerca
de vos delante el señor en xpo fablam
os todas las cosas muy amados por
vra edificaçion mas temo q por ventu
ra no vos falle tales q les yo quiero e
yo sea fallado tal qual vos otros no
querades por q por ventura ni contençiones
ni çelos ni animosidades disensiones
detracçiones mesturaçiones finchamien
tos e engaños sean entre vos // por q
otra vez como viniere me omille di
os çerca de vos e llore a muchos de aque
llos q ante pecaron e no fizieron peni
tençia sobre no linpiesa e fornicaçion
e la desuerguença q fizieron :·

Capitulo treseno :·

He aqui tercera vez vengo a vos
en boca de dos o de tres
testigos se falla toda palabra
antes vos lo dixe e digo como presen
te/ e agora como absente/ pecaron e
a todos los otros que si viniere otra

vos non perdonare e si demandades experi
mento de aql q fabla en mi q es xpo
q en vos no se enferma mas es pode
roso en vos ca si es crucificado de enfer
medat mas biue en la virtud de dios
q ca nos enfermos somos en el
mas beuiremos con el en la virtud de dios
en vos nos mesmos tentad si soys en
fe vos lo prouad o si no conocedes
a vos mesmos por q xpo ihu es en
vos saluo si por ventura reprouado
soys // espero q conosceredes q nos no
somos reprouados oramos al señor
q ningu cosa de mal fagades no por q
prouados parescamos por q vos lo q es
bueno fagades // no q seamos reproua
dos no podemos alguna cosa faser
contra la verdad mas gosamos nos
quando somos enfermos por la verdad
vos soys poderosos ⁋ por aquesto ora
mos por vuestra consumacion por esto
absente escriuo por q presente mas du
ra mente no lo faga segu el poderio
q me dio dios a edificacion e no a destru
cion // de aqui adelante gosad herma
nos perfectos estad amonestad vos vna
cosa sabed paz aued el dios de la paz
e del amor sea con vos saludad a reue
res en beso santo // saludan vos todos los
santos la gracia de nuestro señor ihu xpo e la
caridad de dios e comunicacion del sa
nto spiritu sea con todos vos amen:·

Aqui se acaba la segunda epistola
enbiada por sant pablo a corinthios

Aqui comiença la epistola enbiada por
sant pablo a galathas e contiene se
en ella seys capitulos:

Paulo· no por los
omnbres ni
por omnbre mas por ihu
xpo e por el señor padre
q lo resucito de la muerte

⁋ todos los hermanos q son comigo
a las yglias de galacia gracia a vos e paz
de dios nuestro padre e nuestro señor ihu xpo
q dio asi mesmo por nuestros pecados por
q nos librase del presente siglo malo se
gud la voluntad de dios nuestro padre al
qual es gloria en el siglo de los siglos
amen: marauillo me q asy tan ayna
vos traspasades de aql q vos llamo en
gracia de xpo en otro euangelio q es otro
saluo si son algunos q vos conturban e
vos queren trastornar el euangelio de xpo
mas avn q nos o el angel del cielo vos
euangelise sin lo q vos euangelisamos
anathema sea segund ante deximos e a
gora otra ves lo digo si alguno vos e
uangelisare afuera de aqllo q recebistes
anathema sea agora a los om
bres enduzgo agora a dios o demando
complaser a los ombres si avn a los
omnes complugiese sieruo de xpo no
seria notorio vos fago hermanos el
euangelio q fue euangelisado por mi q no
es segud ombre ni lo recebi yo por ombre
ni lo aprendi mas por la reuelacion de
ihu xpo oystes mi conuersacion alguna
ves en el judaysmo ca sobre manera
persegia el yglia de dios e peleaua contra
ella e andaua en el judaysmo sobre mu
chos de mi hedad en mi generacion mas
abondosa mente celador estante de mys
paternos establecimientos e commo plo
guo a aql q me aparto del vientre de mi
madre e me llamo por su gracia por que
reuelase a su fijo en mi por q lo euangeli
sase entre las gentes continua mente no con
descendi a carne e sangre ni vyne a iherusalem
a mys antecesores los apostolos mas
fue en arabia e fue despues en damasco
⁋ despues de tres años vyne en iherusalem
veer a pedro e quede con el quinse dias ⁋
a ninguno otro apostolo vi si no a Iacobo

hermano del señor las cosas q̄ vos escri
uo helas delate el señor ↄ no vos miē
to ↄ despues vine enlas partes de siria
ↄ de çeçilia ↄ era no conosçido por rostro
alas yglias de judea q̄ eran en xpo ℭ
tanto oydo auia q̄ aql̄ q̄ nos psegia
alguna ves agora euangelisa la fe q̄
alguna ves contrario / ↄ en mj glorifi
cauā al señor :· Capitulo Segundo

Despues

de q̄torse
anos sobi
otra ves en iherusalem cō barna
bas cō asumpto ↄ tito ↄ subi segūd re
uelaçion ↄ di con ellos el euangelio de di
os el qual predico enlas gentes ayu
so a aqllos q̄ eran vistos por q̄ q̄ca en ua
no no corriese mas por q̄ tito q̄ era co
migo por q̄ era gentil fue compulso
q̄ se çirçunçidiese por los traydos herma
nos falsos los quales sub intraro a
esculcar nr̄a libertad q̄ auemos en xpo
ihu para q̄ nos tornasen la seruidum
bre // los quales nj ala hora nos alle
gamos ala sujebçion por q̄ la v̄dad
del euangelio quede çerca de nos por
aqllas cosas q̄ paresçiā ser algo ↄ q̄les
alguna ves fueron nō me conuiene el
señor la psona del omb̄e no reçibio ℭ
aun q̄ paresçia q̄ fuese alguna cosa
no dieron cosa mas por el contrario como
ouiesen visto q̄ me fuese creydo el
euangelio del p̄puçio segū q̄ a pedro de
la çirçunçision lo q̄ obro pedro por el a
postolado dela çirçunçision lo obro ↄ aun
entre las gentes ℭ como ouiesen co
nosçido la gr̄a de dios q̄ me fue dada
jacobo ℭ çephas / ↄ johan q̄ paresçian
q̄ fuesen colupnas las diestras medi
eron / ↄ de bernabe la cōpania q̄ nos eua
gelisasemos enlas gentes / ↄ ellos
enla çirçunçision tanto q̄ delos pobres nos
menbrasemos lo qual fue aun soli
cito de faser esto mesmo ℭ como obi
ese venido çephas a antiochia enla ca
ra le resisti ca reprehensible era ad
ante q̄ viniesen de jacobo con las gētes
comia ↄ como viniesen substrayase ↄ de
partaua ↄ temiente aqllos q̄ por çirçū
çision eran ↄ a su simulaçion consintie
ron los otros judios ↄ asy bernabas co
mo se duxese por ellos en esa simulaçiō
mas como ouiese visto q̄ derecha mēte
no andasen ala v̄dad del euangelio dixe
a çephas delāte todos si como tu seas ju
dio como gentil biuas ↄ no judayca me
te para q̄ costrines judeysar alas gentes
nos por natura judios somos ↄ no de
las gentes pecadores sabientes q̄ no
se justificara omb̄e delas obras dela
ley sino por la fe de ihū xpū ↄ nos en
xpo ihu creemos por q̄ nos justifiquemos
dela fe de xpo ↄ no delas obras dela ley
no se justificara toda carne ℭ como
si buscantes justificar en xpo fuesemos
fallados nos mesmos pecadores si es xpo
ministro del pecado no sea ℭ si el q̄ de
struyo estas cosas otra ves las torno a
edificar preuaricador me constituyo yo
por ley ala ley so muerto por q̄ a dios
biua ↄ por xpo co fincado so ala cruz biuo
ya no yo mas biue en mj xpo ℭ lo q̄
agora biuo en carne en fe biuo el fi
jo de dios q̄ me amo ↄ trayo a si mesmo
por mj no desecho la gr̄a de dios ℭ
si por la ley justiçia ergo xpo gr̄açiosa
mēte murio :· Capitulo terçero :·

O sin

sesos galathicos quien
vos fiso peccar en
no obedesçer la v̄dad ante o
jos delos q̄les ihus xp̄o escripto fue ℭ
en vos crucificado esto solamente qe
ro de vos aprender si delas obras de
la ley el espu tomastes o si delas oydas

dela fe asy soys locos en guyssa q̄ como
por espũ tomardes agora por carne
soys consumados tantas cosas pa
desçedes syn causa/ pues el q̄ sin cau
sa vos dio el espu ⁊ obra las vtudes
en vos si delas obras dela ley/ o si dela
oydo dela fe segund q̄ es escripto abra
ham creo a dios ⁊ contogelo a iustiçia
pues conoced q̄ los q̄ son de fe aquẽs
tos son fijos de abraham proueyen
tes por escriptura q̄ por fe iustifica a
las gentes dios prometio a abraham
q̄ se bendisyran en ty todas las gẽtes
pues los q̄ son de fe bendesçir seran cõ
el fiel abraham ⁊ q̄les qer q̄ delas ob
ras dela ley son so maldito son escrip
to es maldito el q̄ q̄dare en todas las
cosas q̄ son escriptas en el libro dela
ley pa q̄les faga Ca en la ley ningu
no se iustifica delante el señor mani
fiesto es q̄ el iusto dela fe biue/ E
la ley no dela fe mas el q̄ fisyere aq̄
llas cosas beuira en ellas xpo nos re
dimio dela maldiçion dela ley fecho
por nos cosa maldita Ca escripto es
maldito el q̄ esta q̄ cuelga de palo en
guyssa q̄ en las gentes la bendiçion
de abraham se fisyese en xpo ihu por q̄
la pmessa del espu reçibiessemos por
fe hermanos no segũ ombre digo
empo testimonyo confirmado de ombr
nenguno menospreçia o sobre ordena
a abraham fueron dichas repromissi
ones ⁊ a su simyente ⁊ no dise de simy
entes asy en muchos mas quasi en vno
⁊ a tu simyente q̄ es xpo aqste testimo
nyo digo cõfirmado por dios q̄ depues
de q̄troçientos ⁊ treynta años fecha fue
la ley no fase vazio a euacuar la p
messa Ca si dela ley es la heredad ya
non es dela promessa. a abraham
por repmetimento dono dios. pu

es que ley por traspasamiento fue pues
ta fasta que vinyese la simyente a q̄en
fue prometida ordenada por los ange
les en mano del mediador El media
dor de vno no es dios vno es la ley
contra los pmetimentos del señor no
sea E si dada fuese ley q̄ pudiese biui
ficar verdaderamete de ley seria la ius
tiçia. E concluyo el escriptura todas
las cosas so pecado en guyssa q̄ la pro
mysion dela fe de ihu xpo fuese dada
a los creyentes antes q̄ vinyese la fe
so la ley eramos guardados conclus
os en aq̄lla fe q̄ de reuelar era ⁊ asy
la ley nro amor fue en xpo por q̄ de fe
nos iustificassemos ⁊ onde veno la fe
ya no somos so amo todos soys fijos
de dios por fe en xpo ihu q̄les qer q̄ en
xpo soys bautisados el xpo vestistes
no es iudio nyn griego no es sieruo
nyn libre no es macho nyn fembra to
dos vos vna cosa soys en xpo q̄ simy
ente soys de abraham segũ la pmessa
herederos :·

Capitulo Quarto:·

Digo o herederos por
q̄nto tiempo el
heredero es pequeño en ny
guna cosa se differençia del sieruo
Como sea señor de todas las cosas
mas esta so tutores ⁊ actores es
fasta q̄ sea feneschido el tiempo del pa
dre E asi nos como seamos pequeños
so los elementos del mudo eramos
seruyentes E onde veno el fenchi
myento del tiempo enbio dios a su fi
jo fecho de muger so ley en guyssa q̄
aq̄llos q̄ eran so ley redimyese por q̄
la adopçion delos fijos reçibiesemos
Ca soys fijos de dios enbio dios el
espũ de su fijo en vros coraçones clama
te abba padre asy q̄ ya no es sieruo

ño bu

mas fijos

Paulo ⁊ siluano ⁊
thimotheo al yglia delos
thesaloniçenses en dios
padre nro ⁊ enel señor
ihu xpo gras a vos ⁊ pas de dios
nro padre ⁊ del señor ihu xpo gras
deuemos faser a dios siepre por vos hr
manos asi segud q digna cosa es por q
cresçe vra fe ⁊ por q abunda la caridad de
cada vno de vos entre vos en guisa
q tan bien nos mesmos por vos nos glo
riamos enla ygl̃ia de dios por vra paçie
çia ⁊ fe ⁊ en todas las psecuçiones q
sostenedes en exemplo de justo juysio
de dios q por dignos seades auidos enel
Regno de dios por el qual padesçedes
empo si justa cosa es delante el señor Re
tribuyr retribuçion a aqllos q vos atribu
lan ⁊ a vos q sodes atribulados folgança co
nos en reuelaçion de nro señor ihu del
çielo con los angeles de su virtud q
enla flama de su fuego dante ven
gança aqllos q no conoçen a dios
⁊ q no obedesçen el euangelio de nro
señor ihu xpo los qles penas daran en
q'brãto dela fas del señor ⁊ gl̃ia de su
virtud como se viniere a glorificar en sus
santos ⁊ a faser se marauillosos en todos
los q creyeron ca creydo es nro testimonio
sobre vos en aql dia enel ql oramos avn
siempre por vos q vos cuente por su lla
mamiento nro dios ⁊ finche toda volun
tad de bondad ⁊ obra de fe en virtud por q
se clarifiq el nobre de nro señor ihu xpo
en vos ⁊ vos enel segud la gr̃a de nro dios ⁊ de
nro señor ihu xpo :- Capitulo segundo

Rogamos vos hr
manos
por el aduenimiento de nro
señor ihu xpo ⁊ por el nro ayuntamieto
enel q cedo no vos mouades de vro sen
tido nin temades nin por espu nin por
palabra nin por cãa asy como por nos en
biada quasi q insta el dia del señor nin
alguno vos engañe en alguna manera
Ca si no viniere la disçesion primera me
te ⁊ reuelado fuere el ombr de pecado
el fijo dela pdiçion q se adùersa ⁊ se ensalça
sobre toda cosa la ql se dise dios o q
se adora asy q enel templo de dios se
asiente amostrando se como si aql fue
se dios no retenedes q como avn fue
se con vos estas cosas vos desia nin q
alguna cosa detenga sabedes pa que
sea reuelada en su tiepo ca el mysterio
ya obra de yniquidad tanto q el q ago
ra tiene tenga fasta q de medio se
faga ⁊ estonçe se reuelara aql iny
quo el qual el señor ihs matara por
espu de su boca ⁊ destruyra por illustra
çion de su aduenimiento del qual es el
aduenimieto segud la obra de satanas
en toda virtud señales ⁊ adeuinaçiones min
trientes ⁊ en todo engaño de maldad
a aqllos q pereçen por quãto caridad de v
dad non reçebieron por q saluos no
dad non reçebieron por q saluos fue
se fagan ⁊ por esso enbiarles ha dios
la obra del error por q crean mintiras por
q julguen todos los q no creyeron ala
virdad mas consintieron enla iniqdad ⁊ nos
deuemos gr̃as dar a dios siempre por vos
amados hrmanos por dios por q vos es
cogiese dios en salud primiçias en santi
ficaçion de spu ⁊ fe de virdad enla qual
vos llamo por nro euangelio en ganamie
to dela gl̃ia de dios ⁊ de ihu xpo nro se
ñor Asi q hrmanos estad ⁊ tened
los establesçimientos q aprendistes o por
palabra o por nra cãa nro señor ihu xpo
⁊ dios ⁊ nro padre q nos amo ⁊ dionos
consolaçion eterna ⁊ buena esperança en
gr̃a amoneste vros coraçones ⁊ con
firme al nobre por obra ⁊ buena palabra

De aquí: Capitulo tercero :·
adelante hermanos orad por
nos que la palabra de dios corra e se
clarifique segun que cerca de nos e
seamos librados de las cosas inoportu
nas e malos omnes non es de todos
fe fiel señor es el que vos confirmo
e vos guardara de todo mal confiamos
hermanos de vos en el señor que aquellas
cosas que vos mandamos e fasemos
que las faredes el señor aderece vuestros co
raçones en caridad de dios e paciencia
de christo amonestamos vos hermanos en
nombre de nuestro señor ihesu christo que vos apar
tedes de todo hermano andante no
ordenada mente nin segund el estable
çimiento que tomaron de nos vos sabedes
como conviene seguir nos Ca no fue
mos sin asosiego entre vos ni en bal
de el pan comimos de alguno mas
en trabajo e fatigaçion de noche e de
dia obrantes porque a alguno de vos
no agraviasemos no quasy no avi
endo poderio mas porque a nos mesmos
forma vos diesemos a vos seguir ca co
mo fuesemos cerca de vos aquesto vos de
nunçiavamos Ca si alguno non quiere
obrar nin coma. oymos entre vos a al
gunos andar no asosegada mente nen
guna cosa obrantes mas curiosa mente
fasientes a aquellos que desta manera son de
nunçiamos e rogamos en el señor ihesu christo
que con silençio obrantes su pan coman E
vos hermanos no querays desfallesçer
a los bien fasientes ca si alguno no obe
desçe a nuestra palabra por esta carta a este no
tad e no vos comesçedes con aquel para
que se confonda E no querades quasi pen
sarlo ser enemigo mas castigadlo.
como hermano aquel dios de la pas vos
de pas eternal mente en todo logar el
señor con todos vos my saludaçion por mi ma
no de paulo que es señal en toda carta
asi escrivo gracia de nuestro señor ihesu christo
sea con todos vos amen :· Acabase la
epistola segunda enbiada a los thesalo
nicenses. E comiença la primera e
pistola enbiada a thimotheo e conti
enense en ella seys capitulos :·

Paulo : apostol de ihesu christo
segund el mandamiento
de dios nuestro salvador
e de ihesu christo nuestra espe
rança a thimotheo
muy amado fijo en fe de gracia
misericordia e pas de dios padre
e ihesu christo nuestro señor segun te rogue
que quedases en efesi como yo fuese en
maçedonia que denunçiases a algunos
que en otra manera no enseñasen ni ente
diesen en fablas ni en genealogias
no terminadas que mas dan questiones
que edificaçion de dios que es en fe la fin
del precepto es caridad de puro coraçon
e consçiençia buena e fe no enfingida de los
quales algunos errantes convertidos son
en vana fabla querientes ser doctores
de la ley no entendientes de que fablan nin
de quales cosas afirman sepamos que es bu
ena la ley si alguno legitima mente
la usare sabiente aquesto que al justo no
es puesta ley mas a los injustos e no
subditos e pecadores malos e aposum
dos e contaminados parrizidas .i. ma
tadores de padres e matricidas e omeci
das e fornicadores de machos e vasteres
e mintrosos e perjuros e si alguna cosa
de sana doctrina sea adversa que es segund
el evangelio de la gloria del beato dios
que me es creydo gracias fago a aquel que me
conforto en christo ihesu nuestro señor Ca asi
el me penso poniendo me en ministerio

q̃ fue p̃mero blasfemador z p̃siguidor z
contumelioso mas siguiendo misericordia
ca lo fize ignorante en la creençia sobre
abundo la gr̃a de nr̃o señor con fe z amor lo
q̃ es en xp̃o ihũ fiel palabra z de toda
acceptaçiõ digno q̃ xp̃o vino en este mũdo
a los peccadores saluos fazer d los q̃les
el p̃mero yo so mas por eso gane mi
sericordia por q̃ en mi p̃mera mente amo
strose xp̃o ihũ toda paçiençia de formaçion
a ellos los q̃les han de creer aquellos en la
vida eterna al rey d los siglos no mor
tal inuisible solo dios honor et los si
glos delos siglos amẽ. Aqueste precepto
te encomiendo fijo thimotheo segũ las
precedentes p̃feçias en ti por q̃ batalles
en aquellas buena batalla auiendo buena
fe z buena conçiençia la q̃l aiptientes çer
ta la fe quebranto tormentas delos q̃les
es hymeneus z alexandre los q̃les di
a sathanas por q̃ se alexen a non
blasfemar :· Capitulo segundo :·

Pues · Ruego ser fecho el
· p̃mero de todas las
cosas Ruegos oraçiones peti
çiones dar gr̃as por todos los ombres
z por las cosas z por q̃les quier q̃ en salua
çion son costituydos z q̃ avn folgada vida
fagamos en toda piedad z castidad a
q̃sta es buena cosa z aceptada delante
nr̃o saluador dios q̃ quiere q̃ todos los
ombres se fagã saluos z q̃ al conoçimiento
d la verdad vengã. El vn dios bivo z me
diador de dios z delos ombres ombre xp̃o
ihũ q̃ dio fechimento asi mesmo por to
dos aquellos q̃ en su tiempo es dado en el q̃l
puesto so yo p̃dicador z apostolo verdad
digo en xp̃o ihũ no miento doctor d las
gentes so en fe z en verdad. Quiero pues los
varones orar en todo lugar tenjendo
limpias manos syn yra e de çepçion

z por semejante manera las mugeres en ha
bito ornado con verguença z tenprança or
nantes se no en todas las cosas de cabe
llos o con oro o con piedras p̃çiosas o con
vestimenta preçiosa mas lo q̃ conuiene a mu
geres p̃metientes piedad en buena obra
la muger en sileçio aprenda z avn con to
da sugeçion z q̃ al ensegnar la muger no con
siento ni q̃ se enseñoree del marido
mas q̃ sea en silençio adam fue p̃mera
mente formado z despues eua z adam
no fue engañado z la muger fue enga
ñada en preuaricaçion fue saluar se a
por la engendraçion delos fijos si quedaren
fe z dileçion z santificaçion con me
sura :· Capitulo terçero :·

Fiel · palabra si alguno
· obispado desea buena
obra desea pues conuiene al
obispo ser inreprehensible marido de vna
muger mesurado ... te ...
go ... hospedador ... no ... ni
feridor mas modesto z no peleador no
cobdiçioso de su casa de bien ... ...
ente fijos subditos con toda castidad e
si alguno a su casa ... no ...
como del yglia de dios diligençia ...
çierta mente ... ...
tado en juyzio ... del diablo pues
conuiene aq̃l testimonio aver bueno de
aquellos q̃ son fuera z no en ... ...
cayga z en el lazo del diablo z los dia
chonos en semejante manera vergonço
sos z no de dos lenguas z no con mu
cho vino dados z no torpe ganançia
siguientes aviendes misterio de fe
en pura conçiençia z aquellos se prueuen
p̃mera mente z asy ministren no avi
entes algũ peccado z las mugeres ta
bien vergonçosas no detrayentes me
suradas fieles en todas cosas z los
diachonos sean de vna muger mari
dos los quales a sus fijos bien se en

señores en ⁊ a sus casas los q̄ administraren
bien grado ganaran para si ⁊ mucha fiusi
a en la fe q̄ es en la fe por xp̄o ihu aq̄s
tas cosas te digo fijo thimotheo esperan
do q̄ yo llegara ay porq̄ si tardare q̄ sepas
como en la casa de dios te conuiene conuer
sar q̄ es ygl̄ia de dios biuo colupna ⁊
firmameto de v̄dad ⁊ manifiesta me
te es grand sagramento de piedad q̄
es manifestado en carne justificado es
en sp̄u aparescio alos aḡles p̄dicado es
alas gentes creydo es enl mundo tomado
es en gloria:· Capitulo quarto :·

DISE manifiestamente
el sp̄u q̄ en los postrime
ros tp̄os se q̄taran algunos
dela fe enclinantes se alos esp̄us de error
⁊ dotrina delos demonios en ypocresia fa
blantes mentira ⁊ cauterizada auientes
su conciencia defendientes casar ⁊ abs
tenientes se delas viandas q̄ dios crio pa
tomar aq̄l gracias por obra dlos fieles ⁊
aq̄llos q̄ conoscieron la v̄dad Ca toda
criatura de dios es buena no ay cosa de
desechar Ca con obra de gr̄as se entiende
Santificase por el vbo de dios ⁊ oracion
aq̄stas cosas p̄ponien̄te alos hermanos
bueno seras ministrador de xp̄o ihu
⁊ nudrido dlas palabras dela fe de bu
ena dotrina la qual seguiste las mep
tas ⁊ vanas fablas dexa ⁊ trabaja te
ansy mesmo ala piadad Ca la corporal exer
citacion a poco aprouechosa es ⁊ la piadad
a todas las cosas es aprouechosa prometi
miento auiente de vida q̄ no es dla adue
nidera ¶ La fiel palabra ⁊ de toda acep
tacion digna en aq̄sto trabajemos ⁊ somos
maldezidos porq̄ esperamos en dios biuo
q̄ es saluador de todos los ombres mayor
mente delos fieles // manda estas cosas
⁊ amuestralas ninguno tu mancebez con
tempna mas exemplo se alos fieles
en palabra en conuersacion en fe en caridad

mientras q̄ vengo atiende ala fabla ala
amonestacion ⁊ ala dotrina no q̄eras me
nos p̄ciar la gr̄a que es en ti que te es
dada por profecia Con imposicion de ma
nos de probiterio piensa en estas cosas
⁊ see por q̄ tu prouecho a todos sea mani
fiesto atiende alas dotrinas ⁊ esta en e
llas aq̄sto faziente / ansy mesmo saluo
faras ⁊ aq̄llos q̄ te oyen ¶ Al mas viejo
no denostaras mas ruegale como a padre
⁊ alos mancebos como a hermanos ⁊ alas vie
jas como a madres ⁊ alas mancebas como
a hermanas en toda castidad:· Capitulo quinto

Onrra las biudas q̄ son
verdadera mente biudas
⁊ si alguna biuda touiere fi
jos o nietos aprienda primera mente su casa
regir ⁊ pechar el debdo alos parientes aq̄
sto es aceptado delante el señor la q̄ es v̄da
dera biuda ⁊ desolada espere en la casa
⁊ este alos rogantes ⁊ en oraciones de no
che ⁊ de dia Ca la q̄ en delicias biue muer
ta es ⁊ aquesto manda q̄ sean no repre
hesibles ⁊ si alguno delos suyos ⁊ mayor
mente delos domesticos aun no ha ⁊ la
fe niega ⁊ es peor q̄ infiel la biuda sea
escogida no menos de sesenta años q̄ fue
re de vn marido mujer en buenas obras
testimonio auiente si a fijos criado si por ospe
dado recibio si los pies delos santos lauo
si alos padescientes tribulaciones siruio si
todas buenas obras siguio alas biudas
mas mancebas denyega commo fueren luxu
riadas ⁊ en xp̄o casarse q̄eren auientes
señorio Ca ala primera fe y rrita fizieron
Juntamente ociosas aprienden cercar las
casas no sola mente ociosas mas aun
palabreras ⁊ curiosa mente fablantes
las cosas q̄ no conuiene / q̄ero q̄ las meno
res se casen ⁊ q̄ fijos crien ⁊ q̄ señoras de co
pania sean ⁊ no den alguna ocasion al
aduersario por amor del maldito ya son

tornadas atras tras satanas e si fieles
han biudas siervan las e no apesguen
el yglia en guissa que aquellas q̄ son vda
deras biudas abaste los q̄ bien se ense
ñorean que son dignos por doble honor
por dignos sean avidos mayor mente
los q̄ trabajan en palabra e dotrina ¶ Di
se el escriptura no enfrenaras al buey
trillante e digno es el obrero de su merced e
contra el digo no qeras rescebir acusaçion
sino so dos o tres testigos a los pecadores
çerca de todos reprehende por q̄ los otros temor
ayan testimonio delante dios e ihu xpo
e los escogidos angeles en guissa q̄ estas
cosas guardas syn prejuysio neguna cosa fa
zas en otra cosa declinado las manos ayna
en ninguno pongades ni comunicaras a los
pecados agenos a ty mesmo casto guarda
no qeras aun agua beuar mas vn poco
de vino vsa por tu estomago e por las tus
muchas enfermedades los pecados de
algunos ombres son manifiestos preçede
tes al juysio e algunos se sigue luego
E asy los buenos fechos manifiestos
son e los q̄ en otra manera se han no se pu
eden esconder :· Capitulo Sesto :·

QUALES quier q̄ son so yu
go sieruos a sus
señores en todo honor dignos se
piensen por q̄ el nobre del señor e su dotrina
no blasfeme e los q̄ tiene fieles señores
no los menospreçien ca hermanos son mas
mas les sirua ca son fieles e amados e de
benefiçios son partiçipadores aquestas cosas
enseña e amonesta e si alguno en otra ma
nera enseña e no consiente alas sanas pa
labras de nro señor ihu xpo e a aql q̄ se
gud piadad es de dotrina a los soberuios
ninguna cosa sabiente mas adolesçiente çerca
las qstiones e batallas delas palabras
delas q̄les nasçen enbidias contençiones
e blassfemias malas sospechas atrauio
nes delos ombres de voluntad corruptos

e que son priuados dela vdad e pesantes ga
nançia ser la piadad es grande ganançia la
piadad con sufiençia en ninguna cosa enfe
ramos en aqste mudo / o dubda Ca non
podemos quitar cosa abientes los go
uiernos e con q̄ nos cubramos de aqstas co
sas somos contentos los q̄ se qeren fa
ser ricos caen en tentaçion e laço del dia
blo e mucha desegaçion e en cosas no apro
uechosas e enpeçibles q̄ anegan los om
bres en el qbranto e perdiçion la rays de to
dos los males es la cobdiçia Ca algunos
cobdiçiantes erraron dela fe e enxirieron
se de muchos dolores tu o om bre de dios
de aqstas cosas fuye e sigue la justiçia
la piadad e la fe la justiçia e la paçiençia
e la mansedubre batalla buena batalla
de fe aprehende la vida eternal en q̄ eres
llamado e confiesa te de buena confision de
lante muchos testigos mando te delante
el señor q̄ viuifica todas las cosas e xpo
ihu q̄ testimonio dio so ponçio pilato bue
na cofision en guissa q̄ guardes el ma
damiento syn maziella no reprehensible fas
ta el madamiento de nro señor ihu xpo el ql
en sus tiepos amostrara bendito e solo pode
roso el Rey delos Reyes e señor delos en
señoreantes el qual solo tiene la inmorta
lidad e en la lus mora a q̄ ninguno allegar
puede al qual ninguno delos ombres vio
ni aun verse puede q̄ es honor e inpirio
para siempre amen ¶ A los ricos deste si
glo manda la cosa alta no saber ni esperar
en çierto delas riqzas mas en dios biuo
q̄ nos da todas las cosas abondosamente
para vsar / bien faser ricos ser enlas buenas
obras ligeramente dar comunicar thesa
urisar para si buen fudamento en lo venide
ro para q̄ aprehendan la vdadera vida, o ti
motheo lo deposito guarda desuiando las pfa
nas nouedades delas boses e las oposiçiones
de falso nobre de sçiençia la qual algunos pro
metientes en la fe errados fueron graçia
sea contigo / amen :·

Aqui se acaba la primera epistola de thi
motheo E comiença la segunda episto
la enbiada por sant pablo a thimothe
o / e contiene en ella quatro Capitulos

Paulo · apostolo de
· ihu xpo por
voluntad de dios segund
el prometimiento que es en
xpo ihu / a thimotheo el
muy amado fijo gracia e mysericordia
e pas de dios padre e de xpo ihu ·
nro señor gracias do a dios al qual siruo
de mys engendradores en consçiencia pura
por que sin interualo yo aya tu memoria
en mys oraçiones de noche E de dia
deseante te ver Remenbrado me de tus
lagrimas por que de gozo me fincha Recor
daçion tomate de su fe que es en ty non
fingida la qual moro primera mente en tu
aguela loyde e en tu madre eunise
yo so çierto delo que es en ty por la qual
causa te amonesto que Resuçites la gracia de
dios que es en ty por inposiçion de tus ma
nos non nos dio espiritu de temor mas de vir
tud e dileccion e mesura no quieras aver
vergueña te del testimonio de nro señor ni
de mi su atado mas junta mente trabaja en el
euangelio segund la virtud de dios que nos
libro e nos llamo su llamamiento fecho
no segund nuestras obras mas segund su proposi
to e gracia que nos es dada en xpo ihu ante
delos tiempos delos siglos / manifiesta
da agora por alunbramiento de nro señor
ihu xpo que destruyo la muerte e alunbro
la vida e vida la no corrupçion por el
euangelio en el qual yo so puesto predica
dor e apostol e maestro delas gentes
por la qual causa avn aquestas cosas pa
desco mas yo se aquien crey e creydo
so Ca puede mi deposito guardar en
aquel dia avyente forma de sanas palabras
que de mi oystes en la fe e amor en xpo
ihu e buen deposito guarde por espiritu san
to que mora en nos Sabes aquesto
que me son aduersarios todos los que son
en asia delos quales es figelo E hermo
genes de mysericordia el señor onesi foru
On por que espesina me dio Refrigerio e
mi cadena non se envergonço mas como
en Roma viniese solicita mente me bus
co e me fallo dele el señor que falle mysi
cordia del señor en aquel dia / e quantas cosas
en efeso menistro tu lo sabes :· Capitulo segundo

Pues · tu fijo myo conforta
te en la gracia que es en xpo
ihu e que oyste de mi por muchos
testigos aquestas cosas encomienda a
los fieles omes que seran ydoneos
e a otros a enseñar trabaja segund buen
cauallero de xpo ihu // ningun cauallero de
dios se enbuelue en los negoçios se
glares por que aquel le plega al qual se prouo
Ca el que pelea en la batalla no se corona
saluo si legitima mente peleare trabajan
te E al labrador conuyene primera men
te delos fructos entender entiende lo que
te digo dar te ha el señor entendimiento
en todas las cosas remenbrate el señor
ihu xpo aver Resuçitado dela muerte de
la simiente de dauid segund mi euangelio en
que trabajo fasta las cadenas como mal
obrante mas la palabra de dios no es
atada E por tanto todas las cosas sos
tengo por los escogidos por que aquellos con
sigan las cosas que en xpo ihu con gracia celes
tial E fiel palabra Ca si junta mente
somos muertos junta mente biuiremos e
sostenemos e junta mente en Regnare
mos e si negaremos el nos negara e si var
yaremos el fiel quedara / e negarse el no
puede / aquestas cosas amonesto testimo
niate delante dios no quieras contender por palabras
ninguna cosa es aprouechosa saluo a subuer
sion delos oyentes solicita mente cura
de ty mesmo prouable dando te a dios de
las obras non confundible derecha mente

tintante las palabras de la vidad las co
sas profanas e quitadio sus fablas de uacui
mucho aprovechan a la no piadad. E la
palabra de aquellos como cancer se estiende
de los quales es filetus e himeneus que de la
verdad excedieron disiendo que la resu
rrecion es ya fecha e trastorna la fe de
algunos mas el firme fundamento de di
os esta aviente esta senal el a conosce el
señor los que son suyos e aparta de la yni
quidad de todo aquel que nonbra el nonbre del se
ñor. E en la grand casa no sola mente son
vasos de oro e de plata mas aun de ma
dera e de barro. E algunas en onor e
algunas en contumelia e si alguno
se alinpiare destas cosas sera vaso en
honor santificado e aprovechable al
señor e a toda obra buena aparesado de
los mancebillos deseos fuye e sigue justi
cia e fe caridad e pas en aquellos que llaman
al señor de coraçon puro. Las locas questi
ones e syn deçiplina devieda sabiente que
engendran vides el siervo del señor no
conviene batallar mas ser manso a to
dos abesable e pasiente e con modes
tia corrigiente a aquellos que resisten a la
verdad por que no les de dios penitençia a cono
cer la verdad e se arepientan de los lasos
del diablo del qual cativos son tenidos a
su voluntad :·

Capitulo terçero :·

Aquesto sabido que en los post
rimeros dias seran peli
grosos e seran los ombres asi mes
mos amantes cobdiciosos altivos sober
vios blasfemadores al padre e madre no
obedesçientes desagradesçidos delictuosos
sin afecçion sin pas criminadores no contine
tes malos sin begnidad traydores sin ver
guença finchados de los apetitos mas a
madores que de dios aviendo especia de pi
adad la su virtud negantes. E aquestos
de vida e dellos son que penetran las casas
e cativas traen las mugerçillas cargadas
de pecados. E son traydas por varios de
sideros siempre aprendientes e nunca
la verdad de la sciençia veniendo asy como
Iamnes e manbres resistieron a moysen
E asy aquellos resistieron a la verdad los
ombres corruptos de memoria reprova
dos cerca de la fe mas allende no andaran
la nesçedad dellos manifiesta sera a
todos segund que fue la de aquellos e tu si
gues mi dotrina e cabsaçion. E proposito
longanimidad amor paçiençia persecuçi
ones. E passiones quales me son fechas
en antiochia e en yconia e listris quales
persecuçiones sostuve e de todas me li
bro dios. E todos los que quieren piado
sa mente bevir en christo ihesu persecuçiones
padesçeran los malos ombres e enga
nadores aprovecharan en peor erran
tes e en error echantes. E tu queda en
aquellas cosas que aprendiste e te son crey
das sabiente de quien ayas aprendido
e por que desde la niñes sacras letras apren
diste el qual te pueden adestrar la salud
por fe que es en christo ihesu. Toda escriptura
divina mente es inspirada aprovechosa
es a abesar. E arguyr e acastigar e
avisar en justiçia por que perfecto sea el om
bre de dios a toda buena obra avisa
do :·

Capitulo Quarto :·

Yo te testimonio delante el se
ñor e christo ihesu que ha de jul
gar los bivos e los muertos
e el avenimiento suyo e su regno predica la
palabra insta oportuna mente e inportu
na mente arguye ruega denuesta en toda
paçiençia e de dotrina ca sera tienpo que la sana
dotrina non sostyrnedes mas a sus deseos
justa mente ayuntaran para si maestros es
cuchantes por orejas e de la verdad el oydo
bolveran e a las fablas se convertiran e tu
vela en todas las cosas trabaja obra fas

euangelista tu mysterio cumple mesura
do sée e yo ya soy sacrificado e el tiempo de
my resurecion justa buena batalla bata
lle el curso acabe la fe guarde en otro esta
my puesta la corona dela justiçia que me tor
nara el señor en aquel dia justo jues no
sola mente a my mas aun a aquellos que dese
an su venida apresura de venir a my ayna
demas me dexo amante este siglo e se
fue a thesalonica creçente en galaçia
E tito en dalmathia lucas solo es co
mygo a marco toma e traelo contigo E
aquel es a my prouechoso en el mysterio tiri
co enbie a efeso la penolilla que dexe
en troade cerca de carpo viniente tra
ela contigo e los libros mayor mente
las menbranas alexandre erpario
muchas malas cosas me demostro torr
nele el señor segund sus obras e tu ta
bien lo deuiedas mucho resistie a mis
palabras en la primera my defension
neguno me fue presente mas todos
me desampararon no sea a ellos contado
el señor estouo comigo e me conforto
por que por my se cumpliese la predicaçion
E oyan todas las gentes e librado so
dela boca del leon e librome el señor de
toda mala obra e saluo me fara en el
su regno celestial della en el siglo de
los siglos amen saluda te prisilla e
aquila e onesifori de casa erastus quedo
comigo e athero fino dexe enfermo a my
leto apresura ante del ynvierno venir sa
ludate eubolo e pudens e lyna e claudia
e todos los hermanos el señor ihesu xpisto
con tu espiritu gracia con uos amen :- Aquy
se acaba la segunda epistola ad thimo
theum E comiença la epistola enbia
da por sant pablo ad titum E en ella
Se contienen tres capitulos tan
sola mente :- Capitulo primero :-

Paulo : apostolo de ihesu
xpisto segund la fe delos esco
gidos de dios del conoçimie
to dela verdad que segund
piadad es en esperança dela vida
eterna que prometio el qual no myente
dios ante delos tenporales siglos ma
nifesto en sus tienpos su palabra en
predicaçion que es a my acreida segund el pre
çepto de nuestro saluador dios a tito bien a
mado fijo segun la comun fe gracia e paz
por el señor padre E xpisto ihesu nuestro sal
uador por esta cosa te dexe en creta
por que las cosas que fallesçen corrigas e
establescas por las çibdades segund que
yo te dispuse dignos e si alguno sin
pecado es vn marido de vna muger
e si fijos tiene fieles no en acusaçi
on de luxuria o no al subdito conuy
ene al obispo ser sin pecado segund
dispensador de dios no soberbio no
yrado no beudo no feridor no cobdiçio
so de fea ganançia mas hospedador beny
gno justo tenplado santo continente abraça
te a aquel que segund doctrina es fiel en la
palabra por que poderoso sea amonestar
en doctrina sana a aquellos que contra dizen
Et castigar son muchos no obedientes
de vana palabra e engañadores ma
yor mente los que son de circunçision los
quales conuiene redarguyr a los que trastornan
las cosas que no conuiene por causa de tor
pe ganançia dixo vno dellos su propio sa
çerdote propheta dellos los cretenses sien
pre mentirosos malas bestias glotones
perezosos este testimonio verdadero es
por la qual causa denuestalos duramente
por que sanos sean en la fe no entendien
tes a las judayças fablas e mandados
de onbres aduersantes se dela verdad to
das las cosas limpias son limpias a los

limpios Et alos encoñados & alos jnfi
eles ninguna cosa es linpia / mas enla
maldad dellos son ensuziadas por conçi
ençia // Confiesan se saber al señor & por los fe
chos lo niegan como sean abominados &
jncreybles & a toda buena obra Reprobo
uados :. Capitulo Segundo :.

Tu • Fabla las cosas que con
• viene sana dottrina /
los viejos tenplados sean vergo
ñosos prudentes sanos enla fe & enla
pasçiençia & enel amor & las viejas
semejante mente enel abito santo no
calumnjadoras no sometidas a mucho vjno
no bien enseñantes por que prudençia ense
ñen & las mançebillas que a sus varones
amen & que a sus fijos amen prudentes cas
tas abiertas curadoras dela casa benjgnas a
sus maridos subditas por que non sea blas
femada la palabra de dios los man
çebos otrosi en todas las cosas por que sean
templados en todas las cosas te da bu
en enxemplo delas obras en dottrina &
en entregueudad & en grauesa & sana
palabra no Reprehensible de guisa que aquel
que es aduersario aya vergueñça & ninguna
mala cosa aya que desir de nos / los sier
uos a sus señores subditos seer en to
das las cosas conplasientes no contradi
sientes no enganantes mas en todas
las cosas buena fe amostrantes & la
dottrina de nuestro saluador dios xpisto en todas
las cosas / aparesçio la gracia de dios nuestro
saluador a todos los onbres enseñantes
nos en guisa que los negantes la piedad &
los desideriosos del siglo templada & ju
sta & piadosa mente biuamos en este si
glo esperantes la bien auenturada esperan
ça & el aduenjmjento dela gloria del grande
dios & nuestro saluador ihesu xpisto que se dio asi
mesmo por nos por que nos Redimjese
de toda iniquidad & alinpiarse para si el
pueblo aceptable seguidor delas bue
nas obras / estas cosas fabla amonesta
& castiga con todo mandamento & njngu
no te menospreçie :. Capitulo terçero :.

Amonestalos • a aquellos
• principes
& poderios ser subditos al dicho
obedesçer a toda buena obra aparejados
no blasffamar de alguno no seer peleado
res mas modestos amostrantes toda
mansedubre a todos los ombres alguna
ves eramos nos nesçios & no creyentes
errantes siruientes alos deseos & varios
apetitos en maliçia & enbidia obrantes abo
rresçibles aborresçientes entre nos & como
la benjgnjdad & humanjdad aparesçio de
nuestro señor dios non segun las obras dela ju
stiçia que fesimos nos mas segun su mjse
ricordia saluos nos fiso por el lauamje
to dela Regeneraçion de espiritu santo que de
rramo en nos habondosa mente por ihesu xpisto
nuestro saluador por que justificados por su gracia
herederos seamos segund la esperança de
la vida eterna . fiel palabra es &
de aquellas cosas te quiero confirmar por que
curen de buenas obras ante seer aquellos que
creen a dios estas son buenas cosas & aproue
chosas alos ombres locas quistiones & ge
nealogias & contençiones & batallas dela ley
las quales deuieda son cosas no aproue cho
sas & vanas al ombre heretico despu
es de vna & segunda correpçion deujedalo
sabiendo que trastornado es el que tales & fis
delicto por propio juysio condenado, co
mo enbiare a artheman, o a tichico apre
surate a me venir a nicopolim ende establesci
de enuernar zenan aprouado enla ley
& apolo solicita mente aprouado & njnguna
cosa les fallesca aprendan & por mas bue
nas obras ante seer alos vsos necesarios
que no sean sin fructo saludan a ti los que son comj
go todos saluda alos que nos aman enla fe la
gracia de dios nuestro señor con todos vos amen

Aquj se acaba la epistola enbiada a tito
e comjença se epistola enbiada por sant
pablo ad philemonen:

Paulo aiuntado de
ihu xpo e
thymotheo hermano
a philomon amado
mio ayudador e a apia
hermana muy amada e archippo
e acompañante nro e al yglia que
en tu casa es gra a vos e paz de nro
padre e de nro señor ihu xpo gras do
a dios sienpre fasiente tu memoria
en mis oraçiones oyente tu caridad
e la fe q as enl señor ihu e en todos
los santos por q la comunicaçion
de tu fe se faga euidente enel cono
çimento de todo bien en xpo ihu grande
gosso oue e consolaçion en tu karid
ad q las entrañas delos santos fol
garon por ti hermano por lo qual mu
cha fiusia auiendo en xpo ihu man
dandote lo q ptenesçe ala cosa por
tu karidad mas Ruego como seas
tal q paulo viejo agora e atodo de
ihu xpo / Ruego te por mj fijo q yo en
gendre enlas cadenas honesimo que
a ty algunas veses no apruechoso
fue e agora a ty e amj es apruechoso
so el ql te Remety e tu Resçibelo como
amjs entrañas el qual yo qsiera
Retener comygo por q por ty me siruj
era enlas cadenas del euangelio e sin
tu consejo no quyse faser cosa enguy
ssa q de neçesidad tu bien fuese mas
voluntario q ca por ventura se partio en esta
hora a ty por q p[er]a siempre lo Reçibas ya
no como a sieruo mas como a mas q
sieruo muy amado fijo e hermano mu
cho amj quanto mas a ty enla carne e enl
señor si me tienes por conpañero Reçibe
a aql segu q amj si en alguna cosa te

enpesçio o deue esto me cuenta amj yo
paulo lo escreuj con mj mano yo lo torn
nare enguyssa q no telo diga lo ql am
mesmo teme deues E asy hermano
yo te vsare enl señor farta mis entra
ñas con fiante en tu obediençia te escre
uj sabiente q avn sobre lo q yo te digo
faras santa mente a el e amj aparesja
la posada. Ca espero por vras oraçiones
darme a vos saludate epafras mj conca
tiuo en xpo ihu marco aristargo demas
lucas mis ayudadores la gra del señor
ihu xpo con vro spu amen:· Aquj se aca
ba la epistola a philemonen E co
mjença la epistola enbiada por sant
pablo alos ebreos E se contiene
en ella treçe capitulos:·

En muchas guyssas
e en muchas ma
neras enl otro tienpo di
os fablaua a vos pa
dres por los pfetas
E ala postre en estos dias fablo a nos
en su fijo el ql costituyo heredero a to
dos por el ql fiso los siglos el ql como
sea Resplador de glia e figura de su sus
tançia e trayente todas las cosas por
palabra de su virtud purgaçion de pe
cados fasiente E asentose ala diestra
dela majestad enlos muy altos tanto
mejor q los angeles es fecho quanto dife
rençiada mente mas q ellos nobre heredo
al ql dixo alguna ves delos angeles
fijo mjo eres tu e yo oy te engendre
E despues yo le sere por padre e el me
sera fijo / e como otra ves trayese su primo
genito enla orbe dla tierra dise e adoranlo
todos los angeles de dios / E alos angels
dise el q fases tus angeles espiritus e tus
mynistros flama de fuego E al fijo tu
trono dios enl siglo del siglo e verga de
ygualdad verga de tu Regno amaste

justiçia z conyste odio ala maldad E porque
te vngio el señor tu dios de olio de alegria
a mas que a tus parçionerios E tu señor e
nel prinçipio la tierra fundaste z las obras
de tus manos son los çielos aquellos pere
çeran z tu quedaras z todos como vesty
menta envegeçeran z como vestido los
mudaras z se mudaran E tu eres
tu mesmo z tus años no se acabaran
A qual delos angeles dixo alguna ves
asienta te a my diestra fasta que ponga
a tus enemigos banquito de tus pies
si non son todos sus administradores espiritus
en mynisterio enbiados por aquellos
que heredad toma de salud: Capitulo dos

Por eso mas abondosamente
te conviene que guarde
mos nos aquellas cosas que oy
mos por que no ensfuamos si aquel por los
angeles dicho es fecha palabra firme
z toda prevaricaçion z desobediençia
tomo justa retribuçion de merçed co
mo nos fuyamos sy tanta salud meno
spreçiaremos E como otra ves come
çase a contar por el señor de aquellas co
sas que oyeron en nos confirmada
es contestante al señor por señales z va
rias virtudes z de spiritu santo destribu
yente segun su voluntad no alos ange
les subiecto dios el orbe dela tierra
venidero de que fablamos testimonyo
en vn lugar que en dizi quien es el onbre que
as memoria del o el fijo del onbre que lo
visitas amenguastelo vn poco delos ange
les z de gloria z de honor lo coronaste esta
bleçistelo sobre las obras de tus manos
todas las cosas subiectaste so sus pies en
aquello que todas las cosas le subiecto ninguna
cosa le dexo no subiecta a el z agora no
vemos todas las cosas subiectas a el
E aquel que vn poco es menos que angel ve
mos que es ihu por la pasion dela muerte
z de gloria z honor coronado por que por gloria
de dios por todos gustase muerte conve
nya aquel por el qual todas las cosas que muchos
fijos ala gloria traxera actor de su salud de
llos por pasion seer acabado E el que santifica
z el que es santificado de vno todos por la
qual causa no se confonde llamarlos her
manos disiente anunçiare tu nonbre a
mys hermanos en medio del yglesia te lo
are z avn yo otra ves confiare en el z
otra ves ahe yo E mys nyños los que
me dio dios por quanto los nyños comu
nycaron a carne z a sangre E en se
mejança el partiçipo dellos por que por mu
erte los destruyese el qual avia el im
perio dela muerte que es el diablo z libra
se a los que temor dela muerte por toda
la vida obligados eran a servidunbre nun
ca los angeles aprehendio mas la symiente
de abraham aprehendio donde devyo por todas
las cosas alos hermanos ser asemejado
por que misericordioso se fisiese z fiel ponti
fiçe al señor en guysa que perdonase los peca
dos del pueblo en aquel en que padesçio el z
tentado poderoso es z aquellos que son tentados
a ser ayudados: Capitulo terçero

Onde hermanos santos el
partiçipador del lla
mamiento çelestial considerad
el apostol z pontifiçe de nuestra confision
ihu que es fiel a aquel que lo fiso asy como mo
ysen en toda su casa de mas larga gloria
era aqueste que moysen z por mas digno avi
do z quanto mas largo honor ha la casa
el que la fabrica que la qual casa es fabricada
por alguno z el que todas las cosas crio es
dios E moysen fiel era en toda su ca
sa asy como criado en testimonyo de
aquellas cosas que eran de desp z xpo era co
mo fijo en su casa la qual casa somos nos
si fiusia z gloria de esperança fasta la fin
firme retegamos por la qual cosa segun

que dise el espũ santo oy si su bos oyer
des no q̃rays endurescer vros coraçons
segud q̃ enel ayuntamiento segud q̃ enl
dia dela tentaçion enel desierto onde
me tetarõ vros padres puarõ ↄ vierõ mys
obras q̃renta anos por ende ensaña genera
çion ↄ dixe siempre ellos yerran en su cora
çon ↄ ellos no conosçierõ mys vias alos
q̃les jure en my yra q̃ no entraran en my
folgança vedeo hermanos q̃ nõ sea en algũ
de vos mal coraçõ de nõ creençia de apartarse
de dios biuo mas amonestad vos a vos mes
mos por todos los dias fasta q̃ oy se nõ
bra q̃ no se endurezca vro coraçõ cõ fal
sia de pecado ptiçipadores de xpo somos
fechos enpero si el comienço de su sustã
çia fasta la fin firme mēte retegamos
mientras q̃ se dise oy si su voz no q̃
rades endurescer vros coraçones segũ
q̃ en aql ayuntamieto ↄ algunos delos o
yentes se ayuntaron mas no todos los
q̃ se partierõ de egipto por moysen cõ los
q̃les barajo por q̃renta años çiertamēte
cõ aqllos q̃ pecarõ delos q̃les los cuerpos
fuerõ echados enl desierto alos q̃les ju
ro q̃ nõ entrarian en su folgança saluo a
aqllos q̃ fuerõ encredulos ↄ vemos que
nõ pudieron entrar en su folgança por la
no creençia :- Capitulo Quarto :-

Pues temamos q̃ por ven
tura desada la pro
mesa de meter en su gl̃ia q̃ no
se piense alguno de nos desfazer Ca a nos
es anunçiado segud q̃ a ellos mas no les
aprovecho la palabra oyda ny fue cõmescla
da cõ fe de aqllas cosas q̃ oyerõ entre nos
enla folgança los q̃ creemos segud q̃ dixo
segud q̃ jure en my yra si entrarã en my
folgança ↄ por las obras dela fastpuiçõ del
mũdo fechas dixo en vn lugar del dia sete
no asy // E folgo dios enl dia seteno de
todas sus obras E en aqste otra vez
si entraran en my folgança Ca pues
conuyene a algunos entrar en lla ↄ a aqllos
alos q̃les pmera mente fue anunçiado
nõ entraran por su no creençia E otra
vez termina el dia segud q̃ oy en dauid
disiendo despues de tanto de tiēpo se
gud dicho es / oy si su voz oyerdes no
q̃rays endurescer vros coraçons. Ca
si a ellos ihus folgança ouyese dado nũ
ca de otro fablaria despues deste dia
asy q̃ se deva el sabado al pueblo de dios
ↄ el q̃ entro en su folgança assi el folgo
de sus obras segud q̃ delas suyas dios
Pues apresuremos nos a entrar en aqlla
folgança por q̃ luego mēte alguno no cay
ga en exemplo de encredulidad vida es
la palabra del señor ↄ de efiçaçia ↄ mas
penetradora q̃ toda espada de dos agu
dos ↄ llegante fasta la diuysion del
alma ↄ del espũ ↄ delos meollos ↄ mas
discreta q̃ los pensamientos ↄ entinç
ones del coraçon E no es alguna cri
atura enuesible en su p̃sençia a todas
las cosas nudas ↄ manyfiestas a sus
ojos al q̃l es a nos la palabra pues
aviendo pontifex grande que penetro
los çielos ihu fijo de dios tengamos
confision ↄ no tenemos pontifex q̃ nõ
se pueda conpadescer en nras enferme
dades tentado por todas las cosas por
semejança sin pecado pues vamos cõ
fiuzia al trono dela grã por q̃ mysericor
dia ganemos ↄ grã fallemos enla a
yuda oportuna :- Capitulo quinto

Todo pontifex delos omb
res tomado por los om
bres es constituydo en aqllas
cosas q̃ son a dios por q̃ offresca dones
ↄ sacrifiçios por los pecados q̃ se pue
da condoler de aqllos q̃ ygnorã ↄ yerrã
Ca el lo çerca de enfermedad E por e
so deue segũ q̃ por el pueblo asi ta biẽ
por si mesmo offresçer por los pecados
ny alguno tomo pa si el honor mas el
q̃ es llamado por dios asy como a aaron

no

E asy tanbien xpo non se clarifico asi mesmo por q pontifex se fisiese mas el q le fablo mi fijo eres tu yo oy te engendre. Segun q en otro lugar dise tu eres sacerdote eternal mente segund la orden de melchisedech el qual en los dias de su carne preces e suplicaciones a aquel q lo podia saluar dela muerte con clamor valiente e lagrimas ofreciendo e fue oydo por su reuerencia e commo fuese fijo aprendio de aquellas cosas q padescio obediencia e asi se acabo a todos los templantes a el por causa de salud eterna E fue llamado por dios pontifex cerca dela orden de melchisedech. del qual tenemos grand fabla e non interpetrable para desir Ca relotados sois fechos pa oyr Et commo deuiades ser maestros por el tiempo otra ves auedes menester q seays enseñados q les son los elementos del comienço delas palabras de dios e soys fechos tales q auedes menester para vuestro gouierno la leche / qual quier q dela leche es participador sin saber es delas palabras dela justicia pequeñuelo es e delos perfectos es dura vianda Et de aquellos q por costunbre trabajados han sentidos pa apartar el bien del mal: Capitulo sesto:

POr lo qual enbiastes del comenzamiento de xpo la palabra ala perfecion Relinquientes non otra ves echantes el fundamento dela penitencia delas obras muertas dela fe a dios las doctrinas delos baptismos dela inpusicion delas manos e resurreccion delos muertos e del juysio eterno e aquesto fisiemos si lo dios consintiere. Imposible es aquellos q son alunbrados e vna ves gostaron el don celestial e participadores son fechos del espiritu santo e alo menos gostaron la buena palabra de dios e las virtudes del siglo venidero e son resbaladas otra ves ala penitencia e otra ves crucificantes asy mesmos el fijo de dios e a la demostraçion auientes. la tierra muchas veses beuiente la lluuia q viene sobre ella e engendrante yerua oportuna a aquellos para quien se labra Recibe bendiçion de dios lleua espinas e reprouada por cardos Et ala maldiçion cercana cuyo acabamento al quemar sera. pues confiamos de vos o muy amados las cosas mejores e mas vesinas dela salud e si asy fablamos non es dios injusto para q oluide vuestra obra e el amor q amostrastes en su nonbre los quales seruis alos santos e ministrastes cobdiciamos aquel querer de vos a mostrar esa mesma diligencia a conplimento dela esperança fasta la fin por q non vos fagades perezosos mas seguidores de aquellos q por fe e por paciençia heredaran las promesas. a abraham prometiente dios Ca non touo otro mayor por quien jurar juro por si mesmo disiente si bendesiendo non te bendigo e multiplicando te multiplicare E asy con largo coraçon sufriente cobro el prometimiento E los omes por el su mayor juran e de toda controuersia dellos la fin es a confirmaçion del juramento en el qual mas habundante mente queriente dios amostrar a sus herederos del prometimiento la non mobilidad de su consejo antepuso el derecho juradero por q por dos cosas non mouibles por las quales inposible es del mentir grande don e solaz ayamos los quales fuymos para tener la ante puesta esperança q asy commo anchora tenemos guardada e firme al alma e andantes fasta las cosas de dentro q es ihesus segun orden de melchisedech fecho pontifex eternal mente:. Capitulo siete:

AQueste: melchisedech Rey sacerdote del dios soberano q encontro ala venida de abraham dela matança delos Reyes e lo bendixo al qual los diesmos de todas las cosas le diuidio abraham primera mente fue interpetrado Rey de justiçia

e deude rey de salem que es rey de pas sin
padre e sin madre sin genealogia ny fin
ala vida aviente asemejado al fijo de di
os queda sacerdote para siempre. catad
quanto sea aqueste al qual los diesmos
dio abraham patriarca delas cosas mas
aventajadas e delos fijos del levi delos
sacerdotes rescibientes mandamiento han de
tomar los diesmos del pueblo segun ley
e eso mesmo de sus hermanos avn que
ellos salieron delos lomos de abraham
cuya generaçion no se cuenta entellos
los diesmos tomo abraham E a este
cuya del prometimiento bendixo sin aque
lla contradiçion que es lo menos por lo me
jor se bendixe e aqui las diesmas mo
rientes los omnbres resçiben ende se co
testo por que biue E como sea dicho por
abraham el levi el qual los diesmos
resçibe diesmo avn enlos lomos de
su padre era quando lo encontro melchi
sedech. E si el acabamiento por los sa
cerdotes levitas era el pueblo so aquel
la ley resçibio para que fue mas nesçesario
segund la orden de melchisedech resuita
do otros sacerdotes los quales no se
gun el mandamiento dela ley carnal
es fecho mas segund la virtud dela vida
insoluble lo atestigua ca tu eres sacerdo
te para siempre segund la orden de melchi
sedech la reprouaçion se fase del man
dado de antes por su enfermedad e non
prouecho. ninguna cosa a perfeçion tra
xo la ley. la introduçion de mejor esperan
ça por la qual nos allegamos a dios e quanto
es no sin derecho juradero sacerdotes
son fechos e aqui con derecho juradero
por aquel que le dixo juro el señor e no se
arepentira tu eres sacerdote para siempre
En tanto de mas librado testamen
to fiador fue fecho dios e otros muchos

fueron fechos sacerdotes E por tanto
que por muerte se deuedasen quedar
E aqui por que quede para siempre sacer
dote o eternal tiene onde saluar perpetua
mente puede sabiendo por si mesmo
al señor siempre biuiente para rogar por
nos el tal conuenia que fuese para nos pon
tifiçe santo no ensusiado apartado de
los pecadores e mas alto que los çielos fecho
que no tiene cada dia a nesçesidad segund
que los sacerdotes e primeramente por sus
delictos sacrifiçios han de ofresçer e
de si por el pueblo aquesto fiso vna ves
ofresçiendo se nuestro señor ihesu christo e la ley
alos omnbres constituye sacerdotes a
vientes enfermedat e la palabra del
juramento juradero que despues dela
ley es constituye al fijo para siempre
perfecto:-

Capitulo Octauo :·/

El capitulo sobre aquellas cosas
que se disen tal auemos pon
tifiçe el qual justamente se asienta
enla diestra dela silla dela grandesa en
los altos ministro delos santos e del verda
dero tabernaculo que fingio dios e no el
omnbre todo pontifiçe para offresçer dadiuas
e sacrifiçios es costituydo onde es neçe
sario que este tenga algo que ofresca.
E si fuere sobre la tierra de nesçesario sa
çerdote como fuesen algunos que offre
sçiesen dadiuas los quales al exemplar
e ala sombra siruen delos çelestiales
segun que fue respondido a moysen como aca
base el tabernaculo vee dixo todas las
cosas e fas las segun el exemplar que te fue
mostrado enel monte e agora mejor a calçanço
el ministerio quanto de mejor testamento es
mediador que en mejores reprouissiones
es fecho. Ca si aquel primeramente por culpa
careçiese no el lugar del segundo se requiriria
e vituperante los dise ahe que dias vernan
dise el señor e acabare sobre la casa de
ysrael e sobre la casa de juda testimonio

nueuo no segund el testimonio de aquel fise
a sus padres en el dia que tome su mano que los
traya de tierra de egipto Ca ellos no que dis-
ron en mi testamento yo menospreçie los di
se el señor ¶ Ca aqueste es el testamento el
qual dispornre a la casa de ysrrael despues de sus
dias dise el señor dando mis leyes en sus
voluntades & en sus coraçones las sobre
escriuire & seer les he dios ¶ Ellos me
seran pueblo & no abesara cada uno
a su proximo & cada uno a su hermano dis-
iendo conosçe al señor ca todos me sabran
del mayor fasta el menor dellos Ca perdona-
re sus maldades & los pecados dellos non
me remembrare dellos disiendo nueuo en-
vegeçio al primero & lo que antiguo & enve-
geçio çerca del acabamiento es. Capitulo ix°.

H primera mente las justi-
ficaçiones & la
cultura & segund la cosa seglar
el tabernaculo primero fue fecho en el qual
fueron candelares & mesa & proposiçion que se
dise santa & despues el velamento segund
el tabernaculo que se dise sancta santorum aviente
encensario de oro & arca de testamento
a derredor cubierta de todas las partes
de oro en la qual era olla de oro aviente mana
& la verga de aaron que floresçiera & las ta
blas del testamento sobre las quales eran
los cherubyns de la gloria fasiente sonbra
al logar de la perdonança de los quales no es ago
ra de desir singular mente ¶ aquellas cosas
asy compuestas en el primero tabernaculo
siempre entrara los saçerdotes el ofiçio
de los sacrifiçios acabantes & en el segundo
vna ves en el año solo el pontifiçe el qual non
sin sangre que ofresçe por la ynorançia suya
& del pueblo aquesto sanctificante por el espiritu santo
non ser aun manifestada la via de los san
tos aun al primer tabernaculo aviente esta
do la qual parauola es del tienpo instante
çerca de lo qual dadiuas & sacrifiçios son offre
çidos que non pueden çerca de la conçiençia fasee

perfecto seruiente sola mente en las viandas
& en los beueres & en varios babtismos &
justiçias de la carne fasta el tienpo de la corre
cçion inpuestas ¶ christo estante pontifiçe de los bie
nes deuenideros mas larga & perfecta mente el
tabernaculo no fecho por mano que es no de
esta criaçion ni por sangre de cabrones & de bese
rros mas por propia sangre suya entro vna
ves en la santa eterna redençion fallada & si
la sangre de los cabrones & toros & çeniza de
ternera derramada a los ensusiados santifi
ca a la linpieza de la sangre quanto mas la
sangre de ihesu christo la qual por espiritu santo asi mes
mo se ofresçio non mansillado a dios & alinpiara
nuestra conçiençia de las obras muertas para seruir
a dios biuo & por tanto del nueuo testamento
es mediador & por la muerte pregunte e la
redençion de aquellas preuaricaçiones que eran
en la ley so el primero testamento repromission
reçiban los que son de eterna heredad. onde es el
testamento la muerte neçesario es que interuenga
del testador. el testamento en los muertos
es confirmado en otra manera no vale mientras
que biue aquel que fase el testamento. onde ni
el primero sin sangre es dedicado leydo todo
el mandamiento de la ley por moysen a todo el
pueblo reçibiente sangre de los beserros & de
cabrones con agua & lana de grana & y
sopo & eso mesmo aquel libro & a todo el pue
blo esparse disiente aquesta es sangre
del testamento que vos mando dios & aun al
tabernaculo & todos los vasos del mi
nisterio por sangre tan bien derramo
& todas las cosas se alinpian quasi en sangre
segund ley & sin derramamiento de sangre no
se fase perdonança pues neçesario es por
las cosas exenplares de las cosas celestes
por aquellas cosas ser alinpiado ¶ Aquellas cosas
celestiales por mejores sacrifiçios que estos
non por mano fechos el santo ihesu entro en los
exenplares de los varones mas en el mesmo
çielo commo aparesca agora el vulto de
dios por nos ni segund que muchas veses
se offresca a el se mesmo segund que el pontifiçe

entra enlas cosas santas por cada un año en
la sangre agena en otra manera troxiera le a aqua
desçer muchas vegadas desde el nasçimiento del mundo
e agora una ves fasta el acabamiento delos
siglos a destroymiento del pecado por su sacri
fiçio paresçio, e segund que es estatuydo alos
onbres una ves morir:- Capitulo deseno:-

Despues desto e despues de esto
e mesmo xpisto una
ves fue ofreçido a sacar los pecados
de muchos e en lo segundo sin pecado pare
sçio alos que lo esperauan en salud, Sonbra
aviente ley delas buenas cosas que avian de ser
no aquesa ymagen delas cosas por todos los
años a aquellos mesmos enemigos las que o
fresçen dexan nunca acresçientes faser p
fectos Ca en otra manera se farian de ser offre
sçidos por quanto ninguna abria alle de con
çiençia del pecado los labradores de aquel una
ves alinpiados mas en ellos la remenbra
nça delos pecados en cada un año se fase e
inposible es por la sangre delos toros e ca
brones ser quitados los pecados e por tanto
entrante enel mundo dise sacrifiçio e oblaçi
on no quisiste el cuerpo me aptaste holocau
stos e por el pecado no te plugujeron entonçe
dixe he vine en cabeça del libro que es escri
pto de mi para que faga dios tu voluntad arriba
disiendo que sacrifiçios e oblaçiones e holocaus
tos por el pecado no quisiste ni te plasen las
cosas que segun ley se ofresçen E estonçes
dixe ahe que vengo para que faga dios tu volun
tad // quita lo primero por que lo segundo estable
sca en la qual voluntad somos sacrificados por
oblaçion de ihesu xpisto una ves e todo sacer
dote presto es cada dia ministrante e aquellos
sacrifiçios muchas veses ofresçe sacrifiçios
los quales nunca pueden quitar los pecados
E aqueste ofresçiente un sacrifiçio por los pecados
para siempre se asentara en la diestra de dios
de aqui adelante esperante fasta que se pongan sus
enemigos baxo de sus pies una oblaçi
on acabo para siempre santificados con testante

nos E el espiritu santo despues que dixo aqueste
es el testamento que les testimonare despu
es de aquellos dias dixo el señor dando mis
leyes enlos coraçones dellos e en sus vo
luntades las sobreescriuire e delos pecados
e maldades dellos ya no me acordare
mas E adonde es la remision dellos ya
no es oblaçion E asy aviendes hirma
nos en la sangre de xpisto que vos començo
una nueua e biviente por delantero e aque
llo es su carne e grand saçerdote sobre
la casa de dios. E lleguemos con verdadero
coraçon enel fundamento dela fe derra
mados los coraçones dela mala conçiençia
E lavado el cuerpo con agua linpia e tenga
mos la confirmaçion no declinable de nuestra es
perança fiel es el que lo prometio e consideremos
aquellos enla provocaçion dela caridad
e delas buenas obras no desanparantes nuestro
ayuntamiento segund es de costunbre a algu
nos mas considerantes e tanto mas quanto
vierdes allegarse el dia voluntaria mente
nos pecantes despues de tomada la notiçia
dela verdad ya no se dexa por los pecados
sacrifiçio terrible es una esperança del juy
sio e el çelo del fuego que ha de consumir a
los adversarios yrada quien fiura la ley de
moysen sin alguna misericordia por dos
o tres testigos muere e quanto mas pensa
des que seran peores las penas de aquel que al
fijo de dios conculcara e la sangre del testame
nto ensusiada traxiere enla qual el sacrifica
do e al espiritu dela graçia contumelia fisiere
ca sabemos el que dixo a mi es la vengança E
yo la tornare e otra ves cassulgara dios
su pueblo cosa orrible es caer en manos
de dios biviente remenbrad vos delos prime
ros dias e los que les alunbrados grand batalla
sostuvistes de passiones E en lo otro por que les
desonrras e tribulaçiones espantados en el otro
mundo con pañeros asy delos conversantes fe
chos ca por los atados justa mente padesçi
entes fuestes, e el robo de vuestros bienes
con gozo resçebistes conosçiendo vos aver

la mejor e mas que dante riqueza no querades de
xar vuestra confiança que tiene grande galardon
la paçiençia vos es neçessaria e la volun
tad de dios fasientes traed la promesa de
aqui a un poquito el que ha de venir verna e
no tardara. El mi justo dela fe biue el
qual si se quitare no plazera a mi alma
Ca nos somos no fijos del apartamiento
para perdiçion mas dela fe en la ganançia
del alma:. Capitulo Onzeno:.

Es la : fe riqueza delas co
sas esperaderas e ar
gumento delas que no paresçen
en aquesta testimonio ganaron los vie
jos por fe entendemos ser aptos los si
glos por palabra de dios en guisa que por
las cosas invesibles las cosas vesibles
se fiziesen por fe el mucho sacrifiçio de
abel que cayn ofresçio a dios por la qual tes
timonio consiguio ser justo testimoni
o dante sus joyas a dios e por aquella mu
erte aun fablaua por fe enoch fue tras
ladado que no viese muerte e no era
fallado Ca lo traspaso el señor e an
tes del traspasamiento testimonio auia
que ouiese plazido al señor e syn fe impo
sible es plazer al señor creer conviene
allegando se a dios Ca es a los que lo demandan
gualardonador por fe noe tomada res
puesta de aquellas cosas que non eran aun vis
tas aviendo miedo aparejo el archa por
salud de su casa por la qual dano el mun
do e dela justiçia que por fe es heredero fue
instituydo por fe el que se llama abraham
obedesçio salir en el logar en que avia de re
çebir la heredad e salio sabiendo onde
fuese por fe morado es en la tierra de pro
mision asy como en agena en casillas
morando con ysaac e jacob juntamente
herederos de aquel esperança fundamentos
auiente çibdad cuyo maestro e condidor
es dios por fe la mañera sarra virtud
en conçepçion de simiente reçibio e aun
por tiempo de hedad Ca fiel creo ser el que
reprometio conviene que de uno sean nasçidas
e aquesto del muerto como las estrellas del çie
lo en muchedumbre e segund el arena que es ala
orilla dela mar innumerable çerca dela
fe del defunto son todos estos no acepta
das repromissiones mas de lexos catandolas
e saludandolas e confesantes que son pelegri
nos e huespedes son sobre la tierra los que esto
dizen sinifican se buscar tierra e si de aque
lla se nembrasen dela qual salieron avian
tiempo de tornar se agora mejor cobdiçian que
es la çelestial e por esso non confonde
el señor ser llamado dios dellos aparejo
les la çibdad por fe ofresçio abraham a ysa
ac como fuese temptado e el unigenito
ofresçia el qual reçibiera las promissiones al
qual es dicho por ysaac te sera llamada simi
ente pensante que muerto el era poderoso de le
leuantar dios onde en parabolas reçibio
por fe el muerto bendixo a ysaac e jacob e ys
sau por fe jacob muriente mas que a todos
los fijos a josep bendixo e adoro al fastigio
de su verga por fe josep muriente dela yda
delos fijos de ysrrael se nembro e de sus hu
esos mando por fe moysen nasçido escon
dido fue tres meses por su padre e madre
por quanto ouiesen visto muy exçelente
niño e no temieron la sentençia del rey
Por fe moysen desque se fizo grande se ne
go ser fijo dela fija de faraon escogiente
mas ser afligido con el pueblo de dios mas
que aver exçelençia de pecado temporal pen
sante mayores riquezas por el thesoro
delos egipçianos en el pueblo de xpo a
cataua en el galardon por fe dexo egi
pto no temiente el animosidad del rey al
invesible asy como veyente sostouo por fe
çelebro la pascua e el derramamiento dela
sangre e el que destruya las cosas primo
nas delos egipçianos los tanesçe por fe
pasaron el mar rubro asy como por seca
tierra lo qual prouando los egipçianos sorbidos
fueron por fe los muros de gerico cayeron

por çerco de siete dias por fe Raab la puta
no peresçio con los incredulos Reçibiente a
los espulcadores en paz. pa q mas dire
desfallesçerme ya el tiempo contante de gedeon
e de sanson e de jepte e de dauid e de samu
el e de otros profetas que por fe vençieron los
Regnos obraron justiçia e ganaron los
prometimientos E çerraron las bocas de
los leones e apagaron el estruendo del fue
go e fisieron fuyr la faz dela espada con
ualesçieron delas enfermedades fuertes
se fisieron dela batalla los castillos tras
tornaron delos estraños tomaron las muge
res de Resuçitamiento de sus muertos E
otros tendiendos fueron no tomantes Redemp
çion pa que mejor Resurreçion fallasen otros
escarnios e açotes prouaron e cadenas
e carçeles e apedreados fueron e cortados
e tentados en matamiento de espada e
murieron e çercaron en melotis e en pie
les de cabras angustiados menesteros
sos afligidos delos quales digno no era
el mundo en los desiertos errantes en los
montes e en las cuevas e en las cauern
as dela tierra E aquestos todos por testimo
nio de fe prouados son. E no tomaron
Repromission e disiendo es por nos algu
na cosa mejor prouevente porque no sin nos
se acabasen: Capitulo doseno:

E por eso nos aviendes in
puesta nuve de testi
gos deyantes toda carga e ar
custante nos pecado por paçiençia corramos
apposito pa nos pelea acatantes en el actor
dela fe e acabador ihesu el qual con proposito
e gozo de su justiçia touo la cruz por
confesion menospreçiada e ala diestra dela
silla de dios se asento pensad aquel que tal
sostouo e por los pecadores contra si mes
mo contradiçion en guissa que no seayes fatiga
dos por vuestras animas desfallesçientes no
mucho tiempo fasta la sangre Resististes contra
el pecado batallantes e oluidado sodes la con
solaçion que vos asy como a fijos fablo di
siente fijo mio ne deseas menos preçiar la
dotrina del señor ni te fatigues mientra
que del fueres castigado Ca a aquel que el señor
ama castiga e flagela a aquel que es su fijo que
Reçibe en la disçiplina perseuerat asi como
fijos se vos offreçe dios quales el fijo que no
lo castiga el padre que si fuera de disçiplina
soys dela qual participadores son todos los
santos adulterinos soys e verdaderamente
soys fijos de vileza e desi los padres e
nra carne cuanta maña amostradores
E fasiamos les Reuerençia non mas obte
peraremos al padre delos espirituales e a
aquel en tiempo de pocos dias segund su volun
tad nos dotrinava E aquellos a aquella con
sa que ya es aprovechosa en Reçebir su santifi
caçion toda su disçiplina en presente pa
resçe que no sea de gozo mas de lloro E
despues fruto muy suaue de justiçia
por el tormenta por lo qual Remissas las
manos e sueltas las Rodillas erguid
vos pasos e derechos los fased porque al
gun coxeante no yerre mas o sane la
paz seguid con todos e la santidad sin la qual
ninguno vera a dios contemplantes que algu
na cosa non fallesca dela graçia de dios porque al
guna Rays de amargura arriba no empa
che e por ella se fagan malos muchos por
que algun fornicador o profano o esau que por
vn manjar vendio su primogenitura e sa
bed que despues cobdiçiante heredar la bendi
çion fue Repuado e no fallo logar de peni
tençia avn que con lagrimas la buscó no alle
gastes al tractable e ardiente fuego
e al Relanpago e ala escuridad e tenpestad
e sonido dela tropa e los de palabras
la qual los que las oyeron se escusaron que les
no fuese fecha palabra e no trayan lo
que se desia E si la bestia tanxese el
monte era apedreada e asy espantable
lo que desia moysen dixo espantado so

e temblorosos / mas allegastes al monte Sion
e ala cibdad de dios biuiente e a iherusalem ce
lestial e a muchedunbre de millares de an
geles e ala yglesia delos primeros que son
escriptos en los cielos. E al jues de todas
las cosas dios e el espiritu delos justos per
fectos e testamento nueuo e al mediador
ihesu e al esparsimiento dela sangre mejor fa
blante que abel. ved que non trauesedes al fabla
te si a aquel no fuyerdes escapauan antes con
aquel que sobre la tierra fablaua mucho mas
nos que del cielo al que nos fablaua acatamos
cuya bos amonesto la tierra estonces e agora
repentinamente dise aun vna bes yo moue
re non sola mente la tierra mas aun el cie
lo. el qual aun vna bes dise / declara delas
cosas mouibles la traslacion asi commo de
fasedores por que queden las cosas que son non
mouibles asi que el regno no mouible.
recibientes auemos gracia con que siruamos
plasientes a dios con miedo e reuerencia ca nuestro
dios fuego consumiente es. Capitulo trezeno

Hermandad. La hermandad que
dure en vos e el
hospedadgo non querades oluidar
por estas cosas plugieron a algunos a los
angeles recebidos en posada. menbrad
vos delos ayuntados sunta mente asi commo
sunta mente e delos trabaiantes asi commo vos
en el cuerpo que distes. honorable cobite en
todas las cosas e el thoro non ensusilla
do los fornicadores e adulteradores jul
garlos ha dios. sean costumbres sin auaricia
contentos alos presentes. El dixo non te desam
parare ni te dexare asi que confiable mente
digamos el señor es mi ayudador no te
mere que me fara el omne. remenbrad vos
delos prepositos de vos que vos fablaron la
palabra de dios delos que los acatantes la sa
lida dela conuersacion seguid la fe. ihesu xpisto ayer
e oy en los siglos para alesar por varias
cosas e peregrinas no querades ser traydos muy
bueno es el coraçon traydo por gracia non sa
te los que non aprouecharon a de andantes en aquellas
cosas auemos altar del qual non han de comer
poderstad los que al tabernaculo del cuerpo sir
uen. delos quales animales se in fire la san
gre por el pecado en silla por poderio los
cuerpos dellos se queman fuera del real por lo
qual ihesu xpisto por que santificase con su sangre al
pueblo fuera dela puerta padescio. pues
tornemos a el fuera delos reales el su im
perio trayentes. non tenemos aqui que dure
cibdad mas venidera buscamos. por el pues
ofrescamos le sacrificio de loor siempre a dios
que es fructo de nuestros beços confesantes a su nonbre
de bien faser e dela comunion non vos querades
oluidar de tales sacrificios se agrada dios.
obedeced a vuestros ante puestos e subiectad
vos a ellos. ellos velan asi la rason por vuestras
almas han de tornar para que con gozo aquesto
fagan e non gemientes aquesto non pertenesce a vos
orad por nos confiamos que buena conciencia a
uemos en todos bien querientes conuersar. mas
vos ruego aquesto faser por lo qual mas ayna
sere restituydo a vos. El dios de pas que
traxo dela muerte al grand pastor delas
ouejas por la sangre del testamento eter
nno nuestro señor ihesu xpisto vos faga aptos en
todo bien para que fagades su voluntad fasi
ente en vos lo que plugiere ante el por ihesu
xpisto al qual es gloria en el siglo delos siglos
amen. Ruego vos hermanos que sufrades la
palabra del solas ca poco vos escriui
conosced a vuestro hermano thimotheo con el
qual si mas ayna viniere vos vere. sa
ludad a todos los ante puestos vuestros e a
todos los santos. saludan vos los herma
nos de ytalia. gracia sea con todos vos amen :.

Aqui se acaba la epistola de sant pablo
a los ebreos que es la postrimera de sus epis
tolas. sin fin gracias al gloriosissimo nom
bre en cuya marauillosa orden super
literal resplandesce la subiection a el
deuida de todas las criaturas que es causa
de ser ellas aquello que son segund que a el pla
se. el qual es el muy santificado nom
bre ihesu :.

